

Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС)

Четвертая сессия

Женева, 16 – 20 ноября 2009 г.

ОТЧЕТ

принят Комитетом

1. Четвертая сессия была проведена с 16 по 20 ноября 2009 г.
2. На сессии были представлены следующие государства: Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Боливия (Многонациональное государство), Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Доминиканская республика, Эквадор, Египет, Эль Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Франция, Германия, Гана, Греция, Гвинея, Гаити, Ватикан, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Малайзия, Маврикий, Мексика, Монако, Марокко, Мьянма, Непал, Нидерланды, Нигерия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Сенегал, Сербия, Сингапур, Южная Африка, Испания, Шри Ланка, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия и Зимбабве (95).
3. Следующие межправительственные организации (МПО) приняли участие в качестве наблюдателей: Конференция ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Комиссия европейских сообществ (КЕС), Африканская региональная организация интеллектуальной собственности

(АРОИС), Лига арабских стран (ЛАС), Европейское патентное ведомство (ЕПВ), Организация исламской конференции (ОИК), Евразийская патентная организация (ЕАПО), Всемирная торговая организация (ВТО), Африканская, Карибская и Тихоокеанская группа государств (Группа АСР), Международная организация франкофонии (*Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)*) и Страны Южного центра (12).

4. Представители следующих международных неправительственных организаций (НПО) приняли участие в качестве наблюдателей: 3D – Торговля – Права человека – Равноправная экономика (3D), Американская ассоциация прав интеллектуальной собственности (AIPLA), Ассоциация IQSensato (IQSensato), Британско-швейцарская торговая палата (BSCC), Центр международного права по защите окружающей среды (CIEL), Центр международных исследований в области промышленной собственности (CEIPI), Координационный совет ассоциаций аудиовизуальных архивов (ССААА), Creative Commons (CC), CropLife International, Фонд электронного фронта (EFF), Европейский фонд бесплатного программного обеспечения (FSF Europe), Иберо-Латиноамериканская ассоциация исполнителей (FILAIE), Институт политики инноваций (IPI), Международный центр торговли и устойчивого развития (ICTSD), Международная федерация ассоциаций кинопрокатчиков (FIAD), Международная федерация ассоциаций кинопродюсеров (FIAPF), Международная федерация ассоциаций производителей в области фармацевтики (IFPMA), Международная федерация организаций по правам репродуцирования (IFRRO), Международная федерация фонографической промышленности (IFPI), Международная ассоциация владельцев товарных знаков (INTA), Международная федерация в области видеопроизведений (IVF), Knowledge Ecology International (KEI), Организация сети международных географических указаний (oriGIn), Третья Всемирная сеть (TWN) и Исследовательская группа Университета Сан-Паулу по доступу к информации (GPOPAI). (25).
5. В отсутствие избранного Председателя КРИС посла Тревор Кларка в соответствии с правилом 10.1 Общих правил процедуры ВОИС на сессии председательствовал г-н Мохамед Абдеррауф Бдиуи, Тунис.
6. Председатель приветствовал всех делегатов четвертой сессии КРИС. Он заявил, что для него большая честь участвовать в заседании в качестве Председателя Комитета, обязанности которого он будет выполнять со всей требуемой четкостью. Председатель заверил Комитет, что он не пожалеет усилий направлять его работу для достижения успешных результатов со всем требуемым от него беспристрастием и справедливостью. Он выразил уверенность, что сможет полагаться на членов Комитета, на их дух открытости, взаимопонимания и доверия, сказав, что дух открытости поможет сделать заседание плодотворным и конструктивным. Председатель отдал должное послу Кларку за его замечательную работу, высоко оценив его человеческие и профессиональные качества, которые способствовали успешной работе Комитета. Он пожелал послу Кларку всяческих успехов на его новом поприще. Председатель дал высокую оценку Секретариату за его значительный вклад, обеспечивший быструю работу Комитета, а также за предоставление членам Комитета всех документов на всех языках. Он с похвалой отозвался об усилиях, которые, как он заявил, являются свидетельством доброй воли Секретариата и его желанием улучшить результативность. Это подтверждает, что Международное бюро привержено выполнению своих задач. Председатель проинформировал делегатов, что Повестка дня состоит из 9 пунктов и все из них являются важными. Он признал, что некоторые вопросы являются более срочными. В этой связи он упомянул пункты повестки дня 4, 5 и 6, заявив, что пункты 4 или 7 являются существенными, но менее срочными. Председатель сказал, что он провел консультации с несколькими делегациями с целью

определения важности различных пунктов повестки дня, чтобы быть уверенным, что они рассматриваются беспристрастно и в полном соответствии с пожеланиями делегаций. Он проинформировал Комитет, что будет строить программу работы на основе своей личной убежденности, что Комитету необходимо работать очень продуманно, что позволит ему вести дело надлежащим образом, например, не придавая больший приоритет одним вопросам, чем другим, и чтобы ни один вопрос не переводился в более низкую категорию. Председатель пожелал, чтобы все вопросы обсуждались в приоритетном порядке, а чтобы этого достичь, он попытается сделать так, чтобы всю неделю придерживаться следующей программы работы: этим утром Комитет примет пункты 1, 2 и 3 повестки дня, а затем будут заслушаны общие выступления. Он надеялся, что общие выступления будут короткими, по существу, ясными и немногословными. Он также надеялся, что к концу дня Комитет сможет завершить работу над проектами, содержащимися в документах CDIP/4/3, 4/4 и 4/5, которые обсуждались на третьей сессии КРИС. Он полагал, что с эти проекты не вызовут больших трудностей, когда дело дойдет до их принятия. Продолжив представление программы работы, Председатель сказал, что во вторник Комитет приступит к рассмотрению новых предложений по проектам, а во второй половине дня они попытаются рассмотреть пункт 4 повестки дня, в котором говорится о ходе реализации. В среду утром они обсудят пункт 5, а вечером – пункт 6. Утром в четверг они рассмотрят пункт 5, а во второй половине дня – пункт 6. В пятницу Комитет посвятит свое время обсуждению будущей работы по пункту 7 повестки дня, а также резюме Председателя. Он надеялся, что в четверг к концу дня они завершат дискуссию по самостоятельным пунктам повестки дня. В заключение он заявил, что сказанное им является его инициативой как Председателя, основанной на его консультациях со всеми делегациями, и он надеялся, что его предложение будет приемлемо для всех. Далее Председатель предложил делегациям рассмотреть и принять предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе CDIP/4/1/prov 2, при понимании, что они рассмотрят все пункты повестки дня в свете только что представленной им программы работы. Он напомнил, что они начнут обсуждать пункт 5 во вторник, а в среду во второй половине дня они рассмотрят пункт 6 в качестве примера.

7. Делегация Бразилии поблагодарила Председателя за предпринятые им усилия рассеять озабоченность некоторых делегаций в отношении пункта 6 повестки дня, в котором речь идет об обсуждении механизмов координации. Она признала, что этот вопрос требует обстоятельного обсуждения, напомнив, что делегации выражали свою озабоченность относительно потребности иметь достаточное время для дискуссии по данному вопросу, а также необходимости неофициальных и других консультаций между странами. Делегация выразила удовлетворение в связи представленным Председателем компромиссом, который был неофициально достигнут утром всеми делегациями о начале обсуждения вопроса в среду во второй половине дня.
8. Председатель поблагодарил Бразилию за поддержку и одобрение и, отметив, что не поступило других просьб о предоставлении слова, предложил принять повестку дня, поблагодарив делегатов за доверие к нему. Он считал, что они все закалены и привыкли работать в этом Комитете, выразив надежду, что вместе они смогут добиться успеха в своей работе.
9. Председатель предложил Комитету рассмотреть пункт 2 повестки дня: Аккредитация наблюдателей, документ CDIP/4/13, предоставив слово Секретариату.
10. The Секретариат проинформировал Комитет, что Организация получила просьбы трех неправительственных организаций (НПО), а именно, Creative Commons (CC),

Исследовательской группы промышленности Сан-Паулу по доступу к информации (GROPAI) и Британско-швейцарской торговой палаты (BSCC). Секретариат заявил, что принятые на первой сессии КРИС правила предоставляют аккредитацию НПО, обратившимся с просьбой об участии в КРИС, сроком на один год. В соответствии с этим в документе CDIP/4/13 предлагается рассмотреть просьбы этих трех НПО.

11. Делегация Йемена поблагодарила Председателя, заметив, что документ, имеющийся в ее распоряжении, помечен как 4/14, однако на арабском языке его номер 4/13. Делегация просила исправить эту ошибку.
12. Отвечая делегации Йемена, Секретариат заявил, что после неофициальной сессии, состоявшейся до КРИС, проект повестки дня был пересмотрен, и его последняя версия содержится в документе CDIP/4/1/Prov 2. Секретариат предположил, что уважаемая делегация Йемена имеет более ранний вариант повестки дня.
13. Председатель задал вопрос, имеются ли какие-либо возражения против предложения относительно просьб трех НПО. В отсутствие каких-либо возражений Председатель объявил, что они допускаются в качестве наблюдателя на специальной основе на один год. Он поздравил представителей НПО и пригласил их в зал присоединиться к работе Комитета.
14. Затем Председатель попросил г-на Френсиса Гарри, Генерального директора ВОИС, выступить перед Комитетом.
15. Генеральный директор поблагодарил Председателя за предоставленную ему возможность выразить от имени Секретариата осторожный оптимизм в том, что они начали процесс значительного продвижения вперед в реализации Повестки дня в области развития, которая, как он напомнил, является единодушным желанием всех членов Организации. Он сказал, что в ходе предыдущих двенадцати месяцев Секретариату удалось принять и взять на вооружение два особых инструмента: основанную на проектах методологию и включение Повестки дня в области развития во все виды деятельности Организации, а в этой связи особенно приятно видеть, что девять проектов уже реализуются и еще три проекта одобрены Комитетом на его третьей сессии. Генеральный директор заявил, что недавно они стали свидетелями наглядных примеров, каким образом может происходить такое включение. Одним из таких примеров является включение рекомендаций Повестки дня в области развития в проект Программы и бюджета, принятого государствами-членами на период двухлетия 2010-2011 гг. Они также увидели, что в рамках Консультативного комитета по защите прав (ККЗП), который проводился две недели назад, имела место весьма обстоятельная дискуссия по рекомендации 45 Повестки дня в области развития. В плане осуществления других инициатив Генеральный директор, выражая свое удовольствие, информировал Комитет о проекте по облегчению доступа к исследованиям в области развития и инноваций (ARDI), как о возможности, раскрытой во время Конференции на уровне министров по наименее развитым странам (НРС), состоявшейся несколько ранее в этом году. Затем он информировал Комитет, что в соответствии с проектом ARDI, осуществляемом совместно с Международной ассоциацией издателей (IPA), а именно с издателями научной, медицинской и технической литературы, стала доступной для любого лица из НРС бесплатная база данных, добавив, что любая из 58 развивающихся стран, входящая в категорию Всемирного банка, как страна с низким и средним доходом, также будет иметь доступ к ARDI, уплачивая за это 1000 долларов США в год. Он сказал, что ARDI предоставляет доступ к научной периодической литературе и техническим журналам, заметив, что стоимость годовой коммерческой подписки составляет 400 000 долларов США. Он заявил, что ARDI является очень хорошим ранним результатом, а также очень хорошей

возможностью, которой, как он надеялся, воспользуются многие государства-члены. Генеральный директор также говорил о недавно завершившейся Конференции по созданию партнерств для мобилизации ресурсов на цели развития, которая, как он сказал, участвует в реализации одной из рекомендаций Повестки дня в области развития. Он считал, что это было успешное мероприятие и первое такое событие, проведенное Организацией. Он напомнил, что Комитету предстоит рассмотреть ряд чрезвычайно важных вопросов, и привлек внимание к трем новым проектным предложениям, которые, в частности, представляют собой приоритетные направления работы Организации для тех, кто связан с интеллектуальной собственностью (ИС). Первое из них является проектом по ИС и передаче технологии. Генеральный директор сказал, что эта тема обсуждалась в системе ООН в течение многих десятилетий, а потому было бы хорошо увидеть, что именно этот проект заслуживает рассмотрения и будет частью реализации Повестки дня в области развития. Вторым проектом является предложение, касающееся разработки инструментов доступа к патентной информации. Он напомнил о существовании больших проектов в более двадцати ведомствах развивающихся стран по переводу патентной информации в цифровой формат, а также по разработке инструментария доступа к раскрытой технологии, хранящейся в патентных фондах. Он подчеркнул важность такого проекта для Организации. Третье проектное предложение относится к расширению рамок управления ВОИС на основе полученных результатов, которое, как он сказал, является существенным для того, чтобы Секретариат был в состоянии применять любой механизм координации, а также способы и средства отчетности, контроля и оценки, которые могут согласовать государства-члены. Он заявил, что данное предложение относится к последнему вопросу, который он хотел затронуть, а это, конечно же, пункт 6, т.е. обсуждение механизмов координации в средствах контроля, оценки и отчетности. Генеральный директор сказал, что в прошлом не было достаточного обсуждения такого пункта, а потому очень важно, чтобы Комитет пришел к согласию на очень раннем этапе. В заключение он напомнил, что существует согласие на бюджетные ассигнования для новых проектных предложений, выдвинутых для рассмотрения как на данной сессии, так и на пятой сессии КРИС. Он также напомнил, что, как было согласовано во время обсуждения проекта программы и бюджета, в будущем финансовые ресурсы для Повестки дня в области развития будут включаться в ассигнования на различные программные области через обычный или регулярный программный и бюджетный механизм и процедуру.

16. Председатель от имени государств-членов поблагодарил Генерального директора за презентацию проектов и пунктов повестки дня, которые будут обсуждаться. Перед тем как предоставить слово делегациям для общих заявлений он напомнил заседанию, что в конце сессии необходимо принять резюме Председателя и что проект отчета, в котором будут отражены все разнообразные выступления государств-членов, будет разослан, а впоследствии размещен на веб-сайте ВОИС. Председатель также напомнил делегациям, что повестка дня очень насыщена, и что будет приветствоваться, если они будут представлять свои выступления в письменном виде, поскольку он хотел, чтобы делегации быстро выступили для того, чтобы перейти к другим пунктам.
17. Делегация Эквадора, выступавшая от имени ГРУЛАК, поздравила Председателя с его назначением руководить четвертой сессией КРИС и заверила его в своей поддержке работать вместе с целью успешного завершения сессии. Делегация вновь обратила внимание на заявление ГРУЛАК, сделанное на Генеральной Ассамблее ВОИС относительно особого отношения к работе КРИС и реализации Повестки дня ВОИС в области развития. Она напомнила, что под председательством посла Тревора Кларка КРИС удалось начать рассмотрение и

реализацию 45 рекомендаций Повестки дня в области развития, за что ГРУЛАК еще раз благодарил посла Кларка за чрезвычайно профессиональную работу. В равной мере делегация хотела поблагодарить и была особенно удовлетворена усилиями Генерального директора Френсиса Гарри, а также Секретариата по подготовке проектов для того, чтобы вектор развития был включен во все виды работ Организации. Она сказала, что значительная работа Секретариата отражена в документах, представленных Комитету, в частности, в отношении обзора выполнения рекомендаций и проектов, которые предстоит осуществить. Делегация подчеркнула необходимость, чтобы КРИС продвинулся вперед в вопросе создания механизма координации способов и средств контроля, оценки и отчетности по реализации всех рекомендаций, и в этой связи она поблагодарила делегации Алжира, Бразилии, Пакистана и Группу В за их предложения, выразив пожелание, чтобы эти предложения были рассмотрены на данной сессии КРИС. Она заявила, что ГРУЛАК высоко оценивает работу, проводимую КРИС, однако считает важным встать на путь реализации проектов Повестки дня в области развития и при этом также необходимо не упустить из виду существенные вопросы Повестки, которые необязательно охвачены методологией или охвачены, но лишь частично. Поэтому ГРУЛАК поддержала решение о ссылках на новые предложения и предложения, имеющие отношение к этим проектам. Далее делегация сказала, что ГРУЛАК ожидает быстрого изучения гибкостей, содержащихся в Соглашении о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (ТРИПС), как это было согласовано Комитетом. Делегация высоко оценила все усилия государств-членов и Секретариата по реализации Повестки дня в области развития и полагала, что Открытый форум по проектам Повестки дня ВОИС в области развития, состоявшийся в октябре, явился прекрасной возможностью выслушать предложения, мнения межправительственных и неправительственных участников. В заключение ГРУЛАК поблагодарила Секретариат и государств-членов ВОИС за организацию Конференции по созданию партнерств для мобилизации ресурсов на цели развития, которая прошла две недели назад. При этом делегация подчеркнула, что существует потребность в гарантии, что в бюджете ВОИС найдутся достаточные финансовые и людские ресурсы для реализации всех и каждой из 45 рекомендаций Повестки дня в области развития.

18. От имени Африканской Группы делегация Сенегала сердечно поблагодарила Председателя за то, что он согласился заменить посла Тренора Кларка, под руководством которого Комитет достиг значительного прогресса. Делегация понимала, что у Председателя не было достаточного времени для подготовки к сессии, однако, учитывая его опыт и ум, он способен предложить такую программу работы, которая позволит Комитету сконцентрироваться на наиболее важных пунктах повестки дня при условии, что они посвятят большую часть времени заседания этим пунктам. Группа приветствовала участие Генерального директора в сессии, заявив, что его присутствие на утреннем заседании является индикатором внимания и интереса, которое он проявляет к реализации Повестки дня в области развития. Группа поблагодарила Секретариат за организацию форумов, семинаров и других мероприятий для государств-членов, а также за предоставление необходимой документации, которая позволила им надлежащим образом подготовиться к данной сессии. Делегация специально упомянула г-на Ифрана Балоха, и.о. директора Отдела координации Повестки дня в области развития, который всегда с энтузиазмом проявлял свою способность и готовность помогать Группе и координаторам. Она сказала, что нельзя отрицать, что значительные достижения были сделаны по мере продвижения работы Комитета, а теперь они находятся далеко от того состояния, когда простая ссылка в резюме Председателя на Повестку дня в области развития вызывала у некоторых делегаций тревогу. Тем не менее, делегация осознавала, что им предстоит пройти долгий путь, чтобы достичь конкретных и прочных результатов, которые будут отвечать чаяниям

государств-членов. Она разделяла озабоченность Председателя относительно рационального распределения времени, чтобы сконцентрировать внимание на первоочередных вопросах повестки дня и проинформировала, что Африканская Группа решила сделать краткое заявление, которое вращается в первую очередь вокруг трех вопросов, а именно, напомнить о принятых Комитетом руководящих указаниях, о восприятии, которое имеет Африканская Группа в связи с развитием ИС, и о необходимости реализации механизмов координации способов и средств контроля, оценки и отчетности. Обращаясь к первому из этих вопросов, делегация напомнила, что на предыдущей сессии, проходившей в апреле 2009 г., Комитет принял руководящие указания, в соответствии с которыми ведутся дискуссии в этом Комитете, в частности, в отношении подготовки и реализации проектов. Эти указания в первую очередь состоят из проверки каждой рекомендации Повестки дня в области развития с целью согласования деятельности, которая будет реализована. Делегация сказала, что руководящие указания также заключаются в слиянии, насколько это возможно, рекомендаций, относящихся к похожей или идентичной деятельности, в результате которой организуется реализация в форме проектов и другой деятельности при условии, что могут также предприниматься и дополнительные усилия. По вопросу развития ИС делегация подчеркнула необходимость признания, что подготовка и результативность проектов являются решающим этапом, допустив, однако, что концепция не может просто сводиться к реализации проектов в соответствии с рекомендациями ВОИС по развитию. Другими словами развитие ИС требует реализации проектов, а также интеграции и распространения деятельности во всех секторах, функционирующих в ВОИС. Делегация также полагала, что они должны обеспечить, чтобы характер сокращения расходов на эту деятельность становился культурой среди всех заинтересованных участников. Говоря о реализации механизмов координации, способах и средствах контроля, оценки и отчетности, Группа считала, что она сможет внести добавочную стоимость в функционирование Комитета путем признания, что такие механизмы, а также способы и средства дадут возможность достичь целей и прозрачной оценки влияния программ и деятельности Организации на содействие творчеству и инновациям, распространение знаний и технологий в государствах-членах. Она заявила, что по этой причине Африканская Группа одобрила совместное предложение Алжира, Бразилии и Пакистана в качестве рабочей основы для рассмотрения этого существенного вопроса. Делегация напомнила Председателю, что на предыдущей сессии КРИС в апреле 2009 г. Генеральный директор, когда он подтверждал свою личную приверженность Повестке дня ВОИС в области развития, указал, что ответственность за ее реализацию должна совместно возлагаться как на Секретариат, так и на государства-члены. Делегация сказала, что реализация Повестки дня в области развития означает, что Комитету придется взять на себя ответственность и рассмотреть неоспоримый вопрос, заключающийся в следующем. Принимая во внимание состояние современной технологии, а также инновационный и творческий потенциал человечества, возникает вопрос, какие смягчающие обстоятельства смог бы Комитет использовать, чтобы объяснить будущим поколениям, что вся его деятельность не привела к успешному результату? Делегация продолжала настаивать, что если перефразировать вопрос в положительном свете, то она бы сказала, что для Африканской Группы им придется добиться успехов в этом предприятии в рамках КРИС, а для этого Группа полагала, что различные заинтересованные игроки, принимающие участие в дискуссиях Комитета, должны на основе своей уверенности работать в том же конструктивном духе, который привел их к принятию 45 рекомендаций Повестки дня в области развития. Делегация была уверена, что они способны сохранить требуемую солидарность и дух сотрудничества.

19. Делегация Йемена от имени Азиатской Группы приветствовала Председателя, руководящего работой такого важного Комитета, заверив его, что Азиатская Группа поддержит все его усилия привести заседание к успешному результату. Она поблагодарила Секретариат за состоявшиеся неофициальные консультации, а также за своевременную подготовку документов. Она заявила, что Азиатская Группа придает большую важность Комитету, а потому, как всегда, очень активно участвует в его заседаниях. В этом отношении Азиатская Группа призвала Секретариат выделить достаточные людские и финансовые ресурсы для реализации проектов, начиная с января 2010 г. Делегация сказала, что, по мнению Азиатской Группы, соответствующий механизм координации, а также способы и средства контроля, оценки и отчетности должны быть созданы решением на основе консенсуса всех государств-членов ВОИС, и что Азиатская Группа будет активно вовлечена и открыта в работе сессии.
20. Делегация Швейцарии от имени Группы В выразила удовольствие видеть Председателя, руководящего работой Комитета, а также уверенность, что с помощью своего дипломатического мастерства он приведет Комитет к эффективным результатам на основе консенсуса. Она заверила Председателя, что делегации Группы В продолжают работу в конструктивном духе, чтобы наилучшим образом продвинуть работу Комитета, в частности, по реализации рекомендаций. Группа В также положительно оценила Секретариат за всю подготовительную работу к заседанию, хорошее качество рабочих документов и за Открытый форум по предлагаемым проектам Повестки дня в области развития, который дал им возможность расширить их общее понимание новых проектов Повестки дня в области развития, предлагаемых для рассмотрения КРИС. Принимая во внимание результаты предшествующих сессий, Группа В придерживалась мнения, что подход на основе тематических проектов вносит значительный вклад в повышение эффективности и согласованности в реализации 45 рекомендаций Повестки дня в области развития. Поэтому Группа В продолжает поддерживать применение такого подхода и в общем плане приветствует пересмотренные и новые тематические проекты. Она готова вступить в обстоятельное обсуждение новых тематических проектов, не забывая о потребности рассмотрения отчетов и изменений о текущей реализации уже рассмотренных рекомендаций и тематических проектов, чтобы накапливать материал о том, что уже было достигнуто, и внести необходимые коррективы. Делегация признавала, что эта работа является ключевой задачей, которую придется выполнить Комитету в рамках деятельности ВОИС по развитию, а потому ожидала, что в ходе сессии этому вопросу будет выделено достаточное время. Группа В по-прежнему была заинтересована в надлежащем и эффективном механизме, который позволил бы Комитету выполнить свой мандат по контролю, оценке, обсуждению и отчетности реализации всех принятых рекомендаций, а для этой цели координировать свою работу с соответствующими органами ВОИС. Делегация подчеркнула, что достижение осязаемого результата является целью рекомендаций Повестки дня в области развития, и в этой связи она особенно ожидает обсуждения тематических проектов по системе управления ВОИС на основе результатов, представленных в документе CDIP/4/8, которые могут внести вклад в измерение такого воздействия Повестки дня в области развития. Говоря о предложении других делегаций по механизму координации, а именно, о предложении Алжира, Бразилии и Пакистана, делегация сказала, что Группа В ожидает услышать ответ на ее предложение, которое она внесет более подробно позднее на этой неделе, когда данный вопрос будет обсуждаться.
21. Выступившая от имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов делегация Швеции выразила уверенность в компетенции и способности Председателя плодотворно осуществлять работу Комитета, подтвердив свою

полную решимость продолжать сотрудничество в конструктивном духе с целью реализации 45 рекомендаций, содержащихся в Повестке дня в области развития. Она вновь повторила сказанное в ее вступительном слове по вопросу КРИС во время Ассамблеи ВОИС в 2009 г., в котором она приветствовала методологию тематического подхода и ожидала обсуждения дальнейших проектов в ходе данной сессии КРИС. Что касается механизма координации, делегация считала, что обсуждение в Комитете должно, как это указано в мандате КРИС, сосредоточиться на том, каким образом Комитет будет координировать работу с другими соответствующими органами, чтобы осуществлять контроль, оценку, обсуждение и отчетность по реализации всех принятых рекомендаций. Она подчеркнула, что для Европейского сообщества и его 27 государств-членов важно, чтобы рекомендации Повестки дня в области развития были включены в деятельность Секретариата и различных комитетов ВОИС, а также, чтобы созданный механизм координации там, где это удобно, использовал существующие правительственные структуры, а не подразумевал бы создание каких-либо новых таких структур. Делегация сделала упор на то, что на государства-члены ВОИС не должны возлагаться никакие дополнительные финансовые обязательства, и что по ее мнению, задачей КРИС является в соответствии с его мандатом наметить дальнейшие действия и дать оценку отчету по реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. Она сказала, что различные комитеты ВОИС имеют одинаковый уровень и ни один из них не имеет превосходства над другими и это равенство следует уважать. Делегация приветствовала внесенные различные предложения относительно возможного механизма координации и ожидала их обсуждения в положительном и конструктивном духе.

22. The Делегация Алжира, выступая от имени Арабской группы, поздравила Тунис с избранием в качестве Председателя четвертой сессии КРИС и выразила признательность слагающему свои полномочия Председателю за усилия, предпринятые в ходе двух предшествующих лет. Делегация высказала благодарность Международному бюро за подготовленные документы, находящиеся на рассмотрении Комитета. Делегация заявила, что принятие Повестки дня в области развития знаменует собой поворотный момент в отношении будущего ВОИС, которой необходимо провести адаптацию деятельности и роли ВОИС в свете нового контекста, который теперь направлен на превращение интеллектуальной собственности в инструмент на службе развития и государственной политики. Делегация считала, что новый тематический подход, который был принят на третьей сессии, не должен ограничиваться содержанием рекомендаций или их объемом. На этой основе необходимо будет придерживаться согласованных принципов, в частности, что каждая рекомендация должна обсуждаться отдельно и что все рекомендации, рассматривающие один и тот же предмет, должны быть сгруппированы по тематике и что реализация рекомендаций должна быть структурирована в форме проектов или деятельности с возможностью внесения предложений о новых проектах и деятельности на более поздних этапах. Делегация также предположила, что будет важным мобилизовать бюджетные и внебюджетные ресурсы, необходимые для осуществления таких проектов. Переходя к Конференции по мобилизации ресурсов для целей развития, делегация считала, что цели Конференции могут быть фактически достигнуты путем создания новых партнерских связей. Она также считала, что потенциальные взносы доноров не должны привести к иерархической организации принятых рекомендаций. Все рекомендации должны обладать одинаковым приоритетом и должны рассматриваться на равных основаниях. Она заявила, что Арабская группа уверена в том, что в дополнение к ассигнованию достаточных ресурсов, реализация Повестки дня в области развития требует горизонтальной координации между различными органами ВОИС. По этой причине Группа поддержала совместное предложение Алжира, Бразилии и Пакистана в отношении создания

механизма координации, контроля и оценки в отношении реализации Повестки дня в области развития.

23. Выступившая от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии делегация Сербии выразила свою искреннюю признательность г-ну Тревору Кларку, послу и Постоянному представителю Барбадоса, который своей открытостью, широким пониманием и мудростью ведения дискуссий внес громадный вклад в форму и структуру Повестки дня в области развития, что привело к принятию тематического подхода в реализации рекомендаций Повестки дня. Группа также высоко отозвалась о достигнутом среди региональных групп согласия в отношении избрания Председателя данной сессии КРИС, пожелав ему эффективной и плодотворной работы. Она поблагодарила Секретариат за все его усилия и инициативы, предпринятые при подготовке к сессии, включая хорошо подготовленные документы, организацию Открытого форума по предлагаемым проектам Повестки дня в области развития, прошедшего с 13 по 14 октября 2009 г., который помог делегациям лучше понять цель и преимущества осуществления проектов. Говоря о Конференции по созданию партнерств для мобилизации ресурсов на цели развития, состоявшейся двумя неделями ранее, Группа проявила интерес к комментариям со стороны Секретариата по вопросу успешности Конференции в деле привлечения сообщества доноров. Что касается механизма координации и двух обсуждаемых предложений, то Группа придерживалась мнения, что все комитеты ВОИС должны находиться в равном положении. Она хотела избежать дублирования в руководстве ВОИС соглашениями и создания для государств-членов дополнительных финансовых обязательств в части координации. Группа выразила надежду на широкую и плодотворную дискуссию, основанную на предложенных заседаниям документах.
24. Делегация Китая поблагодарила нового Председателя и Секретариат за их усилия по подготовке сессии. Она заявила, что поскольку первые обсуждения начались в 2004 г., то честные и всесторонние дискуссии по Повестке дня в области развития уже ведутся в течение более пяти лет, во время которых был достигнут существенный прогресс, а план действий по развитию начал выполняться. Как развивающаяся страна, Китай, наряду с другими странами доволен достигнутыми успехами. Делегация воспользовалась возможностью поблагодарить Генерального директора за его интерес к данному вопросу, а также Секретариат за его усилия в подготовке подробных документов, которые формируют прочную основу для дискуссий. Она также говорила по вопросу развития, как о главной проблеме, с которой сталкиваются многие развивающиеся страны, выделив ее в качестве источника, вызывающего большую озабоченность всего международного сообщества и являющегося практической задачей, которую должны решить учреждения ООН. Включение этой проблемы в деятельность Организации внесет вклад в реализацию Целей развития ООН на тысячелетие (MDGs), а содействие развитию, уважение к творчеству и поощрение инноваций в обществе в целом будут способствовать социально-экономическому развитию во всех странах. Китай полагал, что система ИС является наиболее важным инструментом содействия развитию, которому помогает поощрение инноваций и изобретений, освобождая творчество людей и предоставляя безграничный стимул развития нашего общества. Однако, учитывая конкретные потребности разных стран и уровни их развития, различия, которые все еще существуют в отношении создания, использования, охраны и управления правами интеллектуальной собственности (ПИС), необходимо установить международный баланс и эффективную охрану ПИС. Это приведет к улучшению охраны для развивающихся стран и внесет вклад в экономическое развитие таких стран, что является целью, которую должно обеспечить сообщество, занимающееся ИС. Делегация отметила, что различные заинтересованные участники проявили открытость широкий кругозор, и выразила

надежду, что это будет продолжено и на данной сессии. Она надеялась, что может быть достигнут консенсус по механизмам координации, а также по способам и средствам отчетности и оценки, чтобы иметь прочный фундамент, на котором будут выполняться рекомендации Повестки дня в области развития. Делегация вновь подчеркнула свое желание вносить вклад в заседание в активном и конструктивном духе.

25. Делегация Испании поздравила Председателя с его избранием, указав на важность, которую Испания придает развитию, о чем свидетельствует выделенная ей сумма в 150 миллионов евро. Более того, финансовые усилия Испании путем добровольного взноса в доверительный фонд, составившего в 2004 г. сумму более 1,5 миллионов евро, является ясным свидетельством намерений Испании. Опираясь на вышеизложенное, Испания становится все более озабоченной в связи с замедлением реализации тех проектов, которые уже начали осуществляться. Испания также выразила тревогу, что, несмотря на ее стремление к сотрудничеству, она не была приглашена участвовать в Открытом форуме, потому что по разумению Секретариата и Генерального директора Испания не является активным участником этого сотрудничества. То же самое относится и к Конференции доноров, проходившей в ноябре 2009 г. Испания с самого начала выражала свою озабоченность в связи с принятым подходом ограниченного доступа. Поэтому она полагала, что ей не надлежит в ней участвовать. Она понимала, что с самого начала конференцию доноров нужно проводить во всех региональных образованиях, что не следовало никого исключать и не концентрироваться на каком-либо конкретном регионе или участнике. Поэтому с точки зрения общих перспектив Испания понимала, что эта Конференция должна была сфокусировать внимание на Азии, Африке и Америке. Она была также озабочена тем, что повестка дня была составлена не так, как следовало бы, в результате чего доминировала теория над практикой реализации. Более того, одобренные проекты не всегда обретали четкие формы финансирования, и они не получали необходимые средства для своей реализации. Делегация подчеркнула поддержку и приверженность Испании в достижении целей Комитета. С учетом всех представленных разъяснений Испания будет продолжать вносить свой вклад в конструктивное выполнение данной повестки дня.
26. Делегация Бангладеш присоединилась к выступлению делегации Йемена от имени Азиатской Группы и поздравила Председателя с избранием, предложив свою поддержку и сотрудничество в выполнении им своих обязанностей. Она поблагодарила Секретариат за представленные полезные документы, а также за открытость в обсуждении вопросов, когда имеется потребность в совете или информации. Как и другие делегации Бангладеш отметила большой путь, проделанный с момента принятия Повестки дня в области развития. Она выразила глубокую признательность послу Тревору Кларку за его вклад в работу, проделанную в КРИС, и пожелала ему всего наилучшего на его будущем поприще. Делегация с уверенностью смотрит в будущее, заявив, что с ними остается Повестка дня в области развития, реализацией которой будет заниматься вся Организация. В этой связи она высоко оценила роль Генерального директора, г-на Френсиса Гарри, в осуществлении конкретной деятельности, некоторые направления которой были упомянуты в его выступлении. Делегация также отметила, что этим утром Генеральный директор также выразил осторожный оптимизм в том, что в КРИС нужно больше и быстрее работать для того, чтобы эффективно реализовать Повестку дня в области развития. Особо делегация хотела поблагодарить Генерального директора за организацию Международной конференции по созданию партнерств для мобилизации ресурсов на цели развития. Она полагала, что это был первый полезный шаг в направлении создания дополнительных средств для реализации проектов в наименее развитых странах и

в африканском регионе, как об этом конкретно говорится в рекомендации 2 Повестки дня в области развития. Она призвала ВОИС создать траст-фонд специально для НРС на раннем этапе, как об этом упоминается в рекомендации. Кроме того, делегация полагала, что поскольку Международная конференция проводилась в соответствии с рекомендациями Повестки дня в области развития, отчет о ее результатах должен быть официально представлен КРИС для того, чтобы Комитет смог их обсудить и, если необходимо, дать по ним указания, как поступать с этим вопросом в дальнейшем. Что касается конкретно данной сессии КРИС, то делегация выразила мнение, что она также полагала необходимым равномерно распределить время для рассмотрения различных пунктов повестки дня и была очень признательна Председателю за положительный ответ на эту просьбу и за предложение приемлемой программы работы. Она надеялась, что все делегации поддержат Председателя, придерживаясь этой программы работы и добиваясь плодотворной сессии. Делегация надеялась, что будет найден консенсус по данным вопросам и, в частности, по тем, которые относятся к механизмам координации контроля и отчетности в КРИС.

27. Делегация Египта поздравила Председателя с его избранием, выразив поддержку Египта в его работе. Она также поблагодарила Его Превосходительство посла Тревора Кларка за работу по руководству Комитетом в начальной фазе работы, пожелав ему успехов в его новом качестве. Египет был убежден в том, что он проявит свои способности в выполнении своих обязанностей на новом посту, заметив, что он всегда проявлял величайшую объективность и компетенцию. Делегация поблагодарила Международное бюро за документы, представленные на это заседание. Она поддержала заявление Сенегала, сделанное от имени Африканской Группы, а также выразила свою поддержку заявлению Алжира, поскольку эти два заявления в точности отражают приоритет, который Египет отдает данному предмету, разделяя эти взгляды. Далее делегация сказала, что 17 декабря будет отмечаться 35 годовщина вступления в силу соглашения между ООН и ВОИС. Согласно первой статье этого соглашения ВОИС стала специализированным учреждением ООН, перед которым была поставлена задача содействовать развитию ИС для осуществления возможностей передачи технологий, в которых нуждаются развивающиеся страны с целью достижения своего социально-экономического и культурного развития. Несмотря на то, что уже минуло три с половиной декады с момента появления этого соглашения, еще многое нужно сделать, чтобы достичь поставленной цели. Делегация полагала, что дальше уже невозможно уповать на лозунги и пустые обещания без каких-то конкретных действий согласно сформированной программе, и хотела быть уверенной, что рекомендации реализуются по существу, а не формально, потому что они будут служить вектором развития того, что должно быть достигнуто с помощью ВОИС, и в фокусе не должна находиться лишь ограниченная категория заинтересованных участников. Она хотела быть уверенной в том, что поставленные задачи выполняются авторитетной международной организацией, которая в полной мере участвует в разработке объекта, представляющего большую важность в мировом масштабе. Поэтому делегация считала, что Повестка дня в области развития органично связана с международным сообществом, принимая во внимание важность ее целей, т.е. достижение Целей развития ООН на тысячелетие (MDGs). Что касается реализации существа Повестки дня в области развития, то следует учитывать деятельность Генеральной Ассамблеи, а также органов и комитетов ВОИС. КРИС поручено наметить программу работы, нацеленную на реализацию принятых рекомендаций, а также обеспечить контроль, оценку и подготовку всех отчетов, особенно по реализации MDGs. Таким образом, КРИС поручена многогранная задача, и поэтому Комитет должен превратить ее в конкретные действия и пойти дальше, чем просто согласовать намеченные проекты. Делегация полагала, что для выполнения поставленной задачи должна

измениться культура организации и в этом плане механизмы координации оценки и контроля будут нечто вроде лакмусовой бумажки, на основе которой можно судить о достижении целей и которая будет сфокусирована, в частности, на работе этих механизмов координации для того, чтобы обеспечить прямую непрерывную координацию между Комитетом и другими органами. Кроме того, этим органам будет также поставлена задача по подготовке отчетов и программ реализации, а это и есть механизмы, которые определяют успех КРИС. Эти органы должны быть независимыми под прямым руководством государств-членов. Делегация сказала, что следует принять принцип прозрачности в работе и деятельности этих органов, а сами органы по оценке и контролю должны быть открыты для всех. Египет придерживался мнения, что предложение делегаций Алжира, Бразилии и Пакистана, содержащееся в документе CDIP/4/9, является прекрасным, поскольку в нем отражается нужный нам баланс и оно обеспечит независимость Комитета, а также обеспечит необходимость полагаться на опыт различных экспертов в различных областях, несмотря на необходимость органичной связи между ВОИС и ООН, как это требуется в соглашении между обеими организациями. Египет хотел, чтобы было достигнуто согласие по механизмам координации, чтобы иметь на руках конкретные результаты и осуществить конкретную реализацию рекомендаций. Это указывает на отсутствие равновесия в повестке дня из-за возрастающей частоты принятия проектов без всяких клапанов безопасности или предосторожности в форме органов контроля и оценки, которым будет дана необходимая независимость, требуемая для обеспечения реального выполнения рекомендаций. В заключение делегация заявила, что хотела бы добавить, что международное сообщество, представленное на Генеральной Ассамблее ООН, приняло в 1986 г. декларацию о праве на развитие и с учетом этого права на развитие, как существенного права, права человека, Повестка дня в области развития в этом контексте является вкладом ВОИС в расширение этого права человека. Поэтому Египет полагал, что решение, принятое Рабочей группой по развитию в 2008 г., которая разработала Повестку дня ВОИС в области развития, является прекрасной возможностью реализовать эту связь между ООН и ВОИС заниматься главными вопросами, которые являются важными для международного сообщества, а это – развитие, как фундаментальное право человека.

28. Делегация Индонезии поздравила Председателя данной сессии КРИС, выразив свою убежденность в том, что под его умелым председательством Комитет будет в состоянии рассмотреть различные вопросы повестки дня и достичь желаемых результатов. Присоединяясь к заявлению Йемена, сделанного от имени Азиатской Группы, делегация вновь повторила заявление Индонезии, сделанное во время последней сессии Генеральной Ассамблеи, в котором говорилось о большой важности, которую она придает Повестке дня в области развития. Она подчеркнула, что параметр развития должен включаться во все аспекты деятельности ВОИС, будь это нормотворческой работой или программой сотрудничества. При реализации Повестки дня в области развития приходится учитывать реальные потребности и интересы развивающихся стран и НРС. Далее делегация сказала, что придает большое значение доступу к знаниям и технологиям, включая передачу технологии развивающимся странам и НРС. Поэтому она уделяет внимание рекомендациям 19, 30 и 31 Повестки дня в области развития, полагая, что эти рекомендации должны интерпретироваться и пониматься гораздо шире и не ограничиваться лишь патентным описанием или отчетом о патентном поиске. Кроме того, Индонезия и многие другие развивающиеся страны и НРС очень заинтересованы в эффективной охране генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора. Далее делегация полагала, что у ВОИС имеется возможность выпускать в соответствии с рекомендацией 30 регулярную информацию о степени и характере биопиратства. Такая относящаяся к ИС информация была бы полезной для Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности,

генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР), а также для других форумов, где обсуждается незаконное присвоение генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний. Она добавила, что на основе этой информации, если она будет выпускаться, ВОИС сможет приобрести способность предоставления помощи странам в установлении фактов биопиратства и документировании таких случаев. Кроме того, ВОИС сможет разработать модули и учебные программы по теме, как идентифицировать случаи биопиратства, документировать такие факты и извещать о них. В отношении проекта по ИС и общественному достоянию делегация выразила свою озабоченность в том, каким образом традиционные знания и традиционные выражения культуры *per se* становятся общественным достоянием. Для делегации этот вопрос, перед тем как его одобрить, действительно требует серьезного рассмотрения, так как в будущем последствия могут быть довольно тяжелыми. Она также отметила, что в документе CDIP/3/4, вероятно, предполагается, что традиционные знания и традиционные выражения культуры являются объектами, находящимися в общественном достоянии, в то время как на самом деле может оказаться, что традиционные знания являются частью предшествующего уровня техники, а это определенно не может быть объектом, находящимся в общественном достоянии. Поскольку общественное достояние означает, что любое лицо может использовать объект свободно и бесплатно, традиционные знания, например, хранящиеся в цифровой библиотеке Индии, не являются материалами, находящимися в общественном достоянии и недоступны для широкой публики. Это зависит от принципов предварительного и информированного согласия. Поэтому делегация очень просила, чтобы предлагаемые исследования, содержащиеся в документах CDIP/4/1 и CDIP/4/2, были удалены из этого проекта, как об этом указывалось в выступлении Азиатской Группы на третьей сессии КРИС. Делегация добавила, что Азиатская Группа не уверена, что традиционные знания и традиционные выражения культуры должны относиться к категории общественного достояния. Еще одним вопросом, на который делегация хотела бы обратить все внимание, является механизм, а также способы и средства контроля, оценки и отчетности о реализации всех рекомендаций Повестки дня в области развития. Этот вопрос является сердцевинной Повестки дня в области развития, который будет обеспечивать эффективную и действенную реализацию всех принятых рекомендаций. Поэтому делегация высоко оценивает предложение, представленное государствами-членами по этому важному вопросу, так как им будет руководствоваться Комитет в своей работе по созданию наилучших механизмов, способов и средств. Она выразила надежду, что Комитет быстро придет к консенсусу, поскольку она хотела увидеть конкретный и быстрый процесс реализации всех рекомендаций. Делегация добавила, что успешная и конкретная реализация Повестки дня докажет решимость ВОИС и государств-членов в деле создания эффективных и более сбалансированных режимов ИС.

29. Делегация Боливии поздравила Председателя с его избранием, поблагодарив Секретариат за подготовленные к сессии документы. Она присоединилась к делегации Эквадора, выразившей чувства ГРУЛАК. Боливия привержена эффективной и полной реализации Повестки дня в области развития, полагая, что Комитету нужно необходимое время для спокойного изучения проектов, чтобы создать уверенность в том, что существо рекомендаций не утеряно из вида, а проекты отражают озабоченность государств-членов, в частности, развивающихся стран. Делегация добавила, что реализация Повестки дня в области развития является длительным процессом, который только-только начался, и Комитет должен быть уверен, что будет обеспечено качество, несмотря на количество проектов. Она также полагала, что очень важно обсудить вопрос контроля и механизмов процесса реализации Повестки дня в области развития до начала дискуссии по существу проектов, которые предстоит выполнять. Делегация

считала, что важно иметь в виду, что проекты являются только лишь одним из аспектов реализации Повестки дня в области развития, которая на самом деле гораздо шире и всесторонней, чем представляется. В этой связи Боливия поддержала предложение Алжира, Бразилии и Пакистана по механизмам координации и контроля за реализацией Повестки дня в области развития, а также по представлению отчетности. Давая высокую оценку Секретариату за разработку различных проектов, представленных данной сессии Комитета для одобрения, делегация считала, что необходимо вернуться к активной роли государств-членов в процессе реализации Повестки дня, а также рассмотреть возможность внесения странами предложений по проектам, которые будут осуществляться. Подобным же образом всякий раз, когда возникает возможность, будет разумно, если государства-члены будут принимать участие в назначении экспертов для проведения исследований, сохраняя баланс и отражение различных точек зрения. Что касается структуры проектов, делегация считала важным иметь основу, с помощью которой будет изучаться состояние вопроса, рассматриваться предложения по реализации, проводиться анализ опыта различных стран, взявших на себя инициативу в данной области, а также имеющиеся возможности.

30. Делегация Исламской Республики Иран присоединилась к выступлению представителя Йемена, сделанному от имени Азиатской Группы. Она заявила, что международные нормы ИС развиваются очень быстро и, в результате, страны сталкиваются со сложным режимом ИС, который оказывает влияние на процесс развития в развивающихся странах. В этом процессе для развивающихся стран важно проанализировать фактическое и потенциальное воздействие претерпевающего изменения режима ИС на их развитие, а также использовать ИС в качестве инструмента развития. Делегация рассматривает заседания КРИС, как возможность глубокого понимания связи между ИС и развитием, что проложит дорогу к улучшению режима ИС с точки зрения развития. По этой причине она придавала большую важность деятельности КРИС в рамках ВОИС. КРИС должен служить форумом по обмену опытом и наилучшей практикой в формировании политики в области ИС, ориентированной на развитие. Задачей Комитета является рассмотреть вопрос, смогут ли ПИС играть роль в содействии развивающейся стране достичь своих MDGs, а также создать обстановку, способствующую ее развитию. Задачей Комитета является также установить, представляет ли ИС препятствие на пути развития, а если это так, то каким образом эти препятствия могут быть устранены. Делегация приветствовала методологию реализации Повестки дня, основанную на проектах, подчеркнув необходимость эффективной и полной реализации всех рекомендаций, включая работу над предлагаемыми проектами, чтобы воплотить эти рекомендации в результативную деятельность. При обсуждении проектов в КРИС Комитет должен обеспечить, чтобы эти проекты были ориентированы на конкретные действия, а не превратились бы в компиляцию теоретических концепций. Например, проект по передаче технологии, который будет обсуждаться на данной сессии должен предусматривать исследование практического руководства, которое обеспечит, чтобы система ИС облегчала, а не сдерживала применение достижений в области науки и техники на благо развивающихся стран. Этот проект должен определить пути и средства использования гибкости в международной архитектуре ИС для содействия технологическому потенциалу и целям государственной политики в развивающихся странах. Далее делегация заявила, что для гарантии успеха Комитету необходимо не только сделать упор на конкретную реализацию рекомендаций и эффективное выполнение проектов, но и установить рамки постоянной независимой оценки и контроля Повестки дня в области развития, а также обеспечить хорошее взаимодействие между комитетами ВОИС. Без таких независимых механизмов оценки и контроля будет трудно провести эффективную и полную реализацию рекомендаций Повестки дня в области развития и, в частности, ввести параметр

развития в деятельность ВОИС по оказанию технической помощи. Поэтому делегация полностью поддержала предложение Алжира, Бразилии и Пакистана о создании механизмов координации, а также способов и средств контроля, оценки и отчетности по реализации рекомендаций. Она полагала, что эти механизмы дадут государствам-членам ясное представление о выполняемых проектах, а также о будущей работе ВОИС и КРИС.

31. Делегация Таиланда присоединилась к выступлению Йемена, сделанному от имени Азиатской Группы, и поздравила Председателя, взявшего на себя ответственность по руководству сессией. Она выразила уверенность в том, что в его умелых руках КРИС добьется успеха, заверив Председателя в своей полной поддержке. Делегация сказала, что у Комитета насыщенная повестка дня и что важно уделить достаточное время для обсуждения каждого ее пункта. Секретариат старательно подготовил подробные и хорошо продуманные документы для обсуждения их Комитетом, и делегация высоко оценила его трудную работу в этом отношении. Пока Таиланд доволен прогрессом в работе КРИС, однако признает, что многое еще предстоит сделать. Делегация оценила Конференцию по созданию партнерств для мобилизации ресурсов на цели развития, состоявшуюся ранее в этом месяце, как очень полезную и давшую развивающимся странам много ценной информации по этому важному вопросу. Она приветствовала неуклонный прогресс в ходе выполнения проекта по специализированным базам данных, в частности, по недавно начатой программе ARDI, которая предоставляет НРС свободный доступ в режиме «он-лайн» к научно-техническим журналам. Делегация надеялась, что эта программа в будущем будет расширяться. В ходе работы Комитета на этой неделе делегация с нетерпением ожидала дискуссии проекта по ИС и общественному достоянию, особенно в отношении традиционных знаний и традиционных выражений культуры. Для делегации, как и для большого количества развивающихся стран, также вызывал особый интерес проект по ИС и передаче технологии. Несмотря на то, что делегация хотела дать конкретные комментарии по данному проекту позднее, она пожелала сделать два замечания, относящихся к работе Комитета в целом. Во-первых, при принятии на последней сессии подхода на основе проектов Комитет согласился, что в фокусе его работы будут рекомендации, а не проекты или деятельность, и что до того, как он согласует деятельность по реализации, он будет обсуждать каждую рекомендацию. Делегация просила разъяснить, как это правило будет соблюдаться в отношении новых предлагаемых проектов. Она полагала, что много времени и усилий затрачивается на каждый проектный документ до того, как государства-члены оказываются в состоянии сформировать общую платформу понимания по каждой рекомендации. Поскольку перед тем, как одобряется каждый проект, государства-члены считают необходимым тщательно его рассмотреть, то это влечет за собой подробное обсуждение Комитетом каждого проектного документа. Например, на данной сессии на рассмотрении Комитета находятся шесть проектных документов: три из них остались после прошедшей сессии и к ним добавились еще три новых проекта. Поэтому делегация полагала, что Комитету следует попытаться избежать накопления документов, ожидающих рассмотрения. В этой связи Комитет мог бы подумать, как наилучшим образом наладить последовательность работы, чтобы повысить ее эффективность. Во-вторых, делегация подчеркнула потребность в некоем механизме по включению параметра развития в программу ВОИС, а также по контролю и оценке реализации проектов. Она приветствовала предложение Пакистана, Алжира и Бразилии по данному вопросу, а также Группы В, выразив оптимизм в том, что позиции государств-членов не так уж далеки. Поэтому делегация ожидала плодотворных дискуссий по механизмам координации, а также способам и средствам контроля, оценки и отчетности, призвав Комитет посвятить достаточное время для значимого обсуждения этого пункта повестки дня.

32. Делегация Парагвая присоединилась к выступлению Эквадора, сделанного от имени ГРУЛАК, пожелав Председателю успеха в руководстве работой КРИС. Она подчеркнула, что поддерживает Повестку дня ВОИС в области развития, планы и перспективы которой, как она считала, должны быть сконцентрированы в первую очередь на развивающихся странах, чтобы стимулировать охрану творений и инноваций, дающих возможность обществу прогрессировать. Чтобы достичь этой цели, важно иметь в виду необходимость поддержания баланса между интеллектуальной собственностью и интересами общества. Делегация сказала, что всего этого можно достичь с помощью привлечения внебюджетных ресурсов, считая, что 45 рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития должны реализовываться при наличии достаточных ресурсов в регулярном бюджете ВОИС. В этой связи она призвала государства-члены обеспечить наличие финансовых и людских ресурсов, необходимых для достижения этих целей.
33. Делегация Нигерии поздравила Председателя с его избранием, а также выразила свою глубокую благодарность послу Барбадоса Тревору Кларку за его выдающееся руководство процессом обсуждения Повестки дня в области развития. Поддерживая выступление представителя Сенегала, сделанное от имени Африканской Группы, делегация сказала, что к настоящему моменту это хорошо известный и установленный факт, что ИС и развитие являются наиболее обсуждаемыми вопросами современности, благодаря своей синергии и отношению к социально-экономическому благосостоянию стран. Далее она заявила, что ИС является вопросом развития, поскольку знания находятся в эпицентре динамики изменений и прогресса. Принятие Повестки дня в области развития является свидетельством усилий международного сообщества, содействующих эволюции системы ИС, которая отвечала бы потребностям и чаяниям всех стран. Повестка дня в области развития представляет собой позитивный шаг в направлении обеспечения того, чтобы ИС продолжала служить на благо общества путем вознаграждения за инновации и творчество сбалансированным и эффективным методом. Поэтому обязательно нужно, чтобы на данной сессии было сохранено движение и политическая приверженность в обеспечении реализации предложений, одобренных Генеральной Ассамблеей ВОИС. Делегация также выразила особую благодарность д-ру Френсису Гарри, Генеральному директору ВОИС, за его полную решимость реализовать Повестку дня в области развития. Она сказала, что остается под впечатлением остро направленной на развитие политики Генерального директора по вопросам ИС, а также его стратегии развития людских ресурсов и создания потенциала. Она также оценила внимание Генерального директора к традиционным знаниям, фольклору и вопросам географических указаний. Далее делегация положительно оценила активную позицию Генерального директора по таким вопросам как доступ к медицине, изменение климата, борьба с опустыниванием и общая интеграция ИС в устойчивое развитие. Она напомнила, что в октябре 2004 г. ВОИС сделала исторический шаг, согласившись рассмотреть влияние своих решений на развивающиеся страны, включая оценку воздействия законов по ИС и политики на технические инновации, доступ к знаниям и даже на здоровье человека. Делегация отметила, что то, что было поставлено на карту, является намного более значимым, чем гармония или дисгармония регулирования ИС, и что решения ВОИС повлияли на все, начиная от наличия и цены лекарств от СПИДа, патентов и международного развития и кончая архитектурой коммуникаций Интернета. Она заявила, что основным вопросом является, помогает ли или не помогает распространение режимов ИС развивающимся странам, в частности, в Южной Африке в вопросе получения доступа к самым нужным технологиям, а также может ли и каким образом охрана ПИС помочь им достичь социально-экономического развития и сократить бедность. Делегация признала, что это является вызовом Комитету, и что решение этих вопросов потребует конкретных действий, причем

некоторые из них включают улучшение способов и средств оказания техпомощи развивающимся странам для удовлетворения конкретных потребностей в использовании ИС в целях социально-экономического развития, для создания потенциала как на национальном, так и на региональном уровнях, для использования ИС в качестве инструмента экономического развития, для улучшения информированности о деятельности ВОИС на глобальном уровне путем распространения программ Всемирной академии ВОИС в других регионах, для вовлечения в сотрудничество исследовательских учреждений, университетов и т.д., для открытия новых региональных бюро ВОИС в целях расширения своих связей со всеми регионами, а среди всего прочего и для более активного вовлечения государств-членов в подготовку программы и бюджета ВОИС. На уровне работы по существу делегация была твердо уверена, что сессии необходимо предпринять смелые шаги, чтобы обеспечить эффективную реализацию различных согласованных рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития. Она подчеркнула, что необходимо достичь быстрого согласования вопроса, как мобилизовать ресурсы для выполнения всех программ и поддержки работы Секретариата, которая чрезвычайно важна. Делегация признала, что для того, чтобы процесс привести в движение, необходимо проявить твердую политическую волю. Делегация всецело поддержала работу нового Отдела Повестки дня в области развития, который обеспечивает включение Повестки дня в области развития во все виды деятельности ВОИС. Она находится под большим впечатлением, услышав неоднократные призывы Генерального директора поддержать Повестку дня в области развития и обеспечить ее успешное осуществление. В этом отношении делегация полностью поддержала острую потребность в создании эффективного механизма контроля. Она поблагодарила Секретариат за организацию Регионального семинара по реализации Повестки дня в области развития, проведенного в Хараре, Зимбабве, в октябре, сказав, что мероприятие в Хараре, помимо всего прочего, помогло пониманию связей между ИС и развитием и как это воздействует на африканские страны и развивающиеся страны в других регионах. Делегация с нетерпением ожидала, когда ВОИС организует семинар, который хочет принять у себя Нигерия, по такому же вопросу, чтобы дальше продвигать этот процесс в субрегионе. Она подчеркнула важность реализации Повестки дня в области развития для Нигерии, которая на протяжении нескольких лет упорно работала, чтобы включить ИС в свою деятельность по макроэкономическому планированию. Делегация доложила, что Нигерия с помощью ВОИС начала обновлять свою инфраструктуру по ИС, за что она ей благодарна, сказав также, что повышение осведомленности об ИС в правительстве и в обществе в целом осуществляется на постоянной основе, и что целью является превращение ИС в неотъемлемую часть национальных планов экономического развития, особенно путем предоставления возможностей малым и средним предприятиям и поддержки способности институтов высшего образования проводить исследовательскую и проектную деятельность по всей Нигерии. Делегация признала, что такие мероприятия требуют четких действий в национальном масштабе, а также регионального и международного сотрудничества для поддержки национальных усилий, и что несмотря на такой прогресс недостаточность инфраструктур по ИС, особенно в большинстве африканских стран, является главным препятствием превращению Африки в часть глобальной революции в области ИС. Она также сказала, что отсутствует система международных действий в поддержку усилий развивающихся стран дать обратный ход этой аномалии, и что во многих случаях нет четкого многостороннего национального плана действий и институциональных рамок, включая временные рамки реализации. Делегация хотела, чтобы этот вопрос был срочно рассмотрен в их собственных интересах. В заключение она заявила, что твердо уверена в том, что эффективная Повестка дня в области развития в части ИС дает громадные возможности международному сообществу взяться за проблемы развития, стоящие

перед человечеством в текущем столетии и далее, и что они обязаны принять основные решения, которые превратят ИС в инструмент инноваций и производительности труда с целью преодоления проблем глобального продовольственного кризиса, деградации окружающей среды, продолжающейся бедности, болезней и других проблем.

34. Делегация Панамы приветствовала Председателя, пожелав ему успеха в его деликатной миссии. Она также поблагодарила Секретариат за весьма ценные документы, заявив, что очень высоко оценивает решимость и личную заинтересованность, проявленные Генеральным директором, который поставил цель -добиться успеха в реализации Повестки дня ВОИС в области развития и ее интеграции в качестве стержня в деятельность Организации. Делегация приветствовала видение Генерального директора, предложившего новые пути возможной реализации, и таким образом, используя преимущества ИС в качестве инструмента, который будет способствовать экономическому развитию в странах, таких как Панама. Она полностью поддержала выступление уважаемого делегата Эквадора от имени ГРУЛАК, сказав, что Повестка дня в области развития является прекрасной инициативой. Делегация полагала, что был достигнут значительный прогресс, выразив свою признательность за предпринятые с самого начала усилия, имея в виду, что полная реализация Повестки поможет сократить разрыв между странами в отношении понимания ИС. Панама поддержала и высоко оценила выполненную работу, проявив намерение обеспечить достижение целей, и, как отмечалось другими делегациями, она с удовольствием воспринимала принятый Секретариатом тематический подход для начала процесса реализации рекомендаций. Она остановилась на представляющем большую важность вопросе, который непосредственно относится к решению оценивать результаты не только количественно, но и качественно. Делегация выразила мнение, что выводами или результатами следует поделиться, чтобы воспроизвести синергию и копировать другие виды деятельности. Что касается Повестки дня ВОИС в области развития, делегация полагала, что выход с диагнозом ситуации с ИС на национальном уровне очень интересен, так как он проводился Межамериканским банком развития. Она утверждала, что необходимо оставаться сконцентрированными на том пути, которым идет Комитет в направлении развития ИС.
35. Делегация Японии поблагодарила Председателя и присоединилась к выступлению Швейцарии от имени Группы В. Она поздравила Председателя с его назначением возглавлять работу такого важного Комитета, подчеркнув, что подобно другим делегациям она придает большое значение деятельности в области развития, включая техпомощь и создание потенциала. В этом отношении делегация проинформировала, что Япония предоставляет различные виды помощи, используя три разных доверительных фонда, один из которых для африканских стран и НРС. Она также сообщила, что активно участвовала в Конференции по созданию партнерств для мобилизации ресурсов на цели развития, которая проходила ранее в этом месяце, и имела отношение к рекомендации 2. Делегация сказала, что на конференции она говорила о своей работе по содействию торговле и о важной роли, которая должна выполнять ИС. В своем вступительном слове делегация Японии подчеркнула значение эффекта синергии сотрудничества в сфере ИС и помощи местной промышленности, так как ее участие представляет важность, которую Япония придает вкладу ИС в аспекты развития. Делегация Японии заявила, что использование ПИС является существенным вопросом для развивающихся стран в достижении устойчивого развития, и в этой связи на предыдущей сессии она вынесла на обсуждение документ об обмене опытом ВОИС в использовании ИС для экономического развития. Она надеялась, что ее предложение будет взято на вооружение и будет в скором времени реализовано. Делегация подчеркнула, что для того, чтобы достичь целей Повестки дня в области

развития эффективным и действенным образом, важно на данной сессии продолжить обсуждение по существу содержания уже согласованных рабочих программ, а также предлагаемых новых проектов. Однако сначала государства-члены должны рассмотреть, каким образом можно использовать существующие механизмы и ресурсы Организации, чтобы отразить принципы Повестки дня в области развития. Делегация еще раз заверила Председателя в своем намерении вести конструктивную дискуссию на данной сессии под его руководством.

36. Делегация Соединенных Штатов Америки поздравила Председателя сессии с его избранием, заявив, что прибыла на заседание для того, чтобы продвигать процесс вперед, а не назад, и что первые три сессии Комитета потратили много времени на обсуждение процедурных вопросов, что было вызвано необходимостью и целесообразностью для нового Комитета. Однако она считала, что теперь Комитет вышел из затруднительного положения, и потому сессия должна сконцентрировать внимание в первую очередь на вопросы по существу и на проекты, которые Секретариат и делегации представили на рассмотрение и одобрение Комитета. Делегация высоко оценила усилия Председателя в создании компромиссной повестки дня и готова в принципе выбрать этот путь вперед. Однако она подчеркнула важность остаться на этой неделе сконцентрированными в основном на вопросах существа, сказав, что если компромиссная повестка дня помешает способности Комитета заниматься вопросами существа, то делегация будет выступать за то, чтобы Комитет сохранил гибкость для того, чтобы достаточное время можно было посвятить обсуждению существенных проектных документов.
37. Делегация Марокко поздравила Председателя с его назначением, заверив его в своей поддержке. Она также поблагодарила ушедшего Председателя, посла Кларка за все предпринятые им усилия с самого начала существования КРИС, пожелав ему успеха в выполнении его новых функций. Делегация присоединилась к заявлению, озвученному Сенегалом от имени Африканской Группы, а также поддержала заявление Алжира. Она выразила благодарность Генеральному директору, Секретариату, а через них всему персоналу Организации за организацию на прошедшей неделе донорской конференции, а также форума по новым планам действий в области развития и рабочего семинара для Африканской Группы. Делегация сказала, что организация этого мероприятия наряду с подготовкой новых тематических проектов, которых так ждал Комитет, свидетельствует о персональном отношении Генерального директора и его команды в пользу Повестки дня в области развития. Она сказала, что для того, чтобы продвигать ИС, а развивающимся странам пользоваться ее преимуществами, большинство тематических проектов, которые готовы или находятся в стадии подготовки, должны быть нацелены на создание основ, содержащих массу очень важной технической информации, к которой можно было бы обращаться в режиме «он-лайн». Делегация сообщила, что придает большое значение таким проектам, полагая, что влияние этих проектов будет шире и продуктивнее, если будут найдены соответствующие решения против бедствий, сдерживающих развитие. Некоторыми из этих бедствий являются разрыв в цифровых технологиях, слабый потенциал, слабая инфраструктура и «утечка мозгов». По этой причине делегация хотела бы видеть скорейшую реализацию всех проектов. Она также хотела бы видеть техническую помощь и реализацию проектов по созданию потенциалов, а эти проекты по технической помощи и по созданию потенциалов, осуществляемые ВОИС и другими международными организациями, могут привести к осязаемым результатам в плане социально экономического развития. Делегация придерживалась мнения, что все проекты ВОИС по развитию могут дать плоды, и что ВОИС начнет сотрудничать с другими организациями и всеми заинтересованными участниками путем координации их усилий, целью которых является достижение MDGs к 2015 г. Далее она сказала, что с учетом ее

ожиданий прогресса в реализации Повестки дня ВОИС в области развития ее вклад в дискуссию будет основываться на следующих пунктах:

Во-первых, придерживаться принципов, определенных на третьей сессии при обсуждении деятельности на основе тематических проектов. Во-вторых, она поддерживает все подходы, которые начнут и ускорят процесс реализации, обеспечив при этом равное отношение к букве и духу каждой рекомендации. И, наконец, она хотела бы начать обсуждение с создания механизмов контроля, координации, оценки, а также способов и средств отчетности. В этой связи делегация поддержала предложение трех стран: Алжира, Бразилии и Пакистана, которое, как она считала, является хорошей основой для ведения переговоров.

38. Делегация Анголы поздравила Председателя с его избранием руководить таким важным Комитетом ВОИС, выразив уверенность в его способности продвигать переговорный процесс. Она также поблагодарила посла Тревора Кларка, бывшего Председателя Комитета, за его вклад в продвижение процесса. Присоединяясь к заявлению Сенегала, сделанного от имени Африканской Группы, и Бангладеш – от имени Группы НРС, делегация отметила значительный и ощутимый прогресс в отношении презентации проектов, предназначенных для выполнения Повестки дня ВОИС в области развития. Она также с удовольствием отметила, что презентация новых тематических проектов с помощью новой методологии, одобренной на третьей сессии в апреле, является фактически и качественной и количественной и ее можно измерить. Делегация сказала, что имеются различные точки зрения относительно объектов тематических проектов ВОИС, однако полагала, что презентация, которую потребовали государства-члены во время предыдущей сессии, позволит им облегчить реализацию, а также проверить, что получается. Она поблагодарила Секретариат ВОИС за проделанную работу и считала важным уже начать думать о применении механизмов координации, оценки и отчетности. Для этого делегация упомянула о существовании различных предложений, поддержав со своей стороны предложение Алжира, Бразилии и Пакистана в качестве отправной точки создания таких механизмов. Она проинформировала, что в ходе сессии хотела бы выступить в отношении этого предложения.
39. Делегация Доминиканской Республики поздравила Председателя, заверив его в полной поддержке в выполнении им своей роли. Она также поблагодарила посла Тревора Кларка за его решительную приверженность Комитету, а также за его прекрасную работу. Присоединяясь к заявлению ГРУЛАК, делегация вновь повторила свою позицию о необходимости гарантировать, что для выполнения и реализации проектов Повестки дня в области развития имеются людские и финансовые ресурсы. Она сказала, что механизмы координации, а также способы и средства контроля являются идеальными инструментами при подготовке отчетов, которые будут направлять работу Комитета. Делегация проявила интерес к исследованию гибкостей, содержащихся в Соглашении ТРИПС, поскольку оно будет весомым документом для различных органов власти при достижении справедливого баланса охраны своих ПИС.
40. Делегация Бразилии поздравила Председателя с его избранием руководить работой Комитета, который при таком лидерстве будет находиться в хороших руках. Она поддержала заявление Эквадора от имени ГРУЛАК и вновь указала на важность, которую придает Бразилия реализации рекомендаций Повестки дня в области развития при выполнении всех аспектов мандата Комитета. Делегация также повторила свое выступление, сделанное на Генеральной Ассамблее ВОИС двумя месяцами раньше о том, что Бразилия считает прогресс в реализации Повестки дня в области развития ключевым элементом усиления роли ВОИС. Она напомнила, что во время Генеральной Ассамблеи ВОИС в 2007 г. Комитет получил мандат; во-первых, разработать программу работы по реализации принятых 45

рекомендаций; во-вторых, контролировать, оценивать и представлять отчет по реализации всех принятых рекомендаций, а для этого координировать свою работу с соответствующими органами; и в-третьих, обсуждать вопросы, относящиеся к ИС и развитию. Делегация сказала, что на протяжении этих двух лет Комитет пытался найти эффективные пути решения сложной задачи – реализовать 45 рекомендаций, но после долгих обсуждений в духе познания делом ему удалось прийти к согласованию так называемого подхода на основе тематических проектов, который будет осуществляться на основе трех «золотых» правил Председателя. Она напомнила, что каждая рекомендация сначала будет обсуждаться для согласования действий по ее реализации, и что те рекомендации, которые требуют схожих или идентичных действий, будут, по возможности, объединяться в одну тему, и что реализация будет осуществляться в форме проектов и других соответствующих действий при понимании, что могут быть предложены и дополнительные действия. Делегация предупредила, что прогресс в выполнении мандата Комитета может быть подорван промедлением в реализации основной части Повестки дня в области развития, т.е. механизма координации, который является существенным вопросом для Бразилии. Она напомнила то, что было ею сказано в сентябре 2009 г. во время Генеральной Ассамблеи ВОИС, когда она заявила, что ключом к прогрессу в реализации Повестки дня в области развития является внесение изменений в традиционные методы работы ВОИС. Требуется также системная перестройка, ведущая к включению рекомендаций Повестки дня в работу всех органов ВОИС. Делегация Бразилии считала, что призыв к изменениям в культуре работы повторялся так много раз, что люди уже больше не слышат этого. Она призвала Комитет иметь четкое представление, что Повестка дня в области развития – это, прежде всего, изменение в культуре работы, это присоединение ВОИС к другим учреждениям системы ООН в достижении MDG, это включение параметра развития в работу всех органов этих организаций. Делегация отметила, что на рассмотрении находятся два важных предложения относительно создания механизма координации с целью контроля, оценки, обсуждения и отчета о ходе реализации в ВОИС Повестки дня в области развития, призвав Комитет должным образом и тщательно рассмотреть их. Она также ожидала обсуждения проектов и конструктивной работы по созданию механизмов координации. В заключение делегация выразила благодарность Секретариату за трудную и качественную работу при подготовке и пересмотре этого проекта, а также за усилия в содействии всестороннему диалогу с участием различных заинтересованных сторон по существу и структуре данного проекта.

41. Делегация Аргентины поздравила Председателя с его избранием и присоединила свой голос к выступлению Эквадора от имени ГРУЛАК. Она поблагодарила Секретариат за подготовку проектов, заметив, что они только лишь частично реализуют рекомендации Повестки дня в области развития, т.е. рекомендации, относящиеся к кластеру В, должны выполняться органами или комитетами ВОИС, которые занимаются нормотворчеством, а проекты могут реализовывать такие рекомендации лишь частично. Делегация также полагала, что кроме проектов Комитет должен продумать деятельность по реализации рекомендаций Повестки дня, подчеркнув важность и необходимость полной реализации Повестки дня в области развития, что позволит включить параметр развития во все виды деятельности ВОИС. Она надеялась, что в регулярном бюджете ВОИС будут изысканы необходимые для ее реализации людские и финансовые ресурсы, подчеркнув ее заинтересованность в согласовании механизма координации с другими органами и комитетами ВОИС, чтобы гарантировать эффективную реализацию рекомендаций Повестки дня в области развития. Делегация считала, что предложение Алжира, Бразилии и Пакистана по механизму координации является хорошей основой. Она подчеркнула намерение всех государств участвовать в конструктивном диалоге, что необходимо для достижения полной

реализации Повестки дня. Она также надеялась, что исследование гибкости в Соглашении ТРИПС, которое было согласовано на предыдущих сессиях КРИС, будет в скором времени осуществлено, сказав, что включение параметра развития даст уверенность, что нормы ИС находятся в соответствии с целями государственной политики, такими как охрана здоровья, биоразнообразие и доступ к знаниям.

42. Делегация Турции выразила удовольствие видеть Председателя, руководящего работой Комитета. Она также поблагодарила ушедшего Председателя, посла Тренора Кларка, за его объективность и лидерство, продемонстрированных на сессиях Комитета. Она также выразила признательность Генеральному директору, д-ру Френсису Гарри, за его преданное отношение к аспектам развития ПИС и его личные усилия в преодолении трудностей в КРИС, а также в работе других комитетов ВОИС. Делегация оценила высокое качество отчетов Секретариата, обзора программы деятельности и рабочей программы по реализации принятых рекомендаций. Она согласилась с другими делегациями, выразившими мнение, что обзор реализации начинается с предоставления информации. Делегация приветствовала проект ARDI, признавая, что для НРС будет предоставлен бесплатный доступ к научно-техническим журналам, что, несомненно, явится важным вкладом в проблему доступа к информации. По вопросу будущей реализации принятых рекомендаций, особенно по передаче технологии, общественному достоянию и цифровому разрыву делегация считала, что кроме семинаров и исследований должны быть обзоры и проекты, подготовленные в сотрудничестве со странами и сфокусированные на гражданском обществе, чтобы понимать их потребности.
43. Представитель Африканской региональной организации интеллектуальной собственности (АРОИС) поблагодарил Председателя, выразив надежду, что под его умелым руководством Комитет сможет рассмотреть все пункты повестки дня и наметить путь реализации Повестки дня ВОИС в области развития, которая является важной инициативой по естественной эволюции глобальной системы ИС. Он поблагодарил Генерального директора ВОИС, д-ра Френсиса Гарри и Международное бюро ВОИС за поддержку и помощь, предоставляемую государствам-членам и международным организациям, в стимулировании коллективных действий в этом важном направлении. Представитель заверил Комитет, что АРОИС и ее страны-члены поддерживают подход на основе тематических проектов по реализации Повестки дня в области развития, подчеркнув важность разработки конкретных и поддающихся оценке проектов и обеспечения, чтобы ИС включалась в национальные планы развития. Он полагал, что осуществляя это, они должны руководствоваться интересами общества и проблемами эффективного использования инструментов ИС в целях дальнейшего экономического развития своих стран, особенно развивающихся стран и НРС. АРОИС воспользовалась случаем, чтобы выразить свою глубокую признательность ВОИС за содействие в проведении первого в своем роде Регионального семинара по реализации Повестки дня ВОИС в области развития, состоявшегося в Хараре, Зимбабве, в октябре 2009 г., т.е. месяц назад. Представитель информировал, что в весьма успешно проведенном семинаре принимали участие высокопоставленные политики из правительственных учреждений, главы ведомств по ИС, члены дипломатического сообщества, аккредитованные в Зимбабве, научно-исследовательские и проектно-конструкторские институты африканских стран, а также представители гражданского общества. От имени АРОИС он выразил благодарность посетившей семинар делегации ВОИС, в частности, помощнику Генерального директора г-ну Джуфри Оньеаме, исполняющему обязанности директора отдела, отвечающего за реализацию Повестки дня в области развития, г-ну Ирфану Балоху, а также консультанту из того же отдела г-ну Усману Сарки.

Представитель добавил, что участники Семинара выразили мнение, что он был необходим, чтобы правильно понять, каким образом эффективно применять ИС в качестве инструмента социально-экономического и культурного развития, а также включать ее в различные планы развития и стратегии на национальном уровне. Он сказал, что были освещены острые вопросы, такие как потребность уравновесить интересы правообладателей и приоритеты государственной политики, признание роли, которую играет ИС в достижении различных целей развития человечества, содержащихся в MDG ООН, деятельность по созданию потенциала, а также создание механизмов институциональной поддержки. В итоге для ВОИС и государств-членов будет важно исследовать политические рычаги и разработать осуществимые проекты, которые позволят государствам-членам реализовать свои собственные цели национального развития. В этом отношении АРОИС предприняла инициативу по этим вопросам и в данное время она осуществляет процесс разработки реальных стратегий, методологий и структур для охраны, продвижения и использования африканских активов ИС. Представитель проинформировал, что АРОИС представит предложения на рассмотрение 12-й сессии своего Совета министров, которая состоится в Габороне, Ботсвана, на следующей неделе, по вопросу необходимости для Организации служить в качестве платформы для лучшего понимания и изучения информации по глобальным проблемам ИС с целью формирования общих политических позиций, эффективного участия в переговорах и использования соответствующих гибкостей в международных соглашениях для национального развития. АРОИС передаст ВОИС отчет об этой сессии для дальнейших действий. АРОИС и ее государства-члены рады участвовать в работе данного Комитета и продолжат принимать во внимание реализацию Повестки дня в области развития, обеспечивая при этом, что АРОИС играет активную роль, оказывая требуемую поддержку государствам-членам по включению ИС в свои усилия в области национального развития. В заключение АРОИС присоединилась к заявлению Сенегала, сделанному от имени Африканской Группы.

44. Представитель EFF поздравил Председателя с его избранием, поблагодарив за возможность высказать мнение EFF и всех его членов. Он положительно оценил прогресс, сделанный государствами-членами и Секретариатом в разработке конкретного плана действий по реализации рекомендаций Повестки дня в области развития, дав краткие комментарии по нескольким предлагаемым тематическим проектам, относящимся к пункту 5 повестки дня сессии. Говоря о тематическом проекте по ИС, являющейся общественным достоянием, который содержится в документе CDIP/4/3, представитель поддержал необходимость обновления отчета за 2005 г. по системам добровольной регистрации, чтобы включить в него обзор о подходах, принятых в национальных законодательствах, с одной стороны, и частных лиц, с другой, для установления и облегчения использования произведений, авторы которых неизвестны. Он сказал, что неопределенность относительно произведения, автор которого неизвестен, является одной из наиболее острых проблем, с которыми сталкиваются страны во всем мире. В отношении оценки существующих инициатив, а также правовых и технических инструментов для определения материалов, находящихся в общественном достоянии, чтобы дать соответствующие руководящие указания политикам в государствах-членах при рассмотрении этих сложных вопросов, в исследовании важно предусмотреть более широкий контекст юридических и технических рамок, в которых функционируют информационные системы управления правами, а также оценить последствия воздействия различных инициатив на политику государства. Несмотря на то, что представитель решительно поддержал режимы добровольного определения, какие используются в Creative Commons, он отметил, что автоматизированная информационная система управления правами АСАР, о которой шла речь на семинаре ВОИС в 2007 г., могла бы создать техническую

инфраструктуру и стимулы для посредников в Интернете отфильтровывать сообщения граждан в Интернете, а для поисковых инструментов вести запись результатов поиска. Касаясь тематического проекта по информационно-коммуникационным технологиям, доступу к знаниям и цифровому разрыву, представитель полностью поддержал предлагаемое исследование по использованию авторского права для облегченного доступа к знаниям в дополнение к изучению конкретных случаев использования гибких лицензионных подходов, таких как Creative Commons, а также бесплатных и открытых источников лицензий на программное обеспечение. Он полагал, что такое исследование может предоставить государствам-членам информацию о выгодах открытых инноваций и инновационных моделей для образовательного процесса и научных исследований, признав, что эти новые подходы изучаются членами ВОИС из развитых стран и имеют потенциал радикально перестроить сотрудничество и инновации в развивающемся мире. Представитель предложил, чтобы ВОИС выполнила исследование о воздействии этих новых методов на развитие с целью определения влияния приведенной к стандарту низкой стоимости лицензионной сделки, а также подготовила обзор различных видов государственной политики по открытому доступу, которые в настоящее время рассматриваются в США, Европе, Австралии, Бразилии и Канаде, чтобы помочь государствам-членам определить, как результаты исследований, профинансированных государством, могли быть использованы наилучшим образом для содействия инновациям в науке и образовании. Он предложил, чтобы такое исследование могло также включать эмпирические данные об относящихся к авторскому праву препятствиях доступу к знаниям и рекомендации по их устранению. Исследование должно быть сконцентрировано на социально-экономической важности исключений и ограничений, на определении влияния продления срока авторских прав и различных режимов правовой охраны на меры технической защиты, которые могут строиться на основе эмпирического исследования, проведенного в рамках проекта по африканскому авторскому праву и доступу к знаниям исследовательскими учреждениями Мировой академии А-К и наблюдательной Международной сетью потребителей ИС. Относительно тематического проекта по ИС и передаче технологии представитель отметил, что этот проект, вероятно, не рассматривает неофициальную передачу технологии путем обратного проектирования программного обеспечения и оборудования, которое является важным способом доступа к технологиям во многих странах. Он рекомендовал, чтобы Форум экспертов высокого уровня рассмотрел роль обратного проектирования и других неофициальных механизмов доступа к технологиям, поддержав второе из предложенных исследований в качестве документа для этого Форума. При определении существующих видов политики в области ПИС и инициатив, способствующих передаче технологии, представитель полагал, что исследование могло бы включать данные о наличии национальных исключений и ограничений в авторском праве, разрешающих обратное проектирование. Он отметил, что Секретариат выпустил проект анкеты для Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (ПКАП), чтобы лучше понимать национальные исключения и ограничения в авторском праве государств-членов. Представитель считал, что результаты этой работы могут дать полезные данные для рекомендаций государствам-членам по созданию трехступенчатых смягчающих исключений, которые облегчат инновации. В исследовании будет также полезно определить относящиеся к ИС барьеры, препятствующие доступу к технологиям, предлагая политику и юридические рекомендации по их устранению. Он сказал, что было бы, например, очень полезно понять, каким образом чрезмерная правовая охрана технических мер защиты может вредить обратному проектированию при создании взаимодействующих продуктов, предположив, что любая рекомендация Форума экспертов высокого уровня, данная на основе этого исследования, должна соответствовать требованиям рекомендации 22. В заключение представитель

сказал, что, несмотря на то, что необходимо устранять дублирование и упрощать дискуссию, включение параметра развития означает сделать нечто большее, чем просто выполнить эти проекты. Реализация Повестки дня в области развития предполагает переориентацию нормотворческой деятельности Секретариата, его работы по оказанию техпомощи и продолжительных институциональных реформ. Таким образом, он присоединился к другим делегациям, выразив озабоченность, что многие виды предлагаемой деятельности в тематических проектах оказываются продолжением существующей деятельности в новой упаковке под маркой деятельности по реализации Повестки дня в области развития. Представитель подчеркнул, что он не считает, что простое добавление фразы к *status quo*, как ориентированное на развитие, принесет желаемый заинтересованными участниками результат. Критерии развития при оценке, как конечной цели, так и предпринимаемой деятельности в отношении 19 немедленно реализуемых рекомендаций, описанных в документах CDIP/3/5 и CDIP/3/2, должны вселять уверенность, что они дали результаты, ориентированные на развитие. Он поддержал выработку всеобъемлющего результата на основе управленческого подхода и независимой оценки текущей работы ВОИС, как это описывается в документе CDIP/4/8, однако предложил, чтобы об этом было доложено КРИС. В отношении пункта 6 повестки дня он полагал, что создание эффективных механизмов координации, оценки и внешней отчетности является существенным вопросом в деле достижения прогресса в реализации Повестки дня в области развития, укрепления институционального потенциала и релевантности ВОИС к удовлетворению потребностей всех своих членов.

45. Представитель IVF выразил полную поддержку идее обеспечить, чтобы ИС служила развитию, а по его опыту, это действительно так. Он также выразил решительную поддержку тематическому подходу, подчеркнув, однако, что работа по реализации не должна подрывать охрану авторского права во всем мире. Он напомнил Комитету, что есть продюсеры фильмов и видеопродюсеры в развивающихся странах, которые полагаются на авторское право, но при этом они страдают, потому что во многих случаях это право недостаточно сильное. Он привел в качестве примера продюсеров фильмов из Нигерии, которые могут сделать всего лишь несколько копий своих произведений на продажу до того, как они могут продать его, чтобы накопить необходимые средства для производства следующих фильмов. Представитель повторил, что он поддерживает тематический подход и очень надеется, что в КРИС будет создан работоспособный механизм координации, как это имеет место в случае управления работой других комитетов ВОИС.
46. Представитель Третьей Всемирной сети (TWN) заявил, что несмотря на то, что часто говорится, что в Повестке дня в области развития речь идет о стратегическом использовании ИС в целях развития, смысл этой Повестки заключается в нечто другом. Он полагал, что следующая выдержка из заявления Группы друзей развития, породившей Повестку дня в области развития, кратко схватывает смысл этой Повестки: «...содействовать более глубокому отражению последствий для развития текущих и новых подходов к различным видам политики в области ИС и международному нормотворчеству, а также более точному и глубокому обсуждению последствий принятия странами, находящимися на разных стадиях социально-экономического и технического развития, важно способствовать критическому изучению последствий для развивающихся стран принятия усиленной охраны ПИС, а не пытаться подходить к этому в высшей степени противоречивому вопросу так, как будто он управляется, исходя из абсолютной истины, основанной лишь на перспективе одного параметра – интересов правообладателей, игнорируя более широкие интересы общества» (IIAM/1/4). Таким образом, в Повестке дня в области развития речь идет о сдвиге с пути, по которому ВОИС подходила к вопросам ИС, в

частности, в отношении нормотворчества и деятельности по оказанию техпомощи. ВОИС должна способствовать прозрачности и всесторонности, содействовать честному и непредвзятому рассуждению о проблемах развития, возникающих в связи с текущей тенденцией в области ИС, а также рассматривать альтернативные модели продвижения инноваций, которые не ставят барьеры доступа, особенно развивающимся странам. Вторым вопросом, который был затронут представителем, заключался в том, что, просматривая проекты, представленные Комитету, а также предыдущую деятельность, которая была согласована для реализации, он почувствовал, что слишком сильный упор был сделан в отношении патентной информации. Этот вопрос периодически возникает в различных формах в разных рекомендациях. В общем виде эти предложения основаны на предположении, что патентная информация облегчает передачу технологии путем устранения дублирования НОИКР, позволяя сделать технологический скачок. Предполагается, что страны имеют технологическую базу и инфраструктуру для использования такой патентной информации. Представитель выразил озабоченность, что в предложении не учитываются реалии и ограничения, существующие в развивающихся странах и в НРС. Он заявил, что большинство развивающихся стран находятся в начальной стадии интернационализации технологии, когда им придется заниматься инновацией, используя существующие изобретения путем обратного проектирования, попутно осуществляя незначительные адаптации, но, не делая никаких скачков через известную технологию. Представитель также выразил мнение, что имеющаяся в патентных заявках информация, а также безвозмездные уступки не должны заменять передачу технологии, а пользу патентной информации в контексте развития не следует переоценивать. Далее он указал, что многие виды существующей технической помощи ВОИС преподносятся в качестве деятельности в рамках Повестки дня в области развития. Повестка дня в области развития – это нечто большее, чем техническая помощь и, преподнося ее в новой упаковке, не превращает ее автоматически в деятельность, ориентированную на развитие. Такие действия выхолащивают существо Повестки дня в области развития и их необходимо избегать. В заключение представитель поддержал предложение Алжира, Бразилии и Пакистана, высоко оценив усилия Секретариата по организации Открытого форума по Повестке дня ВОИС в области развития.

47. Представитель Ассоциации IQ Sensato информировал Комитет о том, что IQ Sensato предоставляет международную платформу для содействия исследованиям, путем которых она пытается информировать и проводить дебаты и дискуссии по международной политике. Он сослался на работу своей организации в отношении проекта Соединенного Королевства по африканскому авторскому праву и доступу к знаниям, в котором исследуется взаимосвязь между национальными системами авторского права и другими вопросами ИС и доступа к знаниям в странах Африки. Этот проект наряду с некоторыми из его выводов был представлен на 3-й сессии КРИС. Более подробные и конкретные в отношении стран выводы будут представлены на следующей сессии ПКАП. Связь между законами по ИС и производством и потреблением знаний зачастую игнорируются в Африке. В то время как имеется несколько аспектов национальных законов по авторскому праву, являющихся решающими для доступа к знаниям, норма ограничений и исключений заслуживает в этом отношении особого внимания. Проведенное по этому проекту исследование показало, что в ряде африканских стран ограничения и исключения в авторском праве определены слишком узко или туманно, чтобы облегчить доступ сбалансированным и эффективным методом. Представитель выразил надежду, что проекты выльются в конкретные меры по разрешению практических препятствий, затрудняющих доступ, в том числе и к учебным материалам. Он надеялся, что механизмы координации и оценки реализации Повестки дня в области развития предоставят международному

сообществу весомые доказательства, на основании которых можно выстраивать в будущем более эффективную политику в области ИС. Представитель обещал, что его организация и ее сеть исследователей будут заниматься процессами национальной и региональной реализации и продолжат давать основанную на исследованиях обратную связь для того, чтобы Повестка дня ВОИС в области развития принесла конкретные результаты на благо народов развивающихся стран. С этой целью в дополнение к полученным сетевым данным по авторскому праву и системе доступа к знаниям ряд исследователей его ассоциации начали учитывать Повестку дня ВОИС в области развития и другие процессы, чтобы изучить новые направления исследований, включая потенциал открытых инноваций как в официальном, так и в неофициальном секторах в Африке. Эта работа будет иметь отношение к проектам Повестки дня ВОИС в области развития и будет извлекать выгоды из этих проектов, включая проект по ИС и передаче технологии.

48. Представитель FILAIE информировал Комитет, что FILAIE является международной федерацией артистов и исполнителей, включая некоторых продюсеров из 17 стран, в основном из Латинской Америки, Иберии и Европы. Далее он сказал, что FILAIE выполняет проект, который называется GRIX, поддерживаемый Испанией в 17 странах. В нем участвуют более 300 000 правообладателей, являющимися в основном исполнителями, а его база данных насчитывает около 10 миллионов произведений в различном исполнении. Проект находится в развитии. Представитель сказал, что работа по проекту основана на фундаментальных принципах, заключающихся в том, что ИС создается автором, воспроизводится артистом-исполнителем, фиксируется продюсером и распространяется. Несмотря на то, что его организация осведомлена о проблемах ограничений, она полагает, что самым лучшим методом создания обстановки, которая пошла бы на пользу всем, является заключение договоров и соглашений, особенно ввиду отсутствия законодательства во многих важных областях, а также учитывая остроту проблемы пиратства. В заключение представитель выразил желание FILAIE сотрудничать в реализации Повестки дня в области развития.
49. Представитель CEIPI, выступивший по вопросу ограничений и исключений, привлек внимание Комитета и Секретариата к заявлению, сделанному группой университетских преподавателей под названием «Заявление в отношении интерпретации трехступенчатого тестирования соблюдения авторского права; Трехступенчатый тест». В заявлении предлагается интерпретация трехступенчатого теста, обеспечивающего, что исключения и ограничения, уже признанные международным законом, не должны быть чрезмерно запретительными, а введение исключений и ограничений, которые в достаточной мере сбалансированы, не должно исключаться. Представитель предложил, чтобы его выступление могло быть с пользой учтено в рамках проектного исследования по авторскому праву и смежным правам, находящимся в общественном достоянии, о чем говорится в документе CDIP/4/3, в пункте 1.3 на странице 5 английской версии и на странице 6 Приложения к документу.
50. Далее Председатель предложил Комитету перейти к обсуждению пункта 3 повестки дня, попросив Секретариат представить документ CDIP/3/9 Prov. 2.
51. Секретариат сообщил Комитету, что документ CDIP/3/9 Prov. 2. содержит отчет третьей сессии КРИС. Проект отчета был опубликован в июле 2009 г. Были получены комментарии нескольких делегаций, попросивших внести изменения в их собственные выступления. Отчет был соответствующим образом пересмотрен и представлен Комитету для принятия.
52. Председатель предоставил слово для выступлений.

53. Делегация Египта сообщила Председателю, что у нее имеется небольшое изменение в своем выступлении, содержащемся в пункте 154 документа, которое она будет рада передать Секретариату.
54. Ввиду отсутствия других замечаний Председатель объявил доклад третьей сессии КРИС принятым. Затем Председатель перешел к пункту 5 повестки дня и относящимся к нему документам CDIP/4/3, CDIP/4/4, 4/5 и 4/12, попросив Секретариат их представить.
55. Секретариат проинформировал Комитет, что во время третьей сессии Комитета обсуждались три тематических проекта, которые в широком плане были согласованы. Комитет внес определенные предложения в отношении модификации некоторых видов деятельности, которые были включены в проектные документы, содержащиеся в документах CDIP/4/3, /4/4 и 4/5.
56. Представляя документ CDIP/4/4, содержащий проект по ИС и конкурентной политике, Секретариат сказал, что в него был внесен ряд изменений в плане языка, чтобы решить некоторые проблемы, например, в исходном документе был сделан слишком большой упор на лицензионных соглашениях. Таким образом, формулировки были изменены, чтобы охватить другие аспекты антиконкурентной практики. Далее Секретариат разъяснил, что был введен новый компонент, а именно компонент номер 7 на странице 5 Приложения к CDIP/4/4, который относится к подготовке обзора и анализа использования принудительных лицензий для борьбы с антиконкурентной практикой. Это явилось результатом предложения, внесенного делегацией Египта в отношении компиляции базы данных о выдаче принудительных лицензий для борьбы с антиконкурентной практикой, а также другого предложения делегации Коста-Рики, что эта информация может быть получена от государств-членов и, таким образом, это включено в обзор. Секретариат пояснил, что обзор будет охватывать все области ИС. Затем Секретариат информировал Комитет, что ответы на вопросник потребуют координации на национальном уровне между различными учреждениями, которые занимаются ИС, и теми, которые имеют отношение к закону о конкуренции. Вопросник будет распространен немедленно после данного заседания, а ответы на него требуется дать к марту 2010 г. согласно графику, указанному на странице 8 Приложения 2. Обзор будет содержать два элемента: таблицу полученных ответов и описательный анализ. Впоследствии этот обзор будет подготовлен Секретариатом, а результаты будут представлены до КРИС 7.
57. Делегация Египта напомнила о своем предложении, сделанном во время КРИС 3, касающегося включения раздела по законодательству и процедурам, относящимся к антиконкурентной практике, задав вопрос о его возможном включении.
58. В своем ответе Секретариат пояснил, что включение законодательства по антиконкурентной практике уже является частью проекта по реорганизации базы данных Секретариата по законам и договорам. Однако, если делегация Египта предпочитает применить специальные формулировки для включения в проектный документ, то это легко можно сделать.
59. Представитель Эль Сальвадора сообщил Комитету, что Национальное ведомство по интеллектуальной собственности Эль Сальвадора не имеет полномочий изучать вопрос принудительных лицензий, однако с учетом акцента на межинституциональное сотрудничество правительства делегация проведет консультации с другими правительственными учреждениями и должным образом представит комментарии Эль Сальвадора.

60. Делегация Бразилии задала вопрос о том, будет ли этот обзор общим или сфокусированным на секторах, имея в виду, что различные сектора используют разные модели бизнеса, а разные модели бизнеса могут повлечь за собой разную антиконкурентную реакцию или потенциально антиконкурентное поведение.
61. Отвечая на вопрос делегации Бразилии, Секретариат информировал, что эта проблема была рассмотрена Секретариатом и обсуждалась на третьей сессии КРИС. Проблема заключалась в том, чтобы не оставить без внимания региональный параметр, поскольку одни страны имеют различный опыт в проведении конкурентной политики по сравнению с другими. То же самое можно сказать в отношении опыта по секторам. Секретариат добавил, что имеются такие отрасли промышленности, для которых закон о конкуренции или взаимосвязь между конкуренцией и ИС абсолютно отличается от других отраслей. Но данный конкретный обзор касается принудительных лицензий и посвящен антиконкурентной практике. Таким образом, все будет зависеть от правительств, пожелают ли они перенести фокус на отрасли. Далее Секретариат добавил, что отраслевое различие в применении ИС необходимо учитывать и в законе о конкуренции и это будет отражено в исследованиях. В соответствии с этим Секретариат представит государствам-членам перечень тем и список назначенных экспертов, и в этом случае исследования будут отражать различия по отраслям и регионам.
62. Делегация Индии коснулась проекта и дискуссии по взаимосвязи между системой ИС и конкурентной политикой, сказав, что это не просто интересный вопрос, который нуждается в рассмотрении и изучении, но и сам характер ИС включает антиконкурентные элементы, а для этого необходимо принимать надлежащие меры, чтобы решить эту проблему. Этот вопрос является сердцем рекомендаций и в описательной части проекта данный элемент следует отразить для того, чтобы причинная связь, почему он вошел в рекомендацию Повестки дня в области развития, стала бы отчетливо видней. Далее делегация сказала, что также хотела бы, чтобы в описательную часть была включена ссылка на проблему отказа в выдаче лицензии, о которой в настоящее время не упоминается. Кроме того, она просила, чтобы инструментарий, справочные материалы и руководство были доступны обществу, добавив, что в проектном предложении об этом нет никакого упоминания.
63. Делегация Египта просила, чтобы в проекте были сделаны перекрестные ссылки на проект, в котором речь будет идти о базе данных по законодательству и процедурам, связанными с антиконкурентной практикой. Далее она просила, чтобы первичные данные, на основе которых будет проводиться сам анализ, были бы доступны. Касаясь комментариев Индии, делегация сказала, что обсуждение характера ИС, т.е. носит ли она монополистический характер или нет, способствует ли она конкуренции или нет, не является целью. Как и при любой частной собственности, ПИС могут нарушаться. Если принимается, что владельцы ИС, в частности патентообладатели, не могут отказывать в выдаче лицензии, то патентная система будет разрушена. Отказ в выдаче лицензии является основой патентного права и права на ИС. Конечно, существуют некие условия, при которых обладатель ИС не может отказать в выдаче лицензии. Однако идея является не занимать предрешенную позицию в отношении, способствует ли система ИС конкуренции или нет. Этот вопрос нужно оставить открытым, а результат будет ясным через два года.
64. Отвечая на замечание делегации Индии в отношении отсутствия ссылки на руководство или другие справочные материалы, Секретариат разъяснил, что это

сделано умышленно, поскольку во время предыдущих сессий Комитета не было консенсуса по данному вопросу.

65. Делегация Бразилии посоветовала, чтобы предложенные исследования были представлены для обзора экспертов в данной области из таких организаций, как Конференция Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Организация по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР).
66. Секретариат, признавая, что он не получал никаких указаний от государств-членов по данному вопросу, поблагодарил делегацию и согласился с ее советом. КРИС внес несколько предложений, а конкретно это сделал орган Бразилии по конкуренции, который предложил провести исследования по взаимодействию ведомств ИС с органами, занимающимися конкуренцией на национальном и региональном уровнях, а также по судебным разбирательствам, ведущимся одновременно по нескольким случаям. Термин судебное разбирательство, ведущееся одновременно по нескольким случаям, следует трактовать в широком смысле. Он означает не только судебное разбирательство между конкурентами, но и судебное преследование, начатое в фривольной манере какими-то обладателями ПИС против ведомства по ИС с целью искусственного продления срока охраны своих якобы имеющихся прав. Подготовительная работа по тематическому проекту проводится при координации с Главным экономистом ВОИС. Исследования предназначены для представления другим международным организациям и другим учреждениям, представляющим некоторые отрасли промышленности, с целью получения их комментариев. Эти комментарии будут представлены КРИС в виде приложения к исследованиям.
67. В ответ на выступление Секретариата делегация Индии пожелала разъяснить, что инструментарий, на который она ссылалась ранее, является справочным материалом, упоминаемым в проектном предложении в разделе стратегия реализации, подпункт 1, т.е. справочные материалы и публикация, используемые в учебных программах. Просьба заключается в том, чтобы сделать справочные материалы доступными широкой публике. Она также объяснила, что упомянутое руководство в подпункте 6 является руководством по франшизингу. Кроме того, как это делалось во время обсуждения на предыдущей сессии КРИС вопроса исследований по ИС и конкуренции в отобранных странах и регионах, делегация утверждала, что межсекторальный анализ будет очень полезен и важен при описании, как ИС концентрируется в некоторых секторах и руках некоторых субъектов. Она попросила включить в рамки исследований по пересмотренному тематическому проектному документу ссылку на конкретные сектора, такие как фармацевтика, биотехнология и сельское хозяйство.
68. Секретариат пояснил, что руководство по франшизингу и справочные материалы, относящиеся к практике лицензирования, будут пересмотрены с целью введения в них компонента по ИС и закона о конкуренции. Секретариат напомнил, что на предыдущей сессии КРИС государства-члены уже проводили всестороннее обсуждение регионального и секторального характера исследований. Причиной отсутствия такого ясного упоминания в пересмотренном документе являются все еще имеющиеся неопределенности в отношении возможности получения соответствующих данных. Например, ИС и конкурентная политика в фармацевтическом секторе является очень важной областью, которая находится в фокусе множества исследовательских проектов в Соединенных Штатах и в Европейском союзе, однако Европейской комиссии, чтобы получить необходимые данные от промышленности, пришлось прибегнуть к принудительным мерам, а у ВОИС такой возможности нет. На данной стадии лучше оценить, какой объем информации сможет получить ВОИС на добровольной основе. Некоторые данные

можно получить довольно просто, например, о количественной оценке прав ИС, о количестве случаев правоприменения против третьих лиц. Однако может оказаться, что другие виды информации, такие как содержание соглашений, заключенных между компаниями, цены на продукты для сравнения, собрать очень трудно.

69. Председатель поблагодарил Секретариат за выступление и объявил, что обсуждавшийся документ принят. Комитет перешел к обсуждению документа CDIP/4/3, в котором речь идет о проекте по ИС и общественному достоянию. Председатель попросил Секретариат представить тематический проект по общественному достоянию.
70. Секретариат напомнил, что на предыдущей сессии КРИС он получил ряд предложений редакционного характера, а также по существу, относящемуся к важному проекту по общественному достоянию. Первый вариант предложения был сфокусирован на определении объекта, который стал общественным достоянием, и на методологии определения такого объекта. Была предложена деятельность в четырех различных областях ИС, потому что определение общественного достояния отличается в зависимости от области ИС. На основе предложений государств-членов в документ были внесены значительные изменения, касающиеся области авторского права и смежных прав, а также областей традиционных знаний и традиционных выражений культуры. Затем Секретариат пояснил, что изменений, внесенных в компонент авторского права проекта по общественному достоянию, не так уж много, но они важные. Имеется предложение Египта уточнить, что существует взаимосвязь между общественным достоянием и ограничениями и исключениями авторского права. Поэтому была выражена просьба четко указать, что в целевом исследовании будет сделан анализ этой взаимосвязи. Целевое исследование имеет две части: первая часть иллюстрирует сравнение национальных законодательств, где рассматриваются методы, по которым страны определяют или не определяют общественное достояние в плане литературных и художественных произведений. Вторая часть является обзором правовых и технических инструментов для определения объекта, находящегося в общественном достоянии, где используется другой подход, нежели простое рассмотрение действующей в силу закона категоризации или определение объекта, находящегося в общественном достоянии. Фактически существуют различные мнения относительно того, что может представлять собой общественное достояние, и эти мнения не ограничиваются или определяются в плане того, указывает ли или не указывает сам закон, что какое-то произведение является общественным достоянием. Некоторые из содержания этой второй категории произведений, которые, возможно, охраняются, могут оказаться доступными, поскольку подлежат ограничениям и исключениям. Поэтому очень важно четко понимать, что существует очень большая взаимосвязь между ограничениями и исключениями из прав, с одной стороны, и общественным достоянием, с другой. На странице 3 документа в первом пункте, в рубрике компонент 1 авторское право и смежные права, было добавлено предложение о необходимости пояснить взаимосвязь между авторским правом, ограничениями и исключениями и общественным достоянием, включающим правовые, концептуальные и функциональные аспекты. Второе предложение в пункте 1.1 документа CDIP/4/3 на странице 5 внизу относится к обзору систем добровольной регистрации и депозита, где указывается, что Секретариат осуществит обзор последующей деятельности по реализации более раннего обзора. Более ограниченный обзор по добровольным системам государственной регистрации был выполнен в 2005 г. Во время предыдущей сессии КРИС была высказана просьба обеспечить, чтобы новый обзор был глобальным, а не охватывал лишь ограниченное количество государств-членов. Эта просьба отражена вверху на странице 6 в пункте 4, где четко указано,

что в обзоре будет сделана попытка охватить все государства-члены. Секретариат подготавливает вопросник, который он намерен выслать всем государствам-членам. На странице 6 добавлен пункт 1.4, касающийся конференции по авторско-правовой документации и инфраструктуре. Более ранние версии нашего предложения включали неофициальные рабочие группы и процессы консультаций по рассмотрению результатов обзора по системам добровольной регистрации (пункт 1.1), обзор по частным системам авторско-правовой документации (пункт 1.2), а также целевое исследование (пункт 1.3). Высказывалась просьба, чтобы государствам-членам, включая НРС и развивающиеся страны, была предоставлена возможность принять участие в этих неофициальных консультативных процессах. Ввиду таких предложений Секретариат считал целесообразным организовать конференцию по авторско-правовой документации и инфраструктуре для рассмотрения регистрации авторского права и систем документации, включая государственные и частные системы авторско-правовой документации. Организация конференции, которая должна состояться во второй половине 2010 г., повлечет за собой выделение средств для финансирования некоторых представителей из НРС и развивающихся стран.

71. Далее Секретариат объяснил, что его попросили также внести важные изменения в отношении компонентов, касающихся традиционных знаний и традиционных выражений культуры. Более ранняя версия включала предложение осуществить пилотный проект, который мог бы являться первым шагом на пути к конечной цели рекомендации 20. Этой целью является подготовка руководящих указаний, которые могли бы помочь заинтересованным государствам-членам в определении объектов, которые оказались в сфере общественного достояния. В то время как это предложение Комитетом было поддержано, ряд делегаций посоветовал создать на веб-сайте ВОИС портал для установления гиперсвязей с существующими базами данных по традиционным знаниям, уже разработанными в определенных странах. Другие делегации выразили нежелание продолжать реализацию пилотных проектов. Они высказали некоторую неуверенность в отношении создания базы данных по традиционным знаниям из-за того, что расхождение во мнениях все еще раскалывает МКГР по вопросу о роли и последствиях такой базы данных. После обсуждения и консультаций на предыдущей сессии несколько делегаций высказали предложение выполнить обзор по сбору данных с целью анализа всех за и против, а также преимуществ и недостатков создания такой базы данных. В качестве компромисса было согласовано инициировать подготовку обзора существующих баз данных по традиционным знаниям, а также по опыту и воздействию баз данных по традиционным знаниям на объект, являющийся общественным достоянием. Это обсуждалось в связи с проведением краткого исследования по анализу ответов на вопросник для выполнения такого обзора. Таким образом, пересмотренное предложение состоит из двух реализуемых частей, первой из которых является исследованием общественного достояния, традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК) под номером 4.1 на странице 7 документа CDIP/4/3. Это краткое исследование будет подготовлено на основе данных, полученных в результате выполнения второй части, которая указана, как исследование 4.2 существующих национальных баз данных по ТЗ и ТВК. Это исследование является обзором по установлению и сбору данных, а также комментариев, запрошенных от администраторов этих существующих баз данных по ТЗ относительно их опыта и влияния этих баз данных на вопрос по общественному достоянию. Например, в какой степени такая база данных вносит вклад в сохранение ТЗ, и в какой степени такая база данных полезна для так называемой запретительной охраны ТЗ. Таким образом, Секретариат решил применить очень осторожный подход, устанавливая сначала факты путем подготовки обзора, а затем проводя по нему краткое исследование.

Небольшие изменения были внесены в компоненты по товарным знакам и патентам без всяких существенных изменений в предложении.

72. Председатель поблагодарил Секретариат за объяснения, добавив, что Секретариат пытался учесть все комментарии делегатов, выбрав осторожный подход по данному вопросу.
73. Делегация Чили высоко оценила обсуждаемые документы, в частности, по вопросу исключений и ограничений и их связи с сектором общественного достояния. Эту связь делегация защищала на многих международных форумах. Она напомнила, что Техническая корпорация АТС (АТАС) и Организация по Азиатско-Тихоокеанскому экономическому сотрудничеству (АПЕС) провели исследование по исключениям и ограничениям, которое может оказаться схожим с тем, которое включено в проект. Поэтому во избежание дублирования делегация предложила учесть это обстоятельство.
74. Делегация Соединенных Штатов Америки информировала Комитет, что в течение предшествующих нескольких лет Соединенные Штаты поддерживали усилия по углублению понимания концепции общественного достояния и по более четкому определению границ между неохранными и охраняемыми объектами в таких областях, как патенты, товарные знаки, авторское право и ТЗ. С учетом сказанного Соединенные Штаты приветствовали принятый Секретариатом практичный подход в предложении о проведении серии исследований и обзоров, в которых будет проанализирована хорошая практика и имеющиеся инструменты для определения содержания того, что находится в общественном достоянии, а также для сохранения такого содержания от неправомерного присвоения. Что касается компонента авторского права, то делегация поддержала добавления к формулировкам проектов, сделанные Секретариатом, включая разъяснения содержания некоторых из обзоров, а также проведение конференции по авторско-правовой документации и инфраструктуре, которая состоится после завершения всех других видов деятельности по авторскому праву. Было отмечено, что в период экономических трудностей Соединенные Штаты поощряли эффективное использование работы, уже выполненной ВОИС для других целей, а также действия, направленные на избежание ненужного дублирования усилий. В этом отношении делегация была рада увидеть в приложении к документу CDIP/4/3 признание нескольких релевантных предшествующих обзоров и исследований, например, в области регистрации охраняемых авторским правом произведений, призвав Секретариат и делегатов посмотреть, имеются ли еще какие-либо области, в которых работа уже сделана, чтобы можно было включить ее в субпроекты по авторскому праву. Соединенные Штаты также отметили, что вопрос произведений, авторы которых неизвестны, становится все более важным, сообщив, что Ведомство США по авторскому праву в 2006 г. подготовило обширный отчет по данной теме. Поскольку делегация полагала, что большая часть материала, содержащегося в исследовании, относится к предлагаемым исследовательским проектам, то она предложила извлечь пользу из этого отчета по произведениям, авторы которых неизвестны. Далее делегация выразила озабоченность в отношении предлагаемого исследования по неправомерному присвоению определенных различительных знаков и злоупотреблению присвоением знаков. Она высказывала такую озабоченность на предыдущих сессиях КРИС, но заметила, что ее комментарии не были полностью учтены при пересмотре проектного документа. Исходное предложение Бразилии касалось неправомерного присвоения родовых обозначений, относящихся к биоразнообразию Бразилии, однако предлагаемое исследование, кажется, выходит далеко за пределы исходного предложения. Описание исследования включает несколько терминов, которые четко не определены; например, термин присвоение следует

интерпретировать на основе критериев национального закона; то же самое касается значения терминов различительная способность и злоупотребление присвоением, которые зависят от практики национального закона. Кроме того, термин «обозначения» является термином уровня техники, использование которого в предлагаемом исследовании включает все виды объектов, которые, в начале, не охватывали такие объекты, как государственная символика, географические термины, географические обозначения, сертификационные знаки и коллективные знаки. Все эти вопросы в данное время обсуждаются в Постоянном комитете по товарным знакам (ПКТЗ). Предлагаемое исследование, вероятно, будет предварять большую часть этого обсуждения. Поэтому делегация находит пересмотренное предложение дублирующим и ненужным. Она рекомендовала, чтобы данное исследование в том виде, как оно сформулировано в проектном документе, не проводилось. Делегация добавила, что если какое-то исследование все же нужно проводить, то оно должно быть полностью сфокусировано на разнообразных правовых и экспертных проверках на различительную способность в пределах разных категорий объекта, поскольку они находятся в разных юрисдикциях. Более того, делегация выразила тревогу в отношении текста на странице 8 проектного документа, где говорится, что примером источника информации, который может быть полезен для ведомств по товарным знакам, чтобы избежать неправомерной регистрации родовых наименований, может стать подготовленный Бразилией не исчерпывающий перечень обычных названий, связанных с биоразнообразием, который будет опубликован на веб-сайте ВОИС с целью облегчения дальнейшего обсуждения этого вопроса. Определение родового характера зависит от национального закона и восприятия общества. Разработка перечня обычных названий, связанных с биоразнообразием, чтобы избежать регистрации родовых наименований будет представлять собой ограниченную ценность. Поэтому Соединенные Штаты также возражали против этого элемента предложения по товарным знакам. В отношении патентного компонента делегация поблагодарила Секретариат за представление достойных похвалы предложений о проведении исследований по патентной информации. Она отметила, что скорее КРИС, чем Постоянный комитет по патентному праву (ПКПП) является подходящим местом, чтобы начать рассмотрение предлагаемых исследований. Принцип, что работа, выполняемая КРИС, не должна дублировать другие виды деятельности ВОИС, представляет собой особую важность во время периода, когда организационные ресурсы ограничены. Делегация одобрительно относилась к этим предлагаемым исследованиям, поскольку они повышают ценность такой информации путем выявления методов, при которых система распространения существующей патентной информации могла быть использована для определения объектов, находящихся в общественном достоянии. Эти исследования могут способствовать разработке новых национальных патентных регистров, которые увеличат доступ к государственным патентным документам, а публика будет знать, когда изобретения стали общественным достоянием. Однако делегация возражала против терминологии, использованной на странице 6 в пункте 1 Приложения к документу CDIP/4/3, т.е. против дальнейшего изучения анализа патентной информации и определенных положений патентной системы в качестве инструмента и базиса для определения формулы изобретения, ставшего общественным достоянием. Поскольку в контексте патентов слово формула изобретения является термином признанного уровня техники, означающего официальное утверждение, описывающее новизну изобретения и определяющее объем патентной охраны, то объект, ставший общественным достоянием, по определению не может иметь новизну. Делегация предложила отредактировать формулировку и изложить ее в следующей редакции: Удалив термин формула изобретения из формулировки предложения, текст становится следующим: «данное конкретное исследование будет полезным для дальнейшего изучения анализа патентной информации и

определенных положений патентной системы в качестве инструмента и базиса для определения объекта, ставшего общественным достоянием».

75. Председатель поблагодарил делегацию Соединенных Штатов, пояснив, что общее согласие по большинству вопросов было достигнуто на третьей сессии КРИС. Никто не ожидает, что КРИС полностью изменит такие проекты. Невозможно полностью избежать риска дублирования усилий, прикладываемых различными комитетами, потому что КРИС охватывает все сектора, а все сектора относятся к ИС и развитию и по этой причине ясно, что будут какие-то накладки. Председатель предложил рассматривать их в качестве дополняющих исследований, выполненных вне КРИС. Например, делегация Чили указала, что такое-то исследование проведено в рамках АПЕС, выразив желание, чтобы исследования, которые будут осуществляться КРИС, могли бы учитывать это исследование. По мнению Председателя, это является очевидным случаем дополняемости, а не частичного дублирования исследований.
76. Ссылаясь на комментарии уважаемого делегата Соединенных Штатов и на предложение Бразилии о включении регистрации родовых терминов, делегация Бразилии пояснила, что она не предлагает работу по нормотворчеству или проведение какого-то исследования, которое может привести к нормотворчеству. Подготовка не исчерпывающего перечня обычных наименований, связанных с биоразнообразием и другими областями, будет подразумевать, что национальные ведомства при анализе просьб о регистрации будут автоматически принимать во внимание эти перечни. Целью является не создание какого-то юридического обязательства учитывать этот перечень. Делегация возражала против предложения не проводить исследование по товарным знакам, потому что существует необходимость повысить осведомленность относительно интересов традиционных общин. Они могут полагаться только на свое культурное наследие, чтобы придать своим продуктам различительную способность, а также быть причастными к миру инноваций. Основываясь на конкретном опыте, делегация считала, что без надлежащей правовой охраны традиционные общины будут не в состоянии экспортировать свои продукты под их традиционными наименованиями, которые могли бы придать им различительную способность, и, таким образом, они остаются отрезанными от рынков с добавленной стоимостью. Делегация призвала Соединенные Штаты также учесть этот аспект предложения, который может иметь далеко идущие последствия. В отношении исследований по авторскому праву на произведения в цифровой форме, а именно под номером 1.3, делегация попросила, чтобы они более четко отражали содержание рекомендаций 16 и 20. В рекомендации 16 говорится о сохранении общественного достояния и углублении анализа последствий и выгод богатого и доступного сектора общественного достояния, а в рекомендации 20 предлагается содействовать относящейся к ИС нормотворческой деятельности, которая поддерживает прочное общественное достояние. Существует потребность в концентрации усилий на цифровой среде. В странах, подобных Бразилии, наличие книг в общественном достоянии и доступ к ним недостаточен и находится ниже уровня спроса. Предоставление доступа к произведениям, находящимся в общественном достоянии, по Интернету является решающим аспектом в расширении образовательных программ. Даже Бразилия, выделяющая 5% своего ВВП на образование, сталкивается с проблемами обеспечения произведениями, являющимися общественным достоянием, которые могли бы удовлетворить спрос. Таким образом, делегация предложила, чтобы исследование включало проблему доступа к книгам, к произведениям, являющимся общественным достоянием в цифровой среде, а также оно должно содержать анализ последствий и выгод богатого и доступного сектора общественного достояния.

77. Делегация Индии поблагодарила Секретариат за попытку включить все комментарии, высказанные государствами-членами на предыдущей встрече, сказав, что у нее имеется ряд замечаний. Первое замечание относится к краткому описанию проекта, целям и стратегии реализации, которые четко характеризуют проект в качестве первого шага по реализации второй части рекомендаций 16 и 20. Несмотря на то, что делегация признавала, что это первый предварительный шаг по реализации двух рекомендаций, она считала важным затронуть также вопрос более широкого видения, содержащегося в этих двух рекомендациях, который отражен в первой части рекомендаций 16 и 20. Речь идет о содействии относящейся к ИС нормотворческой деятельности, которая поддерживает прочный сектор общественного достояния государств-членов ВОИС. Первая часть рекомендации 16, в которой рассматривается сохранение общественного достояния в нормотворческой деятельности ВОИС, должна упоминаться в кратком описании, а также в целях проекта. Делегация Индии также предложила включить в рамки исследования вопрос об инициативе библиотеки Google, которая, по ее мнению, является на данный момент общественным достоянием, задав вопрос относительно ее потенциальной релевантности в плане последствий воздействия авторского права на сектор общественного достояния. Наконец, говоря об обзоре существующих национальных баз данных по ТЗ и ТВК, о которых идет речь в пункте 4.2, делегация указала, что в пятой строке этого пункта на странице 7 приложения упоминается о включении этих баз данных, используемых патентными ведомствами в связи с идентификацией и сохранением ТЗ и ТВК, которые считаются общественным достоянием. Учитывая длительные дискуссии, имевшие место на предыдущей сессии КРИС о том, будет ли или не будет поспешным решением классифицировать ТЗ и ТВК, как являющиеся общественным достоянием, было предложено вычеркнуть эту конкретную фразу. Делегация поняла, что КРИС собирается начать это дело осторожно, путем сбора фактов для обзора по данному вопросу.
78. Председатель сказал, что для завершения дискуссии по данному пункту времени недостаточно, и спросил у Секретариата, имеет ли он какие-либо комментарии в отношении выступлений делегаций.
79. Секретариат сказал, что предложения относительно исключения или включения конкретных формулировок легко осуществить. По другим вопросам, таким как публикация перечня родовых наименований, указанных во втором пункте на странице 4, существует явное различие мнений среди государств-членов, и Секретариат нуждается в более четком решении Комитета.
80. Председатель сказал, что в соответствии с намеченной программой работы он надеется завершить этот пункт и рассмотреть проекты во второй половине дня. В то время как документ 4/4 одобрен, все еще имеются делегаты, желающие дать комментарии по документу 4/3. Председатель предложил считать одобрение этого документа незаконченным и продолжить сессию обсуждением новых проектов, включенных в документы CDIP/4/6, CDIP/4/7 и CDIP/4/8. Он напомнил, что Секретариат уже выделил необходимые финансовые ресурсы для этих проектов, и есть надежда, что по ним состоится умная и конструктивная дискуссия и эти документы будут одобрены. Председатель заметил, что в Комитете уже проходили чрезвычайно плодотворные обсуждения по ряду тем и проектам, и он полагал, что Комитет смог бы сработать даже лучше, поскольку проекты, которые обсуждались вчера, являются теми, которые уже изучались в прошлом, и Комитет согласовал их в общем плане. Он сказал, что нет никакой необходимости возвращаться к проектам, а то, что нужно сделать – это просто удостовериться, осталась ли все еще у делегаций, особенно у тех делегаций, которые уже задавали вопросы по проектам, озабоченность. Далее Председатель объяснил, что это является тем, во

что он верил, и почему была намечена программа работы. Он сказал, что это напряженная программа и выразил уверенность, что Комитету удастся пройти по всем проектам, которые готовы и нуждаются лишь в небольшом улучшении. Что касается сведенной в единое целое программы, то Председатель объяснил, что Комитету необходимо быть прагматичным в своем подходе и попытаться изменить или улучшить, или найти способ, как обеспечить, чтобы выступления государств-членов соответствовали рассматриваемым проектам. Он пояснил, что у Комитета на рассмотрении находятся три проекта и по логике каждому проекту отводится один час. Председатель сказал, что он полагается на делегации, на их понимание, их гибкость и их непредубежденность, чтобы быть способными продвигаться вперед. Затем Председатель пожелал предоставить возможность делегациям, которые просили слово днем ранее, высказаться. Как объяснил Председатель, на данном этапе Комитет заслушает делегации по документу CDIP/4/3.

81. Делегация Боливии поблагодарила Председателя, пожелав поделиться некоторыми сомнениями в отношении общественного достояния. Она сказала, что все они заинтересованы в кластере проектов, который отвечает как интересам, так и озабоченности государств-членов и, особенно, развивающихся стран. Делегация заявила, что хочет обсуждать аспекты, которые на самом деле важны и в некоторой степени включены в проект, но не совсем правильно. В этой связи она сказала, что рассматриваемый проект не отвечает существу задачи, поставленной в рекомендации 16, в которой речь идет о сохранении общественного достояния в сфере нормативных процессов ВОИС и об углублении анализа последствий и выгод богатого и доступного сектора общественного достояния. Делегация хотела бы видеть больший упор на анализ последствий и выгод от существования богатого и доступного сектора общественного достояния для улучшения инноваций. Она также объяснила, что вопрос связи с ТЗ и ТВК очень важен для делегации, поскольку по ее мнению такая связь может вызвать неправильное понимание. Она заявила, что ТЗ не являются частью общественного достояния, пояснив, что к ТЗ нельзя подойти со стороны общественного достояния, а потому для делегации трудно с этим согласиться. Делегация заметила, что Комитету раз и навсегда следует откорректировать подход или удалить его из этой части проекта, потому что, как она полагала, такой подход неправилен. Она сказала, что может вернуться к этой теме позднее.
82. Делегация Турции поблагодарила Секретариат за документ CDIP/4/3 и просила разъяснений в отношении пункта 1.3 на странице 6 и его связи со страницей 7 по ТЗ и ТВК. Как сказала делегация, пункт 1.3 содержит сравнение национального законодательства в отношении авторского права и общественного достояния, заметив, что по ТЗ и частично по ТВК в документе нет никаких планов провести исследование и сравнение между национальными законодательствами и ТЗ. Делегация просила, если возможно, дать пояснение по данному вопросу, полагая, что было бы очень полезно сравнить национальные законодательства по ТЗ и ТВК.
83. Делегация Зимбабве поблагодарила Председателя и присоединилась к поздравлениям других по случаю его избрания. Ее замечания были аналогичны замечаниям Боливии, выразившей озабоченность и оговорки относительно предлагаемого проекта, особенно в части ТЗ, ТВК и генетических ресурсов (ГР). Делегация отметила, что она полностью отдает себе отчет в добрых намерениях Секретариата, вышедшего с предложением, в частности, по созданию базы данных, и считала его очень важной инициативой. Она указала, что какое бы решение не вынес Комитет по своей работе, процесс в целом должен быть также встроен в другие процессы органов ВОИС. Делегация объяснила, что включение ГР, ТЗ и ТВК в сектор общественного достояния похоже на спор о том, что кто-то чего-то украл через Интернет. Она отметила, что Интернет является общественным

достоянием и государственной системой и в связи с этим нельзя оправдать незаконное присвоение на основе источника такой информации. Далее делегация заметила, что очень озабочена идеей помещения ГР в сектор общественного достояния. Она сказала, что невозможно квалифицировать и оправдать незаконное присвоение чего-то, если это является общественным достоянием, полагая, что правильный путь может быть найден в контексте того, что в данный момент Комитет пытается сделать и чего он пытается достичь. Делегация заметила, что очень неловко себя чувствует, когда видит перед собой проект по незаконному присвоению ГР, ТЗ и ТВК. Она поинтересовалась, не может ли Комитет провести исследование, к каким финансовым и социально-экономическим последствиям приведут эти незаконные присвоения для развивающихся стран, пользующихся меньшими правами или вовсе лишенных выгод, на которые они рассчитывали от использования ГР, ТЗ и ТВК. Она пожелала занести в протокол, что на предыдущей сессии многие делегаты сделали такую оговорку и выразили озабоченность, а также предложили убрать связь или удалить ГР, ТЗ и ТВК из сектора общественного достояния. Делегация обратила внимание, что она просила Секретариат указать, пытался ли он изучить этот вариант, напомнив, что это предлагалось Азиатской Группой и Боливией.

84. Председатель поблагодарил делегацию Зимбабве, заявив, что он смог понять, о чем говорила делегация, и хотел бы задать ей вопрос. Предлагаемый Секретариатом проект является исследованием по общественному достоянию, а обзор связан с этим исследованием. Председатель спросил, делегации не нравится исследование, или вопросник, или то и другое, попросив делегацию разъяснить.
85. Делегация Зимбабве объяснила, что насколько она понимала, в МКГР идет процесс, где некоторые определения некоторых концепций остаются несогласованными. Она заявила, что не понимает, как Комитет должен продолжать обсуждение исследования, если на форуме, отвечающем за определения соответствующих концепций, еще не достигнуто согласие по ним.
86. Делегация Индонезии заметила, что разделяет озабоченность Боливии и Зимбабве относительно ТЗ и включения ТЗ и ТВК в сектор общественного достояния. Она сослалась на заявление Азиатской Группы, сделанное на предыдущей сессии, в котором было указано, что ТЗ и ТВК не должны включаться в сектор общественного достояния. Делегация также сослалась на то, что было ею сказано в общем выступлении, в котором выражалась просьба, чтобы исследование по пунктам 1 и 2 было исключено из проекта.
87. Делегация Южной Африки присоединилась к другим коллегам в приветствии Председателя сессии и поддержала заявление Боливии, Зимбабве и Индонезии по вопросу включения ТЗ и ТВК в сектор общественного достояния. Она считала поспешным обсуждать эти вопросы, принимая во внимание, что такое обсуждение идет в рамках МКГР. Делегация не могла автоматически согласиться с тем, что они являются общественным достоянием. Она полагала, что на данной стадии ТЗ и ТВК необязательно автоматически являются общественным достоянием, поддержав мнение, что не должно быть никакой ссылки на ТЗ и ТВК. Однако делегация хотела проявить гибкость в демонстрации важности изучения сферы общественного достояния, сказав, что могла бы согласиться в отношении пункта 1 на более общее исследование ряда вопросов, которые связаны с общественным достоянием, но без конкретной ссылки на ТЗ и ТВК. Делегация просила, чтобы такое исследование рассматривалось в качестве основы для следующего шага в зависимости от хода дискуссий по другим процессам в ВОИС.

88. Делегация Испании выразила свою признательность Секретариату за подготовку документа CDIP/4/3 по рекомендациям 16 и 20 Повестки дня в области развития. Что касается авторского права, она сказала, что с одной стороны, в поиске осязаемых результатов Испания готова сотрудничать в исследованиях, которые проводятся с целью найти определение общественного достояния. Делегация полагала, что анализ имеющихся правовых моделей как с точки зрения нормотворчества, так и с практической точки зрения прецедентного права может привести к серьезному прогрессу. Она заметила, что несмотря на это, а также на утверждение в документе относительно существующей связи между общественным достоянием и исключениями и ограничениями, им придется в дальнейшем изучать правовые и технические аспекты и того и другого, а затем посмотреть, какой прогресс был достигнут. Делегация сказала, что рассмотрение добровольной регистрации должно основываться на предыдущем опыте, чтобы не дублировать усилия в тех областях, которые уже изучались, как это отражено в документе. Поэтому будет правильным определить, по каким объектам будет продолжена работа, чтобы выполнить ее возможно эффективнее. В документе приводятся ссылки на 4 аспекта. Делегация хотела знать, являются ли эти аспекты дополнительными, заметив, что определение аспектов для изучения должно основываться на эффективности.
89. Делегация Нигерии пожелала отдать свой голос позиции Южной Африки, заметив, что ТЗ и ТВК должны быть исключены из проекта. Она сказала, что испытывает тревогу, поскольку еще многое предстоит сделать по данному вопросу.
90. Делегация Египта хотела поднять вопрос, который она не смогла задать днем ранее. Она заявила, что согласна с тем, что было сказано делегациями, выступавшими до нее по вопросу ТЗ и ТВК. Что касается вопроса по патентам в пункте 3 на странице 6 документа, она полагала, что акцент, вероятно, сделан на патентной информации. Делегация пожелала задать несколько вопросов, которые, как она считала, вторгаются в сектор общественного достояния в сфере патентов. Она предложила для включения вопросы создания патентных пулов, «вечные» патенты, план продления патентов, критерии патентоспособности, возражения до и после выдачи патентов, требование раскрытия и заявки на патент, а также изучить в исследовании их воздействие на общественное достояние. Делегация была уверена, что эти вопросы имеют прямое воздействие на общественное достояние в отношении патентов, отметив, что исследование, которое относится к ним, обогатит понимание этой проблемы.
91. Делегация Йемена присоединилась к сказанному Южной Африкой и Зимбабве в отношении рассматриваемого объекта, считая, что такой объект не должен являться общественным достоянием.
92. Председатель объяснил, что Секретариат внес в протокол все комментарии и отреагирует на выступления делегаций, сделанные этим утром и днем ранее. Он попросил делегации взглянуть на документ CDIP/4/5, заметив, что этот документ во всей полноте рассматривался на предыдущей сессии КРИС, и предложил Секретариату представить документ.
93. Секретариат представил документ, объяснив, что в отношении части проекта, касающейся авторского права, основные комментарии, сделанные государствами-членами в документе CDIP/3, относились к большей четкости взаимосвязи между показателями результатов выполнения проекта, целями и рекомендацией 19, которая относится к кластеру В исходного перечня рекомендаций, а также к обсуждению каким образом в рамках мандата ВОИС можно облегчить доступ развивающимся странам и НРС к знаниям и технологиям для поощрения

творчества и инноваций. Секретариат упомянул, что некоторые государства-члены считали, что здесь имеется четкая связь с рекомендациями 24 и 27 в предыдущей версии описания проекта. Касательно связи между доступом к знаниям и технологией Секретариат напомнил, что государства-члены полагали, что ее необходимо разъяснить в отношении рекомендации 19. Секретариат заявил, что в отношении авторского права было включено несколько конкретных рекомендаций. Первая рекомендация касалась разъяснения взаимосвязи между публикацией с открытым доступом и разработкой моделей охраняемого авторским правом содержания, которая была включена в нескольких местах описания проекта, например, на странице 3 в последней строке, где имеется ссылка, указывающая, в качестве примера, «публикация с открытым доступом», и внизу страницы 4 после последней строки, «включая такие вопросы, как открытый доступ». Секретариат также отметил, что была просьба, в частности, в отношении программного обеспечения, которое фигурирует в проекте в качестве одной из трех областей компонента авторского права, а именно, исследования в образовании, практика разработки программного обеспечения и информация в электронном формате. Во второй из этих тематических областей, именуемой разработкой программного обеспечения, выражалась просьба четко указать, что программное обеспечение будет включено в данный проект. Секретариат пояснил, что эта ссылка включена в нескольких местах, и указал в качестве примера на такое место внизу страницы 3, где упоминается о публикации с открытым доступом, а также на пункт 2.2 компонента 1 по авторскому праву на странице 4, четвертая строка снизу «практика разработки программного обеспечения, включая бесплатный и открытый источник программного обеспечения». Далее Секретариат заявил, что с точки зрения компонента отцифровки в проект были внесены два изменения, отраженные в данной версии проекта. Первым изменением является следующее. Было несколько комментариев относительно Глобального фонда цифровой солидарности (DSF), а также можно ли установить более тесную связь с этим Фондом с учетом того, что имеются ссылки на него во вступительной части описания проекта. Кроме того, имеется конкретная ссылка на странице 5 документа, где говорится, что исследование рассматривает возможное установление сотрудничества между ВОИС и DSF. Второе главное изменение в документе касается сужения объема компонента отцифровки. В предыдущем варианте имелись кое-какие ссылки на другие виды баз данных, которые могли быть включены в объем компонента отцифровки, включая, возможно, ТЗ и другие базы данных. Секретариат информировал, что такие ссылки были изъяты и теперь весь проект относится только лишь к промышленной собственности.

94. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Секретариат, сказав, что поддерживает предлагаемый проект исследования по авторскому праву и благодарит Секретариат за данные им пояснения. Делегация также отметила, что в ее более ранних комментариях она просила более подробно излагать темы исследований в рамочном документе, выразив надежду, что их время наступит.
95. Делегация Боливии сказала, что она заметила ошибку в переводе проекта на испанский язык относительно рекомендации 19. Она объяснила, что на английском языке рекомендация читается: «Дискуссии о том, как в пределах компетенции ВОИС продолжать содействие доступу развивающихся стран к знаниям и технологиям», а в переводе на испанский это записано, как «доступ к информации» в форме *el acceso al la información*. Она полагала, что это должно быть исправлено. Делегация заметила, что это привело к ошибке в кратком описании проекта, где в испанском варианте сказано, что «проект будет иметь два компонента, один из которых по авторскому праву и доступу к информации». Она отметила, что для того, чтобы это соответствовало рекомендации 19 «доступ к знаниям», на

испанском языке должно быть переведено как “*conocimiento*”. Она считала, что «доступ к знаниям» является важным и релевантным для самого проекта.

96. Председатель поблагодарил делегацию Боливии за то, что она привлекла внимание Комитета к вопросу перевода, который, как он полагал, является вопросом административного характера, который будет исправлен Секретариатом.
97. Делегация Марокко сказала, что у нее имеется маленькое замечание по первому пункту на странице 5 французского текста, в последнем предложении которого отмечается, что будет рассмотрено сотрудничество между ВОИС и DSF. Она хотела, чтобы оно было изменено и относилось бы к цифровому разрыву, а не к DSF, поскольку, как она заметила, DSF испытывает трудности.
98. Председатель поблагодарил делегацию Марокко. Однако он полагал, что в рекомендации 24 речь идет конкретно о DSF, и поинтересовался, действительно ли Комитет может идти дальше того, что было упомянуто в рекомендации. Председатель считал, что это очень важный вопрос, действительно ли Комитет хочет пойти этим путем. Он предложил, чтобы Комитет рассмотрел такой вариант: «Цифровой фонд солидарности или любой международный региональный орган», полагая, что при такой формулировке больших проблем не возникнет. Он задал вопрос, может ли Секретариат согласиться с тем, что предлагается делегацией Марокко.
99. Секретариат объяснил, что намеренно включил на странице 5 документа фразу, что исследование изучит возможность установления партнерских отношений между ВОИС и DSF. Он отметил, что само собой разумеется, что имеется ряд других международных и региональных органов, которые занимаются вопросами цифрового разрыва, и, конечно же, намерением Секретариата было принять во внимание для целей проекта деятельность этих организаций. Однако конкретная ссылка на финансовый механизм DSF в рекомендации, может быть, потребует несколько более детальное рассмотрение возможности установления партнерских отношений между ВОИС и DSF в пределах смысла рекомендаций. Секретариат сказал, что он поставит на первый план фактическую формулировку рекомендации относительно DSF, но, конечно же, у него не было намерения исключать из сферы исследования релевантную деятельность, осуществляемую другими МПО и НПО в этой области.
100. Делегация Индии сказала, что у нее имеется несколько замечаний по предлагаемому проекту в духе проходящей дискуссии. Она начала с описания проекта, указав, в нем содержится ссылка на принципы WSIS и ссылка на отсутствие доступа к возможностям и инфраструктуре информационных технологий (ИТ), после чего следуют три пункта по отцифровке данных. Делегация придерживалась мнения, что было бы целесообразно, учитывая дух рекомендаций, начать с взаимосвязи между информационно-коммуникационными технологиями (ИКТ) и социально-экономическим развитием стран. Она также придерживалась взгляда, что с целью восприятия проекта в правильном контексте, было бы целесообразно добавить предварительный пункт, который вводил бы этот вопрос в контекст социально-экономического развития. Поэтому делегация просила, чтобы была сделана ссылка на то, что глобальная экономика знаний, доступ к знаниям и технологии являются необходимым условием для социально-экономического развития и благополучия народов всех стран, а особенно развивающихся стран и НРС. Она заметила, что в нескольких пунктах имеются также ссылки на «доступ к информации и к творческому содержанию». Она выразила предпочтение, чтобы такие ссылки были заменены на фразу: «доступ к знаниям», поскольку эта фраза является формулировкой, примененной в самой рекомендации, заметив, что это

расширит рамки обсуждаемого проекта. Делегация хотела, чтобы на это была сделана ссылка в кратком описании проекта и в последующих пунктах о целях, и где-нибудь в другом месте, полагая, что если такое изменение можно было бы сделать, то это более точно отразило бы дух рекомендации. Далее она упомянула о кратком описании проекта и сослалась на первую страницу и второй пункт, где говорилось, что «относительно инфраструктуры для достижения целей участия в цифровых технологиях, система авторского права может играть важную роль в обеспечении доступа к ИКТ...», заметив, что, возможно, было бы точнее сказать гибкостей, имеющихся в системе авторского права, таких как ограничения и исключения, инициатива открытого доступа, модель бесплатного и открытого источника, обеспечивающего доступ к ИКТ. Делегация полагала, что, возможно, было бы полезно ввести определитель, а не ссылаться только лишь на авторское право, как на право, предоставляющее доступ к ИКТ. Далее делегация дала свои последние комментарии по пункту 2.3 «Стратегия реализации», содержащему ссылку на семинар, который будет проведен в штаб-квартире ВОИС и который будет посвящен коллективному анализу и оценке отдельных вкладов. Она просила, чтобы семинар был открытым для публики для того, чтобы сделать сравнение более широкого спектра мнений по данному вопросу.

101. Делегация Египта сказала, что имеет комментарии по описанию проекта. Она отметила, что во вступлении по данному вопросу правильно дается ссылка на Всемирное совещание на высшем уровне по вопросам информационного сообщества (WSIS). Делегация полагала, что не был указан очень важный принцип, согласованный на WSIS, и в этой связи было упоминание пункта 42 Женевской декларации. Делегация считала, что принцип заключался в том, что, несмотря на то, что ИС является важным элементом, доступ к знаниям позволяет всем выгодам течь тонкой струйкой в различные сектора общества и экономики. Она была уверена, что ссылка, возможно, будет в большой степени относиться к этому принципу. Делегация хотела, чтобы эта ссылка была включена в проектный документ, чтобы придать контексту дискуссионный характер. Она заметила другой конкретный вопрос на странице 6, касающийся «Стратегии реализации». В частности, по компоненту 1 говорится, что «особое внимание будет уделено обзору различных видов существующей политики и стратегий правительств, а также соответствующего законодательства». Делегация напомнила, что на предыдущей сессии КРИС она сделала ссылку на важность включения областей ограничений и исключений и в этом отношении она посоветовала в предложение добавить фразу: «в частности, политика по ограничениям и исключениям, инициативам открытого доступа и открытым стандартам».
102. Секретариат отметил, что вопросы, относящиеся к доступу к знаниям и самим рекомендациям, воспроизведены в рассматриваемом документе и знакомы каждому. Он объяснил, что рассматриваемый проект включает три основных компонента: патентные ландшафты, которые будут разрабатываться; электронная система обучения в Интернете и на компакт-дисках путем прикрепления студентов к отдельным консультантам; и компонент по организации некоторых региональных конференций по обмену информацией и опытом наилучшей практики по патентному анализу и составлению патентных ландшафтов. Секретариат объяснил, что первым компонентом проекта являются патентные ландшафты, которые будут разрабатываться под руководством Секретариата, а для проведения действительной аналитической работы, возможно, будут привлекаться сторонние организации или лица. Он заметил, что идеей является концентрация внимания на вопросах политики государства, таких как здравоохранение, окружающая среда, продовольствие, сельское хозяйство и нетрудоспособность. Далее Секретариат сказал, что объект для перспективы будет отбираться при консультации с государствами-членами, МПО, НПО, и в этом отношении он сообщил заседанию,

что уже проведены некоторые дискуссии с организациями, работающими, в частности, в области тропических болезней, запущенных болезней и тому подобных объектов. Секретариат информировал, что бюджет проекта позволяет осуществить работу по 12 таким ландшафтам в течение двухлетнего периода, что потребует разработки по каждому проекту конкретного проектного плана и пределов компетенции путем консультации с соответствующими экспертами, НПО и прочими. Затем он разъяснил, что необходимо отобрать институты для составления ландшафтов и для последующей реализации проекта с тем, чтобы на более поздней стадии с этими ландшафтами могла бы ознакомиться публика на сайте ВОИС под названием Patentscope. Секретариат упомянул, что вторым компонентом проекта является электронная система обучения путем прикрепления студентов к отдельным консультантам и что ее целью является предоставление информации другим сторонам для того, чтобы они могли научиться, как проводить патентный анализ и как разработать свой собственный патентный ландшафт. Он объяснил, что электронная система обучения путем прикрепления студентов к отдельным консультантам будет разрабатываться третьей стороной. Она будет доступна на DVD и на сайте ВОИС. Далее Секретариат объяснил, что третьим компонентом проекта являются региональные конференции, целью которых является обмен опытом наилучшей практики между различными заинтересованными участниками, между центрами технологии и информации или центрами патентной информации, которые уже могут существовать в государствах-членах, или могут быть созданы при содействии ВОИС, а также между самими ведомствами по ИС и другими заинтересованными участниками. Он надеялся, что, в конце концов, региональные конференции станут ежегодными мероприятиями, или проводящимися раз в два года в каждом из всех регионов. В этом отношении Секретариат пояснил, что бюджет проекта предусматривает три таких региональных конференции в рамках двухлетнего периода, который включает финансирование участников из государств-членов, а также лекторов.

103. Председатель поблагодарил Секретариат за представление проектного предложения, после чего он хотел бы знать, имеются ли у делегаций какие-либо комментарии к услышанному.
104. Делегация Республики Кореи заметила, что проект имеет некоторое отношение к предложению Республики Кореи, и сослалась на документ CDIP/4/12, содержащий два предложения, внесенные делегацией относительно товарного знака и соответствующей технологии. Она отметила, что относительно соответствующей технологии Секретариат предложил включить проектное предложение Республики Кореи в предложение, содержащееся в документе CDIP/4/6. Делегация заметила, что для того, чтобы получить одобрение со стороны государств-членов, проект придется обсуждать. В качестве варианта она предложила включить элементы соответствующей технологии в проект, содержащийся в документе CDIP/4/6, до его окончательного принятия.
105. Председатель сказал, что предложение Республики Кореи по соответствующей технологии будет рассмотрено и с ним поступят надлежащим образом. Он полагал, что наилучшим способом продолжения работы будет принять находящийся на рассмотрении документ путем включения в него предложения делегации Республики Кореи.
106. Выступавшая от имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов делегация Швеции приветствовала документ по разработке инструментов доступа к патентной информации, относящийся к реализации рекомендаций 19, 30 и 31. Она рассматривала этот документ как важный, заметив, что адекватная и надежная патентная информация является решающим фактором в дискуссии по многим

направлениям, включая изменение климата, продовольственную безопасность и окружающую среду. Делегация сказала, что облегчение доступа к патентной информации является особенно важным элементом в отношении доступа к знаниям и технологии, поощрения изобретательства и творчества в развивающихся странах и НРС, отметив, что доступ к такой информации также очень важен для передачи технологии в отношении таких стран. Она упомянула, что Европейское сообщество и его 27 государств-членов хотели поддержать рассматриваемую тему, считая целесообразной деятельность, предложенную Секретариатом по реализации этих рекомендаций. Делегация указала, что отчет о составлении патентного ландшафта является особенно важным и интересным элементом, полагая, что анализ конкретных технологий в определенных областях ИС будет представлять значительную практическую ценность, и выразила свою широкую поддержку деятельности, предлагаемой по этому направлению. Она также отметила, что важно понять, как использовать на практике патентную информацию, и в этой связи сказала, что электронная система обучения путем прикрепления студентов к отдельным консультантам является существенным элементом проекта. В заключение делегация выразила свою широкую поддержку предлагаемой по данной теме деятельности.

107. Делегация Соединенных Штатов Америки признала ценность отчетов о составлении патентных ландшафтов, выразив поддержку роли ВОИС в подготовке таких отчетов. Она выразила уверенность, что отчеты о составлении патентных ландшафтов будут полными, точными, сбалансированными и непредвзятыми. Далее делегация с одобрением отметила длинный список заслуг Секретариата ВОИС в подготовке сбалансированных и непредвзятых отчетов о составлении патентных ландшафтов, заметив, что неполный и неточный отчет о составлении патентного ландшафта никакой ценности не представляет. Она считала, что КРИС будет учитывать важность создания полной и точной базы данных по глобальной патентной информации, на основе которой можно подготовить полные и точные отчеты о составлении патентных ландшафтов. Делегация добавила, что для таких отчетов необходимо тщательно отбирать темы, чтобы отразить и сбалансировать интересы всех государств-членов. Затем она сказала, что ресурсы Комитета должны бережно расходоваться, чтобы обеспечить максимальные выгоды для целей КРИС. В этой связи делегация заявила, что усилия КРИС в подготовке отчетов о составлении патентных ландшафтов должны основываться и дополнять отчеты, которые подготавливаются для ПКПП, и любые другие отчеты, которые подготавливаются ВОИС для других организаций системы ООН. После этого делегация перешла к вопросу электронной системы обучения путем прикрепления студентов к отдельным консультантам, сказав, что разработка полной и точной базы данных по глобальной патентной информации не представляет ценности, если она недоступна. Она выразила поддержку разработке удобных для пользователей модулей электронного обучения, которые могут быть на DVD или в Интернете в качестве эффективного по стоимости инструмента обучения для повышения квалификации в области патентных поисков. Что касается компонента проекта по региональным конференциям, то делегация выразила поддержку предложения по организации региональных конференций и семинаров для пользователей, в частности, с целью обмена опытом и знаниями по патентному поиску и подготовки отчетов о составлении патентных ландшафтов местными исследовательскими институтами и университетами.
108. Председатель поблагодарил делегацию Соединенных Штатов за ее выступление, указав, что у него сложилось впечатление, что делегация одобрила рассматриваемый проект при условии соблюдения определенных принципов, таких как баланс, специфика, заверченный характер работы. Он сказал, что Секретариат принял это к сведению.

109. Делегация Индии поблагодарила Секретариат за инициативу представить очень полезное предложение по реализации рекомендаций 19, 30 и 31. Она напомнила о дискуссиях, проходивших на Открытом форуме, на котором прозвучало много полезных идей в контексте улучшения данного проектного предложения в свете рекомендаций. Далее она коснулась некоторых аспектов, которые возникли в ходе дискуссий и которые, как она убеждена, значительно улучшат результаты предлагаемого проекта. Делегация сказала, что рекомендации 19, 30 и 31 – это рекомендации очень широкого размаха, заставляющие направлять дискуссию о том, как в пределах компетенции ВОИС проводить работу по дальнейшему облегчению доступа развивающихся стран и НРС к знаниям и технологиям, как поощрять творчество и инновации и как активизировать такую уже существующую в ВОИС деятельность. Она выразила уверенность, что, несмотря на то, что разработка инструментов доступа к патентной информации играет полезную роль, значение этих инструментов для достижения общей цели поощрения творчества и инноваций довольно ограничено. Делегация полагала, что интерпретация рекомендаций в плане составления патентных ландшафтов и патентной информации в рассматриваемом проекте также довольно ограничена. Далее она упомянула рекомендацию 30, объяснив, что она относится к использованию информации в области ИС, касающейся технологии, а не только патентов, и в этой связи она сказала, что рассматривает обсуждаемый проект и относящуюся к ИС информацию под более широким углом. Делегация предложила, чтобы в ВОИС была создана база данных, содержащая возражения по патентам и основания для таких возражений. Она придерживалась мнения, что быстрая доступность информации по возражениям даст возможность улучшить качество патентов во всех странах. Затем делегация коснулась вопроса модулей электронного обучения и инициативы по созданию потенциала, предложенных Секретариатом, посоветовав, чтобы Секретариат разработал механизмы, позволяющие консультировать страны по их запросам дать информацию о характере поданных возражений по конкретному изобретению или по конкретной области. Она хотела вновь представить свое предложение по рекомендации 30 в отношении областей, вызывающих особый интерес у запрашивающих сторон. Делегация была уверена, что следует сконцентрировать работу на патентных профилях в области урожайности культур, представляющих основу жизнедеятельности развивающихся стран, таких как кукуруза, соя, хлопок, рис. Необходимо провести дальнейшее исследование о степени и характере патентных притязаний, включая концентрацию обладания этими культурами и ее последствий для развивающихся стран. Она считала, что результаты такого исследования могли бы также стать основой для обсуждения в ВОИС в рамках рекомендации 19 о воздействии существующих тенденций в патентовании и НИОКР в области продовольствия и сельского хозяйства и насколько это воздействие облегчает или сдерживает доступ развивающихся стран и НРС к знаниям и технологии.
110. Председатель хотел напомнить делегации Индии, что с момента представления Группой друзей развития Повестки дня в области развития в 2004 г. делегации проделали громадную и трудную работу. Он отметил, что на том заседании было не так уж много делегаций из числа присутствовавших, которые приняли участие в переговорах за исключением небольшого количества, которые обсуждали рекомендации. Далее он объяснил, что некоторые предложения были не совсем правильны с точки зрения грамматики, однако умышленно были оставлены в том виде, чтобы достичь баланса и выйти из тупика в период 2006-2007 гг. и позднее. В качестве примера Председатель упомянул рекомендацию 19 и привел фразу «начать обсуждение о том, каким образом...», напомнив, что обсуждение этой фразы заняло две недели, что показывает, насколько трудно шло это обсуждение. Затем он объяснил, что некоторые рекомендации могут казаться лишненными

ясности или туманны, однако они являются гибкими. Председатель призвал делегации поддерживать в себе дух переговорщиков, поддерживающих рекомендации, попросив их понимать эти рекомендации в том контексте, в котором они предлагались и принимались Комитетом и Генеральной Ассамблеей. Он заметил, что рассматриваемые Комитетом рекомендации и проекты являются началом реализации. Председатель придерживался мнения, что рассматриваемый проект не является чем-то таким, куда для реализации рекомендации можно включать все программы, все идеи, все комментарии, все исследования и обсуждения. Он сказал, что Комитет находится в начале реализации, выразив надежду, что проект будет продвигаться вперед. Он объяснил, что делегации будут иметь возможность требовать от проекта гораздо большего, требовать дополнительных проектов, вспомогательных проектов, которые будут более подробными, более широкими по объему и т.д. Председатель просил делегации дать проекту шанс его реализовать и рассмотреть возможность требования дальнейших проектов на пятой или шестой сессиях Комитета, либо немедленно после завершения работы текущей сессии.

111. Делегация Китая выразила признательность ВОИС за помощь странам в разработке инструментария по информации в области ИС, в частности, в подготовке отчетов о составлении патентных ландшафтов, указав, что она может предложить свою помощь в этом отношении.
112. Делегация Бразилии сказала, что разделяет некоторые из представленных замечаний, отметив, что она согласна с необходимостью разработки дальнейших проектов и проведения дальнейшей работы по рекомендациям 19, 30 и 31. Она сослалась на обсуждение духа рекомендаций, которое состоялось на Открытом форуме, а также коснулась вопросов, поднятых в этой связи на данной сессии. В этом контексте делегация заявила, что когда они говорят о доступе к знаниям и технологиям, то за этим стоит, с одной стороны, желание иметь свободный доступ к информации, а с другой – как это учесть при различиях в уровнях технологии и в стадиях развития развивающихся стран. Делегация отметила, что, несмотря на то, что какая-то информация является на протяжении 20 лет общественным достоянием, большинство развивающихся стран или НРС не в состоянии включить эту технологию в свои существующие структуры, пояснив, что именно об этом идет речь, когда они пытаются определить дух рассматриваемых рекомендаций. Она хотела, чтобы какой-то другой проект смог пойти несколько дальше в направлении поднятых вопросов. Затем делегация предложила, чтобы Комитет смог запланировать исследование по изучению более удобных для пользователей из развивающихся стран методов. Она хотела поделиться опытом Бразилии по установлению диагноза, когда информация имеется, и когда на нее нет никаких ссылок.
113. Делегация Бразилии сообщила, что в настоящее время Бразильское патентное ведомство проводит исследования относительно новых тенденций в технологии с использованием патентной информации, и в качестве примеров упомянула стволовые клетки, нанотехнологии, биотопливо и другие. Она информировала, что такие исследования используются правительственными агентствами и частными компаниями, университетами, исследовательскими центрами и другими пользователями для отслеживания тенденций и поддержания способности использовать доступную для широкой публики информацию. Делегация сказала, что эти исследования являются очень важным источником патентной информации, которая предоставляется обществу Бразильским патентным ведомством в качестве открытой информации на португальском языке. Она хотела, чтобы с ВОИС было достигнуто соглашение о переводе этих исследований на другие языки, чтобы они были доступны другим странам в качестве вклада в реализацию части проекта.

Далее делегация сказала, что она не хочет отнимать слишком много времени, чтобы описывать подробно содержание методологии, предложив делегациям и Секретариату ознакомиться с ней на их веб-сайте, а также посетить Бразилию, если делегации пожелают это сделать.

114. Делегация Канады хотела вторить комментариям других делегаций, поддержавших этот проект. Однако у нее имелся короткий вопрос по бюджету. В то время как в описании проекта сказано, что электронная система обучения путем прикрепления студентов к отдельным консультантам будет осуществляться на DVD и в Интернете, в бюджете проекта в графе оборудование и поставки не указано никакой цифры. Поэтому она поинтересовалась, не вошла ли эта сумма в гонорары экспертов или не указана ли она в графе поставки в описании бюджета.
115. Делегация Бангладеш поблагодарила Секретариат за презентацию очень полезного проекта. Она отметила, что проект относится к такому виду, который может помочь развивающимся странам и особенно будет полезен НРС. Далее у делегации имелись два коротких комментария относительно раздела риска, указанного в проекте. В первую очередь она сослалась на отсутствие баз данных, заметив, что делегация Бразилии также коснулась этого вопроса. Она сказала, что отсутствие баз данных является наиболее острой проблемой для НРС. Затем она коснулась подхода по смягчению этой проблемы, который был указан в проектном предложении о связи всей деятельности ВОИС по разработке патентных коллекций отдельных стран в электронном формате. Делегация выразила пожелание увидеть эту связь, разработанную в соответствии с разделом 2.3 по стратегии реализации проектного предложения, и задала вопрос, не могла ли она каким-то образом включена в проект. Возвращаясь к рекомендации 19, делегация разъяснила свое понимание, что последняя фраза рекомендации конкретно относится к активизации существующей деятельности внутри ВОИС, полагая, что работа по отцифровке, в частности в контексте НРС, будет активизирована в деятельности ВОИС. Делегация сказала, что ее второй комментарий также относится к проблеме риска в контексте отсутствия информированности конечных пользователей. Она заметила, что предлагаемый в проекте подход по смягчению проблемы является всего лишь включением патентных ландшафтов в патентную информацию, о чем говорилось в комментариях делегации Бразилии. Делегация отметила, что существующую ситуацию необходимо исправить, предоставляя необходимые сведения и делая людей более осведомленными о существовании информации. Она заявила, что в стратегии смягчения ситуации более инновационным путем может считаться путь охвата тех, кто в развивающихся странах и НРС стремится к этому.
116. Генеральный директор пожелал ответить на некоторые из вопросов, начав с выступления делегации Бангладеш, так как в его понимании логично, что отправной точкой является следующая ситуация: если у кого-то нет отцифрованных коллекций, то он не может заниматься поиском, не имея никаких инструментов для этого. Генеральный директор сказал, что Секретариат очень благодарен делегации Бангладеш за ее вопросы, в частности, о связи, которую необходимо создать. Он напомнил делегациям о только что одобренном проекте, сделав ссылку на одну из главных целей этого проекта, которой является отцифровка коллекций стран. Он объяснил, что очевидно, что эти два проекта связаны между собой. Что же касается стратегии смягчения, то, несомненно, работа ВОИС в области центров поддержки технологии и инноваций является тем нужным двигателем в использовании информации и распространении осведомленности о существовании такого сорта информации. Далее Генеральный директор перешел к вопросу делегации Бразилии, полагая, что этот вопрос очень остро выделяет одну из трудностей. Он сказал, что Секретариат будет, конечно же, очень благосклонно относиться, увидев поправку. Затем он предложил включить вопрос диагноза в отношении

конференций и семинаров в третью часть. Генеральный директор объяснил, что все прекрасно осознают факт, что есть стадия в процессе инновации или коммерциализации, которую, как он заметил, в дискуссиях, состоявшихся на прошлой неделе, часто называли «от замысла - к рынку». А есть стадия, когда необходимо выяснить, почему, несмотря на наличие информации и раскрытие технологии, нет ни освоения производства, ни коммерциализации. Он выразил свою точку зрения, что если Комитет согласится, то диагноз мог бы с пользой стать частью проекта, к которой он относится, а именно, к конференциям, семинарам, учебным курсам для пользователей и персонала. Исследование, предлагаемое делегацией Бразилии, могло бы также быть туда включено. Далее Генеральный директор остановился на комментариях делегации Индии, объяснив, что база данных по возражениям, конечно же, является частью этого, и добавил, что если кто-то хочет создать базу данных по возражениям, то ему придется учесть, что она будет содержать данные о правовом статусе. Он разъяснил, что то, что является важным в базе данных такого вида, так это не только раскрытие технологии, но также и правовой статус информации. В этой связи он указал на необходимость знать о статусе прав в отношении этих данных, а также заняться такими вопросами, как принята ли заявка на патент, была ли она одобрена, и каков правовой статус этой заявки. Генеральный директор отметил, что, несомненно, данные о возражениях является очень важной частью, заметив, что как бывает со всеми такими данными, их сбор является одной из таких трудностей. Он был уверен, что некоторые делегации могут быть знакомы с работой, которую проводит Секретариат в этой области по Мадридской системе, где он пытается улучшить Мадридскую базу данных именно в этом отношении. Он сообщил, что для того, чтобы получить правовой статус международной регистрации от конкретных участников Соглашения, абсолютно необходимо, чтобы этот правовой статус был прозрачен в международной базе данных. Генеральный директор заметил, что возражения, как и все другие данные о правовом статусе, является неотъемлемой частью этой конкретной работы по наполнению всеобъемлющей, значимой и прозрачной глобальной базы данных по патентной информации.

117. Что касается вопроса делегации Канады относительно бюджета по финансированию обучения, Секретариат ответил, что бюджет объединен в группу с гонорарами экспертов, указав, что сумма в 352 000 швейцарских франков не расходуется полностью только на консультации, но также идет на оплату лекторов на конференциях и на экспертов, занимающихся патентными ландшафтами.
118. Делегация Нигерии поддержала реплику Председателя о том, что слишком поздно за один день попытаться изменить рекомендации. Однако она полагала, что важно быть изобретательным в реализации рекомендаций. Делегация отметила, что рассматриваемые Комитетом проекты не включают в себя все, и что они никогда не будут полными, поскольку достичь этого нереально. Однако проект включает в себя, по крайней мере, ряд очень конкретных предложений. Она сказала, что вопрос о доступе к патентной информации является огромным и представляет много трудностей. Секретариат указал на ряд рисков и проблем при реализации проекта. Делегация поинтересовалась, каким образом Секретариат может помочь, если информация является общественным достоянием в какой-то стране. По мнению делегации, одним из наилучших способов, который может оказаться довольно дорогостоящим, будет создание базы данных, которая будет передавать информацию, являющуюся общественным достоянием, с согласия соответствующих стран, в базу данных, находящуюся под контролем Секретариата, доступ к которой будет облегчен. Для стран затруднительно предоставлять доступ к информации на индивидуальной основе. На бумаге можно что-то изложить, однако на практике этот доступ превращается в массу проблем. Например, важно, чтобы Секретариат выяснил, во что обойдется, если такая информация будет

содержаться в своей собственной центральной базе данных ВОИС, доступ к которой будет облегчен. Делегация полагала, что этот вопрос Комитет мог бы рассмотреть. Делегация не проверяла, каковы будут финансовые последствия или какие-то другие, но этот вопрос следует рассмотреть.

119. Делегация Бразилии пожелала вернуться к предложению о совмещении работы по установлению диагноза вместе с конференциями, включая семинары, учебные курсы, в качестве составной части проекта. Она полагала, что это хорошая идея. Делегация поговорила со специалистом из ведомства по ИС, который сказал, что ведомство было бы очень радо организовать семинар с ВОИС по данному вопросу, чтобы попытаться дать точную оценку происходящему и понять, почему информация оттуда не включена. Будучи развивающейся страной, делегация не может выполнять это в одиночку, поэтому она может это сделать только совместно с ВОИС. Это будет первый шаг в этом вопросе.
120. Делегация Аргентины задала вопрос, может ли ВОИС обладать базой данных по патентам, выданным в различных государствах-членах.
121. Секретариат пожелал ответить на вопрос Аргентины, который был связан с похожим вопросом, заданным делегацией Нигерии, а именно, что требуется для того, чтобы ВОИС создала базу данных по патентной информации, которая позволила бы, *inter alia*, предоставлять доступ к общественному достоянию. Он объяснил, что ВОИС уже приблизительно в течение 3-х лет работает с несколькими государствами-членами и одной организацией по отцифровке патентных данных и включению патентных данных этих государств-членов и одной организации в поисковую систему ВОИС Patentscope®. Проект был завершен несколько недель назад, и ВОИС публично объявила о существовании этой поисковой услуги, которая содержит патентные данные семи ведомств и одной организации. Этими ведомствами и организацией являются Куба, Израиль, Мексика, Республика Корея, Сингапур, Южная Африка, Вьетнам и АРОИС. Секретариат также упомянул, что подобные проекты выполняются в сотрудничестве и с другими несколькими государствами-членами. Поэтому какая-то работа проводится, которая, как он надеялся, будет подкреплена проектами, находящимися в стадии обсуждения, в частности, проектом по отцифровке. Семь ведомств из 184 государств-членов – это, конечно, незначительное число, а потому будущее этого проекта во многом зависит от его поддержки государствами-членами, тогда он принесет результат.
122. Делегация Индии поблагодарила Генерального директора за его любезный ответ относительно базы данных, которая также содержала бы информацию по возражениям. На самом деле, если база данных будет содержать информацию о поданных возражениях, основаниях для таких возражений и результатах, то это удовлетворило бы требования делегации, у которой, однако, имеется связанный с этим вопрос. При электронной системе обучения путем прикрепления студентов к отдельным консультантам, когда Секретариат будет обучать и давать наставления по поиску информации, важно, чтобы такое обучение также включало вопрос, как получить доступ к базам данных с полезной информацией о возражениях. В настоящее время в проектом документе круг ведения электронной системы обучения путем прикрепления студентов к отдельным консультантам не содержит никаких ссылок на этот вопрос. Делегация также коснулась предыдущего выступления Генерального директора, из которого стало ясно, что многие виды деятельности уже осуществляются Секретариатом. Поэтому, если эта деятельность уже осуществляется в рамках технической помощи или по региональным программам помощи, то делегация ожидает разъяснений, почему эта деятельность должна включаться в раздел бюджета Повестки дня в области развития. Она отметила, что сумма, выделенная на реализацию рекомендаций

Повестки дня в области развития, ограничена, а потому делегация хотела получить разъяснение по данному вопросу.

123. Делегация Болгарии хотела обсудить фразу «от замысла к рынку», употребленную Генеральным директором в своем выступлении. Делегация отметила, что в предлагаемом проекте делегации являются свидетелями инновационного подхода ВОИС, когда вопрос, который обсуждался в течение нескольких лет, наконец-то реализуется в виде проекта. Она сказала, что патентная информация является огромной необъятной областью, и в этой области невозможно начинать, охватив все. Представленный проект и содержащийся в нем подход являются полезными, потому что демонстрируют достоинства составления патентного ландшафта; проект будет знакомить экспертов из развивающихся и развитых стран, как использовать его в качестве инструмента; будут организованы семинары, на которых будут обсуждаться эти вопросы. Этот подход полезен, потому что делегации не могут ожидать, что ВОИС сделает все. ВОИС может открыть некоторые двери и просветить делегации. Метод, использованный при создании структуры программы, является очень хорошим примером, как можно начать с небольших, но очень важных шагов. Проект сфокусирован не на вещах, которые уже известны в патентной информации на протяжении многих лет, а на такой очень тонкой технологии, какой является составление патентного ландшафта, которое используется основными и наиболее важными международными компаниями. Этот вид информации будет представлен для изучения и использования развивающимися странами, а также всеми, кто желает пользоваться патентной информацией. Поэтому делегация хотела еще раз похвалить Секретариат за данный подход, который она полностью поддерживает. Во-вторых, делегация Бразилии упомянула нечто, что является очень важным. Многие патентные ведомства мира составляют технические отчеты, отчеты, оповещающие о технологиях, или похожие отчеты, и делегация Болгарии считала, что было бы хорошей идеей, возможно вне проекта, но в пределах программы, чтобы ВОИС предоставляла бы информацию о том, где эти отчеты можно было бы найти. Достаточно знать, что информация существует, и тогда те, кто в ней нуждается, ее разыщут. Поэтому делегация поблагодарила делегацию Бразилии за то, что она поделилась этой информацией, отметив, что другим ведомствам также следует принять этот подход, который можно реализовать в рамках ПКПП, где обсуждаются подобные вопросы.
124. Перед тем как объявить, что документ принимается, поскольку казалось, что он получил поддержку всех делегаций, Председатель просил Секретариат ответить на вопрос делегации Индии.
125. Генеральный директор объяснил, что деятельность, на которую ссылались его коллеги из Секретариата, является проектами по отцифровке, которые относятся к Программе по глобальной инфраструктуре ИС и выполняются в рамках регулярной деятельности Бюро по модернизации и отцифровке. Рассматриваемый в настоящее время проект не относится к этой категории. Вопрос отцифровки более тесно связан с проектом, который обсуждался ранее. По проекту, рассматриваемому в настоящее время, бюджет в регулярном бюджете на составление ландшафтов не предусмотрен. Некоторые работы по составлению ландшафтов производились в прошлом, но они финансировались Организацией по продовольствию и сельскому хозяйству (ФАО) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ). Поэтому предлагаемый проект является абсолютно новым, а предлагаемая деятельность еще не вошла в текущую программу. Что касается отцифровки, то ответ довольно простой: имеются восемь коллекций в режиме «он-лайн», или которые стали доступны в режиме «он-лайн» совсем недавно. Имеются действующие проекты с 19 странами из 184 государств-членов. Спрос на них

огромен, а Повестка дня в области развития позволяет Организации ускорить работу в этой области. Что касается вопроса Индии, то Генеральный директор разъяснил, что часть базы данных касается правового статуса информации. Это основная часть любой такой базы данных. Поэтому основной задачей обучения является, как пользоваться этой базой данных, которая будет содержать не только техническую информацию, но также и правовой статус информации, который относится к правам, которые могут иметь к ней отношение.

126. Относительно составления ландшафтов делегация Испании хотела упомянуть об использовании инструментов, подобных LATIPAT, о чем имеется информационный буклет на испанском и английском языках, содержащий информацию о базе данных LATIPAT, предоставляющей доступ к более 700 000 библиографических данных по патентным документам из 19 латиноамериканских стран, которая создана благодаря сотрудничеству между ВОИС и испаноговорящими странами. Делегация будет рада поделиться своим опытом по данному проекту, предоставив его в распоряжение других стран, которые могут быть заинтересованы узнать об этом больше.
127. Делегация Египта спросила, будет ли база данных включать также информацию о возражениях после выдачи патента.
128. Генеральный директор сказал, что целью базы данных является ее полнота, чтобы она включала все данные, относящиеся к патентной заявке и ее последующей обработке в каждой стране. Это является идеей, реализовать которую требует значительных усилий. Генеральный директор предложил делегациям взглянуть на Patentscope® и посмотреть на виды инструментов и информацию, которые там имеются, а также на связи, которые существуют между новыми национальными коллекциями и международными коллекциями. Возвращаясь к вопросу делегации Египта, ответ на который – да, это является целью, чтобы база данных была релевантной и всеобъемлющей, насколько это возможно.
129. Делегация Алжира отметила, что она не выступает против проекта документе CDIP/4/6 в отношении разработки инструментов, облегчающих доступ к патентной информации (Рекомендации 19, 30 и 31), но, к сожалению, она не могла следить за обсуждениями по проекту и поэтому передаст письменные комментарии в Секретариат для включения в отчет сессии. Письменные комментарии Алжира к вышеуказанному проекту заключались в следующем:
 - проект не предполагает наличия надежной технологической инфраструктуры и поэтому не учитывает реальности ограничения развивающихся и наименее развитых стран, где большинство из них страдают в результате цифрового разрыва;
 - проект также предполагает наличие квалификации и ноу-хау по толкованию патентной информации, в то время как технический персонал развивающихся и наименее развитых стран редко обладает этими качествами;
 - патентные заявки часто не включают всю информацию, связанную с изобретением, и вероятнее всего позволит потенциальным конкурентам воспроизвести и использовать изобретение после истечения срока действия патентов;
 - более широкое толкование Рекомендаций 19, 30 и 31 предполагает признание в проекте роли принудительных лицензий в отношении доступа к здравоохранению, пищевым продуктам и образованию. Поэтому ВОИС могла бы организовать соответствующие кампании и учебные сессии по повышению осведомленности;

- Рекомендация 30 подчеркивает сотрудничество с другими международными организациями в отношении доступа к технической информации по ИС, в особенности в областях, представляющих конкретный интерес для заявителей. Следуя этой Рекомендации проект мог бы включать сотрудничество ВОИС с КБР и ВТО по вопросу незаконного присвоения ГР и ТЗ. ВОИС могла бы предоставить делегации информацию и конкретные исследования по вопросам биопиратства и укрепить потенциал развивающихся стран по борьбе с этим явлением;
- можно было бы также предусмотреть сотрудничество с ФАО и ИФАД в области ИС и продовольственной безопасности. ВОИС могла бы подготовить исследование по влиянию зависимости фермеров и мелких производителей пищевых продуктов с юга на мультинациональные зерновые компании (10% зерновых компаний контролирует две трети рынка зерна) на продовольственную безопасность развивающихся и наименее развитых стран. Это исследование могло бы заложить основу для глобального решения этой проблемы;

В отношении предлагаемых патентных ландшафтов на странице 4 французской версии:

- под заголовком здравоохранения: добавить область «Забота о здоровье матери и ребенка»;
 - под заголовком пищевые продукты и сельское хозяйство: добавить раздел, посвященный генетическим модифицированным;
 - в отношении конференций, которые должны быть организованы Секретариатом (страницы 5 и 8): Алжир выступает в пользу проведения одной конференции в каждом регионе (Африка, ГРУЛАК и Азия и Тихоокеанский регион).
130. Председатель задал вопрос, имеет ли делегация Алжира комментарии по существу проекта или, как утверждает делегация, это общие комментарии. При этом понимании проект был принят и Председатель предложил перейти к документу CDIP/4/7.
131. Секретариат отметил, что проект, который будет рассматриваться в Комитете, касается передачи технологии и называется «Интеллектуальная собственность и передача технологии: общие задачи – построение решений», причем его реализация обусловлена в основном двумя факторами. Одним из них являются рекомендации 19, 25, 26 и 28. Вторым фактором является содержание Повестки дня в области развития, и до сих пор этот проект ориентирован на развитие и прозрачен, а, кроме того, разрабатывается на основе партнерства с заинтересованными сторонами. Четыре рекомендации составляют основу проекта и очерчивают цели этого предложения, которые Секретариат постарается вкратце изложить. Первая цель заключается в дальнейшем содействии доступу к знаниям и технологии для развивающихся стран и НРС в целях активизации творческой и инновационной деятельности. Вторая цель состоит в изучении политики и инициатив, связанных с ИС, которые необходимы для обеспечения передачи и распространения технологии на благо развивающихся стран и предоставления этим странам возможности использовать преимущества существующих гибких возможностей. Третья цель заключается в содействии научно-исследовательским учреждениям, в частности в промышленно развитых странах, по активизации сотрудничества с НИИ в развивающихся странах, а также изучению вспомогательной политики, связанной с ИС, которую государства-члены, особенно развитые страны, могли бы принять в целях содействия передаче и распространению технологии в развивающихся странах. Поэтому основная задача

заключается в содействии изучению и более широкому пониманию возможных инициатив и политики, связанных с ИС, для активизации процесса передачи технологии, особенно на благо развивающихся стран, а также в разработке Новой платформы для международного сотрудничества в области ИС и передачи технологии, которая будет основываться на реалистичных, не противоречивых и взаимоприемлемых элементах, являющихся отправной точкой для нахождения совместных решений. Ключевые сферы предполагаемой деятельности подразделяются на пять разных фаз или пять разных основных видов деятельности. Первый вид заключается в организации Форума экспертов на высшем уровне для инициации обсуждения путей содействия доступу к знаниям и технологии для развивающихся стран. Эксперты будут приглашаться из числа известных экспертов из всех регионов, при этом основное намерение состоит в том, чтобы получить рекомендации относительно путей совершенствования процесса передачи технологии. Вторая фаза будет заключаться в проведении ряда исследований, которые предлагались ранее в документе CDIP/1/3. Например, в их числе будут экономические исследования по вопросам ИС и международной передачи технологии, исследования по вопросам существующих инициатив и политики, связанных с ИС, которые используются в различных странах, а также ряд тематических исследований. Дополнительную информацию можно получить в документе по проекту. То, что не содержится в самом проекте, однако было предложено в ходе Открытого форума, организованного ВОИС в октябре, и что, вероятно, является неплохой идеей – это включение в упомянутую фазу обзора существующих литературных источников и исследований. Данное предложение поступило от Международного центра торговли и устойчивого развития (ICTSD) и, возможно, оно придаст более полный и всесторонний характер этому проекту. Третьей фазой будет создание веб-форумов ВОИС по передаче технологии и ИС с целью обмена идеями и мнениями всех заинтересованных сторон и обеспечения их более активного участия в проекте. На веб-сайте будут опубликованы результаты исследований и рекомендации, что будет способствовать более широкому обсуждению вопросов. Четвертая фаза предполагает организацию пяти региональных консультативных встреч по вопросам передачи технологии с целью вынесения соответствующих рекомендаций. Пятая фаза, которая, возможно, является самой важной частью проекта, будет заключаться в воплощении рекомендаций консультативных встреч в деятельности ВОИС с целью активизации этой деятельности в сфере передачи технологии. Что касается стратегии реализации этой фазы, не вдаваясь в подробности, Секретариат отметил, что предполагается проведение ряда тематических исследований, подготовка концептуального документа и организация веб-форумов. Дополнительная информация по каждой части проекта содержится в документе. Секретариат также отметил, что проект содержит оценочные показатели, например, документ по проекту будет подготовлен в течение трех месяцев после утверждения проекта; веб-форумы будут функционировать в течение девяти месяцев после их утверждения; и, наконец, предполагается включение принятых рекомендаций, вытекающих из проекта, в программы ВОИС. Что касается бюджета по проекту, он предполагается в размере 960 тыс. шв. франков, тогда как осуществление проекта должно занять приблизительно 27 месяцев. В заключение Секретариат пояснил, что работа по передаче технологии не является для ВОИС совершенно новым делом, и отметил, что некоторые виды деятельности уже предпринимались в рамках ВОИС: например, создание инфраструктуры по управлению ИС, совершенствование ноу-хау в государствах-членах. Секретариат пояснил, что ВОИС содействует разработке национальной стратегии в области ИС, проведению национальных аудитов ИС в рамках этой национальной стратегии на основе разработанных средств и их широкой пропаганды. Работа также осуществляется в сфере институциональной политики применительно к университетам и включает оказание поддержки университетам, заинтересованным в понимании аспектов

управления активами ИС и ведения переговоров с частным сектором по вопросам превращения их изобретений в коммерчески успешную продукцию. В этой связи Секретариат отметил, что в скором времени будет опубликовано руководство по институциональной политике применительно к университетам. Что касается разработки ноу-хау, он отметил проведение ряда семинаров, в том числе семинаров, касающихся составления описаний изобретений к патентам, поскольку они имеют большое значение для повышения навыков в патентовании изобретений во многих странах. Семинары также проводятся в сфере лицензирования технологии на различных уровнях и пользуются большим спросом; кроме того, организуются семинары по вопросам оценки активов ИС. Секретариат добавил, что все эти виды деятельности управляются запросами и нацелены на удовлетворение конкретных потребностей государств-членов.

132. По мнению делегации Египта, предлагаемый подход и последующая реализация проекта должны немного отличаться от тех, которые использовались до сих пор, поскольку проект по передаче технологии отражает сущность Повестки дня в области развития и охватывает понятия и идеи, которые способствуют реализации Повестки дня ВОИС в области развития, так как эти чрезвычайно важные идеи составляют основу запросов большинства членов Организации. Делегация отметила, что Комитету потребуется провести широкое обсуждение по этому проекту, и напомнила о трех «золотых» правилах, определенных и одобренных в документе CDIP/3, в соответствии с которыми основой для обсуждения должны быть сами рекомендации. Поэтому, по мнению делегации, Комитет должен начать с обсуждения рекомендаций, определить конкретные виды деятельности, рассмотреть связи между различными видами деятельности, вытекающими из рекомендаций, а затем обсудить, как эти вопросы можно решать в рамках данного проекта. Затем делегация напомнила о том, что на протяжении месяца ряд «делегаций, придерживающихся одинаковых взглядов», принимали участие в консультациях, касающихся этого проекта, и в настоящее время завершают подготовку документа, который должен быть предложен вниманию КРИС. В этой связи делегация отметила, что, поскольку Комитет занимается обсуждением рекомендаций по Повестке дня в области развития, в частности тех из них, которые предлагаются в рамках проекта, а именно рекомендаций 17, 22, 23, 27, 29 и 31, основное внимание должно быть уделено определению того, что подразумевается под передачей технологии. По мнению делегации, определение передачи технологии должно включать рыночные механизмы, такие как коммерческие транзакции и торговля, прямые иностранные инвестиции, лицензирование и совместные договоренности в области НИОКР. Кроме того, оно также должно включать законные не рыночные каналы передачи технологии, такие как имитация путем контроля готовой продукции, обратное проектирование (вскрытие технологии), повторная компиляция программного обеспечения и простой метод проб и ошибок. Наконец, третье средство передачи технологии заключается в получении помощи от МПО, учреждений по содействию развитию и НПО. Аналогичным образом изучение доступной информации также является средством передачи технологии, включая раскрытие сущности запатентованных изобретений, при условии, что инженерам доступен достаточный объем информации для понимания технологии. При упоминании этих трех важнейших способов или механизмов передачи технологии необходимо отметить важные международные аспекты данного вопроса. При обсуждении вопроса, касающегося передачи технологии, Комитет должен руководствоваться рядом международных параметров, главным образом положениями статьи 7 Соглашения ТРИПС, которая гласит: «Охрана и реализация прав интеллектуальной собственности должны содействовать техническому прогрессу и передаче и распространению технологии к взаимной выгоде производителей и пользователей технологических знаний, способствуя социально-экономическому благосостоянию, и к достижению баланса

прав и обязанностей». Аналогичным образом прямое отношение к ВОИС имеет статья 1 Соглашения 1974 г. между ВОИС и ООН. Эта статья гласит: «Организация Объединенных Наций признает Всемирную организацию интеллектуальной собственности (далее «Организация») в качестве специализированного учреждения, которое ответственно за принятие соответствующих действий согласно ее основным документам, договорам и соглашениям, административные функции которых она выполняет, *среди прочего*, для содействия творческой, интеллектуальной деятельности и облегчения передачи технологии в связи с промышленной собственностью развивающимся странам в целях ускорения экономического, социального и культурного развития». Делегация пояснила, что на основе этих двух параметров развивающиеся страны ранее определили три конкретных группы вопросов, которые необходимо учесть при обсуждении проблем, касающихся передачи технологии. Одна группа вопросов касается международных стандартов в области ИС, относящихся к передаче технологии. В этой связи необходим более динамичный подход, идущий на пользу развивающимся стран и НРС, которые должны вводить в действие, среди прочего, соответствующие политические инициативы в отношении критериев предоставления охраны, таких как требования патентоспособности, и в отношении срока действия прав за пределами разумного срока для оправдания вознаграждения за инновационную и творческую деятельность. Другие проблемы представляют изъятия к исключительным правам, использование публичных средств, таких как раскрытие патента, принудительное лицензирование, правила об обязательном использовании патента, программное обеспечение с открытым исходным кодом и т.д., система охраны применительно к национальным особенностям и, наконец, административные и процессуальные аспекты. Делегация отметила, что вторая группа предложений для развивающихся стран сосредоточена на вопросах вспомогательной политики в связи с ИС, которую осуществляют промышленно развитые страны. По мнению делегации, в целях содействия передаче и распространению технологии ВОИС должна способствовать проведению дискуссий с другими заинтересованными международными организациями по следующим аспектам: инициативы, которые предпринимаются развивающимися странами, с целью предоставления технической и финансовой помощи, направленной на улучшение возможностей стран по освоению технологии; фискальные льготы для фирм, передающих технологии развивающимся странам, которые аналогичны льготам, часто предоставляемым в промышленно развитых странах фирмам, которые передают технологии на национальном уровне в менее развитые регионы; или те же налоговые льготы в отношении НИОКР, проводимых за рубежом, которые предоставляются в отношении НИОКР, проводимых дома. Например, для соблюдения условий, установленных статьей 66.2 Соглашения ТРИПС, должны быть рассмотрены такие аспекты, как налоговые стимулы, с тем, чтобы предприятия могли готовить научные, инженерные и управленческие кадры из развивающихся стран, с целью использования их знаний для разработки технологии в стране их происхождения. Государственные средства такие, как, например, из Национального научного фонда или Национального института здравоохранения Соединенных Штатов Америки, могут быть использованы для поддержки научных исследований в области разработки и передачи технологии в развивающихся странах. Делегация также отметила, что для этих же целей могут быть разработаны программы по предоставлению грантов с целью удовлетворения социальных потребностей развивающихся стран, в частности, в партнерстве с группами исследователей в странах-донорах. Необходимо также оказывать содействие университетам в наборе и обучении студентов из развивающихся стран в сфере науки, технологии и управления. В этой связи, по мнению делегации, наибольшую эффективность могут проявить меры, направленные на разработку программ на получение ученых степеней посредством проведения дистанционного обучения, а также специальные траст-фонды для подготовки научного и

технического персонала в сфере передачи технологии и НИОКР в развивающихся странах. Делегация отметила, что третьим весьма важным процессом будет принятие многосторонних вспомогательных мер, и на многостороннем уровне можно обсудить следующие инициативы: принятие обязательств, сходных с теми, которые содержатся в статье 66.2 Соглашения ТРИПС, на благо всех развивающихся стран; создание режима специальных пошлин по заявкам, подаваемым в рамках Договора о патентной кооперации (РСТ), причем доход от подачи заявок должен быть использован в целях содействия НИОКР в развивающихся и наименее развитых странах; создание промежуточного канала для решения информационной проблемы в частных сделках между покупателями и продавцами технологии, в целях получения знаний об успешных программах приобретения технологии, которые осуществляются национальными и субнациональными правительствами. Делегация пояснила, что эти меры будут способствовать активизации сотрудничества и информационного обмена между правительствами государств-членов. Такая программа может включать, например, предоставление подробной информации о прошлых политических мерах и эффективном партнерстве между агентствами и местными фирмами в сфере приобретения технологии, а также информации о договорных условиях, лицензионных платежах и т.д. После сбора и изучения такой информации ВОИС может предпринять попытку разработать типовой контракт на передачу технологии, который может служить руководством по передаче технологии и представлять законные интересы и покупателей, и продавцов технологии. Это три основные идеи, которые обсуждались среди «делегаций, придерживающихся одинаковых взглядов», и, по мнению делегации, они должны стать центральным направлением деятельности в рамках Повестки дня в области развития в отношении всех вопросов, касающихся передачи технологии, доступа к знаниям и технологии. Делегация выразила надежду, что сумеет представить свою точку зрения в письменной форме, и принесла извинения за то, что ее выступление заняло много времени, отметив вместе с тем, что в нем отражено мнение целого ряда делегаций.

133. Председатель поблагодарил делегацию Египта и отметил, что выступление не было слишком длинным, учитывая, что в нем отражены различные мнения и идеи. Председатель поинтересовался, оправдывает ли подход или обсуждения, состоявшиеся на этой неделе, ожидания этой делегации в отношении предложенного подхода, поскольку Комитет принял подход, который был одобрен каждым делегатом. Он отметил, что обсуждения состоялись по целому ряду проектов, которые были одобрены делегатами, тогда как в выступлении делегации Египта была затронута целая программа – почти еще одна Повестка дня в области развития. Председатель отметил, что это выступление было очень полезным, очень подробным, хотя делегациям, вероятно, потребуется определенное время для осмысления того, что только что прозвучало в выступлении. По его мнению, поступившие предложения не исключают рассмотрение Комитетом обсуждаемого документа, который, по-видимому, дополняет то, что было предложено делегацией Египта, или, другими словами, то, что было предложено делегацией Египта, дополняет то, что содержится в документе по проекту, поскольку оба этих аспекта не исключают друг друга. Поэтому Председатель предложил Комитету рассмотреть содержание представленного документа, учитывая, что он был уже предложен вниманию третьей сессии КРИС, а рекомендации 25, 26 и т.д. также содержатся в первом документе, представленном Секретариатом, т.е. в документе CDIP/1/3. Поэтому они представляют собой старые проекты, вынесенные на обсуждение вновь, поскольку Комитет не имел времени изучить их на предыдущих сессиях. Председатель предложил делегациям «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», чтобы Комитет вернулся к этим предложениям, а делегаты подумали о том, что было предложено делегацией Египта. Тем временем Комитет сможет вернуться к обсуждаемому проекту, изучить его содержание и решить,

можно ли его принять, учитывая, конечно, любые новые предложения, которые могут быть представлены делегацией в письменной форме.

134. Ссылаясь на документ CDIP/4/7, касающийся ИС и передачи технологии, делегация Испании отметила, что она полностью согласна с заявлением делегации Швеции от имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов. Вместе с тем, по мнению делегации, передача технологии представляет собой один из ключевых аспектов Повестки дня в области развития, и этот вопрос имеет первостепенное значение для делегации. Делегация обратилась в Секретариат с настоятельной просьбой подготовить перечень «передовых методов» на основе позитивного или успешного опыта, накопленного в государствах-членах, с тем, чтобы сосредоточить обсуждение на том, что государства-члены могут реально сделать в этой области. По мнению делегации, такой перечень может содействовать сотрудничеству между государственным и частным сектором и привести к созданию стабильного рынка сотрудничества между предприятиями. Делегация отметила, что такой перечень поможет связать рекомендации 25, 26 и 28 Повестки дня в области развития. Затем делегация Испании обратилась с просьбой представить дополнительную информацию в отношении расходов по персоналу в связи с осуществлением проекта, направления развития проекта и отсутствия средств на реализацию патентного компонента, в частности, патентной информации. В заключение делегация подчеркнула необходимость осуществления эффективных действий и нахождения наилучшего соотношения между средствами, имеющимися в Организации, предполагаемыми расходами на осуществление деятельности и достижением предполагаемого результата.
135. Делегация Китая подчеркнула значение передачи технологии развивающимся странам и НРС, а также ее непосредственное влияние на экономическое и техническое развитие этих стран. Делегация в принципе поддержала идею осуществления проекта и выразила желание принять активное участие во всех видах деятельности, связанных с осуществлением этого проекта.
136. От имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов делегация Швеции сослалась на замечание, сделанное ранее делегацией еще одного государства-члена в отношении возрастающего значения передачи технологии в мире и проблем, с которыми страны сталкиваются в сфере развития. Делегация поддержала практический подход Секретариата, очерченный в обсуждаемом документе в отношении того, каким образом следует выполнять рекомендации 19, 25, 26 и 28. Делегация отметила, что любая начальная фаза реализации этих рекомендаций должна включать всестороннее изучение вопросов и проведение открытого диалога с экспертами в области передачи знаний, которые обладают необходимым опытом в этой сфере. По мнению делегации, к работе необходимо привлекать все заинтересованные стороны, среди которых частный сектор, промышленные круги и различные государственные секторы. Основой для такого диалога, как предложил Секретариат, должен стать целый ряд исследований. В поддержку своей точки зрения делегация привела две причины: во-первых, многие элементы передачи технологии либо не изучены, либо изучены в незначительной степени; во-вторых, необходимо учитывать информацию обо всех аспектах, влияющих на принятие решений о передаче, с тем, чтобы будущая работа была отмечена достижением заслуживающих доверия результатов. Делегация также отметила, что осуществляемая работа должна охватывать аспекты ИС в связи с передачей технологии в контексте возникающих проблем. В частности, таких проблем, как правовые меры защиты, или проблем, которые могут возникнуть в процессе передачи технологии из одной страны в другую. В заключение делегация отметила необходимость того, чтобы в исследованиях подчеркивалась роль эффективной защиты прав ИС в этом контексте.

137. Делегация Швейцарии поблагодарила Председателя и Секретариат за предложенный тематический подход, который находится на стадии рассмотрения, а также за информацию о работе, уже проделанной ВОИС в этой области. Делегация отметила, что вопросы, относящиеся к передаче технологии, имеют большое значение в контексте Повестки дня в области развития. По мнению делегации, виды деятельности, предложенные в документе CDIP/4/7, являются своевременными и хорошо структурированными мерами, особенно идея учреждения форума экспертов и проведения предлагаемых исследований. Делегация также выразила свое удовлетворение описанием этих исследований и выразила надежду, что проводимое обсуждение приведет к достижению конкретных результатов и их обнародованию. Делегация Швейцарии подчеркнула, что ВОИС необходимо продолжить вносить вклад в сферы, которые находятся в ее компетенции, при этом следует избегать дублирования тех мер, которые предпринимаются в других организациях. Делегация выразила надежду, что квалифицированные обсуждения и исследования помогут государствам-членам получить правильное представление о характере обсуждений, проводимых в ВОИС, особенно в отношении актуальных проблем окружающей среды. В заключение делегация поблагодарила делегацию Египта за ее мнение, а также мнения других делегаций по поводу передачи технологии и отметила необходимость более глубокого изучения предложений, поступивших от египетской делегации.
138. Делегация Болгарии поблагодарила Секретариат за подготовку документа, в котором, по ее мнению, отражаются не только те аспекты, которые обсуждались ранее, но также цели, стоящие перед государствами-членами в связи с включением в повестку дня вопросов, относящихся к передаче технологии. Поддержав заявление делегации Швеции, сделанное от имени Европейского союза, делегация отметила, что вопросы передачи технологии уже обсуждаются на протяжении последних 50 лет в ходе проведения многосторонних форумов во всем мире, и что страны, которые преуспели в создании успешно функционирующих схем передачи технологии, являются теми странами, которые решили проблемы, связанные, прежде всего, с инфраструктурой. Делегация пояснила, что по аналогии с образованием, которое требует наличие школ и преподавателей, или здравоохранением, которому необходимы больницы и медицинские работники, сфере передачи технологии требуется соответствующая инфраструктура в самой стране. Более конкретно, она требует решения технических, правовых, коммерческих и экологических вопросов. Делегация добавила, что процесс передачи технологии включает несколько этапов, а странам, заинтересованным в приобретении технологии, часто необходима помощь в идентификации, отборе, применении, адаптации и разработке технологии. Делегация отметила, что все эти упомянутые выше вопросы связаны с ИС, и подчеркнула необходимость обратить внимание в проводимых исследованиях на инфраструктурный компонент. По мнению делегации, в развивающейся стране с ограниченными средствами отдельным компаниям было бы трудно отыскать средства, необходимые для найма патентного поверенного, специалиста в области патентной информации и специалиста по вопросам маркетинга, который занимается анализом рынка. Поэтому необходимая инфраструктура предоставляется в основном государственным сектором или определенным видом государственных и частных источников. В этой связи делегация отметила, что путем проведения исследований ВОИС может проделать превосходную работу по выявлению передовых методов на высоком, среднем и нулевом уровнях развития технологии, которые применяются в таких странах, как Индия, что поможет другим развивающимся странам в отборе и адаптации технологий к их национальным потребностям. В заключение делегация выразила полную поддержку работе, проводимой в этой сфере.

139. Делегация Нигерии подчеркнула значение вопроса, касающегося передачи технологии, в современном мире. Делегация сослалась на обсуждаемый документ и отметила необходимость проведения исследований применительно к вопросу о передаче знаний, который имеет основополагающее значение для науки и техники наряду с вопросом, касающимся соответствующей инфраструктуры. В заключение делегация поблагодарила делегацию Египта за ее выступление, в котором отражена точка зрения делегации Нигерии и других делегаций, участвующих в работе Комитета.
140. Делегация Южной Африки поддержала методологию, предложенную делегацией Египта, и отметила, что она представляет собой часть этого процесса, предлагая замечания по существу обсуждаемого проекта, который касается передачи технологии. По мнению делегации, замечания, представленные делегацией Египта, составляют четкую основу для продвижения работы Комитета в отношении вопросов, относящихся к передаче технологии, которые имеют большое значение для многих стран. Она также повторила замечания нигерийской делегации в отношении путеводного характера вышеупомянутой методологии. Делегация предложила использовать замечания делегации Египта в качестве основы для дальнейшей разработки проекта, который был предложен Секретариатом. В заключение делегация отметила, что в будущем она представит более конкретные замечания, и призвала делегатов обсудить вопрос относительно включения в предложение по проекту тех соображений, которые были высказаны делегацией Египта от имени делегаций «стран, придерживающихся одинаковых взглядов».
141. Председатель отметил, что принципы, упомянутые делегацией Египта, являются чрезвычайно интересными и весьма существенными. Он еще раз обратился к делегации Египта с просьбой подготовить письменный вариант ее заявления с тем, чтобы данное предложение можно было обсудить. Председатель добавил, что документ, подготовленный делегацией Египта, не мешает Комитету продолжить работу над обсуждаемым документом по проекту и добиться осязаемых результатов. Он отметил, что Комитет весьма близок к достижению консенсуса, поскольку пока не поступило никаких возражений по проекту, и предложил, чтобы документ, подготовленный делегацией Египта, а также замечания, поступившие от других делегаций, были обсуждены в будущем. Председатель выразил озабоченность по поводу того, что для проведения надлежającego анализа и переработки всей информации и документов, представленных на сегодняшнем заседании, потребуется много времени, и в этой связи он предложил Комитету продолжить работу над обсуждаемым проектом, а затем вернуться к обсуждению предложения делегации Египта.
142. Делегация Алжира заявила, что предложение делегации Египта не является ни новым предложением, ни новой программой, скорее серией комментариев, которые могут дополнить проект, который рассматривает Комитет. Делегация подтвердила, что фактически она является одной из «одинаково мыслящих стран» и что она также принимала участие в подготовке вышеуказанного документа. Делегация поблагодарила Секретариат за подготовку документа CDIP/4/7 и добавила, что она хотела бы сфокусировать особое внимание на рекомендации 31 в отношении реализации деятельности, во множественном числе, которая вносит вклад в передачу технологии развивающимся странам. В этом контексте делегация предложила рассмотреть проблему, связанную с «утечкой мозгов», путем создания, например, сети, состоящей из исследователей и инженеров из стран Юга, которые были бы готовы работать в лабораториях и исследовательских центрах промышленно развитых странах. Делегация считала, что такая сеть позволила бы развивающимся странам воспользоваться преимуществами профессиональных

навыков, которые имеются за рубежом, и что это следует рассмотреть во обсуждаемом проекте.

143. Председатель подвел итоги обсуждения, состоявшегося на утреннем заседании в отношении документа CDIP/4/7, и поблагодарил делегации, которые обменялись мнениями по содержанию документа, выразили свою поддержку и обогатили обсуждение.
144. Делегация Южной Африки подчеркнула, что ее предыдущее выступление касалось заявления делегации Египта, и она представит дополнительные комментарии на более поздней стадии обсуждения. Делегация добавила, что ее заявление пока не является показателем консенсуса, достигнутого по принятию проекта. Она напомнила о трех оговоренных принципах, на основании которых необходимо рассматривать проекты. Делегация отметила, что Комитет обсуждает данный проект в первый раз, и цель обсуждения заключается в определении путей продвижения работы или способов совершенствования проекта в соответствии с имеющимися к нему отношениями рекомендациями. В этой связи делегация подчеркнула, что замечания, внесенные делегацией Египта, должны быть включены в документ по проекту. Затем делегация остановилась на своих предыдущих замечаниях и отметила, что текст должен соответствовать духу рекомендации 2, т.е., по мнению делегации, формулировка «содействовать передаче технологии» должна гласить «содействовать передаче и распространению технологии». Делегация также обратилась за разъяснением в отношении упоминания веб-форума в описании проекта, а именно: будет ли уделено внимание существующей технологии, которую уже можно передавать развивающимся странам в зависимости от их потребностей. Делегация также отметила, что при упоминании передачи и распространения технологии целесообразно делать больший акцент на потребности развивающихся стран. Что касается Форума экспертов на высшем уровне, упоминаемого в описании проекта под номером два, делегация обратилась за разъяснением в отношении того, как Секретариат представляет осуществление этого процесса, из числа каких специалистов будут приглашаться эксперты, как они будут определяться и каковы будут их функции. В заключение делегация предложила внести в текст следующую формулировку: «по итогам ряда консультаций с государствами-членами и другими внешними экспертами, и на основе исследований».
145. Делегация Бразилии информировала делегатов о том, что она также является одной из делегаций «одинаково мыслящих стран», упомянутых в выступлении делегации Египта. Делегация отметила, что Египет от имени Бразилии и ряда других стран внес несколько замечаний и предложений в плане совершенствования предлагаемого проекта. По мнению делегации, эти предложения должны стать частью процесса анализа проекта и не должны рассматриваться в качестве дополнительного или параллельного процесса анализа передачи технологии. Делегация добавила, что Бразилия принимала активное и конструктивное участие в реализации Повестки дня в области развития, и эта работа должна быть охарактеризована соответствующим образом. По мнению делегации, предложения делегации Египта обогащают обсуждение, что существенно для процесса, осуществляемого в рамках Повестки дня в области развития, и поэтому Комитет должен проявить осмотрительность во избежание расходования средств на осуществление тех проектов, которые недостаточно обсуждены, поскольку такая позиция может привести только к «подрыву» или ослаблению процесса реализации Повестки дня в области развития. Делегация отметила, что обсуждения по проекту проводились в спешке, и напомнила, что Генеральный директор в своем вступительном слове упоминал о том, что вопросы, относящиеся к передаче технологии, имеют ключевое значение для Повестки дня в области развития.

Затем делегация сослалась на заявление делегации Болгарии и еще раз напомнила о трудностях в связи с передачей технологии и необходимых предпосылках, таких как создание необходимой инфраструктуры. В заключение делегация отметила, что она не готова всецело или частично согласиться с содержанием обсуждаемого документа на нынешней сессии, однако, возможно, будет в состоянии поступить так на следующей сессии. Делегация оставила за собой право вернуться к этому вопросу и внести более существенные предложения.

146. Председатель поблагодарил делегацию Бразилии и еще раз заверил делегации в том, что Комитет не сделает ни одного шага и не примет ничего в отсутствие полного согласия всех делегатов в отношении этого вопроса. Он подчеркнул, что Комитет не будет продвигаться в работе в том случае, если хотя бы один делегат выразит свое несогласие, и не допустит никакой спешки в обсуждении ради того, чтобы проект был принят. Затем Председатель отметил, что подоплека существования Комитета заключается в том, чтобы дать возможность делегациям высказать их разные точки зрения и мнения в отношении обсуждаемых рекомендаций. Он заверил делегации в том, что независимо от оставшегося времени все делегаты будут заслушаны.
147. Делегация Кении поблагодарила Секретариат за подготовку превосходного документа. Делегация отметила, что передача технологии – это ключевой элемент в поставке технологии на рынок. Она поддержала усилия, направленные на передачу технологии развивающимся странам и НРС, отметив, что многие попытки в прошлом по передаче технологии оказались неудачными, и теперь необходимо выявить причины таких неудач.
148. Делегация Пакистана поблагодарила Председателя за его умелое ведение сессии КРИС и выразила уверенность в том, что прогресс, достигнутый в ходе проведения нынешней сессии, позволит уделить должное внимание всем точкам зрения, которых придерживаются государства-члены. В отношении обсуждаемого проекта по вопросам передачи технологии делегация поддержала мнение других делегаций, отметивших важность рассматриваемого проекта. Делегация отметила, что данный проект тесно связан с кластерами В и С Повестки дня в области развития, в частности рекомендациями 19, 25, 26 и 28. Делегация также добавила, что некоторые деликатные коннотации, связанные с передачей технологии, никоим образом не должны быть препятствием к доступу к знаниям. В заключение делегация отметила, что является одним из авторов предложения, внесенного делегацией Египта и делегациями «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», и подчеркнула, что это предложение заслуживает обстоятельного рассмотрения.
149. Председатель вновь обратился к делегациям «стран, придерживающихся одинаковых взглядов» с просьбой указать, когда будет представлен письменный документ, содержащий их мнения, с тем, чтобы дать возможность другим делегациям изучить и обсудить поднятые вопросы.
150. Делегация Египта поблагодарила Председателя за его правильное понимание необходимости отведения достаточного времени обсуждению такой важной программы. Делегация отметила, что делегации «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», будут выступать со своими заявлениями с места, и делегация Южной Африки была первой, кто поступил подобным образом. Делегация также напомнила о правилах, которые были согласованы с целью обсуждения новых проектов, и отметила, что делегации вначале выразят озабоченность в отношении самих рекомендаций, а затем эти замечания будут

внесены в протокол заседания. Она также добавила, что поскольку обсуждаемый проект будет разрабатываться в период между четвертой и пятой сессиями КРИС, письменные замечания делегаций «стран, придерживающихся одинаковых взглядов» будут представлены как можно скорее. Вместе с тем делегация Египта заверила Председателя в том, что все выступления будут касаться конкретных вопросов, которые возникли во время обсуждений между делегациями «стран, придерживающихся одинаковых взглядов» в ходе встреч, состоявшихся в прошлом месяце.

151. Делегация Боливии выразила полную поддержку заявлениям делегаций Египта и Бразилии, отметив, что она является одной из делегаций «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», и подчеркнула значение отведению достаточного времени для обсуждения проектов перед их утверждением. По мнению делегации, осуществление утвержденных проектов должно начаться с проведения анализа влияния. В этой связи делегация отметила, что осуществление проекта по передаче технологии следует начать с проведения анализа того влияния, которое ИС оказывает на процесс передачи технологии, чтобы удостовериться, в какой мере законы в области ИС являются препятствием на пути передачи технологии. Делегация подчеркнула необходимость изучить альтернативы, имеющиеся в самой системе ИС, с тем, чтобы активизировать процесс передачи технологии. Она предложила, чтобы в документе по проекту были упомянуты новые гибкие возможности, открывающие путь к дальнейшему изучению вопросов.
152. Делегация Нигерии высоко оценила информацию, представленную делегациями «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», отметив, что благодаря различным выступлениям Комитет сумеет лучше понять сущность их предложения. Делегация отметила, что хотя идея провести анализ влияния важна, это предложение может привести к возникновению проблемы, поскольку такой анализ потребует значительного времени, что затянет обсуждение по проекту на длительные сроки и отложит принятие любых действий. Делегация Нигерии предложила, чтобы во избежание отклонения предложений, содержащихся в документе по проекту, делегаты сосредоточили внимание на предложениях, содержащихся в существующем документе по проекту, а затем перешли к обсуждению предложений, поступивших от делегаций «стран, придерживающихся одинаковых взглядов». Делегация отметила, что ее предложение - в интересах продвижения обсуждения по проекту, учитывая, что, по-видимому, проект имеет долгосрочный характер, и нет никакой необходимости дожидаться результатов анализа влияния и пятой сессии КРИС, чтобы на данном этапе прийти к соглашению.
153. Делегация Бурунди поздравила Председателя с его избранием. В отношении проекта по передаче технологии она поддержала предложение делегации Египта. Делегация полагала важным в ходе обсуждения принять во внимание пожелания государств-членов, особенно в основополагающих областях, способствующих развитию развивающихся стран. Она подчеркнула необходимость в дискуссиях отдавать приоритет вопросам экономического и технического развития, относящимся к передаче технологии, а также связанными с ней препятствиями правового характера.
154. Делегация Шри-Ланки отметила, что передача технологии является для ВОИС важной областью развития, поскольку Генеральный директор взял на себя инициативу создать новый Отдел глобальных проблем и новый Отдел передачи технологии, который связан с ПКПП. Делегация придерживалась мнения, что проект должен охватывать не только изменение климата, поскольку имеются также и

другие важные вопросы, такие как продовольственная безопасность, доступ к лекарственным препаратам. В проекте должны быть отражены все вопросы, обсуждавшиеся на Конференции по ИС и глобальным проблемам. Делегации должны также учесть, как идут дебаты по изменению климата, особенно в свете создания нового исполнительного комитета в контексте Рамочной конвенции ООН по изменению климата (UNFCCC), который должен рассмотреть вопрос передачи технологии. Когда Комитет будет рассматривать предложения по проекту, важно, чтобы он учитывал все события такого рода. Делегация указала, что комментарии делегации Египта и «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», должны быть рассмотрены и восприняты очень серьезно, потому что основой предложения является включение всех других аспектов, поднятых на прочих форумах, в дискуссию в ВОИС по передаче технологии. Этот вопрос не является единственным, которым занимается только ВОИС. Такие вопросы необходимо инкорпорировать в проектное предложение и в фазу реализации, включая запланированные исследования. Делегация отметила, что анализ передачи технологии показал, что передача технологии всегда востребована развивающимися странами в качестве инструмента развития. При передаче технологии интересы НРС должны учитываться особо, но при этом также важно принимать во внимание развитие их инфраструктуры. Не имеет смысла инвестировать в проект по передаче технологии в стране, где нет никакой инфраструктуры, а без необходимой инфраструктуры передача технологии не может являться решением для развития данной страны. Поэтому важно, чтобы проект охватывал более широкий подход. Делегация поддержала предложения, внесенные делегацией Египта и других «стран, придерживающихся одинаковых взглядов». В заключение делегация попросила предоставить расписание проведения заседаний, посвященных передаче технологии, поскольку в Женеве проходит множество мероприятий, а это представляет трудность для делегаций и небольших Постоянных представительств, коим является миссия Шри Ланки, чтобы уследить за всем происходящим. Поэтому делегация предложила, чтобы следующая сессия КРИС состоялась в такое время, когда в Женеве не проводится много мероприятий.

155. Делегация Египта сослалась на выступление одной из делегаций, в котором напоминалось, что вопросы передачи технологии обсуждаются в ООН в течение последних десятилетий. Эта тема пришла с большим багажом проблем, а чтобы справиться с ней и внести в нее что-то значимое, нужно провести основательные дискуссии, а также обзор литературы. Делегация пожелала высказать несколько комментариев в отношении самих рекомендаций, которые дополняют общие комментарии, сделанные ею ранее, и помогут сформулировать возможный проект, поскольку эти комментарии будут включать конкретные ссылки на документ CDIP/4/7. В первую очередь делегация полагала, что проект следует переименовать в «Проект облегчения доступа к знаниям и технологии». Это будет средством отражения существа передачи технологии. Во-вторых, делегация считала, что проект должен быть сконцентрирован на потребностях НРС и развивающихся стран, а также на препятствиях на пути передачи технологии. Одним из существенных недостатков проекта является то, что необходимо конкретное определение проблем, а проект в этом отношении все еще нуждается в директивах. В третьих, делегация считает нужным подчеркнуть, что при выборе подхода следует руководствоваться различием в уровнях развития, а также избегать попадания в ловушку универсального подхода. Нужно признать, что ИС может играть вспомогательную роль при передаче технологии, но она также может в определенных ситуациях и сдерживать передачу технологии. В проекте упоминается, что рекомендации Форума экспертов на высшем уровне будут включены в программу ВОИС. Поэтому важно, чтобы Форум экспертов на высшем уровне был бы сбалансирован, а решение о его составе было бы вынесено

государствами-членами. Прежде чем браться за амбициозные проекты, как это намечено в общих чертах в предлагаемом проектом документе, для стран важно определиться в отношении передачи технологии. Может быть, Секретариат в состоянии подготовить рабочий документ по политике в области ИС и инициативам, которые необходимы для содействия передаче технологии. Далее этот рабочий документ мог бы обсуждаться на КРИС с тем, чтобы государства-члены могли бы определить последующие шаги. Четвертым вопросом является необходимость разъяснения, что подразумевается под новой платформой передачи технологии и сотрудничества в области ИС. Здесь терминология довольно туманная и не ясно, что под ней подразумевается. Пятое, проект не содержит никаких результатов, ориентированных на принятие мер. В то время, как он представляется хорошей основой для долгосрочного подхода, он не учитывает необходимость принятия конкретных мер, чтобы начать осуществление передачи технологии развивающимся странам. Таким образом, нет никаких действенных предложений. Шестым вопросом является то, что проект нужно начинать с обзора литературы по существующим работам и усилиям, проделанным в области передачи технологии другими учреждениями ООН. Следует рассмотреть историю многосторонности по данной тематике. Обзор литературы должен быть предопределен перечнем рассматриваемых вопросов. Еще один вопрос, затронутый делегацией, касался следующего. В то время как передача технологии рассматривается главным образом в области патентов, не должна упускаться из виду и сфера авторского права, а также других категорий ПИС, включая вклад соответствующих программ ВОИС. Восьмой вопрос содержал перечень, состоящий из пяти конкретных предложений, которые могли быть включены в проект: (1) создание базы данных, которая специально предназначена для НИОКР и возможностей передачи технологии из развивающихся стран; (2) рассмотрение альтернатив по расширению НИОКР и поддержка инноваций в дополнение к существующей патентной системе. Этим вопросом уже занималась ВОЗ в рамках своей комиссии по ПИС, инновациям и здравоохранению и этот пример может быть использован в качестве модели для аналогичной работы в ВОИС; (3) Какие имеются возможные модели из открытых источников и каков их вклад в передачу технологии, что является сердцевинной рекомендации 36; (4) Анализ степени, до которой должна быть материализована передача технологии в контексте ТРИПС для того, чтобы решить, что может сделать ВОИС в этом отношении. Это будет включать вопрос, поднятый ранее некоторыми делегациями о том, что могут сделать развивающиеся страны при поддержке ВОИС по решению проблемы утечки мозгов. Что касается конкретной механики самого проекта, такой как сроки реализации, то последовательность мероприятий представляется противоречащей интуиции. В самом начале реализации проекта необходимо провести региональные консультации, чтобы определить потребности, не дожидаясь окончания проекта. И наконец, у ВОИС имеется предложение создать Центры поддержки технологии и инновации, которое обсуждалось в контексте дискуссии по Программе и бюджету на 2010-2011 гг. Делегация хотела бы видеть, как это может быть встроено в предлагаемый проект.

156. Делегация Швейцарии просила дать разъяснение, как Комитет продолжит свою работу, поскольку утром состоялась интересная дискуссия по документу CDIP/4/7, во время которой некоторые делегации высказались, что они за принятие проекта в том виде, как он предлагается, а сейчас выясняется, что несколько делегаций хотели бы рассмотреть проект более подробно. Делегация также понимала, что новое предложение должно быть представлено и, возможно, ввиду предстоящего заседания делегации могли бы ознакомиться с этим новым предложением. Она полагала, что содержащийся в документе CDIP/4/7 проект является первым этапом, который в дальнейшем позволит Комитету продолжить работу над новыми предложениями, которые были представлены в этот день. Делегации было трудно понять, каким образом можно модифицировать проект во время текущей сессии и

как включить в него другие внесенные предложения. На данном этапе она затруднялась отреагировать на то, что было сказано, и принять поправки без четкого представления картины в целом и ясного понимания внесенных предложений. Принимая во внимание важность вопроса, делегация полагала важным четко представлять, что именно обсуждается в данный момент.

157. Председатель поблагодарил делегацию Швейцарии за ее выступление. Действительно документ и вопросы являются исключительно важными для государств-членов. Вот почему любое решение, принятое по проекту или по обсуждаемому вопросу, должно быть результатом глубоких размышлений. Оно должно быть тщательно изучено и проанализировано государствами-членами. С самого начала различные делегации в своих выступлениях поддержали проект, но затем стало ясно, что документ не может быть принят в его существующей форме ввиду высказанных некоторыми странами оговорок. Поэтому, может быть, необходимо слегка притормозить процесс, обдумать проект, поразмышлять над ним, потратить время на рассмотрение всех содержащихся в нем элементов и дать делегациям время на рассмотрение, изучение и полное понимание всех выступлений делегаций. Председатель предложил, что, возможно, было бы желательно потратить время на глубокое изучение документа. На самом деле, в промежутке между КРИС 4 и 5 делегации могли бы поразмышлять над документом. Председатель надеялся, что Секретариат принял к сведению все комментарии и замечания, и попросил делегации, которые пожелали представить документы по проекту, сделать это как можно быстрее. Конечно, было бы желательно, чтобы они смогли это сделать на этой неделе, но если это не представляется возможным, Секретариат будет ожидать эти документы в течение нескольких дней сразу после окончания КРИС. На данном этапе ввиду устных предложений и замечаний различных делегаций Председатель не может считать документ принятым в том виде, в каком он представлен до тех пор, пока Секретариат при поддержке всех делегаций не сможет представить другой документ с поправками по проекту. Конечно, было бы прекрасно, если «страны, придерживающиеся одинаковых взглядов», смогли бы представить документ, и если у всех нашлось бы время для просмотра и одобрения предложений, однако Председатель не думал, что это было бы возможно за оставшиеся три дня. Председатель предложил на время отложить документ в сторону для дальнейших размышлений.
158. Делегация Шри-Ланки поинтересовалась, почему проект будет отложен в сторону, если имеются еще три дня для обсуждения этого проекта с тем, чтобы его улучшить и включить в него предложения «стран, придерживающихся одинаковых взглядов». Она сделала запрос, почему дискуссия откладывается на следующую сессию, несмотря на то, что ее продолжение могло быть полезным. Делегация не присутствовала на всех заседаниях и поэтому интересовалась, просили ли какие-нибудь делегации отложить дискуссию.
159. Председатель пояснил, что решение еще не принято и что все находится в руках Комитета. Документ находится перед глазами делегаций, по которому выступили различные делегации, выразившие разные мнения, требующие некоторого осмысления, и важно понять приведенные аргументы. Как упоминалось ранее, было бы желательно, чтобы государства-члены, предложившие внести различные изменения в проект, могли бы представить их Секретариату, а Секретариат к концу недели был бы в состоянии представить что-то Комитету, что включало бы все эти изменения. Если этого не произойдет, то, по мнению Председателя, важно действительно подумать над проектом и вновь его обсудить.
160. Делегация Бразилии поблагодарила Секретариат за его усилия в сведении проекта в единое целое. Она вместе с другими «придерживающимися одинаковых

взглядов» делегациями находит проект столь важным, что готова заседать целый месяц, чтобы определить способы, с помощью которых он мог бы быть улучшен. Как было согласовано, разработка рабочих программ начнется с проекта, предложенного Секретариатом, который явится основой дискуссий в КРИС. Эти дискуссии будут включать, как государства-члены понимают рекомендации и чувствуют ли они, что рекомендации адекватно охвачены проектом, а также они будут комментировать и предлагать другие виды деятельности, которые могут быть добавлены, чтобы обогатить текст. Следующая сессия КРИС обсудит исправленный вариант проекта, как это было сделано с двумя уже одобренными проектами, которые обсуждались на КРИС/3. В этом отношении будет соблюдена обычная процедура одобрения проекта по передаче технологии. В этом нет ничего необычного, особенно принимая во внимание важность обсуждаемого проекта, а потому они представят текст в письменном виде, поскольку он настолько важен, что Секретариату это окажется полезным для полного понимания всех высказанных комментариев.

161. Председатель поблагодарил делегацию Бразилии, попросив разъяснить, предлагает ли она, чтобы Секретариат представил модифицированный проект на основе высказанных замечаний, который будет рассматриваться с целью его принятия на пятой сессии КРИС.
162. Делегация Туниса пожелала выступить по порядку ведения в отношении обсуждения этого документа. Она признала важным улучшение документов, и что можно всегда в дальнейшем улучшать документы. Однако в равной мере является важным начать этот процесс, чтобы проект осуществлялся вместе с работой над его улучшением. Делегация была озабочена созданием прецедента по данному документу, постоянно улучшая его. Появляется риск, что на пятой сессии КРИС будет решено продолжить улучшение документа для принятия его на последующей сессии. Поэтому она предложила, чтобы делегации сели за стол в оставшиеся 3 дня вместе с Секретариатом и те, кто предложил этот документ, пришли бы к компромиссу. Если возможно поступить таким образом к концу этой недели, то тогда документ мог бы быть одобрен на пленарном заседании, чтобы продолжить работу по выполнению проекта. Далее можно было бы отложить политические вопросы и другие подобные вещи, требующие большего осмысления, на более позднюю дату и позволить странам выразить свои взгляды на пятой сессии. Если впоследствии у любых делегаций появятся комментарии, рекомендации или замечания, то они могут прислать их в Секретариат, что даст Секретариату время подготовиться к пятой сессии КРИС. На данном этапе пришло время продолжить движение вперед, чтобы можно было бы приступить к реализации.
163. Делегация Марокко отметила, что вопрос передачи технологии является очень важным для развивающихся стран, подчеркнув, что все делегации согласны с этим. Она указала, что много времени было потрачено на согласование 45 рекомендаций и важно обеспечить, чтобы эти 45 рекомендаций были реализованы как можно быстрее. Делегация согласилась с предложениями, указав, что некоторые из них совершенно четкие, такие как изучение влияния ИС на передачу технологии. Она напомнила, что проект был представлен третьей сессии КРИС, был выделен бюджет, и делегация надеялась, что проект начнет осуществляться с 1 января 2010 г. Поэтому делегация посоветовала Председателю, чтобы все предложения, которые могут быть включены, были бы включены с тем, чтобы можно было бы принять проект и, в то же время, оставляя дверь открытой для любых других предложений на следующей сессии.
164. Прослушав различные предложения о том, как Комитет будет продвигаться вперед с поправками и обсуждением документа, делегация Швейцарии указала, что у нее

имеются некоторые проблемы по вопросу предлагаемой процедуры. Она не считала возможным переговоры между делегациями, предложившими поправки Секретариату. Делегация полагала, что обсуждение должно проводиться между государствами-членами, и государства-члены между собой решили, что изменения в проекте могут обсуждаться. Далее Секретариат внесет поправки в документ на основе этого обсуждения, а не на основе односторонних предложений, что являлось бы некоего рода компиляцией, которая создаст большую путаницу и трудность в продвижении этого документа. Важно вынести решение в отношении общих рамок проекта, а затем уже вносить изменения на более поздней стадии. Учитывая большое количество информации, полученной к этому дню, которую невозможно глубоко изучить, делегация считала затруднительным приступить к пересмотру проекта в данное время и предпочла бы получить информацию в письменном виде, а затем вновь прочитать проектный документ с такими письменными предложениями. Это было бы основой для дискуссии как изменять проект и изучить, как продвигаться на основе предложений, полученных во время заседания. Таким образом, делегация полагала трудным просить Секретариат изменить документ без принятия решения о модификациях, которые должны быть сделаны.

165. Председатель сказал, что во время заседания некоторыми делегациями были внесены предложения по поправкам и высказаны пожелания, которые все слышали. Он не увидел делегаций, выразивших оговорки или возражения против идей, представленных в этом зале. Вот почему при отсутствии стран, возражающих против внесенных предложений, предложения находятся у Секретариата. Конечно, отметил Председатель, нет ничего, что невозможно было бы изменить, и еще ничего не согласовано. Если все же имеются возражения или оговорки, высказанные какой-либо страной относительно предложений, поступивших от разных стран, то это следует указать. Проходящие дебаты предоставляют возможность делегациям высказывать любые свои тревоги, перед тем как что-то будет приниматься, и до того как предложения и изменения будут включены в проект. Вся работа, которую необходимо проделать, будет сделана самими государствами-членами до того, как она будет передана Секретариату для включения в проект. Председатель полностью согласился с делегациями по этому вопросу, однако, поскольку не было высказано никаких реальных возражений против внесенных предложений, он полагал, что Секретариат мог бы заняться этим делом. Однако нет ничего, что невозможно было бы изменить, и ничего еще не решено, как следует поступать в этом вопросе.
166. Делегация Южной Африки не пожелала вступить в дискуссию по существу процедурных вопросов, которая уже состоялась на предыдущей сессии КРИС, когда решалось, как поступать с тематическими проектами. Однако важно вспомнить три согласованных на предыдущей сессии КРИС принципа, каким образом делегация и «страны, придерживающиеся одинаковых взглядов», подходят к дискуссии. «Страны, придерживающиеся одинаковых взглядов», дали комментарии в пользу расширения проекта, представленного Секретариатом. Предложения вносились с целью предоставить дополнительную информацию, чтобы проект учитывал потребности развивающихся стран. Делегация очень встревожилась, услышав в некоторых выступлениях о необходимости одобрения проекта, поскольку он уже был распространен на предыдущей сессии. Она напомнила, что проект до этого еще не обсуждался, и он начал обсуждаться только теперь. Это очень важный проект и делегации хотели быть уверенными, что когда он будет реализовываться, это произойдет надлежащим способом. Это не имеет ничего общего с нежеланием начать его реализацию немедленно. Если это возможно, то это только подстегнет реализацию. Однако делегация учитывала то, что было согласовано на предыдущей сессии, и попыталась предоставить положительную обратную связь

Секретариату по документу в плане добавлений для расширения проекта. Некоторые делегации также просили разъяснений и, конечно, если у делегаций остались еще вопросы, они вправе их задавать. Делегация полагала, что можно было бы достичь какого-то соглашения о том, как Секретариат мог бы пересмотреть или усовершенствовать документ к концу этой сессии с тем, чтобы на следующей сессии КРИС можно было бы одобрить его без продолжительных дебатов. Поэтому делегация хотела еще раз пояснить, как это было сделано делегацией Бразилии, что «страны, придерживающиеся одинаковых взглядов», просили одну делегацию говорить от их имени, чтобы избежать продолжительной дискуссии по данному вопросу. Наконец, протекающий в данный момент процесс и метод подхода делегации к проекту находятся в соответствии с тем, что было согласовано на предыдущей сессии. Если это не ясно другим делегациям, то необходимо еще раз это повторить для того, чтобы в последующие три дня дискуссия могла протекать именно таким образом без необходимости обсуждать это снова и снова.

167. Делегация Нигерии отметила, что группа «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», имеет полное право вносить предложения, а также полное право требовать отсрочки обсуждения до пятой сессии. У нее нет никаких проблем с внесенными предложениями, поскольку она видит в некоторых из них очень важные вопросы, имеющие большое значение. Однако проблема для делегации заключается в стратегии не предпринимать ничего и все отложить на КРИС/5, поскольку такая же стратегия была принята в UNFCCC, когда в течение 12 лет не было достигнуто никакого соглашения. В дискуссиях там удалось избежать политических вопросов, но шансы выработки соглашения оставались минимальными. Даже в новом комитете, который, вероятно, будет создан в UNFCCC, вполне возможно, что после многих лет опять не удастся прийти к каким-либо решениям. То, чего делегация пытается избежать в КРИС, - это бесконечная отсрочка решения. Этого можно избежать путем продолжения попыток сделать все возможное для достижения соглашения, но в тоже время, имея в решении положение, что предложения будут рассмотрены на КРИС/5 и это положение будет частью решения. Но когда все откладывается, то не будет учитываться политическая составляющая обсуждения, и тогда трудно предсказать, что произойдет. Вероятно, что на КРИС/5 не будет достигнуто никакого решения, и вопрос будет опять отложен на неопределенное время. Делегация подчеркнула, что суть очень полезна, но стратегия неверная. Поэтому, что можно сделать для решения проблемы, то это согласиться с внесенными предложениями, которые являются очень хорошими, а Комитет будет над ними работать. Тем временем делегации могли бы посмотреть, что можно было бы согласовать в находящемся перед ними документе. Если там имеются вопросы, которые нуждаются в поправках, то их можно было бы изменить, а если имеются вопросы, не соответствующие общей линии, то их можно было бы исключить, оставив только те, которые делегации считают важными. В то время как Секретариат мог бы работать над частями документа, которые могли бы быть согласованы, делегации продолжают работу над предложениями, внесенными «странами, придерживающимися одинаковых взглядов», чтобы достичь результата на КРИС/5.
168. Делегация Канады поддержала выступление Швейцарии, сказав, что, несмотря на поступившие утром предложения о добавлении в проект, содержащийся в документе CDIP/4/7, некоторых элементов, от дискуссии сложилось впечатление, что «страны, придерживающиеся одинаковых взглядов», собираются представить новые предложения в письменной форме для того, чтобы государства-члены смогли бы их рассмотреть. Тот факт, что в зале не было услышано возражений, не следует интерпретировать как единогласную их поддержку. Каждой делегации нужно время для их четкого понимания, внимательно их прочитать, отослать их в свои столицы для того, чтобы получить комментарии специалистов в данной

области. Подход, предложенный делегацией Нигерии, для делегации приемлем. Другими словами, этот документ мог бы быть принят в том виде, в котором он имеется, а затем рассмотреть неофициальный документ с новыми предложениями. Делегация полагала очень важным, чтобы рекомендации реализовывались эффективным и быстрым методом, и она не хотела, чтобы Комитет неоправданно сдерживал этот процесс.

169. Делегация Бразилии хотела поддержать сказанное делегацией Швейцарии от имени Группы В о том, что было бы хорошо увидеть все комментарии и предложения в письменной форме, чтобы можно было бы их оценить и одобрить на следующей сессии КРИС.
170. Председатель поинтересовался, правильно ли он понял, что Бразилия согласна с делегацией Швейцарии в том, что комментарии должны быть представлены в письменной форме для того, чтобы делегации смогли поработать над ними. Председатель полагал, что просьба Группы В состояла в том, чтобы предложение делегаций «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», было представлено в письменной форме, а не сами комментарии. Председатель попросил разъяснить, правильно ли он понимает. Председатель отметил, что его понимание кажется правильным.
171. Делегация Сенегала отметила, что в отношении вопроса соответствуют ли предложения делегации Египта принципам ведения дискуссии, ответ будет, конечно же, утвердительным. Вот почему делегация в своем общем выступлении упомянула, что не следует забывать об этих принципах, потому что имеется большая степень риска, что эти установленные Комитетом принципы могут быть проигнорированы. Согласно сказанному делегацией, сделанные предложения взяты не с поверхности, а из самой сердцевины проблемы, а потому делегация полностью понимает реакцию со стороны определенных делегаций, которые сказали, что для них будет трудно незамедлительно занять четкую позицию по предложениям, ввиду сложности вопроса. Она напомнила, что данный вопрос обсуждается уже около 50 лет. Много говорилось об этой проблеме в 70-х годах, имеется громадное количество литературы, но что касается эффективной конкретной реализации, то очень трудно точно указать случаи действительной передачи технологии. Она отметила, что для делегаций пришло время, когда слова нужно превращать в действия. Только что выслушанные предложения имеют достоинство принятия всех необходимых мер предосторожности для того, чтобы обеспечить достижение существенных и конкретных результатов. Среди целей проекта она заметила вопрос определения препятствий передаче технологии, который является чрезвычайно важным аспектом, которым нужно заниматься для достижения конкретных результатов. Поэтому важно в свете целей проекта, чтобы внесенные предложения были включены, что значительно добавило бы ценности проекту. Как указала делегация Южной Африки, если Комитет должен продвигать свою работу дальше, имеется возможность найти выход из этой проблемы. Однако, если Комитет будет продолжать откладывать эту работу, он может оказаться в ситуации отставания. Согласно сказанному делегацией этот вопрос приобретает технический характер. Секретариат имеет в своем распоряжении всех экспертов, которые ему необходимы, и за отведенное время он может выйти с предложениями, которые могут быть включены в документ, находящийся уже перед глазами. Он смог бы уже сейчас проанализировать предложения, чтобы понять, к какому кластеру их отнести, и выйти с предложением Комитету. Этот вопрос не кажется сложным.
172. Председатель объяснил, что во время продолжительного перерыва на кофе между некоторыми делегациями состоялся обмен мнениями относительно

рассматриваемого проекта. Он надеялся, что это даст возможность достичь согласия, как двигаться дальше. Он предоставит слово Египту, а затем Швейцарии, после чего он попытается подвести итоги, как он предполагает построить будущую работу по документу.

173. Делегации Египта показалось, что возникло неправильное понимание процесса, которое привело к длительному обсуждению процедуры. Она с нетерпением ожидала резюме Председателем по итогам обсуждения, чтобы справиться с этим вопросом, и поблагодарила ряд делегаций за их конструктивный подход. Делегация напомнила Комитету, что на самом деле Международное бюро ВОИС проявило большую мудрость, представив документ КРИС/3. В документе CDIP/3/INF/1, содержащем предложение о подходе на основе тематических проектов, указывается на преимущества предлагаемого нового подхода к реализации рекомендаций Повестки дня в области развития и благоразумно предсказывается, что одним из его недостатков является возможность создания путаницы. Комитет на своей последней сессии имел оживленную дискуссию по подходу, которая была отражена в проекте отчета, который был только что принят, а именно в пунктах с 212 по 270. Во время этих дискуссий по методологии Посол Тревор Кларк предложил три «золотых» правила. Делегация пожелала зачитать эти три «золотых» правила, поскольку именно такое произошло во время дискуссий, имевших место ранее в этот день. Правила, которые были приняты консенсусом, и включенные в пункт 8 Резюме Председателя, звучат следующим образом: «В рамках пункта 7 Комитет договорился о том, чтобы продолжать работу на основе следующих руководящих принципов: (i) каждая рекомендация сначала будет обсуждаться в целях принятия решения относительно мероприятий, направленных на ее выполнение; (ii) рекомендации, касающиеся схожих или одинаковых видов деятельности, по мере возможности, будут объединены под одной темой; и (iii) осуществление, в зависимости от обстоятельств, будет структурировано в форме проектов и других мероприятий при том понимании, что могут быть предложены дополнительные виды деятельности». Делегация полагала, что это абсолютно понятно. Таковы три «золотых» правила реализации рекомендаций Повестки дня в области развития, а поскольку проект по передаче технологии впервые представляется на рассмотрение Комитета, делегация приступила к применению правила № 1. Могла возникнуть путаница, так как правила следует освежить в мозгах делегаций. Это, конечно, займет какое-то время, но общее обсуждение, имевшее место в тот день, полезно, поскольку вызвало чувство озабоченности и необходимости придерживаться неких важных параметров в дискуссии по проекту. В заключение делегация сказала, что важно, чтобы три «золотых» правила продолжали применяться на КРИС/5 и чтобы Комитет не забывал о них, потому что не следует изобретать колесо, когда уже имеется согласованная методология.
174. Председатель поблагодарил делегацию Египта за напоминание Комитету об этих трех «золотых» правилах, касающихся ведения дискуссии по различным проектам. Председатель сказал, что он действительно хотел поднять этот вопрос во время обсуждения пункта повестки дня под названием «Будущая работа».
175. Делегация Швейцарии признала, что во время перерыва на кофе состоялся плодотворный обмен мнениями с целью выработки взаимопонимания относительно того, как вести обсуждение тематических проектов и как продвигать вперед этот конкретный проект. Она поблагодарила делегацию Египта за те комментарии, которые соответствовали правилам управления работой Комитета. Делегация также пожелала разъяснить некоторые вопросы, касающиеся ранее сделанных ей выступлений, указав, что она понимает, что подготовленные Секретариатом тематические проекты являются фактически предложениями по работе и основой

для дискуссий государств-членов. Государства-члены могут использовать их, делать свои комментарии, а если они полагают, что некоторые вещи не понятны или хотят расширить определенные аспекты этих проектов, то они вправе делать это. Для нее также ясно, что все делегации вправе предлагать все, что они считают нужным, и свободны в обсуждении проектов. Она также хотела быть уверенной, что у делегаций имеется возможность, как у государств-членов, комментировать предложения по модификациям или поправкам для того, чтобы проект мог быть принят или существенно изменен. Одной из проблем является то, что внесенные предложения в отличие от того, что было в прошлом, являются весьма существенными, а делегации не смогли с ними ни ознакомиться в письменном виде, ни изучить их, не имея достаточного времени для этого. Вот почему делегация посчитала трудным согласиться с предлагаемыми модификациями. Поэтому делегация пожелала указать, что она действительно хочет продвигаться вперед с проектом, изложенным в документе CDIP/4/7, но ей кажется, что не все готовы согласиться с этим. Для нее важно сохранить переговорный процесс между государствами-членами, а не между государствами-членами и Секретариатом. Секретариат находится здесь, чтобы помогать Комитету путем представления базовых рабочих документов и объяснять делегациям параметры, внутри которых Комитет работает, чтобы он был в состоянии продвигаться вперед в дискуссии по документам.

176. Делегация Сальвадора присоединилась к сказанному Нигерией и Канадой, что если нет письменных предложений, на которых базируется дискуссия, то наиболее подходящий выход – одобрить черновой вариант проектного документа, обсуждаемого в Комитете. Комитету нужно развивать ИС в странах, а перед глазами делегаций находятся очень хорошие идеи, однако страны не в состоянии продвигаться вперед, если не принимается никакого решения. На следующем заседании Комитета важно иметь предложения в письменном виде и внесенные поправки на основе комментариев государств-членов. Делегация предложила, чтобы все пожелания, высказанные государствами-членами во время их выступлений, воспринимались в качестве нового вклада в обсуждаемый проект, а Секретариат должен включить их, чтобы ко времени своего следующего заседания Комитет был бы в состоянии продвигаться в своей работе без необходимости дальнейшего обсуждения.
177. Председатель сказал, что во время перерыва на кофе у него состоялись откровенные дискуссии с делегациями и координаторами, и по документу был найден способ продвижения вперед. В этой связи он поблагодарил делегации за сотрудничество и объяснил, как он представляет себе предстоящую работу Комитета по данному документу. Во-первых, документ CDIP/4/7 будет сохранен без всяких изменений. Во-вторых, Секретариату будет предложено в возможно короткий срок представить отчет, а не резюме, со стенографической записью проходивших дискуссий по данному конкретному документу. В-третьих, «странам, придерживающимся одинаковых взглядов», будет предложено представить официальный документ с комментариями, которые они сделали в отношении проекта. Этот документ как можно быстрее должен быть выслан в ВОИС в письменном виде для распространения и публикации. Тогда другие государства-члены будут иметь возможность отреагировать на представленный «странами, придерживающимися одинаковых взглядов», документ и внести свои собственные вклады в эти два документа. В-четвертых, Секретариат и «страны, придерживающиеся одинаковых взглядов», будут работать в сотрудничестве и попытаются изменить документ CDIP/4/7 на основе комментариев. Этот новый документ будет неофициальным документом «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», при поддержке Секретариата, если Секретариат действительно готов поддержать «страны, придерживающиеся одинаковых

взглядов», в их усилиях. Следует надеяться, что все эти документы и действия будут реализованы как можно быстрее, а затем они будут рассмотрены на КРИС/5. Таким образом, делегации сделают большой скачок вперед по мере того, как будут собраны комментарии и реакции от всех сторон. Будет подготовлена документация для КРИС/5 и Председатель надеялся, что следующая сессия КРИС будет в состоянии принять проект. Таким путем, как он понял после обсуждения с несколькими делегациями, будет строиться процесс.

178. Делегация Швейцарии поблагодарила Председателя за предложение, которое учитывает обсуждения, состоявшиеся в кулуарах. В отношении последнего пункта делегация хотела быть уверенной, что «неофициальный документ», который будет подготовлен, также учитывал комментарии других государств-членов по документу от «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», который будет заблаговременно распространен. Другими словами, в неофициальном документе будут учтены все комментарии.
179. Председатель подтвердил, что неофициальный документ будет подготовлен с включением комментариев и замечаний, сделанных всеми делегациями.
180. Генеральный директор ВОИС взял слово для разъяснения задачи Секретариата по последнему пункту. Он задал вопрос, будет ли неофициальный документ, в основе которого будут заложены предложения «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», а также замечания других делегаций по этим предложениям, подготовлен группой «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», или Секретариатом. Он спросил, правильно ли он понял, что этот неофициальный документ подготовит Секретариат.
181. Председатель подтвердил и извинился, если из процесса обсуждения это было не ясно. В его ответе Швейцарии прозвучало, что Секретариат будет подготавливать неофициальный документ на основе комментариев «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», а также на основе последующей реакции других делегаций. Поэтому это будет документ, который будет включать все позиции и все отклики государств-членов.
182. Делегация Нигерии отметила, что она не собирается обсуждать внесенное предложение. Она хотела предложить изменить порядок действий на странице 2 проектного документа для того, чтобы встреча экспертов на высшем уровне состоялась где-то в конце процесса, поскольку имеет больший смысл организовать встречу после проведения всяких консультаций и мероприятий.
183. Делегация Анголы попросила, чтобы неофициальный документ был представлен за месяц до начала следующей сессии КРИС, чтобы дать время делегациям для его изучения. Другой вопрос, который она хотела поставить, касается времени начала реализации. График работ указывает, что реализация начинается в январе 2010 г., поэтому делегация поинтересовалась, если документ будет одобрен в апреле, означает ли это, что реализация начнется только в апреле.
184. Секретариат отметил, что от Анголы поступили два вопроса. Первый касается начала реализации проекта. Понимание Секретариата вопроса таково, что реализация начнется со дня одобрения проекта. По второму вопросу Секретариат спросил у «стран, придерживающихся одинаковых взглядов», когда они представят предложения. К моменту окончания сессии это будет третья неделя ноября, а Секретариату для подготовки стенографического отчета необходимо, по крайней мере, 15 дней. На самом деле, Секретариат намерен попытаться завершить работу над отчетом к третьей неделе декабря, и из него будет довольно легко извлечь

дословную протокольную запись. Секретариат опубликует отчет вместе с изначальным письменным предложением, которое поступит, если он правильно понял делегацию Египта, к 15 декабря 2009 г. Затем остаются 15 дней в январе для получения комментариев, после чего Секретариат скompилирует документ, насколько это возможно, заранее до сессии КРИС/5.

185. Генеральный директор высказал свое понимание графика работы, отражающего то, что принимает на себя Секретариат, следующим образом. К концу декабря будут распространены два документа, а именно, отчет о части сессии, которая относится к данному вопросу в стенографической форме, вместе с предложением, представленным «странами, придерживающимися одинаковых взглядов». Далее он предложил, чтобы государствам-членам был отдан весь январь, чтобы сформулировать свои замечания и комментарии по этим двум документам. Это означает, что к концу января будут получены комментарии от всех государств-членов, которые пожелали представить замечания. Тогда получится три вида материалов, которые послужат Секретариату основой в попытке сделать невозможное, а именно, подготовить предложение, которое учитывает все эти комментарии, замечания и документы, и представить его к концу февраля. А поскольку следующая сессия КРИС запланирована на апрель, то у делегаций будет приблизительно шесть недель для рассмотрения нового проектного предложения.
186. Председатель поблагодарил Генерального директора за это уточнение, а также за помощь и усилия Секретариата по содействию работе Комитета.
187. Делегация Египта указала, что она полностью поддерживает этот график и считает, что это уж не такая невыполнимая задача. Она пожелала получить разъяснение относительно неофициального документа, задав вопрос, будет ли он представлен на сессии КРИС/5 в качестве документа.
188. Председатель подтвердил, что это именно то, что он имел в виду, когда сказал, что все документы будут рассмотрены на КРИС/5 и что неофициальный документ будет документом для сессии КРИС/5.
189. Делегация Испании полностью поддержала предложенный график, полагая, что когда Секретариат будет распространять различные документы, они будут распространяться на всех языках. Делегация попросила подтверждения по данному вопросу.
190. Генеральный директор ВОИС подтвердил, что будет именно так, отметив, что способность Секретариата справиться с этим будет зависеть от своевременного представления делегациями различных элементов. Генеральный директор заверил делегации, что Секретариат будет действовать с наиболее возможной быстротой, чтобы обеспечить переводы на языки в самые кратчайшие сроки.
191. Председатель поблагодарил делегации за усилия, которые они потратили за последние два дня, отметив, что большое количество обсуждений дебатов и контактов имели большое значение для установления взаимопонимания. Он напомнил, что днем ранее Комитет рассматривал проект и потратил на него значительное время, выслушивая мнения делегаций. Казалось, что каждая делегация была уверена, что ее мысль отличается от других, однако в реальности все они преследовали одну и ту же цель. Председатель поздравил сессию с достижением взаимопонимания, которое приемлемо для всех, несмотря на то, что в начале обсуждения этого понимания не хватало. Он также подчеркнул, что обмен информацией, мнениями и достижение взаимопонимания являются важными факторами для хорошей работы и определения будущей деятельности Комитета.

Поэтому он сказал, что утренняя сессия начнет работу с рассмотрения пункта 5 повестки дня. Затем Председатель привлек внимание Комитета к документу CDIP/4/8, в котором речь идет о расширении системы управления ВОИС на основе результатов (RBM) для поддержки контроля и оценки деятельности в области развития. Он предложил, если сессия окажется в состоянии продвигаться в своей работе и завершить работу над этим документом в течение этого утреннего заседания, то делегаты будут иметь время, чтобы рассмотреть документ CDIP/4/12, содержащий предложения Японии и Республики Кореи. Если же этого не произойдет, то будет найдена другая возможность для изучения этих двух проектов. Председатель выразил надежду, что консенсус может быть найден по этим двум вопросам, предложив сессии после перерыва на обед, сконцентрировать свою работу на механизме координации, о котором речь идет в документах CDIP/4/9, CDIP/4/10 и CDIP/4/11. Он указал, что планом работы Комитета предусмотрено два послеобеденных заседания посвятить дискуссии по механизму координации. Председатель напомнил Комитету о необходимости найти время для обсуждения пункта 4 повестки дня, а затем обратился к Секретариату, предложив представить документ CDIP/4/8.

192. Секретариат представил тематический проект, содержащийся в документе CDIP/4/8, подчеркнув, что в нем речь идет о трех рекомендациях Повестки дня в области развития, а именно, о рекомендациях 33, 38 и 41. Все они имеют отношение к вопросам обзора, оценки и прогноза. Секретариат описал в общих чертах содержание и цель проекта, остановившись на двух компонентах самого проектного предложения. Первый компонент относится к адаптации и улучшению существующей в ВОИС структуры RBM для того, чтобы специально учитывать информационные потребности, относящиеся к развитию и к Повестке дня в области развития. Второй компонент имеет отношение к обзору текущей деятельности ВОИС по оказанию технической помощи в области сотрудничества в целях развития. Секретариат добавил, что если первый компонент имеет отношение в основном к рекомендациям 33 и 38, то второй – к рекомендации 41. В смысле контекста и фокуса все три рекомендации в первую очередь нацелены на улучшение качества оценочной информации, которая имеется как у государств-членов, так и у руководства ВОИС для того, чтобы улучшить управление решениями, вынесенными на основе данных о результатах. Секретариат подчеркнул, что отчет о результативности выполнения программ является продуктом существующей в ВОИС системы управления на основе результатов, добавив, что эта система характеризуется рядом слабых мест, в частности, в плане того, как она отвечает потребностям, относящимся к развитию и Повестке дня в области развития. В отношении проектного документа Секретариат обратил внимание Комитета на страницу 5 документа CDIP/4/8, на которой показана диаграмма, иллюстрирующая проект и отраженный в нем подход. Секретариат представил компонент один проекта, коснувшись существующей системы RBM и того, что нужно для улучшения работы этой системы. Он сказал, что существующая система была создана под среднесрочный стратегический план (MTSP), который разрабатывается и будет подвергнут консультативному процессу одобрения государствами-членами и он сам по себе, в конечном счете, потребует отчетов на уровне стратегических целей. Секретариат пояснил, что MTSP по своему характеру является стратегическим и долгосрочным, и что программный и бюджетный документ появится, как следующий этап на основе MTSP. На данный момент существуют девять стратегических целей и программа деятельности по их реализации, которая составлена на короткий срок, а именно на три года, в то время как MTSP рассчитан на пять лет. Существующим механизмом отчетности по программной деятельности является Отчет о ходе выполнения программы, а в прошлом году по этому Отчету была проведена работа по его внешнему утверждению. Секретариат указал, что в системе был выявлен ряд слабых мест, а

именно, в фокусе находилась скорее производительность труда, чем результат, а также было зафиксировано отсутствие систематического контроля и системы оценки сбора данных о результативности для сравнения с показателями, указанными в документе по программе и бюджету. Он также сказал, что следующим элементом в этой системе RBM является составление ежегодного плана работы. После одобрения документа по программе и бюджету на 2010-2011 гг. Секретариат примется за планирование работы, для чего руководителей программ попросят представить всю информацию о деятельности, которую они собираются осуществить в предстоящем году для достижения ожидаемых результатов, которые были одобрены и изложены в документе по программе и бюджету. Процедуры подготовки как программы и бюджета, так и рабочего плана, усилены в двух направлениях: во-первых, большее внимание уделено показателям, по которым можно измерять реально полученный результат по сравнению с ожидаемым, а во-вторых, большее внимание уделено рекомендациям Повестки дня в области развития. Секретариат заявил, что в документе по программе и бюджету на 2010-2011 гг. предусмотрены некоторые шаги в направлении большей концентрации внимания на Повестку дня в области развития и предоставления большей информации по этой Повестке. Однако от руководителей программ требуется более интенсивная работа в этом направлении, чтобы более четко продемонстрировать, как они будут реализовывать рекомендации. Подобным образом при планировании работы на один год от руководителей программ требуется включить проекты и деятельность по Повестке дня в области развития в свои программы, чтобы иметь ясное представление об их реализации. Секретариат обратил внимание на тот факт, что при планировании деятельности принципы, зафиксированные в Повестке дня в области развития, были учтены. Это – первый шаг, но требуется сделать гораздо больше, чтобы основательно заняться вопросами Повестки дня в области развития по системе RBM. Секретариат сказал, что одной из основных задач проекта является систематическая проверка, как нужно заниматься Повесткой дня в области развития в программе и бюджете в системе RBM, определяя соответствующие показатели, ожидаемые результаты и исходные данные. Кроме того, считается, что новая система оценки работы персонала или результативности управления, а также система подготовки сотрудников свяжут систему RBM и результаты на организационном уровне с тем, что ожидается от отдельных сотрудников в плане их вклада в решение задач. Секретариат отметил, как упоминалось ранее, что одним из направлений критики существующей системы являлось то, что она была слишком сфокусирована на полученный результат. Однако в проектом документе обращается внимание на то, как получить больше информации о результате и его воздействии на уровне страны, т.е. то, что называется системой оценки развития, которая рассматривает различные виды деятельности в области развития, продукты и услуги, которые оказывает ВОИС. В контексте проекта Секретариат полагал, что необходимо рассматривать ИС, которой обладает страна, и инновационные стратегии. Он подчеркнул, что сектор технической помощи и создания потенциала работает в направлении поддержки стран в развитии национальной ИС и инновационных стратегий. Используемый в проекте подход предполагает наличие показателей на уровне страны, дающих оценку того, что было достигнуто с помощью этих стратегий, и что было достигнуто с помощью ВОИС. Эта система даст возможность странам самим осуществлять оценки, а также выполнять функцию независимой оценки в ВОИС, также обладающей такой системой. Секретариат добавил, что поскольку процесс увеличивает масштаб в плане развития и продвигает исследования оценки воздействия на страну, которые конкретно связаны с рекомендацией 38 Повестки дня в области развития, система будет настроена на содействие этим исследованиям и на вклад ВОИС в развитие страны на этом уровне, о чем непосредственно говорится в рекомендации 38. Секретариат также отметил, что развитие и ИС являются только одним компонентом в национальном

плане развития страны, а в нем имеются и другие факторы. Он полагал, что эти факторы должны быть определены, а также должно быть ясное понимание, какую деятельность должна осуществлять ВОИС на фоне других партнеров. После информации об общих очертаниях первого компонента проекта Секретариат остановился на проблеме, как внедрить эту структуру и как улучшить существующую систему RBM. Он отметил, что второй компонент проекта отвечает рекомендации 41 Повестки дня в области развития, в которой речь идет о пересмотре существующей деятельности ВОИС по оказанию технической помощи в области сотрудничества с целью развития. Проект содержит намерение определить сферы, в которых можно было бы улучшить текущую деятельность ВОИС по оказанию техпомощи, и выделить в результате пересмотра элементы, которые можно ввести в первый компонент проекта и в разработку системы RBM. Секретариат отметил что, главным вопросом является, как ВОИС может улучшить свою техническую помощь и как она может определить это улучшение путем использования системы RBM, которая дает возможность измерить ее работу? Секретариат сказал, что подход к компоненту два будет заключаться в найме на работу двух экспертов со стороны для проведения оценки деятельности ВОИС по оказанию техпомощи. Круг ведения для выполнения этой задачи будет разработан при консультациях с государствами-членами и это будет элементом проекта, который будет осуществляться параллельно с некоторыми из первых элементов компонента один, чтобы результаты этой работы могли быть введены в этот компонент. Секретариат затронул вопрос бюджета и графика работ, а также подхода и намерений в одном из компонентов. Он отметил, что будут приглашены на работу известные в области RBM эксперты, которые помогут поставить задачу и разработать проект. В каком-то смысле они будут являться лидерами проекта, но их вовлеченность в проект будет ограничена во времени. Правда, один дополнительный эксперт по RBM будет работать на долгосрочной основе. Он будет заниматься проектом, начиная от замысла и разработки проекта, и кончая предполагаемым обучением, что является существенной частью проекта. Секретариат сказал, что создать систему – это одна сторона вопроса, а другая – разработать системы сбора информации, контроля и оценки. Учитывая ценность такой информации для отчетности и принятия решений руководством, Секретариат считал, что также важно создать спрос на информацию, которая собирается как на уровне страны, так и с точки зрения организационной перспективы. По вопросу ссылок в документе на Руководящий комитет Секретариат сказал, что ссылка относится к двум экспертам RBM, которые на временной основе будут наняты для выполнения проекта и которые могут в процессе разработки проекта использоваться в качестве подобия резонаторной дека музыкального инструмента. Поэтому Руководящий комитет будет больше похож на виртуальный комитет, который потребует участия в этой работе Секции управления и результативности программ, а также Отдела по координации Повестки дня в области развития. Секретариат добавил, что состоялся ряд консультаций с государствами-членами по целям проекта и его разработке для того, чтобы то, что было задумано и разработано, отвечало бы их требованиям в плане получения качественной информации о деятельности, относящейся к развитию, и о рекомендациях Повестки дня в области развития. Он подчеркнул, что большая часть бюджета, выделенного на проектные компоненты 1 и 2, будет потрачена в первом году реализации проекта, а на второй год в фокусе будет находиться деятельность по обеспечению осведомленности, хотя будет осуществляться и дополнительная работа по завершению всеобъемлющего документа, являющегося руководством по RBM, который будет одним из предусматриваемых проектом результатов. Секретариат добавил, что из разбивки бюджета видно, что в основном это выплаты гонораров экспертам, которые будут работать в компонентах 1 и 2, а также затраты на командировки в регионы. Компонент 1 будет работать со странами для разработки рамок реализации национальных инновационных стратегий, а компонент 2 даст

развивающимся странам ощущение о работе ВОИС по оказанию технической помощи. Секретариат подчеркнул, что реализация рассматриваемого проекта стартует в начале 2010 г., и что будет создана возможность для сбора информации, необходимой для подготовки программы и бюджета на 2012-2013 гг. Он добавил, что подготовка бюджета на 2012-2013 гг. начнется сразу в следующем году, и что ВОИС хотела бы внедрить более строгую систему RBM в первый вариант проекта программы и бюджета для того, чтобы после 2012 г. система сбора информации могла быть использована для целей составления отчетов, принятия управленческих решений и выводов.

193. Председатель поблагодарил Секретариат за всестороннюю презентацию проекта, выразив надежду, что делегации ее поняли. Затем он предоставил возможность задавать вопросы.
194. Делегация Египта просила разъяснений по комментариям Председателя, высказанным на утренней сессии, заявив, что насколько она поняла, пункт 4 повестки дня будет обсуждаться утром следующего дня, а сегодня после обеда Комитет будет обсуждать механизм координации, обеспечив тем самым, что теме будет уделено достаточное время. Делегация предложила, что если дискуссия по механизму координации не будет завершена за время послеобеденного заседания, то его надо продлить, чтобы эту дискуссию не прерывать, а как только она будет закончена, тогда Комитет может перейти к пункту 4 повестки дня.
195. Председатель сказал, что идея делегации Египта не прерывать дискуссию по этой важной теме является хорошей. Он заявил, что его предложение рассмотреть пункт 4 повестки дня утром следующего дня была простой перестановкой порядка обсуждения пунктов 4 и 5 повестки дня. Председатель заверил делегацию Египта в том, что Комитет уделит достаточно времени обсуждению этих пунктов, и это не произойдет за счет времени, выделенного для обсуждения пункта 6.
196. Делегация Испании сказала, что перед тем, как начать дискуссию по существу документа CDIP/4/8, она хотела бы задать вопрос по процедуре. Она напомнила, что задавала очень конкретный вопрос относительно бюджета, выделяемого на персонал по проекту в документе CDIP/4/7. Она поинтересовалась, может ли Секретариат дать ответ на ее вопрос в ходе этого заседания.
197. В ответ на вопрос Председателя, имеется ли уже у Секретариата ответ на этот вопрос делегации Испании, Секретариат сообщил, что сотрудник, отвечающий за этот проект, вскоре появится в зале, чтобы ответить на вопрос.
198. Делегация Швеции, выступавшая от имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов, поблагодарила Секретариат за его очень ясную и прекрасную презентацию проекта и его различных элементов. Она отметила, что все государства-члены согласны с необходимостью обеспечить, чтобы ресурсы, которые тратятся на деятельность в области развития, были действительно использованы самым подходящим и наиболее эффективным способом. Поэтому делегация полагала, что обсуждаемый документ, который объединяет вместе рекомендации 33, 38 и 41, является особенно важным. Она поддержала основной принцип, что должна быть создана система контроля и оценки на основе результатов, и она должна быть как устойчивой, так и понятной. Делегация также согласилась с тем, что система контроля и оценки является неотъемлемой частью системы управления ВОИС, и что деятельность должна включать обзор всей деятельности ВОИС по оказанию технической помощи с упомянутой в документе целью. В то же время делегация заметила, что общеизвестно, что особенно трудно оценивать и отслеживать конкретные результаты в области ИС. Поэтому она

поддержала осторожный и поэтапный подход, который был принят Секретариатом в предложениях по реализации обсуждаемых рекомендаций. Делегация также полностью согласилась с Секретариатом, когда он говорил, что быстрое внедрение слишком сложной системы контроля и оценки вызовет риск использования дополнительных ресурсов и будет малополезна для руководителей и государств-членов. Поэтому она подчеркнула важность наличия механизма, выработанного в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими заинтересованными участниками. В заключение делегация сказала, что ее коллеги по Сообществу в широком плане согласны с предложениями в документе, зарезервировав, однако, право вернуться к обсуждению конкретных аспектов или предложений.

199. Делегация Бразилии задала вопрос процедурного характера, выразив глубокое разочарование тем, что достигнутое сорок восемь часов назад согласие кажется больше не действует. Она пояснила, что когда была ранее выражена просьба поменять порядок пунктов 5 и 6 повестки дня, у нее сложилось впечатление, что существовало общее мнение не менять порядок, поскольку для некоторых государств-членов это было неприемлемым, а времени будет достаточно, чтобы рассмотреть все самостоятельные пункты повестки дня. Делегация добавила, что на основе достигнутого компромисса Комитет согласился работать над пунктом 5 повестки дня, затем прекратить работу в 3 часа дня, и далее начать обсуждение механизма координации, оставив, по крайней мере, один день для обсуждения пункта 5. Она призвала государства-члены придерживаться данного ими слова, отметив, что поскольку сессия выделила на самом деле один день на рассмотрение пункта 5, это будет означать, что сессии придется посвятить один день обсуждению пункта 6. Делегация предложила, чтобы Комитет в данный момент сосредоточил внимание на пункте 4 повестки дня, однако дав понять, что она открыта и для других решений. Она подчеркнула важность посвятить один полный день дискуссии по пункту 6 повестки дня, а именно, механизму координации. В заключение делегация сказала, что, несмотря на то, что работа сессии хорошо продвигается, Комитет мог бы сделать то же самое, и не отвлекаясь на такие дела.
200. Председатель сказал, что хотел бы вернуться к вопросу согласия, достигнутого в начале этой недели. Он указал, что согласие заключалось в том, что Комитет рассмотрит пункты 5 и 6 в течение этого дня, т.е. среды, добавив, что ввиду возврата к нормальному порядку пунктов повестки дня, он предлагает, чтобы Комитет рассмотрел пункт 4 на заседании после обеда, а пункты 5 и 6 на следующий день. Однако далее Председатель сказал, что решение остается в руках государств-членов.
201. Делегация Зимбабве сказала, что у нее было намерение дать комментарий по документации, представленной Секретариатом, но если Председатель ждет предложений по процедурным вопросам, то у нее таких предложений нет.
202. Делегация Индии поддержала выступление делегации Бразилии, в котором говорилось о желании придерживаться программы работы, согласованной после неофициальной дискуссии и диалога. Она считала, что идея программы работы проста – обеспечить, чтобы заседание имело достаточно времени для рассмотрения двух конкретных предложений, представленных по механизму координации КРИС. Делегация указала, что по сравнению с пунктом 4 пункт 6 повестки дня является более важным, добавив, что как только механизм будет согласован, он будет помогать более эффективному рассмотрению. Поэтому делегация предложила пункту 6 уделить большее внимание и выделить большее время для его обсуждения. В заключение делегация выразила надежду, что по данному вопросу может быть достигнут консенсус.

203. Делегация Соединенных Штатов сказала, что в начале у нее не было намерения обсуждать процедурные вопросы, поскольку она считала, что этот вопрос был урегулирован в понедельник. Она полагала, что каждому вопросу должно быть уделено достаточное время. Далее она заявила, что достигнутая в понедельник договоренность позволяет выделить достаточное время всем государствам-членам для обсуждения всех вопросов в соответствии с мнением и предложением Председателя распорядиться оставшимся временем, имеющимся на этой неделе. Поэтому делегация считала, что предложение Председателя действует именно в этом направлении.
204. Делегация Египта сказала, что хотя первичная договоренность заключалась в том, чтобы предоставить всем пунктам одинаковое время для обсуждения, сейчас от этого уклонились, особенно в отношении пункта 5. Ввиду этого отклонения делегация настаивала на необходимости посвятить рассматриваемому вопросу полный без перерывов день. Она сказала, что по этой причине выдвинутое утром предложение Председателя не отвечает интересам Комитета.
205. Делегация Республики Кореи сказала, что полностью понимает замечания многих делегаций в отношении графика обсуждения, однако она также хотела, чтобы по справедливости внимание было уделено всем предложениям, внесенным государствами-членами. Она добавила, что внесла свое предложение на последней сессии КРИС, однако ввиду недостатка времени предложение не обсуждалось и не принималось на той сессии. Делегация сказала, что предложение было внесено еще раз на данной сессии, но опять времени может оказаться недостаточно для его обсуждения. Она понимала важность системы оценки и контроля, но заметила, что, что ее конкретное предложение также является важным для всех государств-членов. Делегация подчеркнула, что у нее было много дискуссий, и она получила положительный отклик от многих государств-членов в отношении быстрой реализации ее предложения. Она полагала, что ее предложение не потребует длительных дебатов и, как таковое, оно поддерживает предложение Председателя по распределению времени на дискуссию на данной сессии.
206. Делегация Канады сказала, что она понимает озабоченность, выраженную некоторыми делегациями в отношении одинакового времени на все пункты повестки дня, а также озабоченность делегации Египта относительно выделения целого дня на обсуждение пункта 6. Она упомянула, что видит большую ценность дискуссии по документу CDIP/4/8, полагая, что предмет, содержащийся в документе, мог бы дать пищу для дискуссии по механизму координации, поскольку каким-то образом он связан с этой дискуссией. Поэтому делегация выразила пожелание продолжить эти дискуссии на данном утреннем заседании. Она сказала, что могла бы согласиться с предложением делегации Египта, однако полагала, что было бы хорошим компромиссом обсудить пункт 5 этим утром, начать обсуждение пункта 6 после обеда, продолжить обсуждение этого пункта на следующий день, а затем после обеда приступить к пункту 4 повестки дня. Она считала, что таким путем, заседание будет состоять из двух следующих одна за другой сессий по пункту 6, а затем, если еще потребуются какое-то время, то заседание сможет занять некоторое время в начале послеобеденной сессии на следующий день, чтобы продолжить обсуждение. Делегация еще раз повторила, что видит большую важность в обсуждении пункта 5 и действительно была бы рада, если его обсуждение могло бы состояться перед пунктом 6.
207. Делегация Испании просила разъяснить, действительно ли была достигнута договоренность о том, что Комитет рассмотрит пункт 6 во второй половине дня, начиная с 3 часов. Она выразила мнение, что в данный момент Комитет, кажется,

тратит понапрасну время. Делегация считала, что Комитет должен безотлагательно начать свою работу, чтобы дойти до пункта 6 к послеобеденной сессии. Важно договориться, что нужно продвигаться вперед.

208. Делегация Бразилии сказала, что она также не хочет терять время и предпочитает рассмотреть проект, который находится перед глазами делегатов. Поскольку, кажется, нет никаких возражений против начала заседания в 15.00 и продолжения сессии на следующее утро, делегация предложила, чтобы Комитет продолжил работу, не отвлекая свое внимание.
209. Председатель отметил, что, насколько он понимает, делегация Бразилии согласна с предложением делегации Канады.
210. Делегация Алжира выразила согласие с делегацией Бразилии, полагая, что утренняя сессия завтрашнего дня должна продолжить дискуссию по пункту 6.
211. Делегация Нигерии предложила Председателю проявить свою инициативу в отношении продолжения дискуссии, добавив, что следует оставить на усмотрение Председателя, достаточно ли вопрос обсужден или нет. Она сказала, что Комитет должен учесть озабоченность группы латиноамериканских стран и стран Карибского бассейна для того, чтобы избежать продолжения дискуссии по процедуре. Она призвала Председателя обратиться к делегациям, желающим продолжать эту дискуссию, с просьбой прекратить прения для того, чтобы можно было заняться вопросом существа.
212. Председатель сказал, что, несмотря на то, что план работы уже выполняется, Комитет не должен себя чувствовать абсолютно связанным этой программой. Он сказал, что план работы не предназначен в качестве ловушки для делегатов, но если по нему не было бы решения в начале недели, то делегации не имели бы представления, как их работа будет построена. Председатель сказал, что программа – это рамки, которые предназначены для справедливого и сбалансированного распределения времени на каждый пункт повестки дня. Он подчеркнул, что возможно была сделана ошибка, когда днем ранее не было прекращено обсуждение по пункту 4, но тем не менее это был выбор, который был сделан.
213. Председатель объяснил, что его намерением было, чтобы каждому пункту повестки дня выделялось одинаковое время, и поэтому, возможно, была сделана ошибка, когда вчера не была прекращена дискуссия, чтобы перейти к пункту 4, однако это было сделано с согласия делегаций. Делегации Бразилии и Канады внесли предложение, которое Председатель считал приемлемым, и он надеялся, что оно будет приемлемо всем. Согласно этому предложению они продолжат в данный момент обсуждать пункт 5, а во второй половине дня они займутся механизмом координации и продолжат работу по этой теме утром следующего дня без всяких перерывов. Затем после обеда они рассмотрят пункт 4. Он задал вопрос делегациям, согласны ли они с таким предложением и поблагодарил их за согласие. Далее Председатель предложил желающим делегациям прокомментировать презентацию Секретариата.
214. Делегация Зимбабве поддержала инициативу Секретариата по внедрению RBM в Организации, которой, как она считала, давно пора было это сделать. Такая известная организация, а работает, не имея очень важного механизма самооценки. Правительство Зимбабве также внедрило RBM у себя в стране на базе модели, заимствованной у Малайзии. Делегация полагала, что это сложная задача, но идея, кроющаяся в ней, благородная, поскольку она предоставляет возможность

улучшения эффективности и управления финансовыми и людскими ресурсами. В отношении стратегии и целей предлагаемой системы RBM делегация понимала, что первый компонент предназначен для оценки всей организации, а второй компонент управляет оценкой деятельности по оказанию техпомощи. Однако пункт 2.2 целей может вводить некоторые делегации в заблуждение, поскольку кажется, что связывает вместе независимую оценку и самооценку RBM. Делегация полагала, что необходимо пользоваться точным языком, как это сделано в пункте 2.2 по стратегии реализации, где четко указывается, что RBM предназначена для самооценки, в то время как техническая помощь в действительности является оценкой компонента техпомощи. Что касается независимых экспертов, то делегация хотела бы спросить у Секретариата, будет ли достаточно двух экспертов для охвата всех широких областей, которыми занимается Секретариат. По мнению делегации, два эксперта могут оказаться не в состоянии выполнить громадную работу, предложив увеличить их количество, чтобы надлежащим образом охватить все области. Однако, если Секретариат чувствует себя комфортно с двумя независимыми экспертами, то делегации ничего не остается, как согласиться с этим. Будучи очевидцем работы по оценке учреждения системы ООН, делегация считала, что у оценщиков отсутствует такой элемент, как необходимость консультироваться с другими соответствующими органами. Поскольку усилия направлены на оценку деятельности ВОИС по техническому сотрудничеству, делегация считала, что существуют также другие международные учреждения или другие независимые организации, которые выполняют подобную работу в том же плане, что и ВОИС. Поэтому, чтобы государства-члены могли судить об успехе в деятельности по техническому сотрудничеству, им нужно также знать, а что делают другие люди, а уж потом они будут судить, хорошо ли это сотрудничество или нуждается в улучшении. Для этой цели делегация полагала необходимым включить компонент, чтобы при вынесении своей оценки независимый эксперт также консультировался с соответствующими организациями, включая гражданское общество, чтобы получить как можно больше данных для включения в свою работу по оценке. Делегация также сделала замечание по отбору независимого эксперта, сказав, а не целесообразно ли попросить Секретариат консультироваться по этому вопросу с государствами-членами.

215. Делегация Канады видела большую ценность в проекте и поблагодарила Секретариат за подготовку документа. Предлагаемая система выглядит вполне завершенной и включает все необходимые этапы. По мнению делегации, система RBM является функциональной необходимостью во всех организациях и она была рада видеть, что ВОИС предпринимает соответствующие шаги по улучшению своей существующей системы, и это также делается в контексте Повестки дня в области развития. Делегация придерживалась взгляда, что при замысле, разработке и внедрении системы контроля и оценки можно было бы использовать опыт государств-членов, и она надеялась, что с ними будут консультироваться на протяжении дальнейшей разработки системы RBM. Определенные государства-члены, такие как Канада, имеют механизмы обзора программ и оценки, которые уже работают как часть их правительственной структуры, что могло бы помочь ВОИС в определении показателей результативности. В прошлом Канада уже делилась с ВОИС информацией в этой части и будет рада предоставить дополнительные подробности. Далее делегация полагала, что обсуждение этого проекта представляет собой первый шаг в дискуссиях по механизму координации, относящемуся к пункту 8 повестки дня.
216. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Секретариат за разработку нового проекта по реализации рекомендаций 33, 38 и 41 Повестки дня в области развития, которые касаются контроля и оценки работ по Повестке дня в области развития. Она полагала, что использование RBM как в ВОИС в целом, так

и в отношении деятельности по реализации Повестки дня в области развития является хорошим подходом для обзора и оценки работы Организации. Сила и концентрация использования строгих и надлежащих инструментов управления, таких как RBM является положительным сигналом процесса упорядочения и реформ, который начался в прошлом году. Делегация приветствовала внедрение культуры контроля и оценки в самой ВОИС и поддержала предложение по оценке деятельности по оказанию технического содействия в сфере сотрудничества в целях развития, ожидая результатов, включая любые рекомендации по будущим улучшениям.

217. Делегация Индии присоединилась к другим делегациям, приветствовавшим инициативное и хорошо подготовленное предложение по RBM в ВОИС, и видела в нем весьма положительный шаг в направлении расширения способностей самооценки внутри ВОИС, а также хорошую инициативу Секретариата. Она сказала, что в этом предложении большое внимание уделено национальным стратегиям в области ИС и инноваций, программам технической помощи, а также самооценке и просто оценке реализации Повестки дня в области развития. Однако в рекомендации 38, которая является отправной точкой проекта, речь идет об укреплении способности ВОИС давать объективную оценку воздействия деятельности Организации на развитие. Рекомендация касается всей деятельности ВОИС, и делегация поинтересовалась, а будет ли предлагаемая система RBM также давать самооценку работе, выполняемой в других органах и комитетах, например, в РСТ, в рабочей группе по стандартам, а также по таким вопросам, как создание новых комитетов. Делегация сказала, что существенным вопросом является следующий: а будет ли RBM касаться всей деятельности ВОИС, поскольку в данном проекте речь в основном идет о деятельности в рамках Повестки дня в области развития, относящейся к техническому сотрудничеству, а также о национальной инновационной стратегии в сфере ИС. Она попросила дать пояснения на этот счет. Далее делегация затронула цели, упоминаемые в пункте 2.2 на странице 4, где указано, что главной целью проекта является подготовка ВОИС к улучшению и укреплению ее потенциала проводить независимую оценку и самооценку: последний подпункт в том же пункте в скобках «повышать потенциал и способность проводить независимую и объективную оценку». Она сказала, что в этом проектном предложении компонент независимой оценки относится только к обзору технической помощи, и она приветствовала это, поздравив Секретариат с его предложением этого весьма положительно теста. Однако, что касается остального проекта, делегация полагала, что это действительно самооценка и в контексте предложения было бы неточно сказать, что целями проекта является укрепление независимой оценки всей работы ВОИС. В отношении экспертов для выполнения обзора, не связанного с техпомощью, в понимании делегации эти эксперты фактически являются экспертами RBM, которым будет поручено спроектировать систему оценки, но не выполнять независимую оценку. Фразеологию целей и некоторых других частей проектного предложения можно было бы отразить лучшим образом. Она разделяла мнение делегации Зимбабве, что два эксперта для выполнения обзора технической помощи – это может быть неадекватное количество, добавив, что прекрасным шагом вперед было бы создание независимой комиссии внешних экспертов для обзора проектов технической помощи, так как из проектного предложения непонятно, является ли прием на работу этих двух экспертов разовым мероприятием. Затем делегация сказала, что поскольку техническая помощь будет продолжаться и оставаться одним из главных направлений работы ВОИС, создание постоянной комиссии внешних экспертов с фиксированным мандатом, состоящей из более двух экспертов, будет эффективно вносить вклад в подлинно независимую оценку и обзор программы технической помощи ВОИС. Наконец, у делегации было два запроса, относящихся к подпункту 2 на странице 7, где содержится ссылка на то,

как ВОИС намерена интегрировать систему оценки в национальные стратегии по ИС и инновациям. Она полагала, что это весьма позитивная концепция, попросив разъяснения о том, как именно RBM будет встроена в национальные стратегии по ИС и инновациям. Делегация добавила, что в том же самом пункте имеется ссылка, относящаяся к вкладам других партнеров в области развития, например, Организации по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР) по вопросу управления резервами развития, комитета по содействию развитию. Она просила разъяснить, как именно они будут встроены в систему RBM.

218. Делегация Швейцарии поблагодарила Секретариат за представленный по RBM документ, сказав, что он очень интересен, а предложение является весьма своевременным с учетом усилий, предпринимаемых ВОИС по улучшению RBM. Решения по данному вопросу принимались годами ранее, а сейчас они превращаются в реальность по всем видам деятельности, включая очень важный сектор – деятельности в области развития. Делегация поддержала все эти инициативы, поскольку важно укрепить компетентность ВОИС в данной области, а государства-члены и руководство ВОИС будут обладать полезной информацией для оценки эффективности проектов, связанных с развитием, чтобы наилучшим образом удовлетворять потребности развивающихся стран. Предлагаемые в настоящее время проекты позволят достичь этих целей. Делегация понимала, что информация, предназначенная для государств-членов, будет улучшена, чтобы позволить им лучше оценить деятельность ВОИС в сфере развития; эта информация предназначена не только для внутренних нужд Организации. Делегация полагала, что механизм RBM будет также использован для оценки деятельности других органов. Относительно роли внешних экспертов делегация считала, что существующее предложение хорошо сбалансировано, а потому она его поддерживает в том виде, в котором оно представлено. В данный момент делегация не видит никакой потребности в создании независимого комитета для оценки этой деятельности. Она полагала, что, возможно, в документе можно было бы ярче осветить деятельность Отдела внутреннего аудита и надзора, поскольку в октябре с.г. делегации заслушали очень интересную презентацию по развитию, касающуюся работы этого Отдела по оценке деятельности в области развития и расширения его возможностей в этом направлении. Делегация считала, что оценка, выполняемая этим Отделом, является независимой и следовало бы укреплять потенциал ВОИС в данной области. В заключение она поддержала проект и его быструю реализацию, чтобы можно было увидеть ее результаты в ближайшем будущем.
219. Делегация Соединенного Королевства приветствовала документ CDIP/4/8, содержащий проект по расширению в ВОИС системы RBM. Она сказала, что традиционно трудно измерять результаты в этой области, а потому она всецело приветствовала осмысленный и последовательный подход Секретариата. Важно, чтобы средства были потрачены эффективно, а риски управлялись соответствующим образом во всех областях работы Организации, включая Повестку дня в области развития. Делегация также подчеркнула важность оценки и контроля средств ВОИС, так как из своего опыта работы в национальном государственном секторе она пришла к выводу, что просто выделения больших ресурсов на проблему сами по себе не обязательно ее решают. Эффективное финансовое руководство и управление проектом является критическим моментом для успеха в достижении стратегических целей ВОИС. Делегация добавила, что важным является достижение прогрессивных и поддающихся измерению результатов, а потому рассматривает рабочий документ с точки зрения создания системы RBM, способствующей реализации деятельности ВОИС в области развития. По вопросу количества экспертов она предложила оставить решение на

усмотрение Секретариата, так как именно он обладает наиболее полными знаниями и наилучшим образом способен принять такое решение.

220. Делегация Китая сказала, что поддерживает предложение, и хотела, чтобы в ВОИС была создана устойчивая система управления на основе результатов, поскольку всегда с самого начала обсуждения существа данного вопроса она считала важным знать, как оценивать деятельность. Это, сказала она, является причиной озабоченности многих стран и, несомненно, хорошая система оценки и контроля является предпосылкой для эффективной реализации рекомендаций.
221. Делегация Египта поблагодарила Секретариат за подготовку очень полезного документа, полагая, что придется пройти долгий путь для того, чтобы ввести в ВОИС обычную практику управления, которая принята в других международных организациях и, в частности, в системе ООН. Приветствуя этот шаг, делегация видела в системе инструмент, который было давно пора использовать особенно в качестве элемента управления. Далее она пожелала сделать три предварительных замечания. Во-первых, она видела в ней инструмент управления, что является весьма важным, однако этот проект не должен сказываться на обсуждении механизмов координации, оценки, контроля и отчетности. Делегация сказала, что проект появился, в первую очередь, по причине требований рекомендаций, в то время как механизмы координации, оценки, контроля и отчетности являются отдельным поручением Генеральной Ассамблеи. Не следует создавать путаницу между тем, что делается в рамках настоящего проекта, и мандатом, данным Генеральной Ассамблеей на проведение обсуждения механизма координации, отчетности и оценки. Во-вторых, учитывая рекомендацию 38, охватывающую всю деятельность ВОИС, проект должен быть нацелен, прежде всего, на универсальность всех видов деятельности, что является объектом RBM, а не только на рекомендации Повестки дня в области развития или ее реализацию. В этом отношении делегация указала, что очень важный сектор деятельности ВОИС, т.е. сектор РСТ, сможет извлечь пользу из проекта RBM. Она считала, что эта рекомендация охватывает широкий спектр работ по RBM и должна выходить за рамки деятельности в области развития Организации. Причиной, почему делегация дает такой общий комментарий, является то, что она очень четко заметила, возможно, на страницах 7 и 8 в разделе фазы разработки, что в проекте конкретно выделяется деятельность в области развития и исключаются другие виды деятельности ВОИС. Она добавила, что, судя по пункту b на странице 9 в разделе роли и ответственность и по странице 12 в разделе цели и показатели проекта, она пришла к выводу, что ближайшие цели проекта сосредоточены непосредственно на деятельности в области развития. Делегация попросила эти разделы переформулировать, обеспечив, чтобы механизм RBM охватывал все виды деятельности ВОИС. И, наконец, она сказала, что, вероятно, слишком большой упор сделан на взаимосвязь механизма RBM с национальными стратегиями по ИС и инновациям. Это хороший подход, однако, он не должен концентрироваться только на этом. В этой связи на странице 12 из третьего показателя успеха (в конце) видно, что единственным показателем успеха будет являться то, в какой степени он фигурирует в национальных стратегиях по ИС и инновациям. Делегация считала, что это также должно быть пересмотрено и переформулировано, чтобы охватывались большие области, а не только лишь национальные стратегии по ИС и инновациям. Она была полностью согласна с тем, что было сказано делегациями Зимбабве и Индии, и разделяла их озабоченность. По компоненту 1, расположенному во второй половине страницы 7 в подпункте (ii), делегация просила разъяснить, что означает, что внешние эксперты сосредоточатся на архитектуре системы и не будут заниматься оценкой. Она считала компонент 2 очень важным и с нетерпением ожидала результатов. Делегация присоединилась к тому, что было сказано делегацией Индии

относительно комиссии, поскольку если ВОИС является организацией-лидером в плане оказания технической помощи и создания потенциала и занимается этим на протяжении десятилетий, то ей требуются достаточные людские ресурсы для выполнения такой большой задачи. Делегация надеялась на получение конкретных результатов, полагая, что два эксперта – это довольно ограниченное количество для выполнения такой огромной работы. В прошлом государства-члены просили ВОИС размещать на своем веб-сайте информацию о всей деятельности по оказанию технической помощи и созданию потенциала, в частности по семинарам, симпозиумам и конференциям; однако на веб-сайте размещаются лишь повестки дня таких мероприятий. Она просила ВОИС сделать следующий шаг и помещать на веб-сайте все презентации, включая представленные в формате PowerPoints, а также распространяемые ВОИС материалы. Делегация полагала, что это облегчит работу Комитета, не потребует больших усилий, а информация может немедленно оцениваться. Касаясь еще одного вопроса по компоненту 2, делегация считала, что другие организации проделали образцовую работу по оказанию техпомощи в сфере ИС и развития, включая передовые общественные организации и НПО. Она высказала просьбу, чтобы комиссия или эксперты, которые будут изучать техническую помощь, консультировались с этими организациями, чтобы получить их мнение о деятельности ВОИС по оказанию техпомощи.

222. Делегация Нигерии с похвалой отозвалась о качестве работы Секретариата по документу, а также относительно своевременности предложения. Она считала, что система строгой оценки и контроля необходима для определения эффективности деятельности Организации и адаптации новых стратегий для удовлетворения потребностей государств-членов. Делегация была также убеждена, что различные компоненты являются жизнеспособными для достижения поставленных целей. Они также расширяют систему RBM Организации. Она поддержала предложения и призвала к их реализации.
223. Делегация Японии присоединилась к другим делегациям, поблагодарившим Секретариат за подготовку важного и качественного документа, и считала, что он является хорошей основой для дискуссий. Она выслушала очень хороший комментарий, прозвучавший в выступлении делегации Швейцарии в отношении создания независимого комитета. Делегация хотела продолжить в конструктивном духе свое участие в дальнейшей дискуссии по данному пункту Повестки дня.
224. Делегация Бразилии поблагодарила Секретариат за подготовку документа и его презентацию. Она выразила удовлетворение работой ВОИС по улучшению своей системы RBM, сказав, что рекомендации Повестки дня в области развития были приняты для того, чтобы параметры развития учитывались в работе ВОИС, а также в самооценке работы и деятельности ВОИС. По этой причине она приветствовала рассматриваемый документ. Делегация считала, что дух рекомендаций Повестки дня в области развития направлен на то, чтобы проложить путь развивающимся странам к использованию преимуществ системы ИС, а это имеет большое отношение к тому, насколько они подготовлены жить в этой системе. Оказывая техническую помощь, ВОИС играет очень важную роль, и делегация рада видеть, что процесс оценки, как это делается Организацией, находится в стадии разработки. Как и некоторые другие делегации, она полагала, что только лишь двух внешних экспертов будет недостаточно, сказав, что было бы лучше, чтобы небольшая комиссия, состоящая из людей разных профессий, делала бы эту работу, которая могла бы представляться КРИС для обсуждения и рекомендаций. Делегация спросила, какую роль в этой связи будет играть Отдел внутреннего аудита и надзора.

225. Делегация Шри-Ланки поблагодарила Секретариат за объяснение и презентацию проектного предложения, задав вопрос по странице 5 диаграммы. Она поняла, что иногда ВОИС проводит совместную работу с другими организациями, такими как Международный союз электросвязи (МСЭ) и другими организациями системы ООН, и хотела знать, как ВОИС будет отражать этот компонент деятельности в существующей диаграмме, а именно, как она будет оценивать и как она увидит влияние этой работы на развитие в этих рамках.
226. Делегация Таиланда похвалила Секретариат за подготовку великолепного документа и была заинтересована увидеть эффективную и своевременную реализацию проекта, одобренного Комитетом. Она сказала, что механизм управления не должен ни взваливать дополнительное бремя на Организацию, ни создавать излишний спрос на людские и финансовые ресурсы, и не должен быть громоздким в такой степени, что уйдет слишком много времени на разработку. ВОИС следует использовать имеющиеся ресурсы на улучшения, не изобретая колесо, которое может затормозить процесс и стоить слишком дорого. Далее делегация сказала, что обзор деятельности по оказанию техпомощи в области сотрудничества с целью развития, как это предлагается в рекомендации 41, предназначен для того, чтобы ВОИС имела более четкий и структурированный план сотрудничества с целью развития. Она сбита с толку вводящим в заблуждение усложненным языком, используемым в проекте, и находит его губительным для проекта. Делегация сказала, что она выслушала представителя Швеции, выступавшего от имени Европейского сообщества (ЕС), о том, что постепенность в реализации может восприниматься как задержка. Поэтому по вопросу создания RBM мнение делегации таково, что, несмотря на то, что для улучшения существующей системы может быть использован внешний эксперт, есть надежда, что как только она будет создана, она станет постоянной характерной особенностью всей организации, которую ВОИС должна реализовать самостоятельно. В тоже время эту RBM следует рассматривать только как один из элементов, подлежащий контролю и периодической отчетности перед высшим органом ВОИС. Относительно подготовленного Секретариатом предложения делегация пришла к выводу, что использование излишне усложненного языка, особенно в разделе, касающегося замысла компонента 1, очень сильно затрудняет не говорящему на английском языке человеку воспринимать смысл, и потребовала представить более упрощенную версию. Приводя пример, делегация сказала, что во втором пункте раздела, касающегося замысла, на странице 6 имеется фраза: «эти проекты необходимо оценить как с точки зрения их проектных показателей, так и в отношении того, каким образом они вносят вклад в достижение целей более высокого уровня, ожидаемые результаты, показатели результативности программ и бюджетов, а также цели, указанные в среднесрочных стратегических планах». Она не понимала, что означает эта фраза. Делегация поддержала комментарии делегации Египта относительно излишнего упора в этом тематическом предложении на национальную стратегию и полагала, что, несмотря на это связь между проектом и национальной политикой не следует преувеличивать.
227. Председатель заметил, что действительно Комитет нуждается в тексте, который можно было бы легко понимать и легко переводить на английский, французский, китайский, арабский и русский языки. Имея на руках простой текст, любому будет легче понимать друг друга.
228. Делегация Пакистана выразила свою широкую поддержку предложениям, заявив, что, в общем, она согласна с утренними выступлениями Индии, Египта и Зимбабве. Однако она подчеркнула, что проект не должен наносить ущерба механизму координации, контроля, оценки и отчетности при реализации Повестки дня в области развития.

229. Делегация Германии выразила поддержку выступлению Швеции от имени Европейского союза и его государств-членов, а также высказала свою признательность Секретариату за тщательно выверенный и сбалансированный проект, находящийся на рассмотрении Комитета, и за проведенные заранее брифинги и представленные объяснения. Она присоединилась к тем, кто подчеркивал, что проект и система RBM являются инструментом сбора информации, и что намерением является дальнейшее повышение уровня культуры управления ВОИС для того, чтобы сфокусировать внимание не столько на результате, сколько на достижении поставленной цели, а более конкретно, на воздействии, которое представляет интерес для государств-членов. Делегация напомнила, что во время дискуссий, состоявшихся на Открытом форуме по проекту Повестки дня ВОИС в области развития, была выражена мощная поддержка этому проекту. Находящийся на рассмотрении проект не должен быть заменой или замещением того, что будет обсуждаться в пункте 6 повестки дня, хотя он и является важным компонентом или фактором в будущем механизме, который может быть согласован Комитетом. Таким образом, добавила делегация, в проекте RBM речь идет о сборе информации, а механизм координации должен облегчить процесс принятия решений государствами-членами. Что касается кадровых ресурсов, требуемых для реализации данного проекта, то делегация присоединилась к другим делегациям, в частности, к делегациям Соединенного Королевства и Зимбабве, выразившим надежду, что Секретариат сможет сам прикинуть, какое количество рабочей силы потребуется для эффективной реализации проекта. Относительно создания комитета она выразила осторожность и даже нежелание. Вместо этого на контрактной основе, а не на постоянной, будут наняты два внешних эксперта, а внутренняя целевая группа в Секретариате могла бы отвечать за реализацию проекта. Это - заслуживающий доверия и целесообразный способ, отвечающий на вопрос, как можно было бы управлять скудными ресурсами Секретариата.
230. Делегация Бангладеш высоко оценила проект RBM, сказав, что это будет хорошим началом оказания помощи Организации по улучшению качества предоставляемых ею услуг и повышению результативности ее деятельности. Деятельность ВОИС в области развития необходимо оценивать объективно и, как было согласовано, Повестка дня в области развития должна пронизывать работу всей Организации, а любая оценка должна включать все виды деятельности ВОИС. Делегация указала на недостаточность ясности при использовании фраз «деятельность, направленная на развитие», и «влияние деятельности на развитие», подчеркнув, что это упоминание должно относиться ко всем видам деятельности ВОИС. По вопросу внешних экспертов она высказала мнение, что двух экспертов может оказаться недостаточно для решения задачи, а потому следовало бы рассмотреть пути усиления механизма независимого обзора. Относительно отчета по обзору технической помощи делегация сказала, что его следует передать Комитету для дальнейшего рассмотрения. Она просила Секретариат ответить на вопрос о независимом обзоре, а также о необходимости непрерывной оценки деятельности ВОИС. В этой связи делегация разделяла взгляды, высказанные делегацией Таиланда. И наконец, в отношении разделения вопросов, касающихся пункта 6 повестки дня и данного проекта она поддержала мнение делегации Германии.
231. Делегация Боливии поддержала выступления делегаций Индии, Египта и Бразилии, а также заявление делегации Бангладеш о том, что оценка должна охватывать все виды деятельности ВОИС, что в числе экспертов должны быть специалисты в области оказания технической помощи, а группа экспертов должна консультироваться с гражданским обществом.

232. Делегация Австралии поддержала идею укрепить систему RBM ВОИС, а также заявление делегации Соединенного Королевства относительно того, что Секретариат в состоянии обсуждать вопросы, касающиеся обеспечения работы экспертов. Она также отметила замечание делегации Таиланда в отношении использования ясной формулировки в обсуждаемом документе.
233. Секретариат, отвечая на вопросы, поставленные делегациями, согласился с замечаниями делегации Швеции, представленными от имени ЕС, в которых подчеркивается значение принятия постепенного и простого подхода к снижению возможного противодействия этому типу культурных изменений. В ответ на заявление делегации Зимбабве Секретариат согласился с тем, что управление на основе результатов (RBM) связано с проведением самооценки и создания благоприятной системы, и эти моменты необходимо прояснить в документе. По вопросу анализа технической помощи и числа требуемых экспертов, затронутому делегациями Индии, Египта, Зимбабве и других стран, Секретариат пояснил, что рекомендация 41 в рамках Повестки дня в области развития является весьма конкретной в том смысле, что она призывает к проведению анализа технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития. После проведения внутреннего обсуждения стало понятно, что привлечение двух внешних экспертов, специалиста по оценке с опытом работы над проектами в области развития и технической помощи, а также эксперта в вопросах развития будет достаточно для проведения анализа такого вида. Вместе с тем Секретариат отметил, что многое зависит от сферы применения проекта и полномочий, в рамках которых Секретариат будет проводить консультации с государствами-членами, и в зависимости от результатов этих обсуждений вопрос станет понятнее. Секретариат отметил, что эту составляющую проекта предполагается реализовать в виде «одноразового» действия продолжительностью около шести или семи месяцев, в результате чего появится ряд рекомендаций и предложений, которые будут рассмотрены Секретариатом и обсуждены с государствами-членами. Еще одна цель реализации составляющей 2 проекта заключается в реализации составляющей 1 и оказании помощи в выявлении тех областей, которые соотносятся с ожидаемыми результатами и показателями результативности работы, а также в сборе информации о деятельности ВОИС в связи с развитием или деятельности в сфере технической помощи, с тем, чтобы разработка этой составляющей проекта велась на основе полученной информации. Секретариат поддержал предложение относительно проведения консультаций с другими органами ВОИС и другими организациями, и такое предложение, по его мнению, должно быть включено в пределы компетенции для проведения технической помощи. Что касается вопроса о независимых экспертах и роли государств-членов в этом процессе, Секретариат пояснил, что проект предполагает четкое определение критериев отбора этих экспертов на основе их способности и опыта в конкретных областях и соответствующее информирование государств-членов о проведенном отборе. Успех проекта зависит от наличия заслуживающих доверия экспертов, которые могут направлять в Секретариат объективные и независимые отчеты. Отвечая на замечание представителя Канады, Секретариат согласился с тем, что Секретариату важно понимать, как могут быть применены подходы к RBM, используемые в других организациях, и информировать Комитет о том, что он уже начал такие обсуждения на основе консультаций с государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами. В ответ на вопросы делегации Индии Секретариат отметил, что проект ориентирован на решение вопросов, связанных с самооценкой и RBM, а также совершенствование системы, которая повысит возможности Секретариата по сбору объективной информации с помощью соответствующих систем контроля и оценки. Отмечая заявления ряда делегаций, Секретариат согласился с тем, что Повестка дня в области развития касается ряда программных видов деятельности и показателей результативности работы в целом ряде

программ, и это обстоятельство может быть лучше отражено в переработанном варианте документа по проекту. Секретариат отметил, что он отобрал национальные стратегии в области ИС и инноваций для системы оценки показателей результативности на уровне отдельных стран, однако замечания, внесенные рядом делегаций, не должны быть ограничены и будут отражены в пересмотренном документе. Помимо этого также необходимо признать, что деятельность, осуществляемая ВОИС, является только одной частью процесса развития. Другие партнеры и организации, занимающиеся вопросами развития, также осуществляют деятельность, касающуюся аспектов развития, в связи с чем возникает вопрос, в какой мере достижение результатов в сфере развития можно отнести к ВОИС и ее деятельности, и этот вопрос также заслуживает отдельного рассмотрения. Секретариат также отметил, что делегация Швейцарии подчеркнула значение независимых оценок, и согласился с необходимостью их проведения применительно как к RBM, так и к самооценке. Отвечая на вопрос, поставленный делегацией Египта в отношении взаимосвязи между данным проектом и механизмом координации, Секретариат отметил, что проект ориентирован на сбор информации, доступной как государствам-членам для их целей применительно к отчетности, транспарентности и принятию решений на уровне руководства, так и Секретариату с точки зрения подотчетности руководителей программ и принятия решений на уровне внутреннего управления. Повторяя то, что было заявлено им ранее, Секретариат отметил, что в переработанном варианте документа по проекту будет пояснено, что укрепление системы RBM будет строиться на основе реализации аспектов, относящихся к развитию и Повестке дня в области развития, применительно ко всем программам, а не только к тем из них, которые связаны с Повесткой дня в области развития и, в частности, с аспектами развития. В ответ на вопрос, поставленный делегацией Зимбабве в отношении п. 1 на стр. 7, Секретариат пояснил, что проект по своему характеру ограничен во времени, и внешние эксперты для осуществления работы по любому аспекту проекта привлекаются на ограниченный во времени срок. Задача внешних экспертов заключается в разработке системы, поддержке ее развитию, оказанию помощи в начальной подготовке специалистов и проведению кампании по повышению уровня информированности, однако по завершению двухлетнего периода эта работа будет передана ВОИС и государствам-членам в целях использования и совершенствования указанной системы. Что касается учета работы других организаций, включая НПО, и определения взаимосвязи этой работы с деятельностью ВОИС, Секретариат согласился, что эти моменты могут быть отражены в полномочиях по проведению предлагаемого обзора. Секретариат также согласился с тем, что результаты проведенного обзора будут доведены до сведения государств-членов и КРИС. Относительно роли Отдела внутреннего аудита и надзора Секретариат пояснил, что, с одной стороны, создается система, которая окажет содействие в проведении некоторых работ в рамках этого отдела, а с другой стороны, учитывая независимость и объективный характер функции Секретариата по проведению независимой внутренней оценки, задача этого отдела будет также заключаться в оценке самой системы. В ответ на вопрос делегации Шри-Ланки Секретариат пояснил, что на схеме показаны внешние участники и факторы, а также то, каким образом будут включены совместные проекты, разрабатываемые с такими организациями, как МСЭ или Международный торговый центр (МТЦ). Секретариат добавил, что при определении показателей результативности работы на уровне программ и на уровне стран необходимо выявить вклад ВОИС, вклад проекта и то, как эта информация может быть показана с точки зрения результатов деятельности в области развития. Секретариат полностью согласился с замечаниями делегации в отношении того, что в документах должна использоваться простая и ясная формулировка. Отвечая на заявление делегации Германии, Секретариат отметил, что Руководящий комитет, упоминаемый в документе, будет по существу комитетом по виртуальному проекту,

который будет анализировать и руководить работой и созданием системы RBM. В него войдут эксперты и члены Секретариата. Секретариат также согласился с разъяснением в переработанном документе вопросов, поставленных делегацией Бангладеш. В ответ на вопросы делегации Боливии Секретариат отметил, что самооценка касается всех программ и видов деятельности ВОИС, а не только тех, которые осуществляются в рамках Повестки дня в области развития. В заключение Секретариат информировал Комитет о том, что в дополнение к этому проекту существуют другие программные виды деятельности, направленные на укрепление системы RBM в рамках всей Организации.

234. Председатель напомнил о вопросе, поставленном делегацией Египта в отношении обобщения данных о деятельности в области технической помощи на веб-сайте ВОИС, и предложил Секретариату ответить на это замечание.
235. Секретариат напомнил о том, что на последней сессии Комитета он утвердил проект, направленный на создание базы данных по технической помощи, которую предполагается пополнять информацией о деятельности в области технической помощи, и информация, запрошенная делегацией Египта, будет доступной государствам-членам с использованием этой базы данных.
236. Делегация Египта предложила разместить электронными средствами на веб-сайте все материалы, используемые в деятельности ВОИС по оказанию технической помощи. Учитывая, что разработка системы RBM не ограничивается деятельностью в целях развития, делегация предложила изменить название проекта следующим образом: «проект по укреплению системы управления на основе результатов (RBM) ВОИС в поддержку деятельности ВОИС в сфере контроля и оценки».
237. Делегация Индии поддержала предложение делегации Египта об изменении названия проекта. Делегация также согласилась с Секретариатом в том, что число экспертов будет зависеть от полномочий и объема работы и, учитывая, что полномочия будут определяться на основе консультаций с государствами-членами, было бы опрометчиво оценивать заранее число приглашаемых экспертов. Кроме того, делегация обратилась в Секретариат за пояснением, войдут ли в состав подразделения по вопросам оценки сотрудники Отдела внутреннего аудита и надзора наряду с членами Комитета ВОИС по аудиту.
238. Делегация Швейцарии подвергла сомнению предложение об изменении названия проекта на основании того, что RBM является общей методикой, применимой ко всей Организации.
239. Секретариат пояснил, что проект направлен на реализацию трех рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития, и в каждой из них содержится призыв сосредоточить внимание на деятельности, ориентированной на развитие, и влиянии деятельности Организации на само развитие. В этой связи, отметил он, документ по проекту подготовлен так, чтобы особое внимание было уделено аспектам разработки системы RBM. Помимо обсуждаемого проекта существуют другие программные виды деятельности, направленные на укрепление системы RBM в Организации в целом. Секретариат также отметил, что особое внимание в проекте направлено на аспекты развития и Повестку дня в области развития, однако, учитывая, что Повестка дня в области развития затрагивает большинство программ, при разработке системы RBM каждая программа должна иметь соответствующий показатель применительно к сбору данных по вопросам развития. В отношении процедуры признания юридической силы он отметил, что ссылка дана

на процедуру, осуществленную в рамках Отчета об исполнении программы за 2008 г.

240. Делегация Бразилии сослалась на обсуждение по вопросу названия проекта и, учитывая замечания делегаций Индии и Египта, предложила следующее название «проект по совершенствованию аспектов развития в рамках системы управления на основе результатов (RBM) ВОИС».
241. Делегация Египта отметила, что некорректно относить три рекомендации к деятельности в области развития, поскольку рекомендация 38 относится к влиянию деятельности ВОИС на развитие, которая включает, например, деятельность, осуществляемую в области РСТ, и, как таковая, не является так называемой деятельностью в области развития, хотя эта деятельность и оказывает влияние на развитие. В этой связи делегация предложила формулировку рекомендации 38 использовать в качестве названия проекта следующим образом: «оценка влияния деятельности ВОИС на развитие».
242. По мнению делегации Бангладеш, название можно взять непосредственно из формулировки рекомендации 38 или со страницы 3 2.1, где отмечается, что оценке могут подлежать все виды деятельности Организации, ориентированные на развитие. Делегация добавила, что в любом случае на первой странице приложения ясно указывается, что проект связан со всеми программами ВОИС.
243. Председатель резюмировал сказанное, отметив, что все государства-члены согласны с важностью проекта, и Секретариат может рассмотреть просьбы о внесении поправок, изменений и пояснений в текст, а также название, представив Комитету переработанный документ к концу этой недели. Председатель отметил, что дневное заседание будет посвящено рассмотрению пункта 6 повестки дня, который касается проекта по разработке механизма координации деятельности в области развития. Он добавил, что Комитет имеет три документа, которые касаются обсуждаемого вопроса, а именно: документ CDIP/4/9, в котором содержится предложение, поступившее от делегаций Алжира, Бразилии и Исламской Республики Пакистан; документ CDIP/4/10, в котором содержится предложение от членов Группы В; и документ CDIP/4/11, который подготовлен Секретариатом.
244. Делегация Республики Корея обратилась за пояснением в отношении сроков обсуждения документа CDIP/4/12, в котором содержится предложение делегации.
245. В ответ на выступление делегации Республики Корея Председатель, подчеркнув значение предложения делегации, которое было также представлено на третьей сессии Комитета, отметил, что он не может указать определенный срок, однако попытается найти время для рассмотрения этого предложения.
246. По предложению Председателя Секретариат внес на рассмотрение пункт 6 повестки дня, касающийся механизмов координации и способов контроля, оценки и отчетности. Секретариат отметил, что на своей третьей сессии Комитет принял решение о том, что заинтересованные государства-члены могут представить в Секретариат письменные предложения, которые будут обобщены и представлены четвертой сессии КРИС. Он отметил получение двух предложений, первое из которых является совместным предложением Демократической Республики Алжир, Бразилии и Исламской Республики Пакистан. Он добавил, что соавторское предложение, содержащееся в документе CDIP/4/9, затем было поддержано Индией. Второе предложение было получено от членов Группы В, и оно содержится в документе CDIP/4/10. Секретариат также отметил, что в документе

CDIP/4/11 содержит обобщение двух предложений и изложение фактов сложившейся ситуации.

247. Председатель обратился к делегациям Алжира и Швейцарии с просьбой представить их предложения от имени своих коллег.
248. От имени делегации Бразилии, Пакистана и Индии делегация Алжира поблагодарила Секретариат за подготовку рабочих документов в отношении пункта повестки дня, рассматриваемого Комитетом. Представляя документ CDIP/4/9, делегация вновь подтвердила предложение, направленное на создание механизмов координации, контроля, оценки и отчетности о реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. Делегация предоставила основу для этого предложения и напоминал, что на основе предложений, представленных Пакистаном и Африканской группой на предшествующей сессии, делегация Алжира, Бразилии и Пакистана решили передать Комитету новое совместное предложение. Делегация Алжира выразила удовлетворение и благодарность всем делегациям, которые поддержали совместное предложение. Она подчеркнула, что правовая основа для создания механизма координации, контроля, оценки и отчетности о реализации Повестки дня в области развития содержится в мандате, предоставленном КРИС Генеральной Ассамблеей в 2007 г., и процитировала соответствующий текст: «Осуществлять контроль, оценку, обсуждение и отчетность о реализации всех принятых рекомендаций и для этой цели она будет осуществлять координацию со всеми соответствующими органами ВОИС». Делегация отметила, что совместное предложение основано на ряде элементов, в том числе на подготовке постоянного пункта Повестки дня Генеральной Ассамблеи, посвященного реализации Повестки дня в области развития, что позволит Генеральной Ассамблее обратиться ко всем органам ВОИС с просьбой идентифицировать конкретные пути, при помощи которых рекомендации Повестки дня в области развития могут быть включены во все соответствующие области их работы; проведение специальных сессий КРИС для координации, контроля и оценки реализации рекомендаций Повестки дня в области развития во всех областях деятельности ВОИС; обязательство Комитета ВОИС по аудиту периодически рассматривать рекомендации Повестки дня в области развития; создание группы внешних экспертов для подготовки двухлетнего анализа оценки общего хода реализации рекомендаций Повестки дня в области развития; и подготовка отчета о реализации Повестки дня в области развития, который должен быть передан Генеральной Ассамблее ООН в соответствии со статьей 6 Соглашения 1974 г. между ООН и ВОИС. В этом контексте делегация Алжира заявила, что она берет на себя смелость принять во внимание озабоченности, первоначально высказанные некоторыми делегациями. Так, предложение не предусматривает создание новой структуры в виде такой рабочей группы. Аналогично, не установлено никакой иерархии между Комитетами в том плане, что именно Генеральная Ассамблея дает КРИС его мандат в отношении рассматриваемого механизма. Касаясь соответствующих финансовых расходов, делегация напомнила, что Комитет по Программе и бюджету (КПП) уже утвердил расходы в сумме 2,2 млн. шв.фр. на будущую деятельность КРИС, включая, в частности, механизм координации. Делегация подчеркнула, что совместное предложение берет начало там, где предложение Группы В останавливается, поскольку оно включено в предложение соавторов. В заключение, она заявила, что соавторы предложения предприняли попытку включить все высказанные замечания на третьей сессии КРИС в апреле 2009 г. и надеются на совместную с Группой В и другими делегациями работу в конструктивном духе в целях достижения соглашения по этому важному вопросу.

249. Председатель поблагодарил делегацию Алжира за выступление от имени делегаций Алжира, Бразилии, Пакистана и Индии. Он отметил, что принял к сведению упоминание делегацией о том, что предложение членов Группы В стало составной частью совместного предложения. Председатель сослался на вступительные замечания делегации Алжира и поинтересовался, есть ли в совместном предложении упоминание о том, что предложение не требует создания новой структуры в рамках ВОИС, или о том, что КРИС иерархически не возвышается над другими комитетами.
250. Делегация Алжира отметила, что после ознакомления с совместным предложением можно видеть, что во взаимоотношениях между комитетами нет никакой иерархии. Она добавила, что Генеральная Ассамблея обязана принять решение в соответствии с полномочиями КРИС, которые были одобрены Генеральной Ассамблеей. Делегация повторила, что никакая новая структура или орган не предлагаются вопреки предложению, внесенному на третьей сессии в отношении создания рабочей группы. В заключение, делегация отметила, что она предприняла достаточную осмотрительность, чтобы избежать формулировки, которая была бы неприемлемой для некоторых делегаций, в частности членов Группы В.
251. От имени Группы В делегация Швейцарии отметила ключевые элементы в предложении членов Группы В. Делегация напомнила членам Комитета о том, что Генеральная Ассамблея уполномочила КРИС проводить контроль, оценку, обсуждение и предоставлять отчеты о выполнении всех принятых рекомендаций, и для этой цели он будет координировать работу с соответствующими органами ВОИС. По мнению делегации, с целью наполнения мандата эффективным, продуктивным и транспарентным руководством, механизм координации необходимо дополнить соответствующим механизмом оценки. Делегация отметила, что следующие прецеденты должны поддержать механизм координации: во-первых, механизм координации должен содействовать включению Повестки дня в области развития в деятельность ВОИС; во-вторых, все комитеты ВОИС занимают равное положение и отчитываются перед Генеральной Ассамблеей; в-третьих, во избежание дублирования действий механизм координации должен соответствовать и, если это целесообразно, использовать существующие системы управления и процедуры; и, в-четвертых, механизмы координации должны быть нейтральными по отношению к ресурсам и не должны создавать никаких новых финансовых обязательств государствам-членам. Делегация отметила, что эти принципы соответствуют мандату КРИС, добавив, что члены Группы В предлагают КРИС рекомендовать Генеральной Ассамблее следующий механизм координации: регулярное доведение последних данных Генеральным директором, заместителем Генерального директора или руководителем Отдела координации вопросов по Повестке дня в области развития до сведения Генеральной Ассамблеи; руководящие указания Генеральной Ассамблеи соответствующим органам ВОИС по проведению работы, касающейся включения рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития в их деятельность в соответствии с мандатом, предоставленным с целью реализации рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития; руководящие указания Генеральной Ассамблеи председателям соответствующих органов ВОИС по включению в их годовой отчет Генеральной Ассамблее описания их вклада в реализацию соответствующих рекомендаций; обнародование системы RBM ВОИС после ее принятия, как предлагается в документе CDIP/4/8, с соответствующими поправками; а также просьба Генеральной Ассамблеи к Генеральному директору или заместителю Генерального директора, курирующему вопросы по Повестке дня в области развития, периодически отмечать в их вступительном слове к соответствующим органам ВОИС и в годовом отчете ВОИС значение эффективной реализации рекомендаций

в рамках Повестки дня ВОИС в области развития. Делегация также отметила, что члены Группы В надеются услышать ответы на их предложение и готовы к конструктивному диалогу в ходе проведения нынешней сессии на основе их предложения. Делегация высоко оценила предложение, внесенное делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана и поддержанное делегацией Индии, касающееся механизма координации, и отметила, что выскажет позднее свои замечания по этому предложению.

252. Председатель поблагодарил членов Группы В за очень конструктивный подход к обсуждению этого вопроса и отметил, что обсуждаемый проект имеет очень большое значение для ВОИС, и он удовлетворен тем, что Комитет сумел обсудить этот вопрос в отведенное для этого время.
253. Делегация Бразилии поблагодарила Председателя и разделила его озабоченность в связи с осуществлением мандата Комитета. В этой связи делегация процитировала слова одного из своих друзей, который сказал: «вы, дипломаты, когда не знаете, как следует поступить, вы обычно откладываете принятие решения на более поздний срок». Делегация отметила, что эти слова отражают ее чувства, когда она слышит о мандате Комитета. Она добавила, что слова «контролировать, оценивать, обсуждать и отчитываться о реализации рекомендаций» подразумевают, что Комитет должен присоединиться к работе других органов, не нарушая иерархическую структуру органов ВОИС. Делегация подчеркнула, что предложенная формулировка все больше усложняет мандат, предоставленный в целях разработки механизма координации. По мнению делегации, необходимо соблюдать основные принципы контроля, оценки, обсуждения и отчета, и делегация Алжира в своем выступлении предприняла хорошую попытку поступать подобным образом. Делегация также отметила, что в пункте 5 совместного предложения упоминается о том, что КРИС будет отчитываться перед Ассамблеями, и поэтому Комитету не придется выносить никаких рекомендаций другим органам ВОИС. Делегация отметила, что предложенная формулировка может быть не совсем понятна всем делегациям, и в этой связи предложила посвятить два дня обсуждению механизма координации. Делегация также отметила частое упоминание слова «соответствующий», которое может стать источником смешения, поскольку сразу после принятия документа по Программе и бюджету, в котором содержатся ссылки на Повестку дня в области развития в рамках всех программ, может сложиться впечатление, что во всех органах отсутствует соответствие. В заключение делегация подчеркнула необходимость того, чтобы государства-члены имели право управлять процессом, так как упоминаемая оценка носит не только технический, но также политический характер и требует определенного динамизма в работе Комитета.
254. Делегация Пакистана отметила, что обсуждение приняло неоднозначный характер, и было бы целесообразно прийти к согласованному мнению по обоим предложениям, внесенным Бразилией, Алжиром и Пакистаном, с одной стороны, и членами Группы В, с другой. По мнению делегации, оба предложения имеют общую основу, которая должна привести к принятию согласованного документа.
255. Делегация Испании поддержала предложение, внесенное членами Группы В, а также заявление делегации Швейцарии от имени этой Группы. В этой связи она отметила, что координация будет ключевым элементом в содействии разработке аспектов развития и их включению во все виды деятельности ВОИС. По мнению делегации, предложение, внесенное членами Группы, представляет собой прагматичный и гибкий подход, который позволит удовлетворительно содействовать соблюдению правил ВОИС и мандата Комитета. Делегация

отставила за собой право выступить позднее по более конкретным аспектам обсуждения.

256. От имени региональной группы стран Центральной Европы и Кавказа делегация Кыргызстана поздравила Председателя по случаю его избрания и поблагодарила Секретариат за превосходную подготовительную работу. Делегация отметила предложения, внесенные государствами-членами по разным пунктам повестки дня, и подчеркнула, что она придает большое значение обсуждению внесенных на рассмотрение проектов и инициатив. Она поблагодарила спонсоров и соавторов всех предложений, в частности делегации Алжира, Пакистана и Бразилии, а также членов Группы В. В этой связи делегация отметила, что эффективный механизм координации, а также механизмы контроля и оценки позволят Комитету добиться лучших результатов в его работе. Она добавила, что обсуждение механизма координации и способов контроля и оценки позволит оценить ход реализации различных рекомендаций в рамках плана действия применительно к вопросам развития. Делегация подчеркнула, что Комитет располагает довольно широким мандатом и может эффективно контролировать процесс осуществления различных проектов. В заключение делегация отметила, что создание эффективного механизма координации не приведет к дублированию действий, а повысит эффективность Секретариата и укрепит сотрудничество между различными органами ВОИС по реализации Повестки дня в области развития.
257. От имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна делегация Эквадора подчеркнула значение вопроса соблюдения мандата, предоставленного КРИС Генеральной Ассамблеей в целях разработки с другими органами Организации механизма координации, способов контроля, оценки и отчетности по Повестке дня в области развития. В этой связи делегация поблагодарила делегации Алжира, Бразилии, Пакистана и Индии, а также членов Группы В за их предложения, содержащиеся в документах CDIP/ 4/9 и CDIP/4/10 соответственно. Делегация добавила, что она внимательно проанализировала эти предложения и полагает, что содержание документа CDIP/4/9 является хорошей основой для начала обсуждения механизма координации, оценки, отчетности и обсуждения Повестки дня ВОИС в области развития с целью последующего представления отчетов Генеральной Ассамблее. Делегация Эквадора подчеркнула необходимость обеспечить включение аспектов развития во все виды деятельности ВОИС, при этом Комитет должен быть осведомлен о работе и деятельности, осуществляемой Организацией в отношении реализации Повестки дня в области развития. Делегация выразила надежду, что одобренный механизм координации охватит все аспекты, относящиеся не только к вопросам координации в рамках ВОИС, но также к ее деятельности в системе ООН. В этой связи делегация отметила целесообразность включения вопросов Повестки дня в области развития в виде отдельной главы в годовой отчет ВОИС, который представляется на рассмотрение Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.
258. Делегация Ирана отметила, что в целях осуществления мандата, предоставленного КРИС Генеральной Ассамблеей, который заключается в проведении контроля, оценки и предоставления отчетов, существует определенная необходимость в создании механизма или системы координации, причем такой механизм будет не только обеспечивать координацию деятельности различных комитетов ВОИС, но также содействовать оценке всех программ и их влияния на развитие. По мнению делегации, без этого механизма невозможно и нереально координировать и оценивать работу по реализации Повестки дня в области развития. Делегация поддержала предложение, внесенное делегациями Бразилии, Пакистана и Алжира, и заявила, что оно является хорошей основой для совершенствования этого механизма. Делегация также поддержала предложение, касающееся включения

аспектов реализации Повестки дня в области развития в качестве постоянного пункта повестки дня Ассамблеи, а также проведения специальных сессий КРИС.

259. Делегация Шри-Ланки поблагодарила Секретариат за подготовку документов по этому важному пункту повестки дня. Делегация также поблагодарила все делегации за их гибкость, которая дала возможность Комитету прийти к соглашению относительно необходимости отведения достаточного времени обсуждению этого пункта повестки дня. По мнению делегации, механизм координации, контроля, оценки и отчетности по вопросам реализации Повестки дня в области развития является одним из основных элементов процесса включения аспектов развития во все виды деятельности ВОИС, при этом его эффективность обусловлена тем, что ИС играет значительную роль в многосторонних переговорах по таким вопросам, как изменение климата, безопасность пищевых продуктов, биологическое разнообразие, а также во многих программах применительно к проблемам окружающей среды. Делегация отметила также повышение релевантности национальных стратегий развития ИС в развивающихся странах со времени принятия Повестки дня в области развития. В этой связи делегация подчеркнула, что ВОИС как организация не может и не должна игнорировать реальности глобального руководства. Она отметила, что деятельность ВОИС на самом высоком уровне системы ООН поможет повышению информированности других заинтересованных сторон в деятельности ВОИС. Делегация полностью поддержала предложение, внесенное делегациями Алжира, Бразилии, Пакистана и Индии, и выразила готовность к конструктивному диалогу по этому пункту повестки дня. В заключение она обратилась к делегации Швейцарии с просьбой пояснить, была ли в ее предыдущем заявлении от имени Группы В выражена поддержка предложению делегаций Алжира, Бразилии, Пакистана и Индии.
260. В ответ на просьбу делегация Шри-Ланки дать пояснение Председатель предложил делегации Швейцарии представить соответствующий ответ.
261. Делегация Швейцарии подтвердила, что ее заявление, действительно, прозвучало от имени Группы В, и ее предложение включает в себя все то, что обсуждалось на предыдущей сессии. Она добавила, что указанное предложение учитывает все вопросы, связанные с потребностью в создании механизма отчетности, которые затрагивались в ходе последних обсуждений, а также методы, с помощью которых Комитет может решать эти вопросы.
262. Делегация Панамы полностью поддержала заявление делегации Эквадора от имени членов ГРУЛАК. Делегация отметила, что КРИС необходимо оценивать результаты включения аспектов развития в деятельность Организации. По ее мнению, последовательное выполнение и оценка должны стать нормой деятельности всех подразделений Организации, что позволит обеспечить соблюдение мандата КРИС, предоставленного ему Генеральной Ассамблеей ВОИС.
263. Делегация Сенегала выразила сердечную благодарность авторам двух проектов предложений. Она отметила, что в ходе предыдущей сессии на столе переговоров не было ничего, однако на нынешней сессии авторы двух предложений увидели достоинства в продвижении процесса создания механизма, который, по мнению делегации, представляется всем государствам-членам важнейшим средством достижения успеха процесса, происходящего в рамках КРИС. Делегация подчеркнула, что участникам встречи предоставляется превосходная возможность прийти к согласованному мнению в отношении механизма координации, и в случае, если государства-члены не сумеют достигнуть консенсуса, трудно будет объяснить будущим поколениям, почему он не был достигнут. Делегация провела

сравнительный анализ обоих предложений и пришла к заключению, что два предложения структурированы неодинаково. Она отметила, что в предложении Группы В подчеркиваются принципы, основанные на координации, тогда как в совместном предложении представлена преамбула, за которой следуют различные пункты. Делегация отметила, что, с одной стороны, совместное предложение от делегаций Алжира, Бразилии и Пакистана содержит некоторые элементы предложения Группы В, которое, по ее мнению, является консенсуальным основанием для продолжения обсуждений. С другой стороны, отметила делегация, предложение Группы В предполагает зависимость координации от тех критериев, которые связаны с успехом данного процесса. Анализируя различия между этими двумя предложениями, делегация отметила, что документ, рассматриваемый членами Комитета, требует толкования в том смысле, что данное предложение касается механизма координации, а также способов оценки и отчетности. Делегация выразила надежду, что координатор Группы В понимает озабоченность, выраженную делегацией. Вновь обратившись к совместному предложению, внесенному тремя странами, делегация отметила, что существует озабоченность возможным вмешательством из внешнего мира или группы известных экспертов, а также со стороны Комитета ВОИС по аудиту. По мнению делегации, успех данной встречи, а также прагматичный подход, упоминаемый в предложении Группы В, наряду с гибкостью, эффективностью и оперативным характером работы в рамках этой встречи, действительно, удовлетворят потребностям делегаций. Делегация добавила, что члены Африканской группы полагают, что совместное предложение, внесенное делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана и поддержанное делегацией Индии, является превосходной основой работы по созданию механизма, с помощью которого появится возможность добиться ожидаемых успехов.

264. Председатель поблагодарил делегацию Сенегала за ее очень конструктивный вклад в обсуждение и за ее прозорливость. Председатель также отметил, что ему всегда доставляет удовольствие следить за выступлениями этой делегации и за ее анализом различных вопросов.
265. Делегация Нигерии отметила, что по ее глубокому убеждению для эффективной реализации процесса выполнения Повестки дня ВОИС в области развития необходимо разработать и ввести в действие прочный механизм координации, а также способы контроля, оценки и отчетности. В этой связи делегация высоко оценила предложение, внесенное делегациями Бразилии, Алжира и Пакистана с одной стороны и членами Группы В с другой, а также отметила решение, принятое Генеральной Ассамблеей по этому вопросу. Делегация подчеркнула, что раскрываемый в документе A/43/16 мандат КРИС, предоставленный Генеральной Ассамблеей, предполагает, *помимо прочего*, (i) разработку программы работы по выполнению принятых рекомендаций, чем уже занимается Комитет; (ii) точные и непосредственные контроль, оценку, обсуждение и отчет о выполнении всех принятых рекомендаций, и для этой цели Комитет должен координировать работу со всеми соответствующими органами ВОИС. По мнению делегации, КРИС является тем самым органом, который будет заниматься вопросами контроля и выносить рекомендации Генеральной Ассамблее, при этом соответствующие органы должны отчитываться перед КРИС. Делегация добавила, что при осуществлении этого мандата необходимо проявить осторожность с тем, чтобы не перегружать Секретариат и не способствовать развитию бюрократической системы в Организации; другими словами, структура, действующая в КРИС, способна реализовать стоящие перед Комитетом задачи с учетом ряда принятых рекомендаций. Делегация отметила, что оба предложения, внесенные членами Группы В (в частности пункт 2) и делегациями Бразилии, Алжира и Пакистана (в частности пункт 3), предполагают решение задач в связи с практической

реализацией принятых рекомендаций. Делегация также отметила ответственность Генерального директора и, конечно, заместителя Генерального директора в обеспечении работы КРИС, поскольку эффективный контроль потребует активного участия Секретариата, особенно при подготовке документов и отчетов. Делегация подчеркнула, что данный процесс будет осуществляться на основе запросов государств-членов, которые будут получать отчеты, обсуждать их и принимать решения перед их внесением на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Делегация также отметила, что участники встречи должны отразить в документе значение и ключевую роль Генерального директора или заместителя Генерального директора в процессе подготовки всех документов. Делегация добавила, что само решение, несомненно, будет принято в ходе межправительственного процесса. Делегация также отметила один аспект, который не был освещен в обсуждаемом документе, а именно ответственность государств-членов за выполнение части работы, поскольку проведение оценки является прерогативой не центрального органа, а стран или регионов, отчеты которых будут направляться в КРИС с последующей их передачей на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Делегация поблагодарила Председателя и отметила, что Комитету необходимо учесть все элементы, предложенные в различных выступлениях. В заключение она предложила подготовить материалы всех устных выступлений в письменной форме и представить их участникам встречи для дальнейшего обсуждения.

266. Делегация Кубы поблагодарила Председателя за работу, проделанную им на этой неделе, и поддержала заявление делегации Эквадора от имени членов ГРУЛАК. Делегация отметила исключительное значение идеи проведения контроля, оценки и изучения хода реализации рекомендаций, а также механизма представления отчетов о проделанной работе. Делегация поддержала предложения, содержащиеся в документах CDIP/4/9 и CDIP/4/10, а также предложение, внесенное делегациями Алжира, Бразилии, Пакистана и Индии, которое является очень хорошей основой для продолжения переговорного процесса и создания механизма, содействующего выполнению мандата, предоставленного КРИС. Делегация отметила, что это предложение поможет Комитету осуществлять его работу без ущерба для любых изменений, которые могут быть внесены в ходе дискуссии. По мнению делегации, это предложение чрезвычайно полезно, так как оно предполагает включение постоянно обсуждаемого в рамках КРИС пункта повестки дня, обращение ко всем органам ВОИС с призывом разработать конкретные средства, способствующие включению аспектов развития во все виды деятельности и реализации рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития, а также подготовку отдельных отчетов. Делегация также поддержала идею представления годового отчета о реализации рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ООН и Экономического и социального совета ООН (ЭКОСОС). В заключение делегация поблагодарила Секретариат за его работу и документы, подготовленные к четвертой сессии КРИС.
267. Делегация Боливии поддержала заявление делегации Эквадора от имени членов ГРУЛАК и еще раз заявила о своей приверженности реализации Повестки дня ВОИС в области развития. Делегация отметила, что на протяжении нескольких лет Повестка реализуется в рамках ряда проектов, и это свидетельствует о трудности с достижением реального прогресса, хотя он является весьма существенным. Делегация отметила, что для обеспечения правильного направления чрезвычайно важно, чтобы КРИС разработал и осуществил процесс контроля, оценки и координации, при этом необходимо учесть, что этот процесс должен проводиться на основе анализа влияния проектов, которые осуществляются во многих странах. Делегация особо отметила значение анализа влияния этих проектов на развивающиеся страны с целью внесения необходимых корректировок в

зависимости от степени их развития. Делегация высоко оценила предложения, содержащиеся в документах CDIP/4/9 и CDIP/4/10, подчеркнув, что предложение, внесенное делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана, поможет КРИС добиться реальных успехов в отношении контроля над ходом реализации Повестки дня в области развития, а осуществления процесса контроля поможет Комитету выполнить мандат, предоставленный ему и ВОИС в целом в поддержку развития.

268. Делегация Зимбабве поддержала выступление делегации Нигерии, отметив, что впервые в истории КРИС на рассмотрение внесены два документа, в которых изложены схожие точки зрения, причем единственное различие заключается в том, что эти документы подготовлены двумя разными авторами, а именно членами Группы В, с одной стороны, и делегациями Алжира, Пакистана, Бразилии и Индии, с другой стороны. Учитывая, что по существу эти документы почти схожие, делегация предложила, чтобы Председатель рассмотрел возможность объединения этих документов в один документ, содержащий один или два пункта, которые могут потребовать дополнительного обсуждения. Делегация отметила, что в случае продолжения обсуждения Комитет может завершить работу по аналогии с предыдущими встречами, когда делегаты приступили к выбору подходящего документа. В этой связи делегация предложила предоставить двум группам тридцать минут для выбора окончательного решения. Делегация Зимбабве отметила, что, несомненно, предложение членов Группы В закладывает основу для дальнейшего обсуждения, тогда как предложение делегаций Алжира, Пакистана и Бразилии развивает первое предложение, и чтобы Комитет не терял время на заслушивание выступлений, двум упомянутым группам вполне достаточно тридцать минут для подготовки документа, приемлемого для всех делегатов.
269. Председатель поблагодарил делегацию Зимбабве за ее предложение, а также за ее приверженность прагматичному подходу, которому он лично отдает предпочтение. Председатель подчеркнул, что он предпочитает практичность и прагматизм беспредметному обсуждению. Он отметил, что в списке выступающих значатся тринадцать делегаций – довольно значительное число – и поэтому не всем делегациям будет предоставлена возможность выступить.
270. Делегация Йемена поблагодарила Председателя за очень умелое руководство обсуждением в рамках Комитета и отметила, что она придает большое значение повестке дня работы КРИС, особенно в отношении обсуждения вопросов контроля, оценки и отчетности. В этой связи делегация поблагодарила делегации Алжира, Пакистана и Бразилии за их предложение и отметила, что полностью поддерживает их инициативу.
271. Делегация Китая поблагодарила делегации Алжира, Бразилии и Пакистана за внесение их совместного предложения, а также членов Группы В за их предложение. Делегация выразила твердую уверенность в том, что эти два предложения помогут Комитету прийти к соглашению по механизму координации и способам отчетности и оценки. Делегация отметила, что удовлетворена тем, что различные государства-члены в основном согласны с включением аспектов развития во все виды деятельности ВОИС и сумеют прийти к соглашению по характеру дальнейшего обсуждения. Делегация отметила, что в настоящее время участники встречи обсуждают очень важный вопрос, касающийся реализации Повестки дня в области развития, при этом некоторые рекомендации в рамках Повестки дня в области развития уже выполняются, и пока не будет создан эффективный механизм координации, оценки и отчетности, реализация этих рекомендаций не принесет ожидаемых результатов. В этой связи делегация обратилась к другим делегациям с настоятельной просьбой обсудить внесенное предложение в духе сотрудничества. Делегация выразила надежду, что встреча

продолжит обсуждения на основе совместного предложения, внесенного делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана и Индии, и согласилась с делегацией Зимбабве в том, что было бы неплохо предложить соавторам двух предложений вместе поработать над совместным предл.

272. Делегация Соединенных Штатов Америки полностью поддержала предложение, внесенное странами Группы В. Она отметила, что Соединенные Штаты Америки поддерживают ход выполнения Повестки дня в области развития и надеются, что лучший способ продвижения работы заключается в том, чтобы КРИС продолжил оперативную деятельность совместно с другими комитетами ВОИС, соблюдая правила и процедуры ВОИС. По мнению делегации, принципы, заложенные в предложении Группы В, предоставляют прагматичную и гибкую структуру, направляющую работу Комитета с учетом необходимости координировать эту работу с деятельностью других соответствующих органов ВОИС.
273. Делегация Бангладеш придала особое значение мандату, предоставленному КРИС Генеральной Ассамблеей, в соответствии с которым Комитет должен координировать свою работу с соответствующими органами ВОИС применительно к контролю, оценке и отчету о ходе выполнения Повестки дня в области развития. Делегация поблагодарила авторов двух обсуждаемых предложений и отметила, что она внимательно ознакомилась с содержанием этих предложений и наряду с другими делегациями также отметила в них некоторые общие моменты, на основе которых можно продолжить обсуждение. По мнению делегации, все делегаты поддерживают идею создания эффективного механизма координации, все делегаты полагают, что все комитеты ВОИС должны занимать равное положение, при этом не должно быть никакой иерархии, и все делегаты согласны использовать существующую систему управления. Делегация отметила, что в обоих предложениях содержится положение о том, что осуществляемый процесс должен быть нейтральным по отношению к ресурсам и проводиться в рамках существующих финансовых средств. Делегация выразила надежду на проведение конструктивного обсуждения и достижение соглашения по этому важному вопросу. Что касается дальнейшего хода обсуждения, делегация предложила участникам встречи обратить внимание на решение Генеральной Ассамблеи, в котором подчеркиваются три аспекта, связанные с оценкой, контролем и отчетностью. В этой связи делегация предложила начать обсуждение с предложения, внесенного делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана и поддержанное делегацией Индии, и работать в направлении консенсуса, который, по мнению делегации, вполне достигим.
274. Делегация Канады поблагодарила государства-члены, которые внесли предложения до начала встречи, а именно Алжир, Бразилию, Пакистан и Индию, а также страны Группы В. Делегация Канады полностью поддержала заявление делегации Швейцарии, прозвучавшее от имени Группы В, и предложение, внесенное членами этой группы. Делегация отметила сходства, выявленные при ознакомлении с двумя представленными документами, которые касаются элементов, содержащихся в документе CDIP/4/9, который призывает Генерального директора освещать в его отчете перед Генеральной Ассамблеей механизмы координации, оценки и отчетности, включенные во все виды деятельности и программы, осуществляемые Секретариатом в отношении Повестки дня в области развития. Делегация отметила, что это положение весьма сходно с первым элементом, содержащимся в предложении членов Группы В. Еще одно схожее положение содержится в первой части элемента 3 в документе CDIP/4/9, где отмечается, что все органы ВОИС должны определить конкретные средства, с помощью которых рекомендации в рамках Повестки дня в области развития будут включены в их соответствующие сферы деятельности. По мнению делегации, это

положение аналогично второму элементу в предложении членов Группы В. Вместе с тем делегация отметила, что практическая реализация некоторых элементов в предложении, содержащемся в документе CDIP/4/9, может быть дорогостоящим предприятием и будет повторением работы, уже проделываемой или предполагаемой ВОИС, например, что касается раздела в элементе 5, посвященного проведению специальных сессий. Для этого, по мнению делегации, потребуются дополнительные средства, выделяемые ВОИС и государствами-членами, что может быть трудным предприятием в нынешней непростой экономической ситуации. Еще раз заявив о своей поддержке предложения членов Группы В, делегация отметила основополагающие принципы, которые должны быть приняты во внимание при создании механизма координации, а именно: этот механизм должен содействовать реализации цели Повестки дня в области развития, т.е. обеспечению того, что аспекты развития составляют неотъемлемую часть работы ВОИС, при этом все комитеты ВОИС занимают равное положение и отчитываются перед Генеральной Ассамблеей. При этом механизм координации должен быть согласованным и практичным на основе существующих структур и процедур управления и позволяющим избегать дублирования в работе. Делегация также отметила, что механизм координации должен содействовать работе КРИС и соответствующих органов ВОИС за счет своей гибкости, эффективности, продуктивности, транспарентности и прагматичности, причем такой механизм должен быть нейтральным по отношению к ресурсам. Делегация с удовлетворением отметила, что большинство делегаций, по-видимому, согласны с тем, что при обеспечении координации деятельности КРИС с другими соответствующими органами ВОИС необходимо избегать создания новых обязательств перед государствами-членами ВОИС. По мнению делегации, в предложении членов Группы В содержатся все эти принципы в соответствии с мандатом КРИС, и об этом ясно свидетельствует пункт 4 маркированного списка на стр. 2 документа CDIP/4/10. Делегация также отметила, что предложение членов Группы В направлено на создание механизма координации, который будет не только действовать прагматично, эффективно, продуктивно, прозрачно и рентабельно, но также содействовать реализации Повестки дня в области развития и ее включению в оперативную деятельность и структуру ВОИС. В заключение делегация выразила надежду, что примет конструктивное участие в обсуждении механизма координации на основе предложения членов Группы В.

275. Делегация Замбии поблагодарила делегации, проделавшие большую работу над подготовкой своих предложений, и отметила, что два предложения схожи по целому ряду принципов и образуют прочную основу для дальнейшего обсуждения. Делегация поддержала предложение, внесенное делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана и поддержанное делегацией Индии, и отметила, что предложение относительно механизма координации и способов контроля, оценки и отчетности соответствует мандату КРИС и отражает озабоченность членов Группы В возможным созданием новых структур или учреждений. Делегация также отметила, что Генеральный директор обеспечит координацию, самооценку и отчетность о деятельности и программах, осуществляемых Секретариатом в отношении Повестки дня в области развития с особым акцентом на рекомендацию 22.
276. Делегация Франции отметила, что, поскольку она впервые выступает на этой встрече, она хотела бы выразить удовлетворение тем, как умело на протяжении всей недели Председатель руководит проведением встречи. Делегация поддержала замечания делегации Швейцарии, прозвучавшие от имени Группы В, и предложение, внесенное членами этой группы. Делегация также отметила моменты совпадения между двумя предложениями, обсуждаемыми Комитетом, на которые обратила внимание делегация Сенегала, и подчеркнула, что она привержена реализации рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития

в соответствии с полномочиями КРИС. По мнению делегации, общая цель заключается во включении аспектов развития во все виды деятельности Организации. Она также отметила моменты различий, в частности, в отношении подходов, предлагаемых в соответствии с двумя предложениями. Делегация согласилась с делегацией Сенегала в том, что предложение членов Группы В ориентировано на вопросы координации, и это оправданно, поскольку процесс оценки охватывается проектом, относящимся к созданию системы RBM и направленным на недопущение частичного совпадения в работе Комитета. Делегация также отметила, что различие в указанных подходах обусловлено институциональными последствиями реализации рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития. По мнению делегации, необходимо учитывать отличительные черты развития, поскольку ВОИС является специализированной Организацией технического направления, в рамках которой реализация аспектов развития должна оставаться междисциплинарной задачей, а не целью самой по себе. Затем делегация обратилась в Секретариат с рядом вопросов, касающихся предложения, внесенного делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана. Что касается пункта 3, содержащегося в данном предложении, делегация поинтересовалась вопросами подготовки отдельных отчетов. Она отметила, что данное предложение в некотором смысле противоречит цели включения принципов и рекомендаций в деятельность всей Организации. Свой второй вопрос делегация отнесла к пункту 5, который, по-видимому, не обеспечивает соблюдение принципа равенства между комитетами, так как он гласит, что КРИС будет рассматривать все сферы деятельности ВОИС. В этой связи делегация предложила получить ответ от делегации Алжира. В отношении пункта 6 в предложении делегация поинтересовалась у Секретариата, выходит ли его содержание за пределы полномочий Комитета ВОИС по аудиту. Кроме того, делегация обратила внимание Секретариата на содержание пункта 8 в связи с тем, что в действительности ВОИС не отчитывается перед Организацией Объединенных Наций. В заключение делегация предложила другим делегациям отреагировать на предложение, внесенное членами Группы В.

277. Председатель поблагодарил делегацию Франции и сослался на содержание пункта 5, в отношении которого делегация отметила несоблюдение принципа равенства между комитетами, и обратился к делегации с вопросом, может ли она указать представителям государств-членов на строку или предложение, где фигурировало бы указание на отсутствие уважения к другим комитетам.
278. Делегация Франции отметила, что, по ее мнению, об этом свидетельствует раздел, начинающийся под заголовком пункта 5, из которого следует, что задачей КРИС является проведение специальных сессий в целях координации, контроля и оценки вопросов реализации Повестки дня ВОИС в области развития во всех сферах деятельности ВОИС, включая все ассамблеи ВОИС, и т.д. По мнению делегации, это предложение выходит за пределы мандата КРИС.
279. Делегация Южной Африки поддержала заявление делегации Сенегала, прозвучавшее от имени Африканской группы, и выразила удовлетворение достигнутым консенсусом в признании необходимости как можно скорейшего принятия механизма координации, контроля, оценки и отчетности. Делегация поблагодарила делегации, которые внесли на обсуждение два предложения. Делегация согласилась с теми делегациями, которые отмечали, что некоторые элементы, содержащиеся в предложении членов Группы В, присутствуют в предложении, внесенном делегациями Алжира, Бразилии, Пакистана и Индии. Делегация также поддержала делегацию Сенегала в том, что предложение членов Группы В, по-видимому, сосредоточено только на аспектах координации, тогда как в совместном предложении делегаций Алжира, Бразилии и Пакистана учитываются

другие аспекты контроля, оценки и отчетности в отношении реализации Повестки дня в области развития. В этой связи делегация поддержала предложение делегаций Алжира, Бразилии, Пакистана и отметила, что оно является хорошей основой для принятия механизма контроля, оценки, координации и отчетности. Делегация также отметила, что в совместном предложении учтена ее озабоченность в связи с обеспечением включения аспектов Повестки дня в области развития в деятельность ВОИС, в частности принципов Повестки дня в области развития, раскрываемых в рекомендации 4. По мнению делегации, это предложение является более сбалансированным, соответствующим общей структуре ВОИС и отражающим роль ВОИС в существующей системе ООН. Делегация также подчеркнула один аспект и напомнила делегатам о том, что при обсуждении вопроса принятия предлагаемого механизма необходимо воздерживаться от упоминания бюджетных аспектов, поскольку они уже обсуждаются в рамках КПБ, который, по мнению делегации, наряду с КРИС является подходящим форумом для обсуждения бюджетных вопросов. В заключение делегация подчеркнула, что КРИС должен занимать равное положение с другими органами ВОИС.

280. Делегация Египта поблагодарила Секретариат за подготовку документа CDIP/4/11, а также делегации Алжира, Бразилии и Пакистана за документ CDIP/4/9 и членов Группы В за документ CDIP/4/10. Делегация напомнила о том, что все делегаты поддерживают мандат КРИС, и в этой связи предложила им в ходе обсуждения выходить за пределы формально-юридической точки зрения. По мнению делегации, существенный момент заключается в обеспечении успешной реализации Повестки дня в области развития. Делегация отметила, что участникам нынешней встречи предоставлена прекрасная возможность удостовериться в том, что реализация Повестки дня в области развития осуществляется должным образом и позволяет Организации добиться больших успехов в ее деятельности. Делегация отметила определенный дисбаланс в том, как делегаты проводят обсуждение, утверждая проекты, не вполне представляя себе, как они будут осуществляться, и какие результаты будут достигнуты на основе этих проектов. Делегация полностью поддержала предложение, внесенное делегациями Алжира, Бразилии, Пакистана и Индии, а также предложение членов Группы В, отметив, что последнее по существу содержится в совместном предложении. Делегация подчеркнула необходимость обсудить предложение членов Группы В, о чем уже отмечалось в выступлении делегации Сенегала от имени Африканской группы, и поддержала заявление делегации Египта. По мнению делегации, содержащиеся в нем принципы приемлемы, за исключением вопроса, касающегося выделения средств, который остается открытым, причем делегация Алжира отмечала, что бюджет в рамках осуществления проектов составляет 2,2 млн. шв. франков, а это говорит о том, что Организация не испытывает недостатка в средствах. Делегация полностью согласилась с делегацией Южной Африки, которая отмечала, что этот вопрос необходимо обсудить в рамках КПБ. Что касается оперативной части, содержащейся в пункте 2 совместного предложения в отношении предоставления регулярных отчетов Генеральным директором или заместителем Генерального директора, курирующим вопросы развития, или Председателем, делегация отметила, что ВОИС должна давать соответствующим органам указания относительно включения во все виды деятельности Организации тех аспектов развития, которые касаются рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития. Делегация отметила, что Генеральной Ассамблее предложено разработать постоянно обсуждаемый пункт повестки дня, и Генеральная Ассамблея должна давать указания председателям соответствующих органов ВОИС включать в годовые отчеты описание их вклада в работу, обсуждаемую Генеральной Ассамблеей, причем эта деятельность должна осуществляться в рамках постоянно обсуждаемого пункта повестки дня, что соответствует духу пункта 1 совместного

предложения. По мнению делегации, Генеральная Ассамблея должна обратиться к Генеральному директору или заместителю Генерального директора, курирующему вопросы развития, с предложением подчеркивать значение включения аспектов развития во все виды деятельности в рамках реализации Повестки дня в области развития. Делегация обратилась к Генеральному директору с настоятельной просьбой напомнить Генеральной Ассамблее о необходимости постоянно помнить о значении реализации Повестки дня в области развития. Делегация отметила, что четыре оперативных пункта, представленных в предложении членов Группы В, содержатся в пунктах 1 и 2 совместного предложения, причем согласованные принципы также приведены в соответствии с совместным предложением. В заключение делегация отметила, что члены Группы В уже неоднократно ходатайствовали о том, чтобы государства-члены обсудили их предложение, сущность которого отражена в четырех пунктах. В этой связи делегация поблагодарила делегации Канады и Франции за их участие в этом обсуждении и предложила членам Группы В представить дополнительные замечания, касающиеся совместного предложения.

281. Делегация Чили поблагодарила делегации Алжира, Бразилии и Пакистана за их предложение, а также членов Группы В, внесших предложение по механизму координации и способам контроля, оценки и отчетности. Делегация поддержала заявление делегации Эквадора, прозвучавшее от имени членов ГРУЛАК, и отметила, что предложение делегаций Алжира, Бразилии и Пакистана предоставляет хорошую основу для инициации работы по разработке механизма координации. Вместе с тем делегация предложила более обстоятельно рассмотреть это предложение в целях создания общего консенсуса, в частности рассмотреть пункт 5, уделяя особое внимание таким вопросам, как недопущение дублирования работы и соблюдение равного положения, которое занимают комитеты Организации. Делегация согласилась с членами Группы В в том, что принцип равного положения, занимающего различными комитетами ВОИС, имеет самое непосредственное отношение к обеспечению успешной деятельности КРИС, что подчеркивалось в некоторых выступлениях делегаций – авторов совместного предложения. Что касается мандата КРИС применительно к вопросам координации, контроля, отчетности и оценки, делегация отметила, что государства-члены должны изучить другие возможности соблюдения этого мандата, оценить различные варианты или альтернативы в отношении этого предложения, которое составляет основу дальнейшего обсуждения упомянутых аспектов. Что касается упомянутого пункта 5, делегация не согласилась с идеей ежегодного проведения двух специальных сессий ввиду дополнительных финансовых затрат, которые лягут тяжелым бременем для развивающихся стран, особенно с учетом нынешнего экономического спада. В заключение делегация сослалась на содержание пункта 8 совместного предложения и в принципе согласилась с предложением относительно представления Генеральной Ассамблее ООН годовых отчетов о реализации Повестки дня в области развития. В этой связи делегация полностью поддержала заявление членов ГРУЛАК о том, что такой отчет должен быть подготовлен в виде отдельного раздела. Делегация поинтересовалась, в каком виде будет подготовлен отчет и потребует ли его подготовка предварительного одобрения членами КРИС. В заключение делегация подчеркнула свой значительный интерес, проявляемый к возможным переговорам, и оставила за собой право представить конкретные замечания в ходе обсуждений.
282. Делегация Японии высоко оценила усилия делегаций Алжира, Бразилии и Пакистана, направленные на подготовку документа, обсуждаемого в КРИС, и полностью поддержала заявление делегации Швейцарии, прозвучавшее от имени Группы В. Что касается общих заявлений в ходе первого дня работы Комитета, по мнению делегации, было бы разумно, если бы государства-члены вначале

обсудили способы эффективного использования существующих системы и ресурсов в целях реализации принципов, заложенных в Повестку дня в области развития. Она отметила, что предложение Группы В, содержащееся в документе CDIP/4/10, во многом отражает это мнение. Делегация поддержала замечания по этому предложению. В заключение делегация сослалась на один из элементов, специально отмеченных в предложении Группы В, а именно: все комитеты в ВОИС должны осуществлять деятельность на равных основаниях.

283. Делегация России, поблагодарив авторов двух предложений, отметила, что документы, предложенные вниманию делегатов, направлены на определение механизма координации, а также способов контроля, оценки и отчетности, подчеркнув, что, как уже отмечалось другими делегациями в отношении оценки хода реализации Повестки дня ВОИС в области развития, все заявления соответствуют мандату Комитета. Делегация отметила, что основное внимание должно быть уделено определению способов этой оценки и конкретных механизмов ее проведения, причем при подготовке процедурных предложений важно избегать дублирования и частичного совпадения в деятельности различных органов, существующих в ВОИС, так, чтобы эту деятельность можно было рассматривать в рамках существующих структур. Для этого необходимо использовать действующий механизм координации и оценки. Делегация поддержала все усилия, направленные на совершенствование такой деятельности, и подчеркнула необходимость избегать дополнительного финансового бремени, о чем неоднократно упоминали предыдущие докладчики. Делегация отметила необходимость определить, как эти механизмы будут приведены в действие, и рассмотреть все интересные ответы на вопросы, поставленные членами Группы В. Делегация оставила за собой право выступить позже с замечаниями по конкретным аспектам, содержащимся в двух предложениях обсуждаться на протяжении следующих дней работы, и заверила Председателя в том, что она будет работать специально с этой целью.
284. Делегация Португалии поблагодарила Председателя за сбалансированное и бесперебойное ведение сессии, отметив с удовлетворением заявления уважаемых коллег от делегаций Сенегала и Зимбабве, которые отметили ряд общих моментов в двух предложениях. Делегация Португалии поддержала заявление делегации Швейцарии, прозвучавшее от имени членов Группы В, а также принципы, содержащиеся в ее предложении, а именно принципы гибкости, эффективности, продуктивности, транспарентности и прагматизма, которые необходимо соблюдать. Делегация также отметила большое значение финансовых вопросов, решение которых требует использования конструктивного подхода.
285. Делегация Германии поддержала заявление делегации Швейцарии, прозвучавшее от имени членов Группы В, а также замечания и вопросы, поставленные делегациями Канады, Франции и Португалии. Затем она предложила собственную оценку сложившейся ситуации, поблагодарив за предоставленную ей возможность быть одним из авторов предложения, содержащегося в документе CDIP/4/9. Как и в случае с делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана, которые представили их совместное предложение, аналогичные совместные усилия были приложены при разработке предложения членов Группы В, над которым интенсивно работали 36 стран на протяжении двух недель в июне прошлого года, причем координатором группы была делегация Германии. В предложении членов Группы В отражается значительный совместный вклад нескольких компетентных коллег. В этой связи делегация поблагодарила египетских коллег, поддержавших предложение членов Группы В. Поддержав заявления делегаций Канады и Франции в этой связи, делегация отметила два дополнительных аспекта. Во-первых, в отношении пункта 4 в документе CDIP/4/9 делегация отметила, что не понимает, почему

применительно к рекомендации 22 в рамках Повестки дня в области развития, которая касается нормотворческой деятельности, сделана отсылка на отчеты, тексты переговоров, исследования и документы, подготавливаемые Секретариатом, поскольку все они не имеют нормотворческого характера. Второе замечание делегации касается заявления делегации Франции в отношении пункта 6, в котором упоминается участие членов Комитета ВОИС по аудиту. В этой связи делегация Франции обратилась в Секретариат с вопросом, наделен ли Комитет ВОИС по аудиту соответствующими полномочиями, необходимыми для выполнения данной функции. По мнению делегации, такие полномочия отсутствуют, поскольку основная обязанность, возложенная на Комитет по аудиту, заключается главным образом в решении вопросов финансового, бюджетного и административного характера, как отражено в требованиях к профессиональной квалификации членов этого комитета. В заключение делегация поблагодарила делегацию Бразилии за ее заверение в том, что цель, стоящая перед так называемыми «странами, придерживающимися одинаковых взглядов», заключается не в изменении, а в укреплении устоев Организации.

286. Делегация Нидерландов поддержала заявление делегации Швейцарии, прозвучавшее от имени членов Группы В, и, согласившись с ее предложением, выразила надежду на участие в дальнейшем обсуждении.
287. Делегация Республики Корея поблагодарила делегации Алжира, Бразилии и Пакистана, а также членов Группы В за их предложения и отметила заявления нескольких делегаций, в которых отмечалось отсутствие существенных различий в двух внесенных предложениях. С тем, чтобы содействовать принятию компромиссного решения относительно двух обсуждаемых текстов, она предложила рассмотреть причины, обуславливающие необходимость создания системы координации. По ее мнению, основной причиной может быть желание избежать изоляции Повестки дня в области развития и КРИС, а также необходимость координации всех видов деятельности ВОИС в соответствии с Повесткой дня в области развития. С другой стороны, существует необходимость избежать дублирования в работе и учесть интересы других партнеров. Хотя вопросы Повестки дня в области развития уже включены в деятельность ВОИС, есть много других заинтересованных лиц, таких как пользователи, изобретатели, заявители, чей вклад в доходы ВОИС составляет свыше 90%, и чьи интересы и озабоченность являются законными. Именно такие законные интересы, по мнению делегации, могут стать причиной создания системы координации. Она отметила, что в ВОИС уже существует Отдел по вопросам координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития, тогда как КРИС в составе представителей государств-членов должен заниматься рассмотрением всех аспектов деятельности Секретариата. По мнению делегации, все комитеты должны занимать равное положение, причем их работу необходимо координировать. Делегация отметила, что высший орган, представленный Генеральной Ассамблеей ВОИС, предоставил мандат всем существующим Комитетам и получает их отчеты, и если система уже отлажена, зачем нужно создавать новые механизмы в рамках других комитетов и в самой Генеральной Ассамблее ВОИС. Что касается предложения в отношении представления Генеральной Ассамблее ООН и ЭКОСОС годового отчета о ходе реализации Повестки дня в области развития, по мнению делегации, пока преждевременно принимать решение в этой связи, причем эти вопросы должны обсуждаться не в ВОИС, а в рамках Генеральной Ассамблеи ООН.
288. Делегация Монако поддержала заявление делегации Швейцарии, прозвучавшее от имени членов Группы В, и ее предложение, касающееся механизма координации, а также основополагающие принципы, подход «нейтральности по отношению к ресурсам» и необходимость обеспечения того, чтобы все комитеты ВОИС занимали

строго равное положение. Делегация полностью поддержала замечания, внесенные делегациями Франции, Канады и Германии.

289. Делегация Соединенного Королевства поддержала заявление делегации Швейцарии от имени членов Группы В и ее предложение, касающееся механизма координации. По ее мнению, необходимо напомнить о том, что сам КРИС был учрежден с целью последовательной реализации Повестки дня в области развития в соответствии с его мандатом, и государствам-членам необходимо учреждать эффективные руководящие системы, избегая создания дублирующих систем, поскольку это приведет лишь к бюрократической неразберихе и не принесет никаких осязаемых результатов. Одной из этих систем является введение в действие механизма внешней и независимой оценки, предпринятой впервые в 2008 г. в рамках Отчета о выполнении программ. Делегация выразила надежду, что эта практика будет расширена в данном конкретном случае. Что касается нескольких предыдущих упоминаний принципа, согласно которому все комитеты ВОИС занимают равное положение, делегация выразила надежду, что совместное обсуждение этого вопроса отражает данную концепцию не только по духу, но также по существу. Делегация выразила надежду получить ответы на вопросы, затронутые делегациями Канады и Франции по поводу совместного предложения.
290. Делегация Австралии поблагодарила делегации Алжира, Бразилии и Пакистана, а также членов Группы В за их интересные и продуманные предложения и полностью поддержала заявление делегации Швейцарии в отношении предложения членов Группы В по механизму координации. По ее мнению, это предложение предоставляет ряд преимуществ всем государствам-членам, и в нем ясно отмечается, что реализация Повестки дня в области развития представляет собой неотъемлемую часть работы ВОИС. В заявлении отмечается, что все комитеты ВОИС занимают равное положение и отчитываются перед Генеральной Ассамблеей. Она отметила, что это предложение направлено на использование и обеспечение соблюдения действующих правил ВОИС в сфере управления и координации, а это означает, что скудные средства ВОИС могут быть использованы для разработки и осуществления проектов в области развития. Делегация отметила общую тематику в каждом из двух предложений и, несомненно, общее намерение, отметив при этом и некоторые различия. По ее мнению, проведение специальных сессий КРИС, по-видимому, потребует выделения дополнительных финансовых средств. В этой связи делегация обратилась к авторам предложения и Секретариату за пояснением этого вопроса и выразила готовность участвовать в дальнейших обсуждениях в духе конструктивизма.
291. Делегация Индонезии поблагодарила делегации Алжира, Бразилии, Пакистана и Индии, а также членов Группы В за их соответствующие предложения и отметила значение создания механизма координации, контроля, оценки и отчетности в отношении реализации Повестки дня в области развития в рамках мандата, предоставленного КРИС Генеральной Ассамблеей. В этой связи делегация отметила, что предложение, внесенное делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана, и поддержанное делегацией Индии, является хорошей основой для выполнения мандата, предоставленного КРИС Генеральной Ассамблеей, и полностью поддержала это предложение.
292. Делегация Зимбабве выразила сожаление по поводу того, что обсуждение зашло в тупик, поддержав предложение, внесенное делегациями Алжира, Бразилии, Пакистана и Индии. В отношении органов, предоставляющих отчеты, делегация попросила пояснить, Генеральная Ассамблея какой организации упоминалась в документе: ВОИС или ООН. Делегация также затронула аспекты механизмов внутренней и внешней координации, отметив, что такие механизмы могут привести

к созданию комитетов высшего или низшего уровня. Делегация выразила удивление, что подобный вопрос поднимается в то время, когда в рамках системы ООН создание таких механизмов считается обычной практикой.

293. Делегация Алжира с удовлетворением отметила наличие общих элементов в двух представленных предложениях. В отношении пункта 8 совместного предложения, внесенного делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана, она отметила, что половина выступлений сходится к идее, выдвинутой в предложении членов Группы В, тогда как совместное предложение добавляет элемент, отсутствующий в предложении членов Группы В, а именно то, что механизм оценки, последовательного выполнения и координации представляет собой процесс, который должен контролироваться и направляться государствами-членами. По мнению делегации, этот ключевой аспект полезен для недопущения частичного совпадения в деятельности. Затем делегация пояснила, что существующие системы, такие как проект RBM, Комитет ВОИС по аудиту и Секретариат, занимаются вопросами внутреннего контроля. В этой связи делегация обратилась к вопросу, затронутому делегацией Франции в отношении того, что предложение членов Группы В применительно к аспектам координации необходимо для предотвращения дублирования действий, а меры по оценке и контролю следует реализовывать в рамках проекта RBM. Поясняя эту конкретную точку зрения, делегация предложила увязать проект RBM с рекомендациями 33, 38 и 41 в рамках Повестки дня в области развития с тем, чтобы проект RBM приводил к созданию механизма контроля и оценки. При этом делегация отметила, что совместное предложение имеет более универсальный характер, поскольку оно затрагивает и вопросы координации, причем сфера применения совместного предложения была одобрена Генеральной Ассамблеей в 2007 г. Делегация также напомнила о проведении 13-14 октября 2009 г. Открытого форума, на котором делегация затронула вопрос относительно того, что механизм, предложенный делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана, может привести к частичному совпадению действий, осуществляемых в рамках существующих структур, особенно в связи с реализацией этого проекта. Делегация напомнила, что тогда она высоко оценила ответ Секретариата в отношении наличия отдельных механизмов, поскольку механизм координации, представленный государствами-членами, может гарантировать некоторую автономию. Затем делегация упомянула замечание делегации Франции по пункту 2 в документе CDIP/4/9, а именно, в отношении того, что все органы ВОИС обязаны подготавливать отдельный отчет о своей деятельности, причем этот элемент необходимо понимать в перспективе включения аспектов развития в деятельность Организации, и тогда Комитету придется включить вопросы реализации Повестки дня в области развития в повестку дня различных органов. Она отметила, что делегация Франции выразила озабоченность в связи с пунктом 5, содержание которого, по ее мнению, не способствует соблюдению принципа равенства всех комитетов, а также в связи с расширением мандата КРИС по проведению специальных сессий по вопросам координации, контроля и оценки хода выполнения рекомендаций по Повестке дня в области развития во всех сферах деятельности ВОИС. В этой связи делегация отметила, что она поддерживает полномочия, предоставленные КРИС Генеральной Ассамблеей в отношении координации, контроля и оценки хода выполнения рекомендаций по Повестке дня в области развития, а также координации этой работы с другими органами ВОИС. Поэтому правовым основанием для этого предложения является мандат, предоставленный Генеральной Ассамблеей, и на основе принципа соблюдения параллельности форм комитеты, действительно, занимают равное положение. Что касается возможного участия Комитета ВОИС по аудиту в сфере проведения анализа и оценки, делегация сослалась на полномочия этого комитета, предоставленные 41-й сессией Генеральной Ассамблеи и отраженные в документе A/41/10, где в приложении II, пункт 2, отмечается, что

Комитета ВОИС по аудиту в рамках своих полномочий проводит «систематическую оценку действий руководства, направленных на обеспечение работоспособности эффективных механизмов внутреннего контроля». Делегация отметила, что это положение предоставляет правовое основание для вышеуказанного предложения, и эта точка зрения была поддержана одним из членов Комитета по аудиту, с которым встречались члены делегации. Делегация также отметила, что эти задачи относятся к прерогативе Комитета по аудиту. В заключение делегация напомнила участникам встречи о том, что Комитет по аудиту также участвует в работе еще одного комитета, а именно Координационного комитета, где он занимается вопросами надзора над реализацией схемы добровольных уходов в отставку. В отношении пункта 8, который гласит: «Представлять годовой отчет о реализации Повестки дня в области развития Генеральной Ассамблее ООН и ЭКОСОС [...]», делегация отметила, что правовое основание существует и в этой связи, и оно предусмотрено статьей 6 Соглашения между ВОИС и ООН, которая гласит: «[...] затем должен представлять ООН годовой отчет о своей деятельности». Делегация предложила включить в годовой отчет отдельную рубрику, посвященную аспектам развития, особенно, учитывая открытость ВОИС в понимании озабоченности государств-членов проблемами развития, о чем свидетельствует обязательство Организации в проведении ряда Всемирных конференций, например, по вопросам ИС и здравоохранения, ИС и продовольствия, а также ее приверженность включению аспектов развития во все сферы деятельности. Что касается финансирования и его влияния на предлагаемый механизм координации, делегация подчеркнула, что это предложение не предполагает выделения больших финансовых средств, поскольку продолжительность специальных сессий, которые предполагается проводить помимо очередных сессий КРИС, будет составлять предпочтительно один или два дня. Кроме того, подчеркнула делегация, КПБ уже выделил 2,2 млн. шв. франков на осуществление будущей деятельности КРИС. В заключение делегация отметила, что с учетом того, что комитеты ВОИС занимают равное положение, дискуссия в отношении бюджетных средств зародилась в рамках КПБ, и КРИС не является подходящим форумом для обсуждения этого вопроса.

294. Делегация Греции полностью поддержала заявление и предложение делегации Швейцарии, прозвучавшее от имени членов Группы В. Она также поддержала замечания делегаций Германии, Канады и Франции, особенно в отношении пунктов 5 и 8, содержащихся в совместном предложении. Она отметила, что, несмотря на пояснения, приведенные алжирской делегацией, вопросы остаются в отношении как пункта 5, который гласит, что мандат КРИС заключается в координации, контроле и оценке хода реализации рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития во всех сферах деятельности ВОИС, включая ассамблеи и другие органы ВОИС, так и пункта 8, относящегося к правовому основанию и конкретной практической пользе представления годового отчета Генеральной Ассамблее ООН.
295. Председатель, резюмируя итоги заседания, выразил удовлетворение спокойной атмосферой, которая преобладает в ходе обсуждений, и особенно упоминанием несколькими делегациями общих оснований двух предложений или, как отмечено делегацией Португалии, точкой совпадения между ними. Он отметил, что в действительности точек совпадения больше, чем точек расхождения, что является обнадеживающим фактором для государств-членов. Затем он предложил Секретариату ответить следующим днем на поставленные вопросы. За этой частью может последовать проведение неофициальной встречи между представителями двух групп – разработчиков двух предложений - для обсуждения общих оснований, а также точек расхождения, с целью подготовки документа с учетом двух предложений. Затем встреча продолжит работу с проведения

официальной сессии, на которой остальные делегации, желающие выступить, и Секретариат представят свои замечания в отношении обсуждаемых предложений.

296. Делегация Швейцарии поблагодарила делегатов, внесших предложения по механизму координации, и представила информацию и пояснения по пункту 6 повестки дня. Делегация отметила, что обсуждения носят плодотворный характер и помогают лучше понять сущность двух предложений и выявить сферы соглашения, которое приведет к успешным результатам работы Комитета. Выступая от имени членов Группы В, делегация отметила, что в предложении этой группы, относящемся к механизму координации, в полной мере учтены полномочия этого Комитета. Согласившись с некоторыми делегациями, выступившими днем раньше по этому вопросу, делегация отметила, что члены Группы В согласны с тем, что все комитеты ВОИС занимают равное положение и отчетываются непосредственно перед Генеральной Ассамблеей. Этот подход поможет избежать дублирования их действий и дополнительных расходов. Делегация отметила, что предложение членов Группы В основано на результатах обсуждения и предложениях, которые внесли другие страны в ходе проведения третьей сессии КРИС с целью определения существующих пробелов, что позволит КРИС в полной мере осуществить его мандат, который заключается в контроле, оценке и обсуждении хода выполнения всех рекомендаций, а также скоординировать его работу с деятельностью компетентных органов ВОИС в этой связи. Поэтому данное предложение, по мнению делегации, необходимо рассматривать как полноценную реакцию на ту озабоченность, которую выражали различные делегации в ходе проведения третьей сессии КРИС и нынешнего обсуждения. Отвечая на замечания делегации Египта в отношении того, что Генеральный директор и заместитель Генерального директора должны выступать в различных органах ВОИС с предварительными заявлениями, касающимися выполнения рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития и включения аспектов развития во все виды деятельности Организации, делегация отметила, что предложение членов Группы В представляет собой эффективную систему, учитывающую в полной мере включение аспектов контроля, оценки и последовательного выполнения Повестки дня в области развития, а также отчетности в связи с процессом выполнения этих рекомендаций. Делегация также отметила, что это предложение предоставляет организационную структуру, которая содействует Комитету в подготовке подробных отчетов о процессе реализации рекомендаций. Она подчеркнула, что процедура проведения оценки будет усовершенствована по завершению проекта CDIP/4/8, который касается системы RBM. Что касается отчета о проведении надзорной и аудиторской работы, недавно завершенной в ВОИС Отделом внутреннего аудита и надзора, делегация отметила, что, по мнению членов Группы В, осуществление этих проектов и укрепление структур в Организации должны принести положительные результаты, и КРИС будет располагать необходимой информацией и средствами, позволяющими оценить эти результаты на основе полноценного использования существующих структур, а не создания новых. При этом, отметила делегация, финансовые средства могут быть использованы для осуществления «содержательных» видов деятельности, например, контроля над ходом выполнения деятельности в других органах во избежание дублирования. Делегация также отметила, что элементы процесса оценки могут быть пояснены в документе со ссылкой на мандат КРИС, чтобы постоянно действующие органы ВОИС имели специальные полномочия в соответствии с конкретными потребностями, определенными Генеральной Ассамблеей в рамках процедур, установленных Организацией. Обсуждение аспектов развития может быть непосредственно включено в полномочия различных комитетов ВОИС, как в случае с Консультативным комитетом по защите прав, в рамках которого рассматривается рекомендация 45 по Повестке дня в области развития. Что касается проведения

специальной сессии КРИС, предлагаемого в документе CDIP/4/9, делегация отметила, что на данном этапе в этом нет никакой необходимости, что это мероприятие связано с дополнительными расходами и, кроме того, первый мандат КРИС заключается в проведении оценки работы, и заседания этого комитета вполне достаточно проводить в рамках очередных сессий. Она отметила, что в ходе обсуждения бюджетных вопросов было принято решение о выделении средств в рамках реализации Повестки дня в области развития ВОИС, однако в отношении механизмов их использования члены Группы В ясно отметили их предпочтение использованию средств для осуществления «содержательных» видов деятельности. Что касается роли Комитета по аудиту, о чем упоминали днем раньше другие делегации, она отметила, что члены Группы В не находят никакой связи между ролью этого Комитета и вопросами, касающимися Повестки дня в области развития. В этой связи делегация подчеркнула необходимость обсудить вопросы по существу и определить, есть ли веский аргумент, чтобы вносить вопрос по существу на рассмотрение Комитета по аудиту. Что касается вопроса относительно иерархии различных комитетов, который был поднят в силу предложения, внесенного до начала проведения четвертой сессии КРИС, делегация отметила необходимость дополнительного обсуждения с тем, чтобы прояснить этот вопрос и избежать его неправильного толкования. Делегация также затронула вопрос относительно вмешательства внешних специалистов и отметила, что на данном этапе его обсуждение представляется преждевременным, и КРИС не является тем органом, в рамках которого он должен обсуждаться. В отношении представления отчета Генеральной Ассамблее ООН делегация отметила, что члены Группы В уделяют должное внимание Соглашению между ВОИС и ООН и полагают, что этот отчет должен касаться всех видов деятельности ВОИС, включая реализацию Повестки дня в области развития в соответствии с общепринятой практикой отчетности в других организациях.

297. Делегация Сенегала согласилась с предложением делегации Зимбабве, представленным днем ранее, которое, по ее мнению, является превосходным решением для выработки консенсуса или компромиссного решения. Что касается обсуждаемых вопросов, а именно участия Комитета по аудиту и группы известных экспертов, по мнению делегации, в случае достижения общего понимания можно будет также определить соответствующий механизм. В отношении проекта RBM делегация отметила необходимость принятия соответствующих мер предосторожности, чтобы обсуждение не ограничивалось только вопросами координации, но также касалось вопросов оценки, контроля и отчетности, поскольку они имеют чрезвычайно большое значение для внесенных на рассмотрение предложений. Делегация отметила, что предложение членов Группы В содержит элементы, схожие с элементами, отмеченными делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана в их совместном предложении. По мнению делегации, для всестороннего обсуждения двух предложений необходимо провести специальную сессию Комитета.
298. Председатель отметил полезное выступление делегации Сенегала. Он добавил, что, как отмечалось днем раньше, авторы документов имеют некоторые совпадающие точки зрения, некоторое общее основание в отношении обсуждаемого механизма, однако ряд точек расхождения, кратко изложенных в виде трех пунктов. На основе заявления делегации Сенегала относительно возможности изучения опыта в других органах ООН, который касается обсуждаемых механизмов, Председатель поинтересовался, правильно ли он понял сущность предложения делегации.

299. Делегация Сенегала ответила, что внесенное ею предложение не является спонтанным, оно содержит элементы, которые основаны на сложившейся в системе ООН практике приглашения известных экспертов.
300. Выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии, делегация Сербии отметила, что ее позиция в отношении механизма координации, контроля, оценки и отчетности по вопросам Повестки дня в области развития была высказана во вступительном заявлении, добавив, что члены Группы поддерживают позицию членов Группы В. Делегация также отметила, что наибольшее значение она придает соблюдению мандата КРИС и недопущению дублирования работы и дополнительных финансовых затрат, при этом члены Группы также согласны с предложением относительно представления Генеральной Ассамблее ВОИС отчетов о ходе реализации Повестки дня в области развития на регулярной основе. Что касается Комитета ВОИС по аудиту, делегация поддержала заявление делегации Германии о том, что данная задача выходит за пределы полномочий этого комитета. Делегация подчеркнула, что Комитет по аудиту действует на добровольной основе и уже перегружен работой, и поэтому не должен заниматься обсуждением такого существенного вопроса, как механизм координации. В заключение делегация отметила, что не видит никакого смысла в представлении Генеральной Ассамблее ООН или ЭКОСОС регулярных ежегодных отчетов о реализации Повестки дня в области развития.
301. Делегация Испании поддержала выступление делегации Швейцарии, прозвучавшее от имени членов Группы В. Делегация прокомментировала точки совпадения и несовпадения в двух предложениях, особенно по вопросам, касающимся проведения специальных сессий и привлечения известных экспертов, о чем упоминалось в выступлении делегации Сенегала. По мнению делегации, необходимо определить, соответствует ли содержание совместного документа, представленного делегациями Алжира, Бразилии и Пакистана и поддержанного делегацией Индии, стандартам, содержащимся в положениях международных договоров ВОИС, а также действующим в ВОИС правилам. Делегация отметила, что совместное предложение должно быть обстоятельно обсуждено, поскольку оно предоставляет прекрасную возможность прийти к согласию, не прибегая к проведению специальных сессий. Делегация отметила, что единственным комитетом, который ясно выраженным образом упоминается в Конвенции, учреждающей ВОИС, и Общих правилах процедуры ВОИС, является Координационный комитет, функции которого предусматриваются в статье 8 Конвенции, учреждающей ВОИС. По мнению делегации, нет никакого юридического оправдания иерархии КРИС или любых других комитетов, выходящей за пределы того, что изложено в Конвенции. Согласившись с делегацией Сенегала, делегация отметила, что Комитет должен действовать в рамках международной практики и норм, а также правил и положений, действующих в Организации. В отношении вмешательства известных экспертов делегация отметила, что она не поддерживает эту идею, так как ВОИС располагает экспертами, способными заниматься подобными вопросами.
302. Делегация Алжира сослалась на длительные обсуждения в ходе предшествующего дня и обратилась к Председателю с просьбой провести в самое ближайшее время неформальные консультации.
303. Председатель поблагодарил делегацию Алжира за ее выступление и предложил Секретариату ответить на ряд вопросов, поставленных на предыдущей сессии, перед тем, как определить пути продолжения работы.

304. Секретариат затронул вопрос, относящийся к мандату Комитета по аудиту, о котором упоминается в предложении делегаций Алжира, Бразилии и Пакистана, и отметил, что вопрос относительно того, можно или нет предлагать этому Комитету провести оценку хода выполнения рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития, не регулируется чисто правовыми соображениями. Напротив, Секретариат отмечает, что при рассмотрении нынешнего мандата Комитета по аудиту, одобренного государствами-членами, получается, что этот мандат в основном касается роли консультаций и надзора в вопросах внутреннего контроля и финансов. В этой связи оценка хода реализации Повестки дня в области развития не представляет собой определенно выраженную часть полномочий этого комитета. Вместе с тем, отметил Секретариат, возможность наличия таких полномочий не исключается, поскольку нет никаких юридических препятствий к тому, чтобы государства-члены приняли решение о включении такой новой функции в полномочия комитета.
305. Делегация Франции напомнила Секретариату о своем ранее заданном вопросе в отношении пункта 8 в предложении делегаций Алжира, Бразилии и Пакистана и статьи 6 Соглашения между ВОИС и ООН, поинтересовавшись, существует ли отчет в соответствии с указанной статьей 6 данного соглашения. Что касается Комитета ВОИС по аудиту, делегация поддержала юридическое заключение Секретариата. Вместе с тем она напомнила участником встречи о том, что Рабочая группа собирается провести встречу для обсуждения членского состава и полномочий Комитета ВОИС по аудиту, и поэтому на данной стадии трудно изменить мандат Комитета ВОИС по аудиту до начала проведения встречи Рабочей группы и обнародования ее выводов по данному вопросу.
306. В ответ на выступление делегации Франции Секретариат отметил отсутствие отчетов, упоминаемых в совместном предложении, а также отчетов, которые представлялись в ООН ранее.
307. Делегация Египта поддержала юридическое заключение Секретариата по вопросу Комитета по аудиту. Что касается вопросов отчетности, по мнению делегации, данное заключение некорректно, поскольку проблема заключается в том, существует или нет законодательное требование. Делегация отметила, что в статье 6 Соглашения между ВОИС и ООН законодательное требование не существует, тогда возникает вопрос, какие иные положения требуют, чтобы ВОИС отчитывалась перед Генеральной Ассамблеей ООН. В этой связи делегация обратилась за соответствующим пояснением.
308. Отвечая на вопрос делегации Египта, Председатель отметил, что, по его мнению, ответ ясен, и подчеркнул, что текст существует, однако, по словам Секретариата, не подготовлено никакого отчета. Председатель отметил, что обе группы постарались понять позицию друг друга, и согласны с тем, что есть две или три сферы расхождения во мнениях, однако полагают, что обсуждение на основе моментов, определенных делегацией Сенегала, может, в конце концов, привести к соглашению, приемлемому для всех делегатов. Затем Председатель предложил авторам двух документов провести неофициальную встречу для обсуждения и подготовки единого документа, в отношении которого существует согласованное мнение. Он предложил всем государствам-членам, заинтересованным в этом обсуждении, принять участие в нем, напомнив о том, что любое решение Комитета должно быть принято в соответствии с его мандатом.
309. Делегация Алжира согласилась с предложением Председателя, касающимся неофициальной встречи, и предложила, чтобы Председатель председательствовал на этой встрече.

310. Председатель принял предложение быть председателем в ходе проведения консультаций в надежде на достижение успешных результатов.
311. Возобновляя сессию на следующий день, Председатель представил отчет о процессе проведения неофициальных консультаций, которые были плодотворными, несмотря на то, что до сих пор не удалось достигнуть никакого соглашения. Он добавил, что вечером будут продолжены консультации с представителями различных групп для обсуждения механизмов координации. В отношении проведения дневного заседания Председатель отметил, что он согласен рассмотреть пункт 4 повестки дня: «Ход реализации рекомендаций», который касается трех документов, а именно CDIP/3/INF/2, CDIP/3/5 и CDIP/4/2. До того как приступить к рассмотрению этого пункта, Председатель обратился к делегатам от государств-членов с вопросом, имеют ли они какие-либо возражения против обсуждения документа CDIP/4/12, подготовленного делегациями Республики Корея и Японии, и предоставления слова своим коллегам из Республики Корея и Яп.
312. По вопросу проведения вечерних консультаций делегация Швейцарии предложила перенести время начала встречи членов Группы В на 6 ч. 30 минут вечера, чтобы участники смогли покинуть зал заседаний раньше.
313. Отвечая на запрос, Председатель указал, что встреча начнется в 6 ч. 45 минут. Затем он предложил членам Комитета рассмотреть документ CDIP/4/12.
314. Внося на рассмотрение документ CDIP/4/12, делегация Республики Корея отметила, что содержание двух предложений было пояснено членам Комитета и участникам Открытого форума, организованного ВОИС. Первое предложение, содержащееся на стр. 2, касается программы оказания помощи фермерам и производителям в НРС в приобретении брендов для их продукции. Делегация отметила, что НРС производят много высококачественных продуктов, и если НРС получают поддержку в приобретении их собственных брендов для таких продуктов, они повысят свою дееспособность по ведению переговоров на международном рынке, что позволит им использовать ИС в отношении их брендов. Второе предложение, содержащееся на стр. 3, касается использования патентной информации при передаче соответствующей технологии. Делегация пояснила, что речь идет не о высоких технологиях, а о легко доступных технологиях, использующих местные ресурсы и продукты, технологиях, используемых в повседневной жизни людей в НРС. Она отметила, что документ, подготовленный Секретариатом по предложению Председателя, которое было внесено им на последней сессии КРИС, направлено на изучение возможностей по реализации обоих предложений, при этом в двух документах предлагается принять первое предложение и обсудить способы финансирования его реализации. Что касается второго предложения, относящегося к соответствующей технологии, в документе, подготовленном Секретариатом, предлагается объединить его с проектом по патентным ландшафтам. В обоих предложениях также содержится план поставки продукции непосредственно в НРС. Делегация отметила, что процесс поставки требует привлечения ряда экспертов и партнеров, не занимающихся вопросами ИС, а поскольку Секретариат столкнулся с рядом проблем в этой связи, предлагается, чтобы делегации и Секретариат изучили возможность установления связей с другими учреждениями системы ООН и НПО с целью определения путей непосредственной реализации этих предложений. Она отметила также, что ВОИС могла бы осуществить некоторые экспериментальные проекты в ряде НРС, направленные на выявление соответствующих технологий и продуктов в процессе создания брендов.

315. Председатель предложил Секретариату представить информацию о решении, принятом в отношении двух документов. Он также обратился за пояснением в отношении того, должен ли Комитет принять к сведению содержание подтверждающего документа или утвердить проекты, представленные делегацией Республики Корея.
316. Секретариат напомнил делегатам о том, что в ходе проведения третьей сессии КРИС делегация Японии и делегация Республики Корея внесли предложения по выполнению некоторых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития, которые содержатся в документах CDIP/3/7 и 3/8. По причине дефицита времени Комитет не сумел рассмотреть эти документы, и Председатель принял решение обсудить их на четвертой сессии КРИС. Тем временем Секретариат рассмотрел предложения с целью изучения возможности использования их в деятельности Организации или в рамках любых проектов, осуществляемых по Повестке дня в области развития. Делегация Республики Корея внесла на рассмотрение проект по вопросам соответствующей технологии и по вопросам добросовестной торговли. Как отмечается в документе, относящемся к обоим проектам, Секретариат сумеет реализовать только некоторые части этих предложений. По причине того, что определенные части предложений выходят за пределы вопросов, связанных с ИС, ВОИС потребуются вступить в партнерские отношения с другими МПО и НПО, а также, возможно, с государствами-членами, чтобы определить способы реализации этих частей проектов.
317. Делегация Сальвадора поблагодарила делегацию Республики Корея за подготовку документа и содержащихся в нем предложений и предложила Комитету одобрить эти предложения, особенно те, которые касаются использования патентной информации и передачи соответствующей технологии. Делегация также выразила готовность провести с делегацией Республики Корея двустороннее обсуждение содержания очень полезных предложений.
318. Делегация Таиланда также высоко оценила предложения, внесенные делегациями Японии и Республики Корея, и отметила, что поддерживает идею использования их в деятельности ВОИС. Делегация повторила, что процесс развития может преуспеть только в том случае, если бенефициар не будет участвовать в этом процессе или возглавлять его. Что касается предложения делегации Японии, по мнению делегации, оно подчеркивает связь между ИС и бизнесом и не отражает все виды прав ИС, а именно, прав на товарные знаки, авторское право и патенты. Кроме того, отметила делегация, заслуживает внимания включение других видов ИС, таких как ТЗ, ГР и ТВК, что может способствовать успешной реализации данного предложения. Что касается предложения делегации Республики Корея, делегация отметила, что программа по оказанию помощи фермерам должна также применяться по отношению к некоторым развивающимся странам, в частности тем, которые экспортируют пищевые продукты, ввиду значения охраны товарных знаков в странах-импортерах. Делегация также отметила значение для фермеров и производителей других прав ИС, таких как географические указания. Что касается реализации этих предложений, по мнению делегации, страны в рамках осуществления экспериментальных проектов в соответствии с фазой 2 программы должны включать большее число промышленно развитых стран. В отношении предложения по патентной информации делегация согласилась с наличием частичного совпадения этого предложения с предложением, раскрытым в документе CDIP/4/6. Она также отметила замечание Генерального директора о том, что создание патентных ландшафтов может быть комплексной программой, и в этой связи поддержала предложение делегации Республики Корея. Делегация предложила делегации Республики Корея установить связь с сотрудниками ВОИС,

чей опыт может быть использован на пользу государств-членов. В заключение делегация отметила, что поскольку ВОИС занимается только вопросами ИС, а помощь предприятиям требует привлечения специалистов в других областях, эти аспекты должны быть включены в программы деятельности сотрудников ВОИС.

319. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила делегации Японии и Республики Корея за их предложения. Что касается предложения делегации Японии, по мнению делегации, оно может быть полезным средством распространения передовых методов по установлению успешных связей между ИС и деятельностью предприятий, особенно в развивающихся странах. Однако перед тем как выразить полную поддержку предложению, делегация обратилась за дополнительным пояснением таких составляющих этого предложения, как расходы, требуемые ресурсы и, что самое важное, проявляют ли потенциальные пользователи интерес к созданию, поддержанию и использованию такой базы данных. Делегация также поинтересовалась тем, какие критерии будут использоваться для включения в базу данных результатов тематических исследований. По мнению делегации, необходимо включить информацию только о тех исследованиях, которые отвечают целям предложения. В отношении предложения по разработке брендов делегация отметила, что предложение делегации Республики Корея полезно и может помочь местным фермерам и производителям в приобретении прав ИС на охрану их продуктов. Вместе с тем делегация отметила, что ей не совсем понятны способы осуществления проекта. Конкретно она отметила, что предложение предполагает отбор регионов и продуктов, причем этим продуктам будет предоставлена поддержка при разработке стратегий ИС и создания брендов. Делегация поинтересовалась тем, какие критерии будут отбираться для отбора регионов и продуктов. Делегация также отметила, что она понимает, что делегация Республики Корея уже предлагала осуществление аналогичного проекта в рамках Рабочей группы Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС). В этой связи делегация поинтересовалась, насколько предложение делегации Республики Корея отличается от того, которое было внесено на рассмотрение АТЭС, и не дублирует ли оно означенное выше предложение. Что касается предложения делегации Республики Корея относительно использования патентной информации при передаче соответствующей технологии, делегация поддержала исходное условие первого этапа осуществления предлагаемого проекта, согласно которому предполагается идентификация и разработка патентных ландшафтов для соответствующих технологий в развивающихся странах и НРС, которые направлены на содействие инновационной деятельности и разработке технологий. Вместе с тем, учитывая значительное совпадение между указанным предложением и проектом по Разработке средств обеспечения доступа к патентной информации, который содержится в документах CDIP/3/4, Приложение 4, и CDIP/4/6, делегация отметила, что было бы целесообразнее включить этап 1, описанный в предложении делегации Республики Корея, в тематический проект. Делегация также отметила, что этап 2, описанный в предложении делегации Республики Корея, охватывает предоставление технической помощи в процессе реализации соответствующих технологий, однако, по мнению делегации, государства-члены и правительства должны принять активное участие на этапе реализации данного проекта, и Комитет совсем не обязан создавать для этой цели консультативные группы. Кроме того, по мнению делегации, необходимо, чтобы КРИС использовал свои ресурсы с максимальной пользой и стремился избегать дублирования действий. В этой связи делегация отметила, что ВОЗ располагает глобальной стратегией и планом действий в отношении инновационной деятельности, ИС и здравоохранения, включая вопросы предоставления технической помощи, и активно участвует в переговорном процессе по вопросам окружающей среды в соответствии с

Рамочной конвенцией по изменению климата. В заключение делегация поинтересовалась стоимостью проекта и необходимыми ресурсами.

320. Делегация Алжира поблагодарила делегации Японии и Республики Корея за их предложения. Что касается предложения делегации Республики Корея, делегация предложила включить в описание проекта раздел, касающийся предоставления помощи развивающимся странам, в частности в отношении сельскохозяйственной продукции, а также помощи местным органам власти в развивающихся странах по оказанию поддержки процессу объединения мелких фермеров и производителей в кооперативы.
321. Председатель отметил отсутствие возражений против реализации предложений, вместе с тем подчеркнув, что поступили запросы о предоставлении дополнительной информации по различным аспектам, таким как расходы, выбор регионов и продукции, частичное совпадение различных элементов в этих предложениях, а также просьбы о включении в документ CDIP/4/6 ряда элементов. Председатель предложил делегации Японии ознакомить делегатов с ее предложением, если она желает того.
322. Делегация Японии отметила, что предложение, внесенное ею на предыдущей сессии, касалось создания в ВОИС системы обмена опытом в использовании ИС в целях экономического развития, которую она в порядке эксперимента называет базой данных по ИС с электронной скоростью. Поскольку делегация подробно пояснила содержание документа на предыдущей сессии в апреле, она заявила, что не собирается вдаваться в подробности на нынешней сессии, однако подчеркнула, что предлагаемая база данных значительно повысит возможности доступа к информации об успешных примерах установления связи между ИС и бизнесом. При разработке этой базы данных большое значение придается созданию системы многофункциональных прикладных программ, причем содержание базы данных будет пополняться, в том числе, информацией о международных или межрегиональных семинарах и практикумах, организованных ВОИС. Делегация поблагодарила Секретариат за подготовку документа CDIP/4/12 и с удовлетворением отметила, что это предложение согласуется с характером деятельности, осуществляемой в ВОИС. Делегация поблагодарила сотрудников Отдела связи за их сотрудничество в плане установления связей с широкой публикой, отметив, что идея этого предложения заключается в как можно большем использовании существующих ресурсов и придании базе данных более дружественный по отношению к пользователю характер. В этой связи делегация отметила, что подготовленный Отделом связи план развития, действительно, соответствует содержанию предложения, и поблагодарила делегации Таиланда и Соединенных Штатов Америки за их замечания. В ответ на замечания делегации Таиланда в отношении категорий прав ИС, охватываемых базой данных, делегация отметила, что примеры или возможности, представленные в ее документе, служат демонстративным целям и не являются исчерпывающими. По мнению делегации, такие категории могут быть расширены с учетом интересов партнеров и государств-членов. Что касается замечаний делегации Соединенных Штатов Америки в отношении стоимости предлагаемого проекта, делегация отметила, что основные ресурсы уже предоставлены на веб-сайтах ВОИС, при этом расходы в связи с созданием базы данных будут минимальными. Что касается пополнения содержания базы данных, делегация еще раз напомнила о том, что содержание может быть пополнено информацией о проведении различных мероприятий, таких как международные семинары, практикумы и так далее. В заключение делегация отметила, что в случае принятия ее предложения она изучит дополнительные возможности содействовать осуществлению этой инициативы за счет

эффективного использования траст-фондов в ВОИС, ориентированных на пополнение базы д.

323. Делегация Республики Корея поблагодарила делегации Таиланда и Соединенных Штатов Америки. В ответ на вопрос, затронутый делегацией Соединенных Штатов Америки, делегация отметила различие между предложением, внесенным на рассмотрение КРИС, и тем, которое было предложено вниманию членов АТЭС. В рамках АТЭС делегация предлагала учредить *форумы* для обсуждения различий в правовых системах в этом регионе, касающихся поддержки процессу разработки стратегии создания брендов в этих странах. В рамках же ВОИС предлагается предоставлять прямую техническую помощь по выявлению продукции и разработке стратегии, которая также может быть связана с продвижением такой продукции на рынке. В отношении проекта по вопросу «соответствующей технологии», упомянутому делегацией Соединенных Штатов Америки, делегация поддержала предложение Секретариата относительно включения предложения делегации в документ CDIP/4/6. Что касается бюджетного аспекта в рамках осуществления проекта в той мере, в какой он станет частью проекта по созданию патентных ландшафтов, который раскрывается в документе CDIP/4/6, по мнению делегации, выполнение этой задачи не будет сопряжено с выделением дополнительных финансовых средств. В заключение делегация отметила, что она все еще ожидает от Секретариата получить результаты исследования по вопросу создания надлежащей системы координации деятельности с другими учреждениями системы ООН, и Республика Корея будет активно участвовать в этом пр.
324. Председатель поинтересовался у членов делегации Соединенных Штатов Америки, удовлетворены ли они ответами, представленными делегациями Японии и Республики Корея. После проведения консультаций с коллегами делегация подтвердила свое удовлетворение представленными ответами и выразила надежду, что проекты будут осуществлены.
325. Делегация Зимбабве поблагодарила делегации Республики Корея и Японии за их продуманные и наводящие на размышления предложения. Делегация отметила, что в предложении, позволяющем НРС эффективно использовать товарные знаки или создавать бренды для их продукции, процесс создания брендов не должен быть самоцелью, поскольку НРС сталкиваются с рядом проблем, среди которых отсутствие инфраструктуры, экспортные ограничения при вступлении на европейский рынок. Делегация Зимбабве отметила необходимость предоставления НРС помощи в процессе маркетинга или коммерциализации продукции, которая поможет фермерам в соблюдении требуемых стандартов и получении реальной выгоды на основе производимой ими продукции. Делегация Зимбабве также поделилась своим собственным опытом, отметив, что при проведении оценки в рамках ЮНКТАД по аспектам «Eurogar» стал очевидным огромный разрыв между наиболее бедными и бедными слоями населения по категории НРС, и для преодоления этого разрыва потребуются огромные средства. Делегация выразила надежду, что осуществление предлагаемого проекта не ляжет дополнительным бременем на НРС, подчеркнув, что доступ на некоторые европейские рынки предполагает соблюдение требований, предъявляемых международными торговыми стандартами, причем данный процесс является весьма дорогостоящим. В заключение делегация поддержала предложение относительно предоставления соответствующих технологий НРС.
326. Делегация Египта поблагодарила делегации Республики Корея и Японии за подготовку двух предложений, которые, по ее мнению, открывают путь к осуществлению проектов по выполнению рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития. Что касается предложения делегации Республики Корея,

делегация поддержала доводы, приведенные делегациями Соединенных Штатов Америки и Зимбабве, добавив, что обсуждаемое предложение требует ясности в отношении того, как товарный знак и приобретение права на товарный знак помогут решить проблемы, связанные с развитием, и выявить связи между приобретением права на товарный знак и соблюдением условий торговли на основе взаимной выгоды. В отношении второго предложения делегация поинтересовалась, в какой мере оно дублирует подход к решению вопроса, связанного с патентной информацией. Делегация отметила, что Секретариат представил несколько проектов в рамках Повестки дня в области развития, которые касаются патентной информации, включая документы CDIP/4/6, CDIP/4/5 и CDIP/3/5. В этой связи делегация поинтересовалась, не является ли это предложение повторением уже предпринимаемых действий, либо оно является модификацией осуществляемых проектов. По мнению делегации, вместо того, чтобы приступить к осуществлению нового проекта, было бы целесообразнее в точности понять, какие технологии следует рассматривать, при этом также важно выйти за пределы патентной информации и подумать о полезности информации применительно к запатентованной продукции. Делегация поддержала усилия, предпринимаемые двумя делегациями, и отметила, что эти предложения можно поддержать, если они соответствуют содержанию существующих проектов, при этом нет никакой необходимости в разработке новых проектов, поскольку эта работа может быть сопряжена с дополнительными расходами, своевременностью и так далее, о чем отмечалось в выступлении делегации Соединенных Штатов Америки.

327. Делегация Алжира поддержала заявление делегации Зимбабве в отношении того, что цель проекта должна охватывать не только товарные знаки, но и выходить за обычные рамки охраны брэндов, включив содействие разработке продуктов. Делегация предложила включить меры поддержки для развивающихся стран с целью оказания помощи местным органам в организации мелких фермеров и создании кооперативов. Делегация заявила, что озабоченность по этому вопросу была неофициально высказана делегацией Республики Корея.
328. Делегация Боливии поблагодарила делегации Японии и Республики Корея за их предложения и рекомендации по Повестке дня в области развития. В отношении предложения делегации Японии делегация отметила, что проект поможет продемонстрировать, как ИС используется в целях развития. Помимо публикации материалов об успешном использовании ИС, по мнению делегации, необходимо создать базу данных, чтобы развитые и развивающиеся страны знакомились с материалами об успешном использовании гибких возможностей, присущих системе ИС. В этой связи делегация привела пример веб-сайта ВОИС, на котором любое заинтересованное лицо может найти информацию, относящуюся к подаче возражений против выдачи патентов на способы изготовления лекарственных препаратов в Индии, а также к основаниям для подачи таких возражений. По мнению делегации, такая информация будет полезна компаниям в других странах, которые сталкиваются со схожими проблемами и аналогичными основаниями. Делегация отметила, что материалы об успешном использовании гибких возможностей, присущих системе ИС, должны охватывать аспекты, связанные с патентами, лицензированием, ограничениями и исключениями, а также с применением соответствующих критериев патентоспособности.
329. Делегация Республики Корея поблагодарила различные делегации за их полезные замечания в отношении ее предложения и в ответ на вопрос, затронутый делегацией Египта, согласилась с тем, что приобретение права на товарный знак само по себе не может в полной мере содействовать процессу развития в развивающихся странах и НРС. Делегация отметила, что именно по этой причине данный проект был разработан, прежде всего, с целью предложить стратегию

приобретения товарных знаков, а затем уже содействовать процессу изготовления продукции. Она отметила, что ответы на вопросы, затронутые делегацией Египта в отношении этого предложения, потребуют дополнительной трактовки. Что касается торговли на основе взаимной выгоды, делегация подчеркнула, что в основу данного проекта положен проект Республики Корея, разработанный с НПО, которая осуществляет деятельность в сферах торговли на основе взаимной выгоды. Эта деятельность предполагает отбор продукции в развивающейся стране и содействие в продвижении этой продукции на рынках промышленно развитых стран. Делегация отметила, что она попыталась дополнить этот проект новым содержанием, увязав его с вопросами ИС. В отношении соответствующей технологии делегация Республики Корея допустила наличие элементов этого проекта, частично совпадающих с проектом, раскрываемым в документе CDIP/4/6, вместе с тем подчеркнув, что предложение объединить данный проект с уже утвержденным проектом поступило от Секретариата, и это предложение было принято с тем, чтобы избежать выделения дополнительных финансовых средств, необходимых для осуществления деятельности в рамках данного проекта. Что касается предоставления патентной информации, она отметила, что следует иметь в виду патентовладельцев, и поэтому предоставление этой информации как таковое необязательно поможет пользователям. Она также отметила, что ее предложение отличается понятием «соответствующая технология», поскольку речь идет не о высоких технологиях, большинство из которых уже находятся во всеобщем достоянии, хотя пользователи в развивающихся странах не могут получить к ним доступ. Делегация добавила, что поскольку пользователи в развивающихся странах не могут получить доступ к информации, они не могут ею воспользоваться. Делегация подчеркнула необходимость расширения доступа к этой информации и отметила, что ее проект учитывает конкретные потребности каждой страны. В соответствии с запросами государств-членов существует необходимость в проведении обзоров и исследований в отношении наличия и доступности технической информации. В заключение делегация предложила предоставлять такую информацию и поставлять эти технологии в означенные выше страны.

330. Делегация Египта поблагодарила коллег из Республики Корея за их пояснения и выразила надежду, что обсуждаемый проект будет предложен вниманию делегатов на следующей сессии, и обратилась к делегации Японии с предложением провести консультации по ряду вопросов с тем, чтобы оба предложения получили адекватные отзывы на следующей сессии.
331. Делегация Республики Корея пояснила, что она не предлагает разрабатывать проект в ее собственных интересах, напротив, она стремится к тому, чтобы проект осуществлялся на пользу других государств-членов. Делегация выразила готовность представить дополнительное пояснение делегации Египта в ходе проведения нынешней сессии, а также желание, чтобы данное предложение было принято на этой сессии.
332. Делегация Египта ответила, что она с удовольствием получит пояснение, отметив в месте с тем, что в случае, если Комитет желает принять предложение, потребуются соответствующие финансовые данные и показатели. Делегация отметила необходимость располагать такой информацией на следующий день, подчеркнув, что она не желает, чтобы Комитет отложил принятие решения.
333. Председатель отметил, что проекты встретили поддержку, однако некоторые вопросы все еще не совсем понятны ряду делегаций. Председатель предложил воспользоваться возможностью провести консультации с делегацией Республики Корея в период между нынешним вечером и следующим утром с тем, чтобы прийти

к согласованному решению на следующий день. Председатель также отметил, что Комитет не может продолжить обсуждение этого документа, поскольку не представлены адекватные ответы на поставленные вопросы. Председатель предложил перейти к рассмотрению пункта 4 повестки дня, который касается анализа хода выполнения рекомендаций, и предложил Секретариату представить информацию по обсуждаемым документам.

334. Секретариат информировал, что вниманию делегатов предлагается документ CDIP/3/INF/2, который был представлен Комитету на его 3-й сессии. Документ содержит описание девяти проектов, подготовленных с целью выполнения рекомендаций 2, 5, 8, 9 и 10. Эти рекомендации одобрены Комитетом на его второй сессии. На осуществление деятельности в рамках этих проектов выделено 8 млн. шв. франков. Основой для предлагаемых документов по проектам является одобренная деятельность, которая осуществляется в структурированном проектном формате. Осуществление проектов началось, в некоторых случаях, до начала третьей сессии КРИС и, следовательно, эти документы были представлены Комитету на его третьей сессии только для информационных целей. Проекты, относящиеся к рекомендациям 2, 5 и 8, рассматривались Комитетом в ходе проведения предыдущей сессии, когда делегации внесли некоторые замечания, которые были приняты во внимание в ходе осуществления этих проектов. Секретариат отметил, что проекты, относящиеся к рекомендациям 9 и 10, не обсуждались на предыдущей сессии, и эти проекты содержатся в Приложениях 4 - 9 к документу CDIP/3/INF/2. Он также отметил, что эти проекты были представлены третьей сессии Комитета для информационных целей, но, поскольку, Комитет не смог завершить обсуждение, ему предлагается обсудить эти проекты на нынешней сессии.
335. Делегация Южной Африки обратилась с вопросом в отношении строки, гласящей, что «система будет способна контролировать и оценивать ход реализации». Делегация обратилась за пояснением того, каким образом система будет выполнять эту функцию, и кто именно будет заниматься контролем и оценкой хода реализации. Делегация также поинтересовалась, будет ли сам компьютер выполнять эту работу.
336. Председатель отметил, что, по его мнению, процесс согласования будет частично автоматизирован, хотя потребуются вмешательство человека, что отмечалось Секретариатом в его недавнем пояснении по проекту.
337. Делегация Таиланда выразила надежду, что Секретариат представит ответ позднее. Делегация также поинтересовалась, как Секретариат планирует осуществить процесс согласования и реализовать механизм сбора и обработки данных, и в этой связи предложила обсудить вопросы структурного планирования. Делегация отметила, что на стр. 3 Приложения 4 упоминается, что основным результатом по проектам будет разработанное внутри Организации программное обеспечение для сбора, управления и оценки информации средствами Интранет и Интернет. Делегация поинтересовалась ходом реализации проекта применительно к этим аспектам.
338. Отвечая на вопросы делегации Таиланда, Секретариат предложил обсудить ход реализации на основе документа CDIP/4/2, в котором содержится отчет о ходе реализации проектов. Секретариат допустил некоторую задержку в осуществлении этого проекта и отметил, что разработка программного обеспечения начнется в декабре нынешнего года, как указано в отчете о ходе реализации проектов, содержащемся в документе CDIP/4/2.

339. Председатель поинтересовался, может ли Комитет обсудить документ CDIP/4/2 вместо документа CDIP/3/INF/2, поскольку CDIP/4/2 является более «свежим» документом, и обратился в Секретариат с просьбой пояснить различие между двумя документами.
340. Секретариат пояснил, что, с одной стороны, документ CDIP/3/INF/2 содержит информацию по проектным документам, разработанным на основе рабочего плана, утвержденного Комитетом на его второй сессии в отношении рекомендаций, 2, 5, 8, 9 и 10. Поскольку они основаны на уже утвержденном рабочем плане, этот документ был представлен Комитету только для информационных целей. С другой стороны, документ CDIP/4/2 представляет собой отчет о ходе осуществления этих проектов, причем на первой странице воспроизводится краткое описание проекта. В матрице содержатся замечания по проекту, основные уроки, вопросы, требующие самого пристального рассмотрения, пути продвижения вперед и вопросы, связанные с проведением любой самооценки с использованием системы «Светофор».
341. Председатель поблагодарил Секретариат за пояснения, однако отметил, что существует некоторая путаница, обусловленная трудностью в определении, какой документ наиболее подходит для нынешней сессии и обсуждаемых пунктов повестки дня. Он отметил, что документ CDIP/4/2, представляющий собой отчет о ходе выполнения этих рекомендаций, действительно является наиболее подходящим для этой сессии документом, учитывая, что данный пункт повестки дня касается обсуждения хода выполнения рекомендаций.
342. Делегация Южной Африки обратилась в Секретариат с просьбой представить дополнительное пояснение по документу CDIP/4/2 и отметила, что причиной невозможности обеспечить предоставление контрактов в области ИТ является высокая стоимость и ограниченные бюджетные средства. Делегация обратилась за пояснением того влияния, которое проблемы с привлечением подрядчиков в области ИТ из числа коммерческих консалтинговых фирм будут оказывать на ход осуществления проектов. Делегация выразила озабоченность в связи с тем, что поиск одного консультанта, возможно, отложит осуществление проекта.
343. Секретариат отметил, что рационализация работ по разработке ИТ в рамках Повестки дня в области развития привела к экономии затрат за счет выделения одной группы по проекту в отношении проектов 5, 6 и 9. Он добавил, что в действительности три проекта будут завершены с использованием средств, выделенных для осуществления двух проектов, и с привлечением той же группы консультантов. Секретариат отметил, что одним сотрудником, занимающимся вопросами ресурсов в области ИТ, будет консультант ВОИС, который уже принят на работу, а другим сотрудником будет консультант по вопросам ИТ, приглашенный из частной зарубежной компании. Он отметил, что с использованием этой группы и за счет внутреннего перераспределения некоторых сотрудников ВОИС потребности этого проекта будут соблюдены в отсутствие дополнительных расходов. Секретариат подчеркнул, что расходы, связанные с привлечением подрядчиков в области ИТ в Швейцарии, довольно высокие, и поэтому пришлось прибегнуть к нахождению альтернативного решения в условиях ограниченных бюджетных средств.
344. Делегация Египта с сожалением отметила, что члены Комитета находятся в состоянии утомления, и подчеркнула значение вечерних обсуждений. Делегация поинтересовалась состоянием подготовки первого приложения к документу CDIP/4/2, а также пожелала затронуть вопросы, касающиеся списка 19 рекомендаций.

345. Председатель ответил, что делегация Египта может задать любой вопрос по любому проекту, но поскольку Комитет уже ознакомился с Приложениями 1, 2 и 3, нет необходимости возвращаться к другим.
346. Делегация Египта отметила, что в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся до начала сессии на предыдущей неделе, было решено, что Секретариат выступит по вопросам, относящимся к Конференции, сначала в устной форме, а затем в письменной.
347. Секретариат отметил, что он проинформирован о решении, принятом в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся на предыдущей неделе, и согласился с тем, что было бы хорошо знать о том, что произошло на этой Конференции, поскольку речь идет не только об очень важном виде деятельности, но также об обсуждении итогов этой Конференции.
348. Председатель пояснил, что документ CDIP/3/Inf/2 касается проектов, а документ CDIP/4/2 – отчета о ходе их осуществления. Затем Председатель сослался на документ CDIP/4/2, в котором представлена дополнительная информация по осуществлению проектов применительно к различным рекомендациям.
349. Секретариат информировал делегатов о том, что в соответствии с рекомендацией 2 в рамках Повестки дня в области развития 5-6 ноября 2009 г. ВОИС организовала проведение Международной конференции по установлению партнерских отношений по мобилизации ресурсов в целях развития. Эта конференция была организована в качестве проекта по вопросам Повестки дня в области развития, информация о котором содержится в документе CDIP/3/INF/2 и уточняется в документе CDIP/4/2. Цель этого отчета заключается в предоставлении государствам-членам новейшей информации об осуществлении проекта и последующем проведении конференции. Одобренный отчет по проекту будет представлен пятой сессии КРИС. Подготовлен отчет о работе конференции, который будет помещен на веб-сайте на этой неделе, причем заказан его перевод на шесть языков конференции. Программа конференции подготовлена в тесном сотрудничестве с государствами-членами и Сообществом организаций-доноров. При этом программа конференции охватывает три основные темы: Содействие торговле, науке, технологии; Инновационная деятельность в целях развития; и Цифровой разрыв. По каждой из трех тем подготовлены основные доклады и презентации, касающиеся ИС, а также материалы политических дискуссий за круглым столом. Конференция была открыта Генеральным директором ВОИС, основные доклады были представлены заместителем Генерального секретаря ООН, представителем Африканского союза и заместителем Секретаря по экономическим и техническим вопросам, министром внешних сношений Бразилии. Кроме того, состоялось групповое обсуждение вопросов, касающихся партнерских отношений с частным сектором, и сессии, на которых обсуждались основные виды деятельности ВОИС по мобилизации ресурсов, с участием представителей ряда нынешних организаций-доноров ВОИС, причем обсуждение касалось характера деятельности учреждений в поддержку развития и будущих шагов, которые ВОИС может предпринять в этой связи. С заключительной речью на Конференции выступил помощник Генерального директора ВОИС по вопросам развития. Экземпляры программы, основных докладов и различных презентаций с использованием средств PowerPoint, подготовленные в течение двух дней, были затем помещены на веб-сайте ВОИС. Хотя выводы актуальны на краткосрочную перспективу, цели, возможно, более значительные. Секретариат отметил, что эта была первая конференция, подготовленная и организованная ВОИС, которая завершилась подготовкой выходного документа, доведенного до сведения

государств-членов вместе с проектом программы. В обоих документах отражены результаты консультаций и инструктивных совещания с государствами-членами. Устный отчет о ходе подготовки к конференции был представлен государствам-членам, причем состоялись несколько инструктивных совещаний, в том числе во время проведения Ассамблей ВОИС, на которых государства-члены были ознакомлены с характером предстоящего мероприятия. Повестка дня конференции и список докладчиков были подготовлены в рамках более широкого консультативного процесса, цель которого заключалась в обеспечении должного учета интересов всех партнеров в окончательном варианте программы. Конференция была проведена в установленные сроки. Бюджет, касающийся проведения конференции и консультативного процесса, составил 240 тыс. шв. франков, причем окончательные счета еще не закрыты и, как ожидается, общие расходы составят 200 – 220 тыс. шв. франков, т.е. предполагается экономия в размере 20 тыс. шв. франков по сравнению с первоначальным бюджетом. Следующим шагом было представление отчета о результатах конференции на рассмотрение КРИС, и этот отчет как таковой был первым промежуточным отчетом перед государствами-членами. Касаясь наиболее весомой цели проекта, а именно, увеличения ресурсов, доступных ВОИС, как за счет прямых взносов, так и за счет обеспечения доступа к существующим источникам финансирования, а также учреждения траст-фондов или иных фондов добровольных взносов, Секретариат отметил, что всегда рассматривал проведение этой конференции в качестве первого шага и не предполагал выделения средств на ее проведение. Контрольные цифры, приведенные в документе, необходимо проанализировать в конце двухлетнего периода 2010-2011 гг., чтобы было достаточно времени для последовательного выполнения задач, поставленных конференцией, которые содержатся в документе по проекту. Что касается следующих шагов, он отметил, что конференция – это только начало процесса установления более прочных партнерских отношений с сообществом двусторонних и многосторонних доноров. Конференция придала этому процессу значительный импульс, налажены прочные связи, что позволит Организации заняться последовательным выполнением поставленных задач. Хотя сообщество доноров было широко представлено на конференции, конечно, не все организации-доноры и учреждения в поддержку развития приняли участие в конференции, и теперь приоритетной задачей является проведение более широкой кампании по установлению связей с этими учреждениями и повышению их осознания роли ИС в этом процессе. Что касается установления связей с такими организациями, как Европейский союз, Всемирный банк, Африканский банк развития, Министерство Великобритании по международному развитию и Агентство международного развития США (USAID), Секретариат отметил, что с представителями этих организаций обсуждались сферы потенциального сотрудничества в будущем. В качестве примера он отметил, что в декабре Всемирный банк организовал встречу, на которой обсуждалась подготовка плана действий в сфере технологии и инноваций в целях развития. ВОИС получила приглашение участвовать в подготовке этого плана действий, который будет предложен вниманию организаций-доноров в Нью-Йорке. Основная идея заключается в том, чтобы ИС понималась заинтересованными сторонами как существенный элемент в сфере технологии и инноваций в целях развития, и ВОИС желает быть партнером в этом начинании. Секретариат отметил, что один из ключевых посылов до начала и во время конференции заключался в том, что деятельность по мобилизации ресурсов необходимо ориентировать так, чтобы государства-члены ВОИС из числа развивающихся стран понимали, каким образом Организация может оказать помощь государствам-членам в разработке проектов, интересных для сообщества доноров. Секретариат добавил, что независимо от того, о ком идет речь: об учреждениях в поддержку развития или о фондах, все зависит от того, удастся ли «подать» эти проекты так, чтобы они были ориентированы на удовлетворение потребностей конкретных стран. Секретариат

упомянул о том, что Всемирный банк планирует на следующий месяц наметить план действий и указать, что еще одним ключевым аспектом является партнерство с другими международными организациями в целях сближения с сообществом доноров, при этом он намеривается рассмотреть возможность разработки с другими организациями совместных проектов, которые будут предложены сообществу доноров. Секретариат также упомянул о том, каким образом он может оказать поддержку на государственном и региональном уровне тем государствам-членам ВОИС, которые относятся к развивающимся странам. В этой связи он предложил, чтобы на встрече руководителей ведомств ИС один дополнительный день был отведен обсуждению вопросов, касающихся мобилизации ресурсов, и чтобы на эту встречу были приглашены представители региональных учреждений в поддержку развития, организаций-доноров и других потенциальных партнеров. Еще одно предложение Секретариат увязал с необходимостью предоставления большего объема информации о работе, которую ВОИС проводит с действующими донорами ВОИС, в том числе в отношении способов активизации сотрудничества за счет организации ежегодных встреч представителей организаций-доноров. В отношении предлагаемой работы по проведению анализа результатов означенной выше конференции Секретариат подчеркнул необходимость всемерно отразить в рамках Организации процесс разработки стратегии по мобилизации ресурсов и подготовить соответствующие руководства по вопросам установления партнерских отношений с частным сектором.

350. Председатель поблагодарил Секретариат за его отчет о работе Конференции и отметил, что она является первым этапом на пути осуществления подпрограммы по мобилизации ресурсов, а также небольшим шагом в направлении выполнения рекомендации 2. Он добавил, что Секретариат представит государствам-членам письменный отчет.
351. Делегация Алжира поблагодарила Секретариат за превосходное освещение состоявшейся недавно конференции представителей организаций-доноров, а также за письменный отчет, который будет представлен позднее. Делегация поинтересовалась, существует ли предварительная оценка средств, которые будут выделены в целях последовательного выполнения решений конференции. В отношении кампаний, которые предполагается организовать с целью повышения информированности о потенциальных донорах, делегация также поинтересовалась, каким образом будут организованы эти кампании в целях повышения информированности и получения дополнительных средств.
352. Делегация Испании поблагодарила Секретариат за предоставление исчерпывающей информации и в полной мере поддержала инициативы, направленные конкретно на выполнение рекомендации 2. Делегация отметила, что Испания также содействует финансированию деятельности в рамках Повестки дня в области развития, используя для этой цели траст-фонд. Вместе с тем, наряду с делегацией Алжира она обратилась за дополнительной информацией, касающейся расходов в связи с проведением конференции. По ее мнению, некоторые моменты, связанные с организацией этой конференции, могут в будущем вызвать определенные вопросы при проведении подобных конференций. Что касается рекомендации 2 в рамках Повестки дня в области развития, делегация отметила, что для участия в подобных конференциях необходимо приглашать все заинтересованные стороны, и они не должны ограничиваться участием представителей от определенного географического региона. Делегация подчеркнула, что аналогичные соображения могут быть применены в отношении Открытого форума по вопросам развития, который состоялся 13 и 14 октября.

353. Делегация Египта поблагодарила Секретариат за его выступление и поинтересовалась, будет ли оно подготовлено в письменной форме.
354. Секретариат подтвердил, что отчет будет помещен на веб-сайте на текущей неделе. Отвечая на вопросы делегации Алжира, Секретариат отметил, что пока еще слишком рано говорить о том, что Секретариат может ожидать в смысле мобилизованных ресурсов, поскольку речь идет о первом этапе проведения переговоров с учреждениями в поддержку развития. Следующим этапом будет оценка хода осуществления проектов в государствах-членах ВОИС из числа развивающихся стран, предоставление таких проектов вниманию тех организаций, с которыми установлены контакты, и обеспечение того, что такие проекты соответствуют духу проектного документа, чтобы в конце 2011 г. Секретариат мог отчитаться перед государствами-членами о выполнении рекомендаций проведенной конференции. Секретариат отметил, что аналогичный подход будет применяться к проведению кампаний по повышению уровня информированности в вопросах ИС, и добавил, что переговоры с некоторыми организациями-донорами, состоявшиеся в их штаб-квартирах, были весьма плодотворными. В тех случаях, когда инструктивные совещания с представителями учреждений в поддержку развития проводились в Женеве, отмечалось их менее активное участие. Секретариат подчеркнул, что один из ключевых вопросов, которые затрагивали организации-доноры, касался необходимости оказывать поддержку осуществлению крупных проектов в развивающихся странах. По мнению Секретариата, деятельность по повышению уровня информированности должна быть ориентирована на разработку проектов и доведение их до сведения тех учреждений в поддержку развития, которые не участвовали в работе конференции, чтобы они могли понять, почему актуальны вопросы ИС и почему необходима их поддержка. В отношении замечаний делегации Испании Секретариат отметил, что конференцию во многом удалось провести благодаря консультативной помощи со стороны государств-членов и в соответствии с рекомендацией 2 в рамках Повестки дня в области развития. Секретариат добавил, что он постарался, насколько возможно, расширить географическое представительство участников конференции, на которой среди выступающих были представители от каждого из регионов, включая Мексику, Колумбию и Бразилию, а также от азиатских и африканских стран.
355. Председатель поблагодарил Секретариат за его пояснения. Учитывая ограниченное время, Председатель предложил делегациям государств-членов, у которых все еще имеются вопросы по содержанию документа CDIP/4/2, представить их в письменной форме в Секретариат, чтобы тот постарался ответить на эти вопросы. Председатель отметил, что некоторые проекты все еще остаются нерассмотренными, хотя решение по ним необходимо принять на следующий день. Он добавил, что Комитету также придется обсудить механизм координации, который представляет собой чрезвычайно важный пункт повестки дня. Он отметил, что для продолжения обсуждения этого вопроса через полчаса начнется неофициальная сессия, которая пройдет в зале Ухтенхагена на первом этаже.
356. Председатель отметил, что делегаты проделали напряженную работу в течение недели и пришли к соглашению по целому ряду пунктов повестки дня. Он также отметил, что предстоит рассмотреть несколько вопросов, и выразил надежду, что их обсуждение завершится нынешним утром с тем, чтобы можно было поработать над механизмом координации. Он подчеркнул, что многие делегации обменялись интересными и обнадеживающими мнениями, и предложил вернуться к нерассмотренным вопросам до начала неофициального заседания, на котором делегаты обсудят механизм координации. Затем он рекомендовал делегатам

направить вопросы в Секретариат, при необходимости в письменной форме, и предложил вниманию участников встречи документ CDIP/4/2.

357. Делегация Египта затронула вопрос, который упоминался при обсуждении вопросов, относящихся к созданию базы данных по вопросам технической помощи (Приложение 2). Делегация поинтересовалась, та ли это база данных, о которой упоминалось в материалах ВОИС, подготовленных с использованием средств PowerPoint. Делегация также поинтересовалась, будут ли доступны в интерактивном режиме документы и учебные материалы, распространяемые на семинарах.
358. Делегация Нигерии сослалась на Приложение 5 и отметила, что Академия ВОИС пользуется различными стратегиями подготовки специалистов, такими как программы индивидуального и дистанционного обучения, хотя между спросом и предложением все еще существует разрыв, который обусловлен различными ограничительными условиями. Делегация обратилась в Секретариат с просьбой пояснить, удалось ли устранить эти ограничения, поскольку вопросы подготовки имеют большое значение, особенно для развивающихся стран.
359. Секретариат пояснил, что в самом проекте будет приведена подробная информация в отношении осуществляемой деятельности, и поэтому он не может прогнозировать доступность всех презентаций и материалов, хотя эта информация может быть помещена на веб-сайте ВОИС. Секретариат также затронул вопрос, поднятый ранее делегацией Франции в отношении пункта 8 (стр. 3 документа), а именно: отчитывается ли ВОИС перед Генеральной Ассамблеей ООН в соответствии с условиями Соглашения между ООН и ВОИС. Этому вопросу посвящена ссылка к запросу относительно представления Организации Объединенных Наций годовых отчетов о реализации Повестки дня в области развития. Секретариат отметил, что представитель советника по правовым вопросам привел отрицательный ответ, хотя на практике Организация соблюдает требования к отчетности в рамках статьи 6 Соглашения между ООН и ВОИС и ежегодно направляет отчет Генеральной Ассамблеи ВОИС в ООН.
360. Делегация Египта попросила пояснить, будет ли предоставлена информация, запрошенная в отношении презентаций и документов, помещенных на веб-сайте. Делегация обратилась за пояснением, также от имени делегации Аргентины, в отношении анализа хода выполнения рекомендации 1, которая касается гибкости в соответствии с Соглашением ТРИПС.
361. Секретариат подтвердил, что документ, который обсуждался на второй и третьей сессиях КРИС, все еще находится в стадии подготовки и, как ожидается, будет представлен Комитету в ходе проведения апрельской сессии или, в лучшем случае, ноябрьской сессии следующего года.
362. Делегация Боливии поинтересовалась, будут ли ознакомлены делегаты с проектом отчета о ходе выполнения рекомендации 10, о чем упоминается в Приложении 9.
363. Делегация Египта отметила, что этот вопрос впервые обсуждался на второй сессии КРИС в июле 2008 г., и с тех пор к апрелю 2010 г. истекли два года. Делегация отметила, что для подготовки документа по вопросам гибкости в соответствии с Соглашением ТРИПС не требуется двух лет, и в этой связи информировала Секретариат о том, что представление документа в ноябре 2010 г. нереально.
364. Секретариат, отвечая на вопрос делегации Боливии, отметил, что документы будут представлены всем государствам-членам.

365. Председатель предложил Секретариату ознакомить делегатов с результатами обсуждения по содержанию документа CDIP/4/3, который касается вопросов всеобщего достояния.
366. Секретариат сообщил, что речь идет о проектом документе по вопросам ИС и всеобщего достояния, содержание которого включено в документ CDIP/4/3, внесенный на рассмотрение третьей сессии КРИС, при этом в отношении данного документа были предложены поправки. Секретариат отметил, что, во-первых, поступило предложение относительно изъятия из документа составляющей, которая касается ТЗ и ТВК, т.е. составляющей 4, а, во-вторых, участники встречи согласились оставить для дальнейшего обсуждения составляющую 2, которая касается товарных знаков. Секретариат выразил надежду, что делегаты придут к согласованному мнению и внесут документ на рассмотрение пятой сессии КРИС с целью его возможного принятия. Секретариат также выразил надежду, что составляющие 1 и 3, которые касаются авторского права и патентов соответственно, будут одобрены на этой сессии, и их реализация начнется в январе 2010.
367. Делегация Соединенных Штатов Америки поинтересовалась, внесены ли какие-нибудь изменения в формулировку, касающуюся патентов, в соответствии с предложенными ею незначительными поправками.
368. Делегация Бразилии выразила удовлетворение принятым решением.
369. Делегация Боливии отметила, что господствующие тенденции в отношении прав ИС в сфере всеобщего достояния не требуют внесения каких-либо поправок, в частности в патентные составляющие и авторско-правовые составляющие проекта, для того, чтобы можно было понять те стратегии, которые используются владельцами ИС в целях приобретения материалов, находящихся во всеобщем достоянии. В этой связи делегация предложила прояснить данный вопрос.
370. Делегация Таиланда отметила, что Секретариат упомянул о результатах обсуждения, однако подчеркнула, что на третьей сессии КРИС состоялось широкое обсуждение вопросов, касающихся конфиденциальной и неконфиденциальной информации, появляющейся во всеобщем достоянии, и есть основания говорить о существовании неких соглашений по вопросам всеобщего достояния, которые являются неконфиденциальными. В этой связи делегация отметила, что не находит никаких причин, чтобы данное исследование не могло быть отложено в сторону. Делегация также обратилась в Секретариат с просьбой пояснить перспективы предлагаемой будущей работы по вопросам ТЗ в связи с тем, что эти вопросы не нашли отражения в проекте.
371. Делегация Индонезии поинтересовалась, ориентирован ли предлагаемый проект на разработку только трех составляющих, которые касаются авторского права, патентов и товарных знаков, тогда как составляющая, которая касается ТЗ, изъята из проекта.
372. Секретариат подтвердил, что именно так обстоит дело.
373. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила отсутствие возражений против внесения изменений в патентный раздел (четвертая строка снизу), согласно которым предлагается оставить фразу «и притязая». Таким образом, отметила делегация, формулировка претерпевает исправление технического характера.

374. Председатель отметил, что замечания делегации Соединенных Штатов Америки были учтены, тогда как замечание делегации Боливии в отношении запрошенных дополнительных материалов, по-видимому, не встретит никакого возражения.
375. Делегация Египта предложила отразить в формулировке аспекты, касающиеся исключений и ограничений и их отношения к всеобщему достоянию. По ее мнению, делегация Соединенных Штатов Америки согласится с таким предложением, поскольку оно выдержано в духе содействия всеобщему достоянию. Делегация обратилась к делегации Соединенных Штатов Америки за соответствующим пояснением.
376. Отвечая на запрос делегации Египта, Секретариат отметил, что помимо ПКАП, в рамках которого проведена неофициальная встреча по обсуждению исключений и ограничений к авторскому праву, также состоялся неофициальный семинар-практикум в соответствии с программой работы, приведенной на странице 3. По мнению Секретариата, нет никаких препятствий к тому, чтобы в документе были отражены уже полученные результаты и выводы, хотя, возможно, существует необходимость привести в соответствие с современными требованиями положения, касающиеся исключений и ограничений, например, применительно к цифровой среде. Он отметил, что другие вопросы, относящиеся к содержанию исследований в области патентов и авторского права, будут должным образом отражены в.
377. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила необходимость отразить в формулировке все замечания, приведенные Секретариатом, чтобы их можно было обсудить на следующей сессии Комитета.
378. Делегация Таиланда обратилась в Секретариат с просьбой ответить на вопрос, затронутый ею в отношении будущего статуса положений о ТЗ, которые были изъяты из этой рекомендации, сославшись на подпункт 4.1, в котором в прямой форме отмечается необходимость проведения исследования по вопросам всеобщего достояния, с одной стороны, и ТЗ и ТВК, с другой стороны, так как это исследование будет содействовать лучшему пониманию взаимосвязи между этими двумя аспектами. По мнению делегации, если цель данного исследования заключается в изучении аспектов применительно к неконфиденциальной информации, положения о ТЗ могут быть изъяты, однако содержание подпункта 4.1 необходимо отразить в других релевантных документах, обсуждаемых в рамках КРИС.
379. Председатель пояснил, что содержание ответа связано с пояснением, представленным делегации Индонезии, которая поинтересовалась, будут ли изъяты положения, относящиеся к ТЗ. Он подчеркнул, что они были изъяты с согласия довольно незначительного числа делегаций, которые настаивали на таком изъятии. Что касается будущего развития ситуации, Председатель отметил, что в данный момент делегаты не пришли ни к какому соглашению, однако этот вопрос, возможно, будет поднят вновь на следующей сессии. Председатель напомнил о существовании Межправительственного комитета (МКГР), который занимается этими вопросами, вместе с тем, не исключив КРИС из числа органов, компетентных в этих делах. В этой связи он отметил, что по причине отсутствия консенсуса по этому вопросу последний не упоминается в проекте документа.
380. Делегация Индонезии поблагодарила Председателя за пояснения и решения, предложенные Секретариатом.

381. Делегация Таиланда заявила, что ее не устраивает заявление Председателя о заключении соглашения между несколькими членами комитета в отношении упомянутого изъятия; по крайней мере, делегация Таиланда не была в их числе. В этой связи делегация обратилась в Секретариат за соответствующим пояснением.
382. Председатель подчеркнул, что обычно соглашения в ВОИС заключаются на основе консенсуса, и в случае, если хотя бы одно государство-член не согласно с тем или иным проектом или не считает полезным его одобрить, ни о каком консенсусе не может быть речи. Вот почему, он отметил, некоторые делегации посчитали, что в данный момент нецелесообразно включать в документ положения, касающиеся ТЗ. Председатель предложил Секретариату представить дополнительное пояснение.
383. Секретариат напомнил делегации Таиланда о том, что в соответствии с рекомендацией 18 в рамках Повестки дня в области развития этот Комитет и МКГР будут прорабатывать вопросы, относящиеся к выполнению рекомендации 18. Он добавил, что если положения о ТЗ в данный момент изъят из обсуждаемого документа, это не означает, что столь важное понятие, как ТЗ, «выпало» из мандата КРИС.
384. Делегация Анголы поинтересовалась, каким образом проект, относящийся к ТЗ, был изъят из обсуждаемого документа, и кто конкретно настаивал на таком изъятии. По мнению делегации, если этот раздел изъят из документа, необходимо пересмотреть содержание всего проекта.
385. Председатель ответил, что проект будет одобрен только в том случае, если все делегаты согласны с его содержанием.
386. Делегация Индии еще раз заявила о том, что проект необходимо ориентировать на преимущества всеобщего достояния, а в нем лучше отразить все большее посягательство прав ИС на всеобщее достояние. В этой связи делегация также предложила провести отдельное исследование, которое углубляет анализ преимуществ богатого и доступного всеобщего достояния. Делегация отметила, что такое исследование по вопросам всеобщего достояния в более широкой перспективе ИС еще ни разу не проводилось. Делегация согласилась с замечаниями делегации Боливии в отношении того, что в любом исследовании по вопросам патентов и всеобщего достояния должен присутствовать анализ тенденций в отношении патентных пулов, ограничений и исключений, истечения срока патентной охраны, критериев патентоспособности, подачи возражений до и после выдачи патентов, требований к описанию изобретения к патенту, а также их влияния на всеобщее достояние.
387. В ответ на выступление делегации Индии Секретариат отметил, что он также помнит о том, что отмечала делегация Боливии в связи с проведением исследования по патентным вопросам, т.е. что эти аспекты должны быть по мере возможности включены в проект документа. Секретариат подтвердил, что они будут включены в переработанный текст в соответствии с решением, принятым несколько минут назад.
388. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила желание оставить за собой право внести замечания к предложенным изменениям к проекту, относящемуся к патентным вопросам, как только они будут представлены в письменной форме.
389. Председатель предложил предоставить Секретариату возможность подготовить текст перед обсуждением документа с тем, чтобы решить, можно ли его принять.

Затем Председатель предложил Секретариату ответить на вопрос делегации Испании.

390. Секретариат повторил содержание вопроса испанской делегации в связи с тем, что она поинтересовалась расходами на содержание персонала в рамках осуществления проекта по вопросам передачи технологии, и пояснил, что 740 тыс. шв. франков, фигурирующих в описании к проекту, выделены на содержание сотрудника по категории младшего профессионала, который будет привлечен к осуществлению проекта, а также дополнительного сотрудника, курирующего вопросы административной поддержки. Секретариат отметил, что эти средства планируется выделять только в течение срока осуществления проекта, который составит от двух до двух с половиной лет. Секретариат добавил, что на этом начальном этапе реализации проекта пока еще рано предполагать, как продвинется работа к окончанию проекта. В заключение он отметил, что также трудно предположить, в какой мере то, что осуществляется в настоящее время, будет соответствовать реальности, особенно в связи с тем, что Комитет принял решение, согласно которому государства-члены должны направить их замечания по проекту, касающемуся передачи технологии.
391. Делегация Испании поблагодарила Секретариат за пояснение и отметила, что Повестку дня в области развития необходимо учитывать при осуществлении любого вида деятельности в ВОИС, при этом структура Организации может быть адаптирована именно к этим задачам. Делегация также отметила, что многие виды деятельности, предлагаемые в тематических проектах, могут стать частью регулярной деятельности Организации и не проходить под рубрикой «чрезвычайные». По мнению делегации, соответствующие подразделения следует наделить необходимыми функциями, чтобы они могли выполнять рекомендованные задачи на регулярной основе, причем в случаях, когда задачи не соответствуют характеру регулярной деятельности Секретариата, необходимо предусматривать ассигнование специальных бюджетных средств на осуществление соответствующего проекта, и эти средства не следует смешивать с регулярно выделяемым бюджетом.
392. Председатель отметил, что Секретариат принял к сведению это правильное замечание, и напомнил делегатам о том, что они обсудили содержание документа CDIP/4/3 и рассмотрели вопрос, касающийся всеобщего достояния. Он добавил, что Секретариат занимается подготовкой проекта документа, который будет внесен на рассмотрение в ближайшие часы.
393. Делегация Анголы обратила внимание делегатов на содержание документа CDIP/4/3 и на изъятие составляющей 4, которая касается ТЗ и ТВК. Делегация отметила, что после проведения консультаций с другими членами Группы, она обратилась с просьбой изъять эту часть из проекта, однако пожелала оставить за государствами-членами возможность вернуться к обсуждению этой части проекта в будущем, в зависимости от продвижения работы в рамках МКГР. Делегация пожелала отразить в отчете этот момент.
394. Делегация Индонезии поддержала заявление делегации Анголы.
395. Делегация Таиланда также поддержала заявление делегации Анголы.
396. Делегация Бразилии поддержала заявление делегации Анголы и отметила, что в нем затрагивается вопрос, имеющий принципиальное значение для развивающихся стран.

397. Делегация Республики Беларусь выразила удовлетворение профессиональным отношением делегатов к проведению дискуссий и отметила большое значение этих вопросов. По мнению делегации, неофициальные консультации помогут в принятии согласованного и компромиссного решения, и обсуждения, проводимые в форме консультаций с представителями ряда стран, представляют собой очень важную часть процесса создания консенсуса. Делегация обратилась с просьбой учесть в ходе проведения неофициальных консультаций ее общее заявление принципиального характера. Что касается проекта, содержащегося в документе CDIP/4/3, делегация отметила, что аспекты ТЗ традиционно связаны с вопросами всеобщего достояния, о чем заявляли многие делегации. Делегация поддержала компромиссное решение, принятое делегатами на основе заявления делегации Анголы. Вместе с тем делегация отметила необходимость проведения исследования по вопросам всеобщего достояния в случае, если государства-члены согласны дать ответ на этот очень существенный вопрос.
398. Председатель согласился с тем, что неофициальные обсуждения важны, и напомнил, что неофициальные встречи проводятся с теми государствами-членами, которые внесли проекты на рассмотрение, однако они открыты для любой делегации, желающей быть их участницей. Председатель подчеркнул значение неофициальных консультаций, поскольку именно они способствуют принятию согласованного решения. Затем Председатель отметил, что Секретариат подготовит новый текст на основе всех поступивших предложений, и предложил государствам-членам продолжить обсуждение этого проекта по завершении подготовки текста. Затем Председатель упомянул о документе CDIP/4/12, в котором содержатся предложения делегаций Японии и Республики Корея, и информировал участников встречи о том, что в результате проведения неофициальных консультаций по этим предложениям удалось прийти к консенсусу. Председатель предложил Секретариату описать принятое согласованное решение.
399. Резюмируя свое понимание консенсуса, достигнутого по содержанию этого документа, Секретариат информировал, что предложение, внесенное делегацией Японии, которое содержится в документе CDIP/4/12, может быть легко трансформировано в существующие виды деятельности ВОИС. В этой связи Секретариат может начать работу над реализацией этого предложения, и будет рад внести дополнительные элементы, которые государства-члены могут пожелать добавить в описательную часть деятельности ВОИС, помещенную на веб-сайте.
400. Что касается предложений, поступивших от делегации Республики Корея, Секретариат отметил, что включит эти предложения в документы по проектам и представит эти проекты на утверждение пятой сессии КРИС. Тем временем Комитет может в основном согласиться с возможностью реализации Фазы I в рамках двух предложений. Что касается предложения по соответствующей технологии, Секретариат пояснил, что в документ по тематическим проектам, относящимся к рекомендациям 19, 30 и 31, в Фазе I необходимо внести упоминание о создании ландшафтов соответствующих технологий и отметить, что эта деятельность является нейтральной по отношению к ресурсам. В отношении второго предложения делегации Республики Корея, которое касается использования маркировки в торговле на основе взаимной выгоды, Секретариат информировал, что Фаза I включает проведение конференции. Секретариат пояснил, что он может осуществить Фазу I, или подготовить ее к осуществлению, однако любая последующая реализация может начаться только после того, как пятая сессия КРИС примет документ по проекту. Секретариат добавил, что по просьбе одной делегации в Фазе II Секретариат включит, помимо указания об использовании знаков и товарных знаков, упоминание о маркировке сельскохозяйственной продукции. При этом процесс разработки Секретариатом

окончательного варианта проекта будет сопровождаться проведением консультаций. В заключение Секретариат отметил, что члены Комитета в основном согласны с тем, что Секретариат должен начать осуществление Фазы I в рамках двух предложений. Что же касается Фазы II, он отметил, что представит документы по проектам в отношении этих двух предложений, причем реализация предложения делегации Японии начнется незамедлительно.

401. Делегация Бразилии высоко оценила содержание резюме, представленного Секретариатом, поддержав его намерение начать осуществление первой фазы проектов. Вместе с тем делегация выразила озабоченность содержанием документа CDIP/4/12, относящегося к предложениям делегаций Японии и Республики Корея, которая касается дублирования действий и недопущения ненужной работы. Что касается японского предложения в отношении опыта на основе веба, делегация поинтересовалась объемом информации в этих базах данных после установления основной связи между ИС и бизнесом на основе стратегии предприятия. По мнению делегации, этот вид информации был бы более полезен малым и средним предприятиям (МСП), чьи клиенты не используют систему ИС. В заключение делегация поинтересовалась, где и в каком объеме следует получать информацию, чтобы ее можно было поместить в предлагаемую базу данных на основе веба. Она также отметила, что при анализе предложений делегации Республики Корея делегация вносила замечания на основе бразильского опыта использования брендов для фермеров и продукции. Делегация пояснила, что основная проблема связана с обеспечением соблюдения минимальных стандартов качества, которые имеют непосредственное отношение к используемой технологии. Это означает, что продукция низкого качества не задержится на рынке производителей. Делегация Бразилии подчеркнула значение процесса совершенствования доступа к необходимой оценке технологии и в качестве примера привела бразильское изделие *Serabacanastra*, которое широко распространено в стране, однако не может быть сертифицировано, поскольку оно не соответствует критериям, предъявляемым к маркетингу сертифицированной продукции, из-за отсутствия технологии, используемой в процессе изготовления. Затем делегация Бразилии обсудила второе предложение делегации Республики Корея, которое касается использования патентной информации при передаче соответствующей технологии. Делегация поинтересовалась определением соответствующей технологии и подчеркнула, что необходимо провести различие между двумя видами технологии: бесплатной технологией и защищенной технологией, когда речь идет о патентной информации в качестве вектора передачи технологии, особенно ввиду того, что обсуждение сосредоточено в основном на МСП, которые обычно не используют систему ИС. Делегация отметила, что первый вид - устаревший, а второй - слишком дорогостоящий для некоторых стран, учитывая, что существует возможность использовать патентную информацию в зависимости от уровня развития стран. Еще один аспект, по мнению делегации, заключается в том, что патентная информация является не до конца используемым ресурсом и может быть намного лучше использована в сферах государственной политики. По мнению делегации, развитие, несомненно, необходимо для повышения качества информации, содержащейся в патентных документах, о чем делегация Бразилии упоминала три недели назад в ходе проведения Европейской патентной конференции. В заключение делегация подчеркнула необходимость обсудить ее замечания, поскольку они основаны на реальности: Бразилия является развивающейся страной со средним доходом, которая накопила некоторый положительный опыт в этой области.
402. Делегация Марокко поблагодарила делегации за проявленные ими мудрость и методы, которыми они руководствуются на протяжении недели работы. Делегация также поблагодарила организаторов встречи за представленные пояснения по двум

проектам и поддержала все инициативы, направленные на укрепление инфраструктуры, особенно отметив инициативы, предложенные в этой связи делегациями Японии и Республики Корея. Делегация пояснила, что предлагаемая база данных пойдет на пользу только тех стран, которые располагают необходимой инфраструктурой. Что касается программы по предоставлению помощи фермерам и производителям в НРС в разработке брендов для их продукции, делегация отметила, что этот проект представляет большой интерес, тем более что в ходе проведения форума, недавно организованного ВОИС, такой проект обсуждался и был признан весьма позитивным, поскольку он позволит многим семьям в африканских странах повысить уровень жизни и открыть детям дорогу в школу. Делегация отметила целый ряд проблем, с которыми сталкиваются многие МСП, не имеющие доступа к правам ИС, ресурсам и необходимым знаниям. Делегация подчеркнула, что два этих проекта также полезны для развивающихся стран и должны получить поддержку всех делегатов. В заключение делегация Марокко поинтересовалась у делегации Республики Корея, ориентирован ли ее проект только на НРС, или он также применим к развивающимся странам.

403. Делегация Республики Корея поблагодарила делегацию Марокко за поддержание ее предложения и за очень конструктивные замечания в отношении его. Делегация отметила, что она уделит должное внимание всем замечаниям в процессе детальной проработки проекта. В ответ на вопрос, затронутый делегацией Марокко, делегация Республики Корея пояснила, что первоначально в проекте отдавался приоритет НРС, однако в случае, если соответствующая продукция в поддержку проекта имеется в развивающихся странах, государства-члены и Секретариат вправе распространить действие проекта на эти страны.
404. Председатель поинтересовался, может ли делегация Бразилии одобрить проекты с учетом внесенных предложений и замечаний. Председатель отметил, что все поступившие комментарии и замечания будут учтены в ходе осуществления проекта.
405. Делегация Бразилии отметила, что, насколько она понимает, это предложение станет частью обычного проекта КРИС в соответствии с новой методологией, которая будет предложена вниманию пятой сессии КРИС. По мнению делегации, при подготовке текста представится возможность отразить в нем замечания бразильской и других делегаций, тем более что нет никаких существенных возражений против начала осуществления Фазы I в рамках проектов. В заключение делегация отметила, что эти замечания необходимо учесть в новой редакции описания проекта с последующим ее обсуждением и принятием на пятой сессии Комитета.
406. Председатель отметил, что, по его мнению, этот документ может быть принят всеми делегациями вместе с поправками, только что представленными Секретариатом. Он добавил, что в ходе осуществления разных фаз этого проекта будут приняты во внимание замечания, внесенные различными государствами-членами, особенно Бразилией. Отметив, что проект CDIP/4/12 теперь может быть принят, Председатель информировал членов Комитета о том, что консультации по содержанию документа CDIP/4/8 все еще продолжаются, по завершении которых должно состояться обсуждение этого документа.
407. Делегация Бразилии предложила всем государствам-членам поделиться своими сомнениями и идеями в отношении механизма, который обсуждался днем раньше в ходе проведения неофициальных консультаций с другими делегациями и координаторами групп.

408. Председатель информировал делегатов о проведении с рядом делегаций неофициальных консультаций, открытых для участия всех государств-членов. Председатель отметил, что эти консультации привели к очень полезному и обнадеживающему обмену мнениями при участии авторов предложений по механизму координации, что позволило подготовить проект первого общего документа, отражающего разные точки зрения. Он подчеркнул, что участники этих консультаций получили возможность понять друг друга и лучше пояснить собственную точку зрения. Из-за недостатка времени заинтересованные стороны не имели возможности продолжить работу по существу обсуждаемого механизма, однако пришли к общему решению относительно необходимости продолжения работы на предстоящей сессии КРИС. Председатель также информировал делегатов о том, что участники этих консультаций согласились с тем, что на следующей сессии КРИС первым фундаментальным вопросом, который должен будет рассмотреть Комитет, станет вопрос, касающийся механизма координации, и он будет обсуждаться первым пунктом повестки дня следующей сессии. Председатель информировал делегатов о том, что авторы обоих предложений внесли поправки в свои первоначальные проекты и представят эти документы всем государствам-членам. Затем он предложил делегатам прокомментировать это предложение.
409. Делегация Швейцарии поблагодарила делегации, принявшие участие в консультациях, и высоко оценила их вклад в обсуждение актуальных вопросов. Делегация также поблагодарила Председателя за его умелое руководство консультативным процессом и поддержание атмосферы диалога на протяжении всего процесса. Делегация добавила, что экземпляры пересмотренного предложения членов Группы В можно получить за пределами зала заседаний.
410. Председатель отметил, что два варианта проекта находятся в стадии завершения, и он согласился с предложением провести заседание по вопросу принятия этих вариантов.
411. Делегация Египта также поблагодарила Председателя за его усилия по ведению неофициального процесса и транспарентность, проявленные им при проведении консультаций, результаты которых оказались весьма позитивными. По мнению делегации, этот процесс должен быть продолжен в соответствии с принципом транспарентности, причем вопрос, касающийся механизма координации, имеет весьма принципиальное значение, как для Комитета, так и для всех государств-членов. Делегация также отметила, что в ходе проведения неофициальных консультаций многие делегации, в частности, представляющие Группу В, подчеркивали необходимость оптимально использовать отведенное время. В этой связи делегация предложила Председателю провести неофициальные консультации в период между четвертой и пятой сессиями КРИС, возможно, при организационной поддержке со стороны членов Секретариата. Что касается формата встреч, делегация отметила, что одна или две неофициальные встречи, проводимые в открытом формате, будут достаточны для принятия решения в ходе пятой сессии КРИС, что позволит сэкономить время для проведения официальной сессии. В этой связи делегация поинтересовалась мнением других государств-членов в отношении ее предложения.
412. Председатель отметил, что вопрос относительно оптимального использования времени имеет большое значение, учитывая необходимость предоставления возможности делегациям выступить на встрече. В этой связи он предложил делегациям представить соответствующие комментарии.

413. Делегация Сенегала высоко оценила решающую роль Председателя в достижении прогресса в работе Комитета. Делегация напомнила о той неопределенности, которая ощущалась всеми участниками предыдущей встречи Комитета и вынудила некоторые делегации обратиться с призывом восстановить атмосферу доверия в процессе обсуждения. Делегация с удовлетворением отметила, что оставшиеся препятствия начали исчезать, и Комитет может продвинуться в обсуждении. Делегация также отметила, что проблемы, с которыми сталкиваются сегодня народы мира, побуждают их к совместной работе, несмотря на имеющиеся расхождения во мнениях. По мнению делегации, новое мышление, которым наполнено обсуждение в рамках Комитета, поможет достижению удовлетворительных результатов. Делегация также высоко оценила действия, предпринимаемые координатором Группы В, которые направлены на устранение всех трудностей в работе Комитета и нахождение согласованного решения. Делегация поддержала замечания, внесенные рядом стран в поддержку обсуждаемых предложений, отметив, что атмосфера открытости способствует конструктивному обсуждению этих предложений. Что касается проведения консультаций, по мнению делегации, учитывая озабоченность Комитета оптимальным использованием времени, организация консультативного процесса до начала пятой сессии КРИС может содействовать достижению этой цели. В заключение делегация еще раз подчеркнула большое значение этих консультаций.
414. Делегация Марокко поддержала замечания, внесенные двумя предыдущими ораторами, отметив, что отдает предпочтение организации неофициальных переговоров до начала следующей сессии Комитета. Делегация отметила большие успехи, достигнутые в ходе проведения четвертой сессии КРИС по вопросам, относящимся к созданию механизма координации деятельности, добавив, что для успешного завершения обсуждения нерассмотренных вопросов необходимо провести неофициальные переговоры, что вполне реально, поскольку большинство делегаций, внесших предложения, находятся в Женеве. Делегация также отметила, что в случае, если делегаты, находящиеся в столицах, пожелают участвовать в неофициальных переговорах, Секретариат может организовать такое участие, например, с использованием технических средств. Что касается оптимального использования времени, по мнению делегации, необходимо, чтобы повестка дня следующей сессии Комитета предусматривала обсуждение этого вопроса в виде отдельного пункта.
415. Делегация Бразилии отметила позитивный характер заявления делегации Швейцарии, прозвучавшего от имени членов Группы В, а также заявление делегации Египта, суть которого отражает точку зрения делегации Бразилии. Делегация с удовлетворением отметила создание новой обстановки, в которой протекает работа Комитета, в частности важную роль Председателя в создании этой позитивной атмосферы работы и значение неофициальных консультаций для выработки разумных предложений. Делегация поблагодарила Председателя за его огромную помощь в работе Комитета и выразила надежду на возобновление этих обсуждений. Делегация также отметила, что она будет поддерживать неофициальные контакты с делегациями от Группы В и других стран, чтобы сохранить динамику и мотивацию к обеспечению успеха в обсуждении. В заключение делегация выразила удовлетворение тем, что вопросы, относящиеся к механизму координации, будут обсуждаться на следующей сессии в рамках первого пункта повестки дня.
416. Делегация Швейцарии прокомментировала предложение, внесенное делегацией Египта в отношении проведения консультаций до начала следующей сессии КРИС, заявив, что, как и многие другие делегации, она отмечает значительный прогресс, наметившийся в выявлении тех аспектов, по которым может быть принято

согласованное решение. По мнению делегации, необходимо, чтобы делегаты обсудили пути принятия этого решения по их возвращении в столицы. Делегация также отметила, что поскольку эти вопросы будут рассматриваться в рамках первого пункта повестки дня следующей сессии КРИС, делегаты будут иметь достаточное время для их обсуждения. В случае тупиковых ситуаций станет возможным избежать проведения переговоров, поскольку позиции делегаций будут хорошо известны. Делегация также отметила значение участия представителей столиц, подчеркнув, что в подготовке предложения, внесенного членами Группы В, принимали участие не только делегаты, работающие в Женеве, но также эксперты из столиц. В этой связи делегация отметила, что опыт представителей столиц в равной мере помогает в достижении прогресса. Делегация также отметила, что Организация не практикует проведение таких консультаций, и члены Группы В не поддерживают идею институционализации этих переговоров. Она подчеркнула, что инструктивные совещания, проводимые до начала заседаний КРИС, привлекали незначительное число делегатов, как и в случае Открытого форума ВОИС по обсуждению новых проектов. По мнению делегации, для того чтобы не допустить обсуждения при ограниченном числе присутствующих делегатов, было бы желательно обеспечить присутствие на встрече максимального числа участников обсуждения, предпочтительно всех делегатов, что поможет продолжению обсуждения на следующей сессии КРИС, поскольку необходимо урегулировать лишь незначительные вопросы. В заключение делегация отметила, что она по-прежнему отдает предпочтение поддержанию двусторонних контактов со всеми заинтересованными сторонами.

417. Председатель поблагодарил всех делегатов, которые высказали замечания в отношении предлагаемого проведения неофициальных встреч. Он отметил прогресс, наметившийся в обсуждении предлагаемого механизма, причем два документа, которые в первый день работы представлялись далеко отстоящими друг от друга, теперь имеют значительное сходство. Он также подчеркнул значение неофициальных консультаций, о чем свидетельствуют успехи, достигнутые участниками встречи на протяжении недели обсуждения. Председатель отметил, что проведение неофициальных встреч в период между четвертой и пятой сессиями КРИС будет способствовать сохранению динамики обсуждения и усвоению достигнутых результатов, хотя делегатов нельзя принудить к участию в этих встречах. Отметив, что делегаты хорошо знают друг друга, причем координаторы групп также знакомы друг с другом, Председатель предложил проводить неофициальные встречи на основе двусторонних контактов и встреч между членами групп. По мнению Председателя, такой формат проведения встреч будет наиболее целесообразным. Он подчеркнул, что не собирается долго останавливаться на этом вопросе, и предложил делегатам продолжить обсуждение предлагаемого механизма с самого первого дня работы следующей сессии. Затем Председатель отметил необходимость ограничить время выступления делегаций с общими заявлениями, например, одной минутой, подчеркнув вместе с тем, что эта идея принадлежит ему лично и при необходимости может быть обсуждена. Затем он предложил вернуться к рассмотрению проекта, который описан в документе CDIP/4/3, отметив, что в этой связи поступили предложения от делегаций Анголы, Соединенных Штатов Америки и Индии.
418. Секретариат внес на рассмотрение документ CDIP/4/3 Rev., который касается проекта по вопросам интеллектуальной собственности и всеобщего достояния (рекомендации 16 и 20). Секретариат информировал, что он воспроизвел только те части, которые имеют самое непосредственное отношение к предмету обсуждения, не включив подробную информацию и таблицы, в которых показаны планы работ и т.д. Секретариат отметил, что по завершении консультаций, состоявшихся утром, государства-члены в основном согласились с изъятием из документа тех частей,

которые относятся к вопросам ТЗ, и поэтому из документа были изъяты все части, имеющие к этому отношение. Он добавил, что текст документа теперь содержит части, относящиеся к товарным знакам, причем дана специальная ссылка на краткое описание проекта, как было условлено участниками встречи. Он отметил, что проект подразделяется на три составляющие, которые следует обсуждать с точки зрения авторского права, товарных знаков и патентов, при этом необходимо понять, что текст, относящийся к товарным знакам, необходимо обсудить в ходе проведения пятой сессии КРИС. Секретариат подчеркнул, что в текст обсуждаемого документа также включены предложения, поступившие от делегаций. Секретариат отметил, что он изъял составляющую 4 в пункте 5, относящуюся в ТЗ и ТВК, причем то же самое сделано в верхней части стр. 6. Секретариат также отметил, что в первом пункте раздела 2.3, относящемся к стратегии реализации, он добавил предложение, поступившее от делегации Индии. Секретариат отметил, что на стр. 7 в пункт 1.3, касающийся исследования по вопросам авторского права и смежных прав, составляющих всеобщее достояние, включены два изменения, которые показаны в новом тексте, причем все изменения отражают предложения и поправки, внесенные некоторыми делегациями. Секретариат также отметил, что в нижней части стр. 7 присутствует дополнительное предложение, в котором упоминаются конкретные пункты, подлежащие включению в патентное исследование.

419. Председатель отметил, что делегация Анголы обратилась с просьбой включить ссылку на изъятие пункта 4 из документа.
420. Секретариат ответил, что он не помнит содержание выступления делегации Анголы, и поинтересовался, предпочитает ли она внести свое замечание в текст документа или в отчет Комитета.
421. Делегация Анголы ответила, что она предпочитает, чтобы ее замечания были упомянуты в отчете Комитета.
422. Делегация Боливии поблагодарила Секретариат за оперативное внесение изменений в документ, и предложила изменить на стр. 7 словосочетание «виды деятельности» на слово «элементы», поскольку такие аспекты, как требования к описанию изобретения к патенту, не являются видами деятельности. Делегация также отметила, что оценка влияния должна быть проведена в сфере авторского права. Вместе с тем она попросила внести ясность в отношении пункта 1.3, строка 4, где указано: «...который содействует или препятствует доступу ...».
423. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Секретариат за оперативное внесение поправок в документы, обсуждаемые Комитетом. В отношении исследования по вопросам авторского права в разделе 1.3, делегация отметила, что согласна с изменениями в документе, предложенными Секретариатом. Вместе с тем она не согласилась с только что внесенным из зала предложением относительно добавления формулировки «препятствует». По мнению делегации, нет никакой необходимости, чтобы КРИС анализировал дополнительные темы, предлагаемые в разделе 3.1 в отношении исследования по вопросам патентов и всеобщего достояния, которое предполагает изучение таких тем, как создание патентных пулов, «вечные» патенты, истечение срока патентной охраны и требования к описанию изобретения к патенту. Делегация отметила, что большинство таких тем являются предметом обсуждения ПКПП в рамках неполного перечня тем, подчеркнув, что она не желает заниматься дублированием работы и растрачиванием средств ВОИС. В этой связи делегация возразила против пересмотра методики исследования патентных вопросов и предложила сохранить

первоначальное предложение по содержанию документ по проекту за исключением одной технической правки, ранее предложенной одной из делегаций.

424. Делегация Марокко поддержала решение, принятое государствами-членами, а также предложение делегации Анголы. Делегация отметила, что хотела бы воспользоваться присутствием в зале руководителя обсуждаемого проекта и задать ему несколько вопросов. Делегация поинтересовалась, осуществлял ли уже Секретариат деятельность, относящуюся к проекту, и если да, как дальше будет развиваться уже начатая деятельность. Она также поинтересовалась, предусматривает ли представленный график осуществления проекта проведение исследований по вопросам ТЗ, и будут ли на самом деле проводиться такие исследования.
425. Секретариат отметил, что вопросы, затронутые делегацией Марокко, касаются конкретно работы в связи с ТЗ и ТВК. Он подчеркнул, что не проводит никакой работы, предложенной в документе по проекту, поскольку соответствующие пункты уже изъяты из этого документа. Секретариат также предположил, что ему не придется пересматривать проводимую работу, которая имеет явно самостоятельный характер и отличается от той работы, которая первоначально предлагалась исключительно в целях изучения аспектов всеобщего достояния. В заключение он отметил, что отказ от проведения исследований в отношении ТЗ не окажет никакого отрицательного влияния на процесс осуществления предлагаемых видов деятельности.
426. Председатель, отметив, что участники встречи не сумели договориться по составляющей 3, которая касается патентов, предложил прекратить обсуждение этого вопроса, сохранив раздел, касающийся авторского права, и отложить обсуждение аспектов, связанных с ТЗ и патентами, на более поздний срок, так как на данный момент делегаты смогли договориться только по аспектам авторского права.
427. Делегация Республики Беларусь отметила, что в духе компромисса и поиска консенсуса участникам встречи необходимо договориться об изъятии раздела, относящегося к ТЗ, содержание которого не было поддержано всеми делегациями. Она также отметила, что предложение по проведению исследования патентных вопросов также не получило поддержку всех делегаций. В этой связи делегация поинтересовалась, почему делегаты не должны трактовать вопросы равным образом. По ее мнению, ряд исследований можно проводить после принятия согласованного решения. В заключение делегация поинтересовалась у Секретариата, приведет ли принятое на сегодняшнем заседании решение к каким-либо финансовым последствиям.
428. Секретариат обратился к делегации Республики Беларусь с просьбой пояснить, предлагает ли она оставить нерассмотренным весь документ.
429. Делегация Республики Беларусь ответила, что это не входит в ее намерение. Она подчеркнула, что речь идет о патентах и дублировании работы, проводимой в других комитетах ВОИС, и, возможно, будет оставлен нерассмотренным вопрос, относящийся к патентам, а не весь документ. Делегация отметила, что Секретариат, предлагая оставить нерассмотренным весь раздел, предложит оставить в состоянии неопределенности только ту часть раздела, которая не может быть предметом соглашения.
430. Секретариат отметил, что это должны решить сами делегации, хотя некоторые из них все еще поддерживают идею проведения исследования патентных вопросов,

поскольку в случае изъятия из проекта раздела, касающегося исследований по вопросам товарных знаков, патентов и ТЗ, такой проект будет весьма неубедительным. В отношении исследования патентных вопросов Секретариат отметил, что специальные разделы, предлагаемые некоторыми делегациями и встретившие возражение одной делегации, такие как создание патентных пулов, «вечные» патенты и т.д., могут быть исследованы в рамках проведения общего анализа влияния этих аспектов на всеобщее достояние. Секретариат отметил, что, возможно, не стоит вдаваться в детали такого анализа, учитывая возражение одной делегации, но, тем не менее, он может подготовить материалы исследований, где в общих чертах обсуждаются последние тенденции в патентной практике, которые могут иметь последствия для всеобщего достояния. Секретариат отметил, что в случае согласия делегатов с предложением делегации Боливии относительно включения конкретных вопросов и их перечисления в документе Секретариат может провести исследование, в котором анализируются последние тенденции в патентной практике, могущие оказать определенное влияние на всеобщее достояние. Секретариат отметил, что идея заключается в выработке общей позиции для ведения дальнейших переговоров, при этом предлагаемые конкретные вопросы могут быть перечислены позднее. По завершении разработки первого варианта исследования и его распространении среди государств-членов последние могут представить соответствующие комментарии и конкретизировать те или иные аспекты. Секретариат еще раз отметил, что со своей стороны он может подготовить материалы для проведения анализа влияния последних тенденций в патентной практике на всеобщее достояние в случае согласия государств-членов с проведением подобного анализа.

431. Делегация Боливии поблагодарила Секретариат и отметила, что она, действительно, согласна с тем, чтобы не перечислять все элементы, и поддерживает последнее предложение Секретариата в отношении проведения анализа последних тенденций в авторском праве, которые оказывают влияние на всеобщее достояние. Она отметила, что именно по этой причине она предложила включить в текст слово «препятствует» или «влияет». В заключение она еще раз заявила о своей согласии с предложением Секретариата.
432. Делегация Таиланда пожелала вернуться к формулировке, в которой, по ее мнению, необходимо отметить, что некоторые делегации оставили за собой право вновь рассмотреть вопросы, имеющие отношение к ТЗ и ТВК и их влиянию на всеобщее достояние, которые обсуждаются в рамках МКГР. Делегация обратила внимание делегатов на содержание документа CDIP/4/3 Rev., на стр. 2 которого приведена сводная таблица, и отметила, что в кратком описании проекта содержатся поправки, внесенные Секретариатом по итогам состоявшегося обсуждения, в частности дополнение, приведенное на пятой строке, согласно которому вопросы, относящиеся к товарным знакам, будут обсуждаться на пятой сессии КРИС. Делегация предложила в дополнение к этому указать, что обсуждение по составляющей проекта, относящейся к ТЗ и ТВК, будет отложено до получения результатов их рассмотрения в рамках МКГР. Делегация также отметила, что при наличии некоторых оговорок в отношении предложения номер 18 и предложения, внесенного Секретариатом, делегациям следует предоставить возможность вернуться к обсуждению этого предло.
433. Делегация Анголы обратила внимание делегатов на содержание стр. 2, где в описании проекта первоначальные расходы на осуществление проекта и четырех его составляющих оцениваются в размере 505 тыс. шв. франков. Делегация обратилась с просьбой пересмотреть и дополнительно пояснить эти расходы.

434. Делегация Соединенных Штатов Америки, сославшись на исследование по вопросам патентов и всеобщего достояния, а также предложение относительно упоминания исследования аспектов патентной практики в формулировке данного предложения, отметила, что исследование такого рода лучше всего проводить в рамках ПКПП, и в этой связи она предпочитает сохранить первоначальную формулировку этого предложения. В отношении предпроектного исследования по вопросам авторского права, которое описывается в разделе 1.3, делегация упомянула о поступлении предложения добавить раздел, в котором исследуются последние тенденции в области авторского права. В этой связи она подчеркнула, что описание предпроектного исследования не соответствует характеру исследования, причем само предпроектное исследование имеет узкую направленность по сравнению с инициативами, предпринимаемыми в рамках национального законодательства, которые будут служить отправной точкой для будущего обсуждения работы, проводимой в ВОИС в отношении различных аспектов всеобщего достояния. Делегация предложила более обстоятельно обсудить указанные тенденции по завершении предпроектного исследования и принять решение в отношении дальнейших действий в этом направлении. В заключение делегация выразила озабоченность в связи с необходимостью расширить сферу применения предпроектных исследований.
435. Делегация Индонезии отметила, что, насколько она понимает, предложение, внесенное делегацией Анголы, заключается в том, чтобы государства-члены сохранили за собой право обсудить аспекты ТЗ и ТВК в рамках еще одного проекта, который отличается от проекта, относящегося к вопросам всеобщего достояния. Кроме того, отметила делегация, это предложение было поддержано делегацией Таиланда. В этой связи, по мнению делегации, Комитет должен обсуждать аспекты ТЗ и ТВК не в контексте работы по вопросам всеобщего достояния, а в рамках других проектов, которые будут разработаны в будущем.
436. Председатель предложил участникам встречи отложить на пару минут обсуждение текста и вернуться к документу, касающемуся системы RBM (CDIP/4/8). Затем Председатель предложил Секретариату внести изменения и отметил, что выслушает любые замечания делегатов, а также мнения относительно того, можно ли принять документ с учетом поправок, внесенных после проведения консультаций с государствами-членами. Затем, по мнению Председателя, можно было бы сделать десятиминутный перерыв, в течение которого он предложит делегации Соединенных Штатов Америки и делегации Боливии провести двусторонние консультации с участием членов Секретариата в целях определения возможности прийти к согласованному мнению на двусторонней основе. Затем Председатель открыл обсуждение по документу CDIP/4/8.
437. Секретариат внес на рассмотрение документ CDIP/4/8 и отметил, что в ходе обсуждения этого документа днем раньше делегаты внесли ряд предложений о внесении изменений в текст, которые получили широкую поддержку. При этом предложенные изменения касаются в основном четырех аспектов. Первый связан с изменением названия документа, которое должно более точно отражать формулировку рекомендации 38. В настоящее время название документа гласит: «Проект по укреплению системы управления ВОИС на основе результатов (RBM) в поддержку процесса проведения контроля и оценки влияния деятельности Организации на развитие». Секретариат отметил, что изменения в названии требуют внести изменения во всем документе, чтобы были исправлены соответствующие ссылки на предыдущее название. Кроме того, делегаты выражали озабоченность тем, что система RBM должна сосредоточивать внимание на всех видах деятельности Организации, и эта озабоченность соответствующим образом отражена в тексте. Секретариат отметил, что второе изменение,

предложенное рядом делегаций, касается того, что система оценки на уровне стран не должна быть тесно связана с национальными стратегиями в области ИС и инноваций. В этой связи те части в документе, которые содержат ссылки на национальные стратегии в области ИС и инноваций, или изъяты, или откорректированы таким образом, чтобы системы оценки на уровне стран не сосредоточивали внимание только на национальных стратегиях в области ИС и инноваций. Что касается третьего изменения, Секретариат напомнил о том, что ряд делегаций ссылались на показатели результативности работы и необходимость усовершенствовать некоторые из них и указать более четкие цели. В этой связи поправки были внесены в «Показатели успешного завершения», начиная со стр. 12, и далее по всему документу. Четвертое и последнее изменение к документу CDIP/4/8 учитывает результаты обсуждения по составляющей 2 проекта и обзора деятельности ВОИС по оказанию технической помощи в сфере сотрудничества в целях развития. В этой связи делегаты выражали озабоченность тем, что привлечение двух экспертов недостаточно для выполнения поставленных задач. Отвечая на этот вопрос, Секретариат отметил, что вместе с государствами-членами будут определены соответствующие полномочия, которые окажут непосредственное влияние на выделение необходимых средств и людских ресурсов. Секретариат отметил, что поправки к документу по проекту предполагают изъятие ссылки на привлечение двух внешних экспертов и лишь упоминание внешних экспертов и ресурсов, которые будут определяться в зависимости от полномочий.

438. Председатель поинтересовался, есть ли у делегаций замечания по содержанию данного документа.
439. Делегация Египта выразила удовлетворение предложенными поправками и надежду на принятие проекта.
440. Председатель поблагодарил делегацию Египта за ее поддержку. Ввиду того, что больше никто не желает выступить, Председатель объявил документ и проект принятыми. Председатель отметил, что делегатам предстоит рассмотреть еще один документ, и они могут приступить к обсуждению пункта 7 повестки дня, касающегося будущей работы. Председатель подчеркнул, что на протяжении всей недели обсуждения он, выслушивая различные мнения делегатов в отношении предложенной программы работы, не был уверен в том, желают ли государства-члены сохранить формат принятия программы работы в начале каждой сессии КРИС. Речь идет о программе работы, которая не будет слишком жесткой, чтобы можно было обеспечить непрерывность обмена мнениями и проведения консультаций. Вместе с тем, отметил он, это будет показательная программа надлежащего продолжения работы. Председатель отметил, что она может быть взята на вооружение государствами-членами по завершении сессии КРИС. Кроме того, Председатель отметил еще один момент, который заключается в том, что в ходе проведения следующей сессии КРИС особое внимание будет уделено механизму координации, учитывая, что он будет обсуждаться первым пунктом повестки дня. Что касается вопросов оптимального использования времени, которые затрагивались рядом делегаций, Председатель отметил, что все делегации хотели бы умело распоряжаться временем: т.е., если встреча назначена на 10 часов утра, она должна начаться в 10 часов утра, а завершиться в 6 часов вечера – таким образом, соблюдается принцип оптимального использования времени. Он подчеркнул, что по идее встреча будет продолжена с целью рассмотрения новых проектов на следующей сессии, а также уточнения проектов, которые уже осуществляются. Председатель поинтересовался, можно ли отложить заседание на пару минут, чтобы Секретариат провел необходимые консультации.

441. Секретариат отметил, что внимательно выслушал выступления делегаций Боливии, Соединенных Штатов Америки и Республики Беларусь, которые попытались предложить делегатам компромиссное решение. Отметив, что принятие окончательного решения, конечно, остается за государствами-членами, Секретариат подчеркнул, что, по-видимому, делегатам не удалось прийти к соглашению по вопросу исследования таких специфичных тем, как патентные пулы, «вечные» патенты и т.д. В этой связи Секретариат предложил государствам-членам продолжить обсуждение исследования в его первоначальном объеме, который был предложен Секретариатом, не вдаваясь в подробности этих специфических тем, как предлагала делегация Боливии. На пятой сессии КРИС государства-члены могут вновь обсудить, должно ли исследование также затрагивать влияние, которое оказывают эти специфичные темы на всеобщее достояние. Достоинство предложения заключается в том, что в течение следующих четырех или пяти месяцев не будет упущено время, и можно будет приступить к проведению исследования по патентным вопросам в соответствии с предложением, поступившим от делегации Республики Беларусь. Секретариат отметил, что государства-члены могут пожелать вернуться к обсуждению вопроса относительно того, должно ли в приложении к этому исследованию содержаться указание на необходимость изучения того влияния, которое оказывают эти специфичные темы на всеобщее достояние. По мнению Секретариата, соответствующее решение должно быть принято на следующей сессии КРИС, и в этом будет заключаться разумное использование времени и уже выделенных ресурсов. Он добавил, что в ином случае проект по вопросам всеобщего достояния будет ограничен исследованиями в области авторского права.
442. Председатель отметил, что внесенное Секретариатом предложение представляется разумным и позволяет Комитету без труда продвинуться в обсуждении представленных некоторыми делегациями предложений. Затем Председатель поинтересовался, согласны ли делегаты с тем, чтобы Комитет возвратился к первоначальному тексту и поддержал идею, которая теперь обсуждается. Он также поинтересовался, согласны ли члены Комитета с обсуждением на пятой сессии КРИС другой информации, имеющей отношение к патентам.
443. Делегация Боливии подтвердила, что она поддерживает идею осуществления проекта, вместе с тем отметив, что в своем первоначальном виде проект не отражает ее ожидания, поскольку сохранение всеобщего достояния – это основная идея рекомендаций 16 и 20, которые предусматривают «учет аспектов сохранения всеобщего достояния в рамках нормативных процессов ВОИС и углубление анализа последствий и преимуществ богатого и доступного всеобщего достояния». Делегация также отметила, что, будучи представителями государств-членов ВОИС, делегациям целесообразно обсудить взаимосвязь между ИС всеобщим достоянием и определить, каким образом ИС влияет на всеобщее достояние, поскольку ИС может быть не только средством обогащения всеобщего достояния, но иногда средством, способным оказать негативное влияние на всеобщее достояние. Делегация отметила, что проект должен быть более сбалансированным, как в отношении авторского права, так и в отношении патентов. По мнению делегации, помимо исследования преимуществ, которыми обладает ИС, а также характера ее влияния на всеобщее достояние, необходимо сосредоточить внимание на вопросах сохранения всеобщего достояния и выявления угроз всеобщему достоянию. Делегация отметила, что эти замечания общего характера касаются той озабоченности, которая прозвучала в выступлении делегации Соединенных Штатов Америки. Она также отметила, что в рамках ПКПГ государства-члены обсуждают гибкости и ограничения, но совсем не подчеркивают их взаимосвязь с всеобщим достоянием, и, по ее мнению, именно КРИС является

подходящим органом для обсуждения вопросов, относящихся к взаимосвязи между ИС всеобщим достоянием. Что касается озабоченности тем, что члены КРИС дублируют работу, проводимую в других комитетах ВОИС, делегация отметила, что в составляющей проекта, которая относится к авторскому праву, упоминается о том, что при проведении исследования необходимо также учитывать постоянную работу ПКПП над ограничениями и исключениями к авторским правам. В заключение делегация отметила, что в описании проекта вместо слова «влияние», которое представляется делегации Соединенных Штатов Америки слишком резким, возможно, следует использовать слово «воздействие».

444. Делегация Индии предложила, чтобы наряду с возможным отказом от специального упоминания деятельности использовалась широкая формулировка, ранее предложенная делегацией Боливии, в которой содержится слово «влияние» применительно к всеобщему достоянию, без указания на различные виды такого влияния, о чем только что говорилось в выступлении Секретариата.
445. Председатель отметил, что члены Комитета ознакомились с предложением делегации Боливии, и поинтересовался, устраивает ли делегацию Соединенных Штатов Америки это предложение делегации Боливии.
446. Делегация Соединенных Штатов Америки обратилась к Председателю с просьбой пояснить, о каком исследовании идет речь: в области авторского права или в области патентов. В отношении предлагаемого пересмотра описания исследования в области патентов делегация отметила, что эти исследования лучше всего проводить в рамках ПКПП, добавив, что она получила соответствующие указания от экспертов, находящихся в столице. Что касается исследования в области авторского права, делегация предложила внести в его описание поправку, которая, по ее мнению, поможет делегатам прийти к согласованному мнению. Делегация предложила в третьей строке подраздела 1.3 после слова «определяет» внести фразу «или оказывает воздействие» или «или влияет». Делегация выразила надежду, что ее предложение совпадает с точкой зрения делегации Боливии.
447. Делегация Боливии поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за ее конструктивное предложение. Она отметила, что единственная проблема заключается в том, что в случае внесения слов «влияет» или «оказывает воздействие» после слова «определяет», слово «влияет» необходимо также дополнить фразой «инициатив, средств, технических и юридических». По мнению делегации, в случае внесения слова «влияет» фраза будет гласить «определяет и влияет на всеобщее достояние», т.е. речь будет идти только о законодательстве, но не о технических мерах, которые могут влиять или оказывать воздействие на всеобщее достояние. В этой связи делегация предложила найти формулировку, в соответствии с которой слово «влияет» или «оказывает воздействие» также охватывает технические аспекты. Она предложила в формулировке «который содействует доступу» изъять слово «содействует» и внести слово «влияет» или «оказывает воздействие», которое, по ее мнению, имеет более нейтральный характер, поскольку формулировка «который содействует доступу» уже предопределяет результаты исследования.
448. Делегация Бразилии отметила, что обе выступившие перед ней делегации имеют четкие инструкции по этому конкретному вопросу проведения патентного исследования. По мнению делегации, учитывая, что в выступлениях упоминался ПКПП, заседание которого состоится в конце января в период между четвертой и пятой сессиями КРИС, появится возможность определить, можно ли этот вопрос рассмотреть в рамках исследования или в рамках ПКПП, чтобы на своей пятой сессии Комитет мог обсудить его с учетом работы, проводимой в ПКПП.

449. Председатель поблагодарил делегацию Бразилии за ее предложение. Вместе с тем Председатель отметил, что Комитет не может ничего предлагать ПКПП. По мнению Председателя, это – вопрос технического характера, и хотя одни и те же делегации могут участвовать и в заседаниях КРИС, и в заседаниях ПКПП, которые состоятся в январе, КРИС не может направлять предложение непосредственно в ПКПП. Вместе с тем Председатель отметил, что данное предложение заслуживает внимания. Он предложил сделать пятиминутный перерыв, во время которого делегации Боливии и Соединенных Штатов Америки могут договориться о возможности принятия совместного решения.
450. Председатель предложил делегатам возобновить работу, а Секретариату сократить продолжительность звучания звонков, которая составляет две минуты, тогда как три звонка будут достаточны, чтобы делегаты смогли вернуться в зал заседаний. Председатель отметил, что во время перерыва состоялись консультации, которые, как он полагает, были плодотворными. Председатель поблагодарил обе делегации за проявленные ими сотрудничество и гибкость, после чего предложил Секретариату проинформировать членов Комитета о консенсусе, достигнутом двумя делегациями.
451. Секретариат информировал участников встречи о том, что в отношении составляющей проекта, которая относится к авторскому праву, до проведения консультации расхождение во мнениях двух делегаций касалось одного вопроса, который теперь урегулирован. Секретариат процитировал текст на четвертой строке в разделе 1.3 «предпроектное исследование» и предложил заменить слово «содействовать» словом «воздействие», при этом в новой редакции текст гласит «Обзор инициатив, средств, технических.....которые оказывают воздействие» и т.д. Что касается патентного исследования, Секретариат отметил, что ранее он предлагал включить следующее дополнительное предложение: «в исследовании также должны обсуждаться последствия» (пятая строка снизу на стр. 7 в разделе 3.1). Это дополнительное предложение не было принято, и делегации приняли решение вернуться к первоначальному тексту, другими словами, подчеркнутый текст должен быть изъят из описания патентного исследования. Делегации также согласились обсудить на пятой сессии КРИС дополнительные элементы, предложенные делегацией Боливии, и принять решение относительно необходимости их включения в описание исследования. Другими словами, дополнительные элементы все еще являются предметом дальнейших консультаций в ходе проведения следующей сессии КРИС. Секретариат напомнил участникам встречи о том, что эти дополнительные элементы касаются влияния последних тенденций в патентной практике на всеобщее достояние. Секретариат отметил, что эта составляющая исследования, которая предварительно называется дополнительным элементом, будет обсуждаться на пятой сессии КРИС с целью принятия решения относительно необходимости ее включения в описание исследования в будущем. Секретариат подчеркнул, что эта договоренность будет четко отражена в отчете Комитета. В заключение Секретариат отметил, что именно так он понимает договоренность, достигнутую двумя делегациями.
452. Председатель поинтересовался, желает ли выступить какая-нибудь делегация, или участники встречи могут согласиться с внесенными поправками. Председатель объявил документ принятым с поправками, представленными Секретариатом, и поблагодарил делегации за их сотрудничество. Председатель также объявил о том, что он закрывает сессию, на которой состоялись очень плодотворные и обнадеживающие обсуждения и дискуссии. Он отметил, что на протяжении недели делегации работали как одна семья, поскольку каждый делегат КРИС является членом одной семьи. Перед тем, как закрыть сессию, Председатель

поинтересовался, желают ли делегации выступить с заключительными замечаниями, отметив, что каждому делегату будет представлено резюме Председателя, в связи с чем он предложил дать Секретариату некоторое время для подготовки резюме, а тем временем заслушать делегации, желающие выступить.

453. Делегация Алжира поинтересовалась, будет ли подготовлен вариант документа на французском языке.
454. Секретариат ответил, что им заказан перевод документа на шесть языков и, возможно, подготовка всех переводов займет около 15-20 минут. Секретариат отметил, что он предложит Председателю и делегациям решить, что они предпочитают: дождаться окончания работы по переводу или принять Резюме.
455. По мнению Председателя, поскольку делегаты располагают документом на английском языке, они могут принять его, как это было сделано на первой, второй и третьей сессиях КРИС, когда принятие документа проходило на основе текста на английском языке. Вместе с тем Председатель отметил, что уже 7 ч. 30 мин. вечера, и если делегации согласны подождать до 8 часов, он также готов подождать до того, как документ был подготовлен на всех языках.
456. Делегация Алжира отметила, что она предпочитает работать над английским вариантом, пункт за пунктом.
457. Председатель поблагодарил делегацию Алжира за ее гибкость и предложил Секретариату зачитать Резюме председателя пункт за пунктом.
458. Секретариат медленно зачитал содержание документа, чтобы все делегации смогли ясно понять его содержание:

«1. Четвертая сессия КРИС проходила 16-20 ноября 2009 г. В работе сессии принимали участие 89 государств-членов и 36 наблюдателей.

2. В отсутствие посла Тревора К. Кларка, Барбадос, председательствовал на сессии г-н Мохаммед Абдеррауф Бдиоуи, советник, постоянное представительство Туниса, заместитель председателя Комитета.

3. КРИС принял решение допустить к участию *на специальной основе* три неправительственные организации, а именно: Creative Commons (CC), Группу Университета Сан-Паулу по исследованию вопросов доступа к информации (GROPAI) и Британско-Швейцарскую торгово-промышленную палату (BSCC), без последствий для их дальнейшего статуса на будущих заседаниях ВОИС - сроком на один год.

4. По предложению Председателя КРИС Генеральный директор выступил перед членами Комитета. Генеральный директор выразил сдержанный оптимизм в связи с ходом реализации Повестки дня в области развития. Он отметил, что принятие методологии на основе проектов послужило значительным импульсом к реализации Повестки дня в области развития. Он напомнил о том, что ВОИС уже осуществляет девять проектов, и еще три проекта получили предварительное одобрение на третьей сессии КРИС. Генеральный директор также отметил, что на нынешней сессии КРИС следует обсудить три важных документа по проектам, касающимся соответственно передачи технологии, доступа к патентной информации и укрепления системы RBM ВОИС. Генеральный директор подчеркнул, что ВОИС придает большое значение последовательному включению

вопросов Повестки дня в области развития в деятельность Организации, и информировал членов Комитета о том, что в соответствии с Программой и бюджетом на 2010-2011 гг. соответствующие финансовые средства выделены для осуществления любых проектов, которые могут быть одобрены четвертой и пятой сессиями КРИС.

5. КРИС принял Пересмотренный проект повестки дня, предлагаемый в документе CDIP/4/1 Prov.2, и Пересмотренный проект отчета третьей сессии, содержащийся в документе CDIP/3/9 Prov.2, с поправками, внесенными несколькими делегациями к их собственным заявлениям.
6. В соответствии с пунктом 4 повестки дня 4 Комитет рассмотрел документы по проектам, подготовленные Секретариатом для выполнения рекомендаций 9 и 10, содержащихся в документе CDIP/3/INF/2; отчет о ходе выполнения рекомендаций 2, 5, 8, 9, и 10 в рамках Повестки дня в области развития, содержащийся в документе CDIP/4/2; и отчет о ходе выполнения рекомендаций, подлежащих незамедлительному выполнению, содержащийся в документе CDIP/3/5.
7. В соответствии с пунктом 5 повестки КРИС утвердил три проекта, которые обсуждались ранее, и в основном были согласованы на третьей сессии КРИС, а именно: Проект по интеллектуальной собственности и конкурентной политике, содержащийся в документе CDIP/4/4; Проект по интеллектуальной собственности, информационным и коммуникационным технологиям (ИКТ), цифровому разрыву и доступу к знаниям, содержащийся в документе CDIP/4/5; и некоторые составляющие Проекта по интеллектуальной собственности и всеобщему достоянию, содержащегося в документе CDIP/4/3. В документ CDIP/4/3 были внесены изменения при условии, что пятой сессии КРИС необходимо будет продолжить обсуждения по некоторым элементам этого проекта.
8. В соответствии с этим же пунктом повестки дня Комитет обсудил и утвердил Проект по разработке средств доступа к патентной информации, содержащийся в документе CDIP/4/6. Комитет также обсудил Проект по интеллектуальной собственности передаче технологии: общие задачи – принятие решений, содержащийся в документе CDIP/4/7, и решил продолжить обсуждения по этому документу на пятой сессии КРИС. Группа делегаций, «придерживающихся одинаковых взглядов», представит до конца 2009 г. документ, содержащий замечания по выполнению соответствующих рекомендаций. Другим государствам-членам будет предложено ответить на содержание этого документа до 31 января 2010 г. Затем Секретариат подготовит неофициальный документ для обсуждения на пятой сессии КРИС.
9. КРИС также обсудил документ CDIP/4/12. Комитет принял решение, что предложение, представленное Правительством Японии, должно быть реализовано в рамках текущей деятельности Организации. Любая делегация, желающая дополнить эту деятельность новыми элементами, может сделать это при проведении следующих сессий КРИС. Что касается предложений, внесенных Республикой Корея, Комитет решил, что Секретариат подготовит документы по проектам на основе двух предложений и замечаний, поступивших от ряда делегаций, и представит их пятой сессии КРИС. Тем временем Секретариат предпримет реализацию первой составляющей в двух предложениях, которая упоминается в документе CDIP/4/12.
10. Комитет также обсудил Проект по укреплению системы управления ВОИС на основе результатов (RBM) в поддержку процесса проведения контроля и оценки

деятельности в области развития, описание которого содержится в документе CDIP/4/8, и принял проект с некоторыми поправками к документу по проекту.

Пункт 11: В рамках пункта 7 повестки дня Председатель отметил необходимость продолжить применение методологии на основе проектов и рассмотреть два или три новых проекта, рассмотреть элементы проектов, перенесенные с нынешней сессии, а также продолжить рассмотрение отчетов о ходе реализации проектов. Председатель также отметил, что он придает большое значение вопросу, касающемуся механизма координации, и необходимости применять к работе Комитета принцип оптимального использования времени.

Пункт 12: КРИС отметил, что проект отчета четвертой сессии будет представлен Секретариатом и направлен в постоянные представительства государств-членов, а также будет доступен государствам-членам, МПО и НПО в электронном виде на веб-сайте ВОИС. Он отметил, что замечания к проекту отчета должны быть направлены в Секретариат в письменной форме в максимально короткий срок, предпочтительно за восемь недель до начала следующей встречи. Затем пересмотренный проект отчета будет рассмотрен с целью принятия в начале пятой сессии КРИС.

Пункт 13: Резюме станет частью отчета КРИС Генеральной Ассамблеи».

459. Председатель выразил надежду, что делегации смогли ясно понять содержание текста с помощью предоставленного синхронного перевода. По мнению Председателя, в текст необходимо внести некоторые дополнения, отражающие работу, проделанную в отношении документа CDIP/4/12. Вместе с тем Председатель поинтересовался, желает ли выступить какая-нибудь делегация.
460. Делегация Республики Корея подчеркнула, что, как отмечалось Председателем, она хотела бы включить в текст формулировку решения, принятого КРИС в отношении ее предложения. Делегация подготовила текст той части резюме Председателя, которая гласит: «КРИС предоставит возможности Секретариату изучить предложение делегации Японии, а также предложения (первая фаза) делегации Республики Корея, содержащиеся в документе CDIP/4/12, при условии, что подробная информация по проекту будет представлена на пятой сессии КРИС. КРИС также обратился в Секретариат с просьбой изучить и подготовить план осуществления фазы II, раскрываемой в предложениях делегации Республики Корея».
461. Председатель поблагодарил делегацию Республики Корея за ее выступление и отметил, что занимается подготовкой материала, который войдет в Резюме.
462. Делегация Индии воспользовалась предоставленной возможностью, чтобы поблагодарить Председателя за его умелое руководство обсуждениями в рамках КРИС. Делегация подчеркнула, что она была и будет в числе основных сторонников Повестки дня в области развития, придавая огромное значение работе, проводимой в КРИС. В этой связи делегация с удовлетворением отметила атмосферу общего согласия и компромисса, которая царит на протяжении недели во время проведения официальных и неофициальных заседаний КРИС, и которая отмечалась в выступлениях многих делегаций. Делегация отметила, что она является твердым сторонником соблюдения принципа консенсуса и многосторонних отношений, и будет занимать активную и конструктивную позицию в продвижении переговорного процесса в рамках КРИС. Делегация также отметила, что, несмотря на то, что прогресс, достигнутый в ходе проведения четвертой сессии, намного превзошел тот, который достигнут на предыдущих

сессиях, она будет определенно приветствовать ускорение хода осуществления проектов, предлагаемых в рамках Повестки дня в области развития. При этом конкретные действия Комитета должны соответствовать ожиданиям государств-членов, которые стремятся включить аспекты Повестки дня в области развития во все виды деятельности и программы ВОИС. В этой связи делегация подчеркнула необходимость разработки и использования надежного механизма обратной связи. В заключение делегация выразила глубокую благодарность Генеральному директору за его приверженность и руководство процессом реализации рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития. Делегация также дала высокую оценку качеству документов, представленных Секретариатом. Делегация заверила Председателя в своей постоянной поддержке и сотрудничестве, а также в стремлении выполнять конструктивную и целенаправленную роль в деятельности этого Комитета.

463. Председатель поблагодарил делегацию Индии за ее выступление. Он также объявил, что документ переведен на французский, испанский, арабский и русский языки, и через несколько минут готовые тексты перевода будут распространены среди делегатов.
464. Делегация Бразилии отметила, что не имеет никаких замечаний по тексту, обсуждаемому Комитетом. Что касается предложения о включении формулировки, упоминаемой в документе CDIP/4/12, по ее мнению, это предложение заслуживает внимания, поскольку в формулировке отсутствует ссылка на проект.
465. Председатель поблагодарил делегацию Бразилии и отметил, что Секретариат зачитает текст медленно, после чего последний будет распространен среди делегаций.
466. Делегация Египта сослалась на содержание пункта 8 и отметила, что в нем содержится ссылка на документ, который делегации, «придерживающиеся одинаковых взглядов», должны представить до 15 декабря 2009 г. Делегация отметила, что будет иметь в виду эту дату, хотя не исключает возможность задержки с подготовкой документа, учитывая, что в декабре состоятся два заседания комитетов ВОИ.
467. Председатель поинтересовался, согласен ли Комитет с предложенной датой 15 декабря или нет.
468. Делегация Египта заметила, что существует договоренность о том, что документ будет представлен до конца декабря.
469. Председатель отметил, что он принял это к сведению, и указанные делегации могут представить документ до конца декабря.
470. Делегация Швейцарии отметила, что не собирается слишком долго останавливаться на вопросе, касающемся согласованной даты, однако подтвердила, что в документе упоминается 15 декабря с тем, чтобы Секретариат мог направить документы государствам-членам для подготовки замечаний. Делегация согласилась с возможным возникновением некоторых проблем с соблюдением срока 15 декабря, однако обратилась к делегациям с настоятельной просьбой направить документы в возможно короткий срок, чтобы другие заинтересованные стороны могли подготовить свои замечания, а Секретариат сумел вовремя распространить документы, учитывая большой объем работы и то, что документы потребуются до начала следующей встречи.

471. Делегация Зимбабве пожелала внести краткое замечание по пункту 7. По мнению делегации, возможно, существенно, чтобы Председатель конкретизировал некоторые компоненты, которые были одобрены Комитетом в рамках рассмотрения документа CDIP/4/3.
472. Председатель ответил, что речь идет только лишь о резюме того, о чем договорились участники встречи, и полная информация будет приведена в самом отчете. Он добавил, что делегациям необходимо ссылаться на отчет, когда речь идет о согласованных на встрече «точках излома».
473. Делегация Египта отметила, что, по ее мнению, делегаты не договаривались о том, что датой представления документа будет 15 декабря. Вместе с тем она высоко оценила гибкость членов Группы В, проявленную ими, когда Комитет обратился с просьбой представить предложения по механизму координации к 30 июня 2009 г., а предложение членов Группы В поступило 28 июля, но никто тогда не поднимал вопрос относительно соблюдения установленного срока.
474. Председатель отметил, что, по его мнению, задержка на неделю или 15 дней не окажет никакого влияния на процесс, и представление документов к концу декабря или до начала рождественских праздников вполне приемлемо. Он добавил, что даже если документы будут получены до 15 декабря, предположительно, что большинство сотрудников будут находиться в отпуске.
475. Делегация Франции, выступая на арабском языке, предложила Секретариату внести формальную поправку в написание имени Председателя в пункте 2 документа. Она также воспользовалась предоставленной возможностью, чтобы поблагодарить Председателя за все его умелые действия, проявленные на встрече. Продолжая свое выступление на французском языке, делегация отметила большие усилия, предпринятые всеми делегациями, и выразила надежду, что атмосфера сотрудничества будет преобладать в будущей работе.
476. Председатель поблагодарил делегацию Франции за ее теплые слова, и отметил, что ему доставило большое удовольствие выступление члена делегации на арабском языке.
477. Секретариат принес извинения за ошибки, допущенные в отчете, и неправильное написание имени Председателя. Секретариат отметил, что эта ошибка обусловлена тем, что документ пришлось подготовить в очень короткий срок. Затем Секретариат огласил содержание нового пункта 9 или 10 документа: «КРИС также обсудил документ CDIP/4/12. Комитет принял решение, что предложение, представленное Правительством Японии, должно быть реализовано в рамках текущей деятельности Организации. Любая делегация, желающая дополнить эту деятельность новыми элементами, может сделать это при проведении следующих сессий КРИС. Что касается предложений, внесенных Республикой Корея, Комитет решил, что Секретариат подготовит документы по проектам на основе двух предложений и представит их пятой сессии КРИС. Тем временем Секретариат предпримет реализацию первой составляющей в двух предложениях, которая упоминается в документе CDIP/4/12».
478. В отношении предлагаемого текста резюме Председателя делегация Республики Корея отметила, что КРИС принял решение приступить к реализации фазы I в соответствии с двумя предложениями делегации Республики Корея, при условии, что подробная информация по проекту будет представлена на пятой сессии КРИС. КРИС также обратился в Секретариат с просьбой подготовить план осуществления фазы II. Делегация отметила, что в тексте резюме отсутствует вторая часть

формулировки, которая касается фазы II в предложениях, и выразила надежду, что эта часть будет внесена в текст резюме.

479. Председатель отметил, что разбивка проекта на первую и вторую фазу представляет собой существенный элемент в предложении, внесенном делегацией Республикой Корея. Он отметил, что в текст резюме будут внесены соответствующие поправки, хотя целесообразнее, чтобы участники встречи имели перед собой законченный текст вместо того, чтобы проводить устное обсуждение.
480. Делегация Бразилии обратилась за пояснением в отношении этого решения, поскольку во время оглашения Секретариатом заявления у нее сложилось впечатление, что предложения, внесенные рядом делегаций, включая делегацию Бразилии, могут быть отражены в редакции, которую Секретариат подготавливает к следующей сессии КРИС.
481. Председатель согласился с необходимостью подготовки текста в письменной форме перед продолжением его обсуждения.
482. Председатель отметил, что делегации располагают текстом, который только что огласил Секретариат. Председатель предоставил делегациям некоторое время для ознакомления с текстом и предложил им высказать общие замечания по содержанию двух только что распространенных документов. Поскольку не поступило никаких возражений против принятия резюме Председателя, Председатель предложил принять текст этого резюме. Председатель поинтересовался, желают ли делегаты выступить с заключительными заявлениями. Он отметил, что не настаивает на этом, поскольку уже поздно, и важно постараться завершить работу как можно скорее, чтобы дать возможность отдохнуть всем участникам встречи, включая устных переводчиков. Председатель поблагодарил устных переводчиков за их работу и поблагодарил всех делегатов за их участие в столь позднее время, особенно в течение двух прошедших дней. Он также поблагодарил Секретариат за его поддержку, в том числе Генерального директора, который в данное время не присутствует на встрече, но принимал участие в работе Комитета ранее наряду с другими членами Секретариата. Председатель также поблагодарил всех тех, кто работает за пределами зала заседаний, обеспечивая своевременное распространение документов. Затем Председатель приступил к закрытию заседания.

[Приложение следует]

I. ÉTATS/STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)/
(в алфавитном порядке названий государств на французском языке))

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Glaudine J. MTSHALI (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Johan VAN WYK, Counsellor, Economic Development, Permanent Mission, Geneva

Susanna CHUNG (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Tshihumbudzo RAVHANDALALA (Ms.), Second Secretary, Economic Development, Permanent Mission, Geneva

Silindele THABEDE, Assistant Director, Economic Relations and Trade, Department of Foreign Affairs, Pretoria

ALGÉRIE/ALGERIA

Mohamed YAÏCI, directeur des brevets, Institut national algérien de la propriété industrielle (INAPI), Alger

Hayet MEHADJI (Mme), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Li-Feng SCHROCK, Head of Division, Trade Mark and Unfair Competition, Federal Ministry of Justice, Berlin

Udo FENCHEL, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Anjulie BARYALEI (Ms.), Intern, Permanent Mission, Geneva

ANGOLA

Makiese KINKELA AUGUSTO, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ARGENTINE/ARGENTINA

Inés Gabriela FASTAME (Srta.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Matthew FORNO, Director, International Policy and Cooperation, IP Australia,
Woden ACT

Ian GOSS, General Manager, Business Development and Strategy Group, IP Australia,
Woden ACT

Katherine WILLCOX (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

AUTRICHE/AUSTRIA

Johannes WERNER, Head, Department of International Relations, Austrian Patent Office,
Vienna

BANGLADESH

Muhammed Enayet MOWLA, Minister, Permanent Mission, Geneva

BARBADE/BARBADOS

Corlita Annette BABB-SCHAEFER (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BÉLARUS/BELARUS

Valiantsin RACHKOUSKI, Assistant Director General, Head of the Information and
Methodology Division, National Center of Intellectual Property, Minsk

BELGIQUE/BELGIUM

Mélanie GUERREIRO RAMALHEIRA (Mlle), attaché-juriste, Office de la propriété
intellectuelle, Service public fédéral, économie, P.M.E., classes moyennes et énergie,
Bruxelles

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)/BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Luis Fernando ROSALES LOZADA, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

Laurent GABERELL, Delegado, Misión Permanente, Ginebra

BRÉSIL/BRAZIL

Raul SUSTER, Head of Divulcation, Documentation and Technological Information Center (CEDIN), National Institute of Industrial Property (INPI), Rio de Janeiro

Júlio César C. B. R. MOREIRA, Technical Assistant, Patent Directorate, Industrial Property Researcher, National Institute of Industrial Property, Ministry of Development, Industry and Foreign Trade, Rio de Janeiro

Kenneth F. H. DA NÓBREGA, Head, Intellectual Property Division, Ministry of External Relations, Brasilia

Claudia Yukari ASAZU (Ms.), Foreign Trade Analyst, Industrial Technology Secretariat, Ministry of Development, Brasilia

Thais VALÉRIO DE MESQUITA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Cyro ANNES, Intern, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

BULGARIE/BULGARIA

Gancho GANEV, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Nadia KRASTEVA (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Boryana ARGIROVA (Mrs.), Junior Attaché, United Nations (UN) and Global Issues Directorate, Ministry of Foreign Affairs, Sofia

Vladimir YOSSFIFOV, Consultant, IP Services, Geneva

BURKINA FASO

Mireille KABORÉ SOUGOURI (Mme), attachée, Mission permanente, Genève

BURUNDI

Alain Aimé NYAMITWE, premier conseiller, Mission permanente, Genève

CANADA

Julie BOISVERT (Ms.), Deputy Director, Intellectual Property, Information and Technology Trade Policy Division, Department of Foreign Affairs and International Trade, Ottawa

Darren SMITH, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE

Luciano CUERVO, Economista, Departamento de Propiedad Intelectual, Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago

CHINE/CHINA

WU Kai, Deputy Director General, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

SU Rusong (Ms.), Consultant, Copyright Division, Copyright Department, National Copyright Administration of China (NCAC), Beijing

CHYPRE/CYPRUS

Christina TSENTA (Ms.), Administrative Attaché, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA

Martha Irma ALARCÓN LÓPEZ (Sra.), Ministro Plenipotenciario, Misión Permanente, Ginebra

CONGO

Luc-Joseph OKIO, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Jean Marcellin MEGOT, premier conseiller, Mission permanente, Genève

Célestin TCHIBINDA, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

COSTA RICA

Christian GUILLERMET, Representante Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra

Carlos GARBANZO, Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CÔTE D'IVOIRE

Tiémoko MORIKO, conseiller, Mission permanente, Genève

CUBA

Ernesto VILA GONZÁLEZ, Director General, Centro Nacional de Derecho de Autor,
La Habana

Alina ESCOBAR DOMÍNGUEZ (Srta.), Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

DANEMARK/DENMARK

Niels HOLM SVENDSEN, Chief Legal Counsellor, Danish Patent and Trademark Office,
Ministry of Economics and Business Affairs, Taastrup

ÉGYPTE/EGYPT

Hisham BADR, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Ahmed Ihab GAMAL EL DIN, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission,
Geneva

Mona Mohamed MOHAMED YEHIA (Mrs.), Head, Technical Information and Technology
Department, Egyptian Patent Office, Academy of Scientific Research and Technology
(ASRT), Ministry of Scientific Research, Cairo

Mohamed GAD, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Heba MUSTAPHA (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Karim HEGAZY, Third Secretary, United Nations Specialized Agencies Department,
Ministry of Foreign Affairs, Cairo

EL SALVADOR

Juan Francisco MOREIRA MAGAÑA, Subdirector Ejecutivo, Dirección Ejecutiva, Centro
Nacional de Registros, San Salvador

Martha Evelyn MENJIVAR CORTÉZ (Srta.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

ÉQUATEUR/ECUADOR

Mauricio MONTALVO, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente,
Ginebra

Luis VAYAS, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

María del Carmen VIVAR (Sra.), Miembro, Misión Permanente, Ginebra

Erika PAREDES (Srta.), Asistente, Misión Permanente, Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

Javier Alfonso MORENO RAMOS, Director, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, Madrid

Jaime JIMÉNEZ LLORENTE, Consejero Técnico, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, Madrid

Raúl RODRÍGUEZ PORRAS, Vocal Asesor de Propiedad Intelectual, Subdirección General de Propiedad Intelectual, Ministerio de Cultura, Madrid

Jaime de MENDOZA FERNÁNDEZ, Jefe de Área, Subdirección General de Propiedad Intelectual, Ministerio de Cultura, Madrid

Dácil SÁNCHEZ GONZÁLEZ (Sra.), Pasante, Misión Permanente, Ginebra

Maria MUÑOZ MARAUER (Srta.), Pasante, Misión Permanente, Ginebra

ESTONIE/ESTONIA

Evelin KRÕLOV (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Neil GRAHAM, Attorney Advisor, Office of Intellectual Property and Enforcement, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Carrie LACROSSE (Ms.), Foreign Affairs Officer, Office of Intellectual Property Enforcement, Bureau of Economics, Energy and Business Affairs, U.S. Department of State, Washington, D.C.

Marina LAMM (Ms.), Attorney, Office of Enforcement, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Michele J. WOODS (Ms.), Senior Counsel for Policy and International Affairs, United States Copyright Office, Library of Congress, Washington, D.C.

Paula C. Karol PINHA (Ms.), Attorney Advisor, Office of Policy and International Affairs, United States Copyright Office, Library of Congress, Washington, D.C.

Otto VAN MAERSSSEN, Economic Affairs Counsellor, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Mikhail FALEEV, Director, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

Elena KULIKOVA (Ms.), Head of Division, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Moscow

FRANCE

Jacques PELLET, représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

Brune MESGUICH-JACQUEMIN (Mme), Direction générale de la mondialisation, Sous-direction des affaires économiques internationales, Ministère des affaires étrangères et européennes, Paris

Delphine LIDA (Mlle), conseillère, Affaires économiques et développement, Mission permanente, Genève

GHANA

Loretta ASIYEDU (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

GRÈCE/GREECE

Stella KYRIAKOU (Mrs.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

GUINÉE/GUINEA

Aminata KOUROUMA-MIKALA (Mme), premier secrétaire, chargée des affaires économiques et commerciales, Mission permanente, Genève

GUINÉE ÉQUATORIALE/EQUATORIAL GUINEA

Flavia PECIU-FLORIANU (Miss), Secretary, Permanent Mission, Geneva

HAÏTI/HAITI

Pierre Mary Guy SAINT-AMOUR, conseiller, Mission permanente, Genève

INDE/INDIA

Gopinathan ACHAMKULANGARE, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Gopal KRISHNA, Joint Secretary, Department of Industrial Policy and Promotion (DIPP), Ministry of Commerce and Industry, New Delhi

K. NANDINI (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Y. YASMON, Head, Program Planning Division, Directorate General of Intellectual Property Rights, Department of Law and Human Rights, Jakarta

Yasmi ADRIANSYAH, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Lina Mauludina ROSALIND (Miss), Intern, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Abbas BAGHERPOUR ARDEKANI, Director, Department for Tribunals and International Law, Ministry of Foreign Affairs, Legal Department, Tehran

Ali NASIMFAR, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Ahmed AL-NAKASH, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRLANDE/IRELAND

Brian HIGGINS, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL

Aharon LESHNO-YAAR, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Ron ADAM, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Fona LANGER ZIV (Mrs.), Adviser, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Pasquale D'AVINO, Minister Counsellor, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Ivana PUGLIESE (Mrs.), Senior Patent Examiner, Department for Enterprise and Internationalization, General Directorate for the Fight Against Counterfeiting, Italian Patent and Trademark Office, Ministry of Economic Development, Rome

Fabio VIGNOLA, Intern, Permanent Mission, Geneva

JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Ibtissam SAAITE (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Shintaro TAKAHARA, Director, Multilateral Policy Office, International Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Takao TSUBATA, Deputy Director, International Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kunihiko FUSHIMI, Deputy Director, Intellectual Property Affairs Division, Economic Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

Sayaka IWAMURA (Ms.), Official, International Affairs Division, Agency for Cultural Affairs, Tokyo

Satoshi FUKUDA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Kiyoshi SAITO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Shehab A. MADI, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mamoun THARWAT TALHOUNI, Director General, Department of the National Library, Amman

Muheeb NIMRAT, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mohammed HINDAWI, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ghailan QUDAH, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ghadeer ELFAYEZ (Ms.), Advisor, Permanent Mission, Geneva

KENYA

Janet Martha KISIO (Mrs.), Senior Patent Examiner, Kenya Industrial Property Institute (KIPI), Nairobi

Rose Makena MUCHIRI (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

KIRGHIZISTAN/KYRGYZSTAN

Askhat RYSKULOV, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

LIBAN/LEBANON

Najla RIACHI ASSAKER (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Bachir SALEH AZZAM, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LUXEMBOURG

Christiane DALEIDEN DISTEFANO (Mme), représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

MALAISIE/MALAYSIA

Rafiza ABDUL RAHMAN (Miss), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Mohamed EL MHAMDI, conseiller, Mission permanente, Genève

MAURICE/MAURITIUS

Bharatheedevi CORCEAL (Mrs.), Industrial Property Officer, Ministry of Foreign Affairs, Regional Integration and International Trade, Port Louis

Tanya PRAYAG-GUJADHUR (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

MEXIQUE/MEXICO

Juan José GÓMEZ CAMACHO, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Miguel CASTILLO PÉREZ, Subdirector Divisional, Relaciones Internacionales, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), México

María PINZON (Srta.), Especialista en Propiedad Industrial, Relaciones Internacionales, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), México

María Victoria ROMERO CABALLERO (Sra.), Primera Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

José RAMÓN LÓPEZ, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

MONACO

Carole LANTERI (Mlle), représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

Gilles REALINI, troisième secrétaire, Mission permanente, Genève

MYANMAR

Khin Thidar AYE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NÉPAL/NEPAL

Binod Kumar UPADHYAY, Joint Secretary, Ministry of Industry, Kathmandu

NIGÉRIA/NIGERIA

Martin I. UHOMOIBHI, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Olusegun Adeyemi ADEKUNLE, Director, Nigerian Copyright Commission, Federal Ministry of Justice, Abuja

Chinyere AGBAI (Mrs.), Principal Assistant Registrar, Trademarks, Patents and Industrial Designs, Federal Ministry of Commerce and Industry, Abuja

Ositadinma ANAEDU, Minister, Permanent Mission, Geneva

Maigari Gurama BUBA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Kunle OLA, Senior Copyright Officer and Personal Assistant to the Director General, Nigerian Copyright Commission, Federal Ministry of Justice, Abuja

OUZBÉKISTAN/UZBEKISTAN

Zebiniso NURITDINOVA (Miss), Specialist of International Relation and Patent Cooperation Division, State Patent Office of the Republic of Uzbekistan, Tashkent

PAKISTAN

Syed Ali Asad GILLANI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PANAMA

Luz Celeste RÍOS DE DAVIS (Sra.), Directora General, Registro de la Propiedad Industrial, Ministerio de Comercio e Industrias, Panamá

PÉROU/PERU

Giancarlo LEÓN, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PARAGUAY

Federico A. GONZÁLEZ, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Raúl MARTÍNEZ, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Margreet GROENENBOOM (Ms.), Senior Policy Advisor, Ministry of Economic Affairs, The Hague

POLOGNE/POLAND

Grażyna LACHOWICZ (Miss), Head, International Cooperation Division, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw

PORTUGAL

Maria Luísa ARAÚJO (Ms.), Head, International Relations Department, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

Luís Miguel SERRADAS TAVARES, Legal Advisor, Permanent Mission, Geneva

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Mike FOLEM, Principal Hearings Officer, Hearings, Intellectual Property Office, Newport

Sib HAYER, Policy Advisor, International Institutions, International Policy Directorate, Intellectual Property Office, London

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/SYRIAN ARAB REPUBLIC

Yasser SAADA, Director, Al-Bassel Fair for Inventions and Innovation, Ministry of Economy and Trade, Damascus

Souheila ABBAS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO/LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

Ratsamy PHANTHAVONG, Director, General Affairs and Dissemination Division, Department of Intellectual Property Standardization and Metrology, Science Technology and Environment Agency, Vientiane

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

PARK Eun Kyuil (Ms.), Deputy Director, International Organization Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

PARK Seong-Joon, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Ion DANILIU, Deputy Director General, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Kishinev

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Ana Cristina CASTRO SÁNCHEZ (Sra.), Encargada Interina, División de Relaciones Internacionales, Oficina Nacional de Propiedad Industrial (ONAPI), Santo Domingo

Ysset ROMÁN MALDONADO (Srta.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

SOK Jong Myong, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Kristína MAGDOLENOVÁ (Ms.), Expert, Copyright Department, Ministry of Culture, Prague

Lucie ZAMYKALOVÁ (Ms.), Senior Officer, Patent Law Issues, International Department,
Industrial Property Office, Prague

Andrea PETRÁNKOVÁ (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

RWANDA

Alphonse KAYITAYIRE, First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

Silvano M. TOMASI, nonce apostolique, observateur permanent, Mission permanente,
Genève

Carlo Maria MARENGHI, membre, Mission permanente, Genève

SÉNÉGAL/SENEGAL

Elhadji Ibou BOYE, deuxième conseiller, Mission permanente, Genève

SERBIE/SERBIA

Jelisaveta DJURIČKOVIĆ-TUVIĆ (Ms.), Chargé d'Affaires a.i., Minister Counsellor,
Permanent Mission, Geneva

Emina KULENOVIĆ-GRUJIĆ (Ms.), Head, International Cooperation Group, Intellectual
Property Office, Belgrade

Mara JOVANOVIĆ (Ms.), Senior Counsellor, International Cooperation Group, Intellectual
Property Office, Belgrade

Vesna FILIPOVIĆ-NIKOLIĆ (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

SINGAPOUR/SINGAPORE

Jaime HO, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

LIEW Li Lin (Ms.), First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

SRI LANKA

Manorie MALLIKARATCHY (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Christian NILSSON, Director, International Cooperation, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Stockholm

Henry OLSSON, Special Government Advisor, Division for Intellectual Property and Transport Law, Ministry of Justice, Stockholm

Claes ALMBERG, Legal Advisor, Division for Intellectual Property Law and Transport Law, Ministry of Justice, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Alexandra GRAZIOLI (Mme), conseillère juridique, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Lena PAPAGEORGIOU (Mme), conseillère juridique, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

THAÏLANDE/THAILAND

Vijavat ISARABHAKDI, Ambassador, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Kajit SUKHUM, Assistant Director General, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Bangkok

Tanyarat MUNGKALARUNGSИ (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Potchamas SAENGTHIEN (Miss), Third Secretary, Department of International Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Bangkok

Pongsiri VORAPONGSE, Third Secretary, Department of International Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Bangkok

Namyard NANTA (Miss), IP Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Bangkok

TUNISIE/TUNISIA

Aymen MEKKI, directeur général, Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI), Tunis

Mohamed Abderraouf BDIOUI, conseiller, Mission permanente, Genève

TURQUIE/TURKEY

Ismail GÜMÜS, Patent Examiner, International Affairs Department, Turkish Patent Institute, Ankara

Yeşim BAYKAL (Mrs.), Legal Advisor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

UKRAINE

Roksolyana GUDZOVATA (Ms.), Chief Specialist, European Integration and International Cooperation Division, State Department of Intellectual Property (SDIP), Ministry of Education and Science, Kyiv

URUGUAY

Luis Alberto GESTAL, Encargado de División de Marcas, Dirección Nacional de la Propiedad Industrial (DNPI), Ministerio de Industria, Energía y Minería, Montevideo

VENEZUELA

Oswaldo REQUES OLIVEROS, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

VIET NAM

TA Quang Minh, Deputy Director General, National Office of Intellectual Property of Viet Nam, Hanoi

YÉMEN/YEMEN

Ibrahim AL-ADOOFI, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Fawaz AL-RASSAS, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Asmaa Lutf KATAH (Mrs.), Diplomatic Attaché, Ministry of Foreign Affairs, Sana'a

ZAMBIE/ZAMBIA

Ngosa MAKASA (Ms.), Senior Examiner, Patents, Patent and Companies Registration Office, Lusaka

ZIMBABWE

Innocent MAWIRE, Senior Law Officer, Ministry of Justice and Legal Affairs, Harare

Garikai KASHITIKU, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

II. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DÉVELOPPEMENT
(CNUCED)/UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT
(UNCTAD)

Kiyoshi Adachi, Legal Officer, Division on Investment and Enterprise, Geneva

Mineko MOHRI (Mrs.), Intern, Intellectual Property Team, Policy Implementation Section,
Geneva

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ (OMS)/WORLD HEALTH ORGANIZATION
(WHO)

Malebona MATSOSO (Mrs.), Director, WHO Secretariat on Public Health, Innovation and
Intellectual Property, Geneva

Peter BEYER, Technical Officer, WHO Secretariat on Public Health, Innovation and
Intellectual Property, Geneva

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES (CCE)/COMMISSION OF THE
EUROPEAN COMMUNITIES (CEC)

Sergio BALIBREA SANCHO, Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

Georgios KRITIKOS, First Secretary, General Secretariat of the Council of the European
Union, Permanent Mission, Geneva

Claudia COLLA (Ms.), Legal and Policy Affairs Officer, Industrial Property,
Directorate-General for the Internal Market and Services, Brussels

Anna DAHLBERG (Miss), Intern, General Secretariat of the Council of the European
Union, Permanent Mission, Geneva

Ilaria CAMELI (Ms.), Intern, Permanent Delegation, Geneva

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
(ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Emmanuel SACKAY, Director, Training and Head of Search and Examination, Harare

LIGUE DES ÉTATS ARABES (LEA)/LEAGUE OF ARAB STATES (LAS)

Saad ALFARARGI, ambassadeur, représentant permanent, Délégation permanente, Genève

Youcef TILIOUANT, troisième secrétaire, Délégation permanente, Genève

Salah AIED, Délégation permanente, Genève

OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT OFFICE (EPO)

Isabel AURIA LANSAC (Miss), Lawyer, International Legal Affairs, Munich

ORGANISATION DE LA CONFÉRENCE ISLAMIQUE (OCI)/ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE (OIC)

Aissata KANE (Mme), premier secrétaire, Délégation permanente, Genève

ORGANISATION EURASIENNE DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT ORGANIZATION (EAPO)

Khabibullo FAYAZOV, Vice-President, Moscow

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)

Jayashree WATAL (Mrs.), Counsellor, Intellectual Property Division, Geneva

Josefita PARDO DE LEÓN (Ms.), Legal Affairs Officer, Intellectual Property Division, Geneva

GROUPE DES ÉTATS D'AFRIQUE, DES CARAÏBES ET DU PACIFIQUE (GROUPE DES ÉTATS ACP)/AFRICAN, CARIBBEAN AND PACIFIC GROUP OF STATES (ACP GROUP)

Marwa J. KISIRI, Ambassador, Head, Permanent Delegation, Geneva

Achille BASSILEKIN, Counsellor, Deputy Head, Permanent Delegation, Geneva

Zephyryn KOCOUCO POGNON, Intern, Permanent Delegation, Geneva

ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE (OIF)

Libère BARARUNYERETSE, ambassadeur, représentant permanent, Délégation permanente, Genève

Sandra COULIBALY LEROY (Mme), représentant permanent adjoint, Délégation permanente, Genève

Cécile LEQUE (Mme), conseiller, Affaires économiques et du développement, Délégation permanente, Genève

SOUTH CENTRE

Viviana MUÑOZ (Ms.), Programme Officer, Geneva

Nirmalya SYAM, Programme Officer, Geneva

Heba WANIS (Ms.), Intern, Geneva

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

3 → Trade - Human Rights - Equitable Economy (3D)

Violette RUPPANNER (Ms.) (directeur, Genève); Emmanuel DALLE MULLE (assistant de programme, Genève)

Association américaine du droit de la propriété intellectuelle (AIPLA)/American Intellectual Property Law Association (AIPLA)

Albert TRAMPOSCH (Deputy Executive Director, Arlington, United States of America)

Association IQSensato (IQSensato)

Sisule F. MUSUNGU (President, Geneva); Poku ADUSEI (Representative, Montreal Q.C.); Susan ISIKO ŠTRBA (Mrs.) (Research Associate, Geneva)

Centre d'études internationales de la propriété intellectuelle (CEIPI)/Centre for International Intellectual Property Studies (CEIPI)

François CURCHOD (chargé de mission, Genolier)

Centre international de commerce et de développement durable (ICTSD)/International Center for Trade and Sustainable Development (ICTSD)

Pedro ROFFE (Senior Fellow, Intellectual Property and Sustainable Development Programme, Geneva); Ahmed ABDEL LATIF (IPRs and Technology Programme Manager); Sakiko FUKUDA PAR (Associate Advisor, Geneva); Hannah LEONE (IPRs Intern, Geneva)

Centre pour le droit international de l'environnement (CIEL)/Centre for International Environmental Law (CIEL)

Baskut TUNCAK (Law Fellow, Intellectual Property and Sustainable Development Project, Geneva); Phillip WINTER (Representative, Geneva)

Conseil de coordination des associations d'archives audiovisuelles (CCAAA)/ Co-ordinating Council of Audiovisual Archives Associations (CCAAA)

Kurt DEGGELLER (Convenor, Basel)

CropLife International

Tatjana R. SACHSE (Ms.) (Representative, Geneva)

Electronic Frontier Foundation (EFF)

Gwen HINZE (Ms.) (Director, International Policy)

Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIE)/ Ibero-Latin-American Federation of Performers (FILAIE)

Luis COBOS (Presidente, Madrid); Miguel PÉREZ SOLÍS (Asesor Jurídico, Madrid); Carlos LÓPEZ SÁNCHEZ (Asesor Jurídico, Madrid); Paloma LÓPEZ PELÁEZ (Sra.) (Asesor Jurídico, Madrid); José Luis SEVILLANO (Asesor Jurídico, Madrid)

Fédération internationale de l'industrie du médicament (FIIM)/International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)

Guilherme CINTRA (Policy Analyst, Geneva)

Fédération internationale de l'industrie phonographique (IFPI)/International Federation of the Phonographic Industry (IFPI)

Gadi ORON (Senior Legal Advisor, London)

Fédération internationale des associations de producteurs de films (FIAPF)/International Federation of Film Producers Associations (FIAPF)

Bertrand MOULLIER (Senior Expert, International Affairs, Paris)

Fédération internationale de la vidéo (IVF)/International Video Federation (IVF)

Scott MARTIN (Legal Advisor, Brussels); Theodore Michael SHAPIRO (Legal Advisor, Brussels)

Fédération internationale des associations de distributeurs de films (FIAD)/International Federation of Associations of Film Distributors (FIAD)

Antoine VIRENQUE (secrétaire général, Paris)

Fédération internationale des organismes gérant les droits de reproduction (IFRRO)/International Federation of Reproduction Rights Organizations (IFRRO)

Anita HUSS (Mrs.) (General Counsel, Brussels)

Free Software Foundation Europe (FSF Europe)

Karsten GERLOFF (President, Berlin)

Institute for Policy Innovation (IPI)

Tom GIOVANETTI (President, Lewisville)

International Trademark Association (INTA)

Bruno MACHADO (Geneva Representative, Rolle)

Knowledge Ecology International (KEI)

Thiru BALASUBRAMANIAM (Representative, Geneva)

Organisation pour un réseau international des indications géographiques (oriGIn)/Organization for an International Geographical Indications Network (oriGIn)

Massimo VITTORI (Secretary General, Geneva); Ida PUZONE (Miss) (Project Manager, Geneva); Angela GARCIA (Miss) (Representative, Geneva)

The British-Swiss Chamber of Commerce (BSCC)

Michael A. MCKAY (Councillor, Member of the Executive Board and Chairman of the Geneva Chapter, Geneva)

Third World Network (TWN)

Sangeeta SHASHIKANT (Miss) (Legal Advisor, Geneva); Kappoori GOPAKUMAR (Legal Advisor, Geneva)

University of São Paulo's Research Group on Access to Information (GPOPAl)/Grupo de Pesquisa em Políticas Públicas para o Acesso à Informação (GPOPAl)

Bráulio Santos Rabelo DE ARAÚJO (Researcher, São Paulo)

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair:	Mohamed Abderraouf BDILOUI (Tunisie/Tunisia)
Vice-Président/Vice Chair:	Javier Alfonso MORENO RAMOS (Espagne/Spain)
Secrétaire/Secretary:	Irfan BALOCH (OMPI/WIPO)

V. SECRETARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD
INTELLECTUALPROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY, directeur général/Director General

Geoffrey ONYEAMA, sous-directeur général, Secteur de la coordination concernant les relations extérieures, le monde de l'entreprise, les communications et la sensibilisation du public/Assistant Director General, Coordination Sector for External Relations, Industry, Communication and Public Outreach

Naresh PRASAD, directeur exécutif (Chef de Cabinet), Cabinet du directeur général/Executive Director (Chief of Cabinet), Office of the Director General

Irfan BALOCH, secrétaire du *Comité du développement et de la propriété intellectuelle (CDIP)* et directeur par intérim, Division de la coordination du plan d'action pour le développement/*Secretary to the Committee on Development and Intellectual Property (CDIP)* and Acting Director, Development Agenda Coordination Division

Yoshiyuki TAKAGI, directeur exécutif, Département de l'infrastructure mondiale en matière de propriété intellectuelle/Executive Director, Global IP Infrastructure Department

Herman NTCHATCHO, directeur principal, Bureau de l'assistance technique et du renforcement des capacités pour l'Afrique, Secteur de l'assistance technique et du renforcement des capacités/Senior Director, Technical Assistance and Capacity Building Bureau for Africa, Technical Assistance and Capacity Building Sector

Richard OWENS, directeur, Division des techniques et de la gestion du commerce électronique, Secteur du droit d'auteur et des droits connexes/Director, Copyright e-Commerce Technology and Management Division, Copyright and Related Rights Sector

Kiflé SHENKORU, directeur, Division pour les pays les moins avancés, Secteur de l'assistance technique et du renforcement des capacités/Director, Division for Least-Developed Countries, Technical Assistance and Capacity Building Sector

John TARPEY, directeur, Division des communications, Secteur de la coordination concernant les relations extérieures, le monde de l'entreprise, les communications et la sensibilisation du public/Director, Communications Division, Coordination Sector for External Relations, Industry, Communication and Public Outreach

Nuno PIRES DE CARVALHO, directeur par intérim, Division des défis mondiaux, Division des brevets/Deputy Director, Global Challenges Division, Patent Division

Wend WENDLAND, directeur par intérim, Division des savoirs traditionnels, PCT et Brevets, Centre d'arbitrage et de médiation et Questions mondiales de P.I./Acting Director, Traditional Knowledge Division, PCT and Patents, Arbitration and Mediation Center, and Global I.P. Issues

William MEREDITH, chef, Département de l'infrastructure mondiale en matière de propriété intellectuelle, Service mondial d'information/Head, Global IP Infrastructure Department, Global Information Service

Ali JAZAIRY, chef, Section de l'innovation et du transfert de technologie, Division des brevets/Head, Patent Division, Innovation and Technology Transfer Section

Francesca TOSO, chef de projet, Secteur de la coopération pour le développement/Project Manager, Cooperation for Development Sector

Joseph BRADLEY, chef, Section de la gestion et de l'exécution des programmes, Département de la gestion des finances, du budget et du programme, Secteur des affaires générales et de l'administration/Head, Program Management and Performance Section, Department of Finance, Budget and Program Management, General Affairs and Administration Sector

Bajoe WIBOWO, coordinateur des utilisateurs du projet, Secteur de la coopération pour le développement/Project User Coordinator, Cooperation for Development Sector

Esteban BURRONE, administrateur de programme, Division de la coordination du plan d'action pour le développement/Program Officer, Development Agenda Coordination Division

Paul REGIS, administrateur adjoint de programme, Division de la coordination du plan d'action pour le développement/Assistant Program Officer, Development Agenda Coordination Division

Georges GHANDOUR, consultant, Division de la coordination du plan d'action pour le développement/Consultant, Development Agenda Coordination Division

Usman SARKI, consultant, Division de la coordination du plan d'action pour le développement/Consultant, Development Agenda Coordination Division